ISSN 1977-0782

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

L 158

Ediția în limba română

Legislație

Anul 56

10 iunie 2013

Cuprins

II *Acte fără caracter legislativ*

REGULAMENTE

★ **Regulamentul (UE) nr. 517/2013 al Consiliului din 13 mai 2013 de adaptare a anumitor regulamente și decizii în ceea ce privește libera circulație a mărfurilor, libera circulație a persoanelor, dreptul societăților comerciale, politica în domeniul concurenței, agricultura, siguranța alimentară, politica în domeniul veterinar și fitosanitar, politica în domeniul transporturilor, energia, fiscalitatea, statistica, rețelele transeuropene, sistemul judiciar și drepturile fundamentale, justiția, libertatea și securitatea, mediul, uniunea vamală, relațiile externe, politica externă, de securitate și apărare și instituțiile, având în vedere aderarea Republicii Croația** ... 1

★ **Regulamentul (UE) nr. 518/2013 al Consiliului din 13 mai 2013 de adaptare a Regulamentului (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului ca urmare a aderării Republicii Croația** 72

★ **Regulamentul (UE) nr. 519/2013 al Comisiei din 21 februarie 2013 de adaptare a anumitor regulamente și decizii în ceea ce privește libera circulație a mărfurilor, libera circulație a persoanelor, libertatea de stabilire și libertatea de a presta servicii, dreptul societăților comerciale, politica în domeniul concurenței, agricultura, siguranța alimentară, politica în domeniul veterinar și fitosanitar, pescuitul, politica în domeniul transporturilor, energia, fiscalitatea, statistica, politica socială și ocuparea forței de muncă, mediul, uniunea vamală, relațiile externe și politica externă, de securitate și apărare, având în vedere aderarea Croației** 74

DIRECTIVE

★ **Directiva 2013/15/UE a Consiliului din 13 mai 2013 de adaptare a anumitor directive în domeniul liberei circulații a mărfurilor, având în vedere aderarea Republicii Croația** 172

(continuare în pagina următoare)

Preț: 10 EUR

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

★ **Directiva 2013/16/UE a Consiliului din 13 mai 2013 de adaptare a anumitor directive în domeniul achizițiilor publice, având în vedere aderarea Republicii Croația** 184

★ **Directiva 2013/17/UE a Consiliului din 13 mai 2013 de adaptare a anumitor directive în domeniul mediului, având în vedere aderarea Republicii Croația** 193

★ **Directiva 2013/18/UE a Consiliului din 13 mai 2013 de adaptare a Directivei 2009/28/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind promovarea utilizării energiei din surse regenerabile, având în vedere aderarea Republicii Croația** 230

★ **Directiva 2013/19/UE a Consiliului din 13 mai 2013 de adaptare a Directivei 94/80/CE de stabilire a normelor de exercitare a dreptului de a alege și de a fi ales la alegerile locale pentru cetățenii Uniunii care au reședința într-un stat membru a cărui cetățenie nu o dețin, având în vedere aderarea Republicii Croația** 231

★ **Directiva 2013/20/UE a Consiliului din 13 mai 2013 de adaptare a anumitor directive în domeniul siguranței alimentare și al politicii veterinare și fitosanitare, având în vedere aderarea Republicii Croația** 234

★ **Directiva 2013/21/UE a Consiliului din 13 mai 2013 de adaptare a Directivei 67/548/CEE a Consiliului și a Directivei 1999/45/CE a Parlamentului European și a Consiliului în domeniul mediului, având în vedere aderarea Republicii Croația** 240

★ **Directiva 2013/22/UE a Consiliului din 13 mai 2013 de adaptare a anumitor directive în domeniul politicii privind transporturile, având în vedere aderarea Republicii Croația** 356

★ **Directiva 2013/23/UE a Consiliului din 13 mai 2013 de adaptare a anumitor directive în domeniul serviciilor financiare, având în vedere aderarea Republicii Croația** 362

★ **Directiva 2013/24/UE a Consiliului din 13 mai 2013 de adaptare a anumitor directive în domeniul dreptului societăților comerciale, având în vedere aderarea Republicii Croația** 365

★ **Directiva 2013/25/UE a Consiliului din 13 mai 2013 de adaptare a anumitor directive în domeniul dreptului la liberă stabilire și în cel al libertății de a presta servicii, având în vedere aderarea Republicii Croația** 368

★ **Directiva 2013/26/UE a Comisiei din 8 februarie 2013 de adaptare a anumitor directive în domeniul siguranței alimentelor și al politicii veterinare și fitosanitare, având în vedere aderarea Croației** 376

II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (UE) NR. 517/2013 AL CONSILIULUI

din 13 mai 2013

de adaptare a anumitor regulamente și decizii în ceea ce privește libera circulație a mărfurilor, libera circulație a persoanelor, dreptul societăților comerciale, politica în domeniul concurenței, agricultura, siguranța alimentară, politica în domeniul veterinar și fitosanitar, politica în domeniul transporturilor, energia, fiscalitatea, statistica, rețelele transeuropene, sistemul judiciar și drepturile fundamentale, justiția, libertatea și securitatea, mediul, uniunea vamală, relațiile externe, politica externă, de securitate și apărare și instituțiile, având în vedere aderarea Republicii Croația

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 50,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare a Croației, în cazul în care acte ale instituțiilor adoptate înainte de aderare necesită adaptări ca urmare a aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în actul de aderare menționat sau în anexele acestuia, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul originar nu a fost adoptat de Comisie.

(2) Actul final al conferinței care a redactat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de instituții, necesare având în vedere aderarea, și a invitat Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, regulamentele și deciziile menționate în prezentul regulament ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Următoarele regulamente se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament:

(a) în domeniul liberei circulații a mărfurilor:

— Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006 privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH), de înființare a Agenției Europene pentru Produse Chimice [1];

— Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor [2];

— Regulamentul (CE) nr. 78/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 ianuarie 2009 privind omologarea de tip a autovehiculelor în ceea ce privește protecția pietonilor și a altor utilizatori vulnerabili ai drumurilor [3]; și

— Regulamentul (UE) nr. 1007/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 septembrie 2011 privind denumirile fibrelor textile și etichetarea corespunzătoare și marcarea compoziției fibroase a produselor textile [4];

[1] JO L 396, 30.12.2006, p. 1.
[2] JO L 353, 31.12.2008, p. 1.
[3] JO L 35, 4.2.2009, p. 1.
[4] JO L 272, 18.10.2011, p. 1.

(b) în domeniul liberei circulații a persoanelor:

— Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială ([1]);

(c) în domeniul dreptului societăților comerciale:

— Regulamentul (CE) nr. 2157/2001 al Consiliului din 8 octombrie 2001 privind statutul societății europene (SE) ([2]);

(d) în ceea ce privește politica în domeniul concurenței:

— Regulamentul (CE) nr. 659/1999 al Consiliului din 22 martie 1999 de stabilire a normelor de aplicare a articolului 93 din Tratatul CE ([3]);

(e) în domeniul agriculturii:

— Regulamentul (CE) nr. 834/2007 al Consiliului din 28 iunie 2007 privind producția ecologică și etichetarea produselor ecologice ([4]);

— Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP") ([5]);

— Regulamentul (CE) nr. 73/2009 al Consiliului din 19 ianuarie 2009 de stabilire a unor norme comune pentru sistemele de ajutor direct pentru agricultori în cadrul politicii agricole comune și de instituire a anumitor sisteme de ajutor pentru agricultori ([6]); și

— Regulamentul (CE) nr. 1217/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 de creare a unei rețele de colectare de date contabile agricole privind veniturile și activitatea economică a exploatațiilor agricole în Comunitatea Europeană ([7]);

(f) în ceea ce privește siguranța alimentară și politica în domeniul veterinar și fitosanitar:

— Regulamentul (CE) nr. 1760/2000 al Consiliului și al Parlamentului European din 17 iulie 2000 de stabilire a unui sistem de identificare și înregistrare a bovinelor și privind etichetarea cărnii de vită și mânzat și a produselor din carne de vită și mânzat ([8]);

— Regulamentul (CE) nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 mai 2001 de stabilire a unor reglementări pentru prevenirea, controlul și eradicarea anumitor forme transmisibile de encefalopatie spongiformă ([9]);

— Regulamentul (CE) nr. 998/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 mai 2003 privind cerințele de sănătate animală aplicabile circulației necomerciale a animalelor de companie ([10]);

— Regulamentul (CE) nr. 2160/2003 2160/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 noiembrie 2003 privind controlul salmonellei și al altor agenți zoonotici specifici, prezenți în rețeaua alimentară ([11]);

— Regulamentul (CE) nr. 21/2004 al Consiliului din 17 decembrie 2003 de stabilire a unui sistem de identificare și de înregistrare a animalelor din speciile ovină și caprină ([12]);

— Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a unor norme specifice de igienă care se aplică alimentelor de origine animală ([13]);

— Regulamentul (CE) nr. 854/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a normelor specifice de organizare a controalelor oficiale privind produsele de origine animală destinate consumului uman ([14]); și

— Regulamentul (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind controalele oficiale efectuate pentru a asigura verificarea conformității cu legislația privind hrana pentru animale și produsele alimentare și cu normele de sănătate animală și de bunăstare a animalelor ([15]);

(g) în ceea ce privește politica în domeniul transporturilor:

— Regulamentul (CEE) nr. 1192/69 al Consiliului din 26 iunie 1969 privind standardizarea conturilor întreprinderilor feroviare ([16]);

— Regulamentul (CEE) nr. 1108/70 al Consiliului din 4 iunie 1970 de introducere a unui sistem de înregistrare contabilă a cheltuielilor aferente infrastructurilor de transport feroviar, rutier și pe căi navigabile interioare ([17]);

— Regulamentul (CEE) nr. 3821/85 al Consiliului din 20 decembrie 1985 privind aparatura de înregistrare în transportul rutier ([18]);

— Regulamentul (CE) nr. 1071/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 de stabilire a unor norme comune privind condițiile care trebuie îndeplinite pentru exercitarea ocupației de operator de transport rutier ([19]);

([1]) JO L 166, 30.4.2004, p. 1.
([2]) JO L 294, 10.11.2001, p. 1.
([3]) JO L 83, 27.3.1999, p. 1.
([4]) JO L 189, 20.7.2007, p. 1
([5]) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.
([6]) JO L 30, 31.1.2009, p. 16.
([7]) JO L 328, 15.12.2009, p. 27.
([8]) JO L 204, 11.8.2000, p. 1.
([9]) JO L 147, 31.5.2001, p. 1.
([10]) JO L 146, 13.6.2003, p. 1.
([11]) JO L 325, 12.12.2003, p. 1.
([12]) JO L 5, 9.1.2004, p. 8.
([13]) JO L 139, 30.4.2004, p. 55.
([14]) JO L 139, 30.4.2004, p. 206.
([15]) JO L 165, 30.4.2004, p. 1.
([16]) JO L 156, 28.6.1969, p. 8.
([17]) JO L 130, 15.6.1970, p. 4.
([18]) JO L 370, 31.12.1985, p. 8.
([19]) JO L 300, 14.11.2009, p. 51.

— Regulamentul (CE) nr. 1072/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind normele comune pentru accesul la piața transportului rutier internațional de mărfuri ([1]); și

— Regulamentul (CE) nr. 1073/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind normele comune pentru accesul la piața internațională a serviciilor de transport cu autocarul și autobuzul ([2]);

(h) în domeniul fiscalității:

— Regulamentul (UE) nr. 904/2010 al Consiliului din 7 octombrie 2010 privind cooperarea administrativă și combaterea fraudei în domeniul taxei pe valoarea adăugată ([3]); și

— Regulamentul (UE) nr. 389/2012 al Consiliului din 2 mai 2012 privind cooperarea administrativă în domeniul accizelor ([4]);

(i) în domeniul statisticii:

— Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun ([5]);

— Regulamentul (CE) nr. 2223/96 al Consiliului din 25 iunie 1996 privind Sistemul european de conturi naționale și regionale din Comunitate ([6]);

— Regulamentul (CE) nr. 1221/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 iunie 2002 privind conturile trimestriale nefinanciare ale administrației publice ([7]);

— Regulamentul (CE) nr. 437/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 februarie 2003 privind rapoartele statistice referitoare la transportul aerian de pasageri, mărfuri și poștă ([8]);

— Regulamentul (CE) nr. 1059/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 mai 2003 privind instituirea unui nomenclator comun al unităților teritoriale de statistică (NUTS) ([9]);

— Regulamentul (CE) nr. 1177/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 iunie 2003 privind statisticile comunitare referitoare la venit și la condițiile de viață (EU-SILC) ([10]);

— Regulamentul (CE) nr. 501/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 privind conturile financiare trimestriale pentru administrația publică ([11]);

— Regulamentul (CE) nr. 1222/2004 al Consiliului din 28 iunie 2004 privind elaborarea și transmiterea datelor referitoare la datoria publică trimestrială ([12]);

— Regulamentul (CE) nr. 1161/2005 al Parlamentului European și al Consiliului din 6 iulie 2005 privind întocmirea conturilor nefinanciare trimestriale pe sector instituțional ([13]);

— Regulamentul (CE) nr. 1921/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006 privind transmiterea de date statistice referitoare la debarcările de produse pescărești în statele membre ([14]);

— Regulamentul (CE) nr. 716/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 iunie 2007 privind statisticile comunitare legate de structura și activitatea filialelor străine ([15]);

— Regulamentul (CE) nr. 295/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2008 privind statisticile structurale de întreprindere ([16]);

— Regulamentul (CE) nr. 216/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2009 privind transmiterea statisticilor cu privire la capturile nominale de către statele membre care pescuiesc în alte zone decât Atlanticul de Nord ([17]);

— Regulamentul (CE) nr. 217/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2009 privind furnizarea de statistici referitoare la capturile de pește și la activitatea piscicolă de către statele membre care pescuiesc în Atlanticul de Nord-Vest ([18]);

— Regulamentul (CE) nr. 218/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2009 privind comunicarea datelor statistice referitoare la capturile nominale de către statele membre care practică pescuitul în Atlanticul de Nord-Est ([19]);

— Regulamentul (UE) nr. 1337/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 decembrie 2011 referitor la statisticile europene privind culturile permanente ([20]); și

— Regulamentul (UE) nr. 70/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 ianuarie 2012 privind datele statistice referitoare la transportul rutier de mărfuri ([21]);

([1]) JO L 300, 14.11.2009, p. 72.
([2]) JO L 300, 14.11.2009, p. 88.
([3]) JO L 268, 12.10.2010, p. 1.
([4]) JO L 121, 8.5.2012, p. 1.
([5]) JO L 256, 7.9.1987, p. 1.
([6]) JO L 310, 30.11.1996, p. 1.
([7]) JO L 179, 9.7.2002, p. 1.
([8]) JO L 66, 11.3.2003, p. 1.
([9]) JO L 154, 21.6.2003, p. 1.
([10]) JO L 165, 3.7.2003, p. 1.
([11]) JO L 81, 19.3.2004, p. 1.
([12]) JO L 233, 2.7.2004, p. 1.
([13]) JO L 191, 22.7.2005, p. 22.
([14]) JO L 403, 30.12.2006, p.1.
([15]) JO L 171, 29.6.2007, p. 17.
([16]) JO L 97, 9.4.2008, p. 13.
([17]) JO L 87, 31.3.2009, p. 1.
([18]) JO L 87, 31.3.2009, p. 42.
([19]) JO L 87, 31.3.2009, p. 70.
([20]) JO L 347, 30.12.2011, p. 7.
([21]) JO L 32, 3.2.2012, p. 1.

(j) în ceea ce privește sistemul judiciar și drepturile fundamentale:

— Regulamentul (UE) nr. 211/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 privind inițiativa cetățenească ([1]);

(k) în domeniul justiției, libertății și securității:

— Regulamentul (CE) nr. 1683/95 al Consiliului din 29 mai 1995 de instituire a unui model uniform de viză ([2]);

— Regulamentul (CE) nr. 1346/2000 al Consiliului din 29 mai 2000 privind procedurile de insolvență ([3]);

— Regulamentul (CE) nr. 44/2001 al Consiliului din 22 decembrie 2000 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială ([4]);

— Regulamentul (CE) nr. 539/2001 al Consiliului din 15 martie 2001 de stabilire a listei țărilor terțe ai căror resortisanți trebuie să dețină viză pentru trecerea frontierelor externe și a listei țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonerați de această obligație ([5]);

— Regulamentul (CE) nr. 1896/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 decembrie 2006 de instituire a unei proceduri europene de somație de plată ([6]);

— Regulamentul (CE) nr. 861/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 iulie 2007 de stabilire a unei proceduri europene cu privire la cererile cu valoare redusă ([7]);

— Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială (notificarea sau comunicarea actelor) ([8]); și

— Regulamentul (CE) nr. 4/2009 al Consiliului din 18 decembrie 2008 privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor și cooperarea în materie de obligații de întreținere ([9]);

(l) în domeniul mediului:

— Regulamentul (CE) nr. 1221/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 noiembrie 2009 privind participarea voluntară a organizațiilor la un sistem comunitar de management de mediu și audit (EMAS) ([10]);

(m) în domeniul uniunii vamale:

— Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului vamal comunitar ([11]); și

— Regulamentul (CE) nr. 1528/2007 al Consiliului din 20 decembrie 2007 privind aplicarea regimurilor aplicabile produselor originare din anumite state care fac parte din grupul statelor din Africa, zona Caraibilor și Pacific (ACP) prevăzute în acordurile de stabilire sau care duc la stabilirea Acordurilor de parteneriat economic ([12]);

(n) în domeniul relațiilor externe:

— Regulamentul (CEE) nr. 3030/93 al Consiliului din 12 octombrie 1993 privind regimul comun aplicabil importurilor unor produse textile originare din țări terțe ([13]);

— Regulamentul (CE) nr. 517/94 al Consiliului din 7 martie 1994 privind regimul comun aplicabil importurilor de produse textile din anumite țări terțe, care nu sunt reglementate de acorduri, protocoale sau alte înțelegeri bilaterale sau de alte regimuri comunitare specifice de import ([14]);

— Regulamentul (CE) nr. 2368/2002 al Consiliului din 20 decembrie 2002 de punere în aplicare a sistemului de certificare pentru Procesul Kimberley privind comerțul internațional cu diamante brute ([15]);

— Regulamentul (CE) nr. 1236/2005 al Consiliului din 27 iunie 2005 privind comerțul cu anumite bunuri susceptibile de a fi utilizate pentru a impune pedeapsa capitală, tortura și alte pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante ([16]); și

— Regulamentul (CE) nr. 1215/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind introducerea unor măsuri comerciale excepționale în favoarea țărilor și teritoriilor participante și legate de procesul de stabilizare și de asociere pus în aplicare de către Uniunea Europeană ([17]);

(o) în domeniul politicii externe, de securitate și apărare:

— Regulamentul (CE) nr. 2488/2000 al Consiliului din 10 noiembrie 2000 de menținere a înghețării fondurilor pentru dl Milosevic și persoanele asociate acestuia ([18]);

— Regulamentul (CE) nr. 2580/2001 al Consiliului din 27 decembrie 2001 privind măsuri restrictive specifice îndreptate împotriva anumitor persoane și entități în vederea combaterii terorismului ([19]);

([1]) JO L 65, 11.3.2011, p. 1.
([2]) JO L 164, 14.7.1995, p. 1.
([3]) JO L 160, 30.6.2000, p. 1.
([4]) JO L 12, 16.1.2001, p. 1.
([5]) JO L 81, 21.3.2001, p. 1.
([6]) JO L 399, 30.12.2006, p. 1.
([7]) JO L 199, 31.7.2007, p. 1.
([8]) JO L 324, 10.12.2007, p. 79.
([9]) JO L 7, 10.1.2009, p. 1.
([10]) JO L 342, 22.12.2009, p. 1.
([11]) JO L 302, 19.10.1992, p. 1.
([12]) JO L 348, 31.12.2007, p. 1.
([13]) JO L 275, 8.11.1993, p. 1.
([14]) JO L 67, 10.3.1994, p. 1.
([15]) JO L 358, 31.12.2002, p. 28.
([16]) JO L 200, 30.7.2005, p. 1.
([17]) JO L 328, 15.12.2009, p. 1.
([18]) JO L 287, 14.11.2000, p. 19.
([19]) JO L 344, 28.12.2001, p. 70.

— Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului din 27 mai 2002 de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități asociate cu rețeaua Al-Qaida ([1]);

— Regulamentul (CE) nr. 147/2003 al Consiliului din 27 ianuarie 2003 privind anumite măsuri restrictive referitoare la Somalia ([2]);

— Regulamentul (CE) nr. 1210/2003 al Consiliului din 7 iulie 2003 privind anumite restricții specifice în relațiile economice și financiare cu Irak ([3]);

— Regulamentul (CE) nr. 131/2004 al Consiliului din 26 ianuarie 2004 de impunere a unor măsuri restrictive împotriva Sudanului și a Sudanului de Sud ([4]);

— Regulamentul (CE) nr. 234/2004 al Consiliului din 10 februarie 2004 de impunere a unor măsuri restrictive împotriva Liberiei ([5]);

— Regulamentul (CE) nr. 314/2004 al Consiliului din 19 februarie 2004 privind anumite măsuri restrictive împotriva Zimbabwe ([6]);

— Regulamentul (CE) nr. 872/2004 al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind noi măsuri restrictive împotriva Liberiei ([7]);

— Regulamentul (CE) nr. 174/2005 al Consiliului din 31 ianuarie 2005 de impunere a anumitor restricții privind acordarea asistenței pentru activități cu caracter militar în Coasta de Fildeș ([8]);

— Regulamentul (CE) nr. 560/2005 al Consiliului din 12 aprilie 2005 de impunere a anumitor măsuri restrictive specifice îndreptate împotriva anumitor persoane și entități având în vedere situația din Coasta de Fildeș ([9]);

— Regulamentul (CE) nr. 889/2005 al Consiliului din 13 iunie 2005 de impunere a anumitor măsuri restrictive împotriva Republicii Democratice Congo ([10]);

— Regulamentul (CE) nr. 1183/2005 al Consiliului din 18 iulie 2005 de instituire a anumitor măsuri speciale împotriva persoanelor ale căror acțiuni încalcă embargoul asupra armelor impus Republicii Democratice Congo ([11]);

— Regulamentul (CE) nr. 1184/2005 al Consiliului din 18 iulie 2005 de impunere a anumitor măsuri restrictive specifice îndreptate împotriva anumitor persoane care obstrucționează procesul de pace și încalcă dreptul internațional în conflictul din regiunea Darfur din Sudan ([12]);

— Regulamentul (CE) nr. 305/2006 al Consiliului din 21 februarie 2006 de impunere a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane suspectate de implicare în asasinarea fostului prim-ministru libanez Rafiq Hariri ([13]);

— Regulamentul (CE) nr. 765/2006 al Consiliului din 18 mai 2006 privind măsuri restrictive împotriva Belarus ([14]);

— Regulamentul (CE) nr. 1412/2006 al Consiliului din 25 septembrie 2006 privind unele măsuri restrictive împotriva Libanului ([15]);

— Regulamentul (CE) nr. 329/2007 al Consiliului din 27 martie 2007 privind măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene ([16]);

— Regulamentul (CE) nr. 194/2008 al Consiliului din 25 februarie 2008 de reînnoire și de întărire a măsurilor restrictive împotriva Birmaniei/Myanmar ([17]);

— Regulamentul (UE) nr. 1284/2009 al Consiliului din 22 decembrie 2009 de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva Republicii Guineea ([18]);

— Regulamentul (UE) nr. 356/2010 al Consiliului din 26 aprilie 2010 de impunere a anumitor măsuri restrictive specifice îndreptate împotriva unor persoane fizice sau juridice, entități sau organisme, având în vedere situația din Somalia ([19]);

— Regulamentul (UE) nr. 667/2010 al Consiliului din 26 iulie 2010 privind măsuri restrictive împotriva Eritreei ([20]);

— Regulamentul (UE) nr. 101/2011 al Consiliului din 4 februarie 2011 privind măsuri restrictive împotriva anumitor persoane, entități și organisme având în vedere situația din Tunisia ([21]);

— Regulamentul (UE) nr. 204/2011 al Consiliului din 2 martie 2011 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Libia ([22]);

([1]) JO L 139, 29.5.2002, p. 9.
([2]) JO L 24, 29.1.2003, p. 2.
([3]) JO L 169, 8.7.2003, p. 6.
([4]) JO L 21, 28.1.2004, p. 1.
([5]) JO L 40, 12.2.2004, p. 1.
([6]) JO L 55, 24.2.2004, p. 1.
([7]) JO L 162, 30.4.2004, p. 32.
([8]) JO L 29, 2.2.2005, p. 5.
([9]) JO L 95, 14.4.2005, p. 1.
([10]) JO L 152, 15.6.2005, p. 1.
([11]) JO L 193, 23.7.2005, p. 1.
([12]) JO L 193, 23.7.2005, p. 9.
([13]) JO L 51, 22.2.2006, p. 1.
([14]) JO L 134, 20.5.2006, p. 1.
([15]) JO L 267, 27.9.2006, p. 2.
([16]) JO L 88, 29.3.2007, p. 1.
([17]) JO L 66, 10.3.2008, p. 1.
([18]) JO L 346, 23.12.2009, p. 26.
([19]) JO L 105, 27.4.2010, p. 1.
([20]) JO L 195, 27.7.2010, p. 16.
([21]) JO L 31, 5.2.2011, p. 1.
([22]) JO L 58, 3.3.2011, p. 1.

— Regulamentul (UE) nr. 270/2011 al Consiliului din 21 martie 2011 privind măsuri restrictive împotriva anumitor persoane, entități și organisme având în vedere situația din Egipt ([1]);

— Regulamentul (UE) nr. 359/2011 al Consiliului din 12 aprilie 2011 privind măsuri restrictive împotriva anumitor persoane, entități și organisme având în vedere situația din Iran ([2]);

— Regulamentul (UE) nr. 753/2011 al Consiliului din 1 august 2011 privind măsuri restrictive îndreptate împotriva anumitor persoane, grupuri, întreprinderi și entități având în vedere situația din Afganistan ([3]);

— Regulamentul (UE) nr. 36/2012 al Consiliului din 18 ianuarie 2012 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Siria ([4]);

— Regulamentul (UE) nr. 267/2012 al Consiliului din 23 martie 2012 privind măsuri restrictive împotriva Iranului ([5]); și

— Regulamentul (UE) nr. 377/2012 al Consiliului din 3 mai 2012 privind măsuri restrictive împotriva anumitor persoane, entități și organisme care amenință pacea, securitatea sau stabilitatea în Republica Guineea-Bissau ([6]);

(p) în domeniul instituțiilor:

— Regulamentul nr. 1 al Consiliului din 15 aprilie 1958 de stabilire a regimului lingvistic al Comunității Economice Europene ([7]); și

— Regulamentul nr. 1 al Consiliului din 15 aprilie 1958 de stabilire a regimului lingvistic al Comunității Europene a Energiei Atomice ([8]).

(2) Următoarele decizii se modifică sau se abrogă în conformitate cu anexa la prezentul regulament:

(a) în ceea ce privește siguranța alimentară și politica în domeniul veterinar și fitosanitar:

— Decizia 2003/17/CE a Consiliului din 16 decembrie 2002 privind echivalența inspecțiilor în câmp la culturile producătoare de semințe, efectuate în țări terțe și echivalența semințelor produse în țări terțe ([9]);

— Decizia 2005/834/CE a Consiliului din 8 noiembrie 2005 privind echivalența controalelor selecțiilor conservative realizate în anumite țări terțe ([10]);

— Decizia 2006/545/CE a Consiliului din 18 iulie 2006 privind echivalarea examinărilor oficiale ale soiurilor efectuate în Croația ([11]);

— Decizia 2008/971/CE a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind echivalența materialului forestier de reproducere produs în țari terțe ([12]); și

— Decizia 2009/470/CE a Consiliului din 25 mai 2009 privind anumite cheltuieli în domeniul veterinar ([13]);

(b) în ceea ce privește politica în domeniul transporturilor:

— Decizia 2012/22/UE a Consiliului din 12 decembrie 2011 cu privire la aderarea Uniunii Europene la Protocolul din 2002 la Convenția de la Atena din 1974 privind transportul pe mare al pasagerilor și al bagajelor lor, cu excepția articolelor 10 și 11 din aceasta ([14]); și

— Decizia 2012/23/UE a Consiliului din 12 decembrie 2011 cu privire la aderarea Uniunii Europene la Protocolul din 2002 la Convenția de la Atena din 1974 privind transportul pe mare al pasagerilor și al bagajelor lor, în ceea ce privește articolele 10 și 11 din acesta ([15]);

(c) în domeniul energiei:

— Decizia nr. 1364/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 septembrie 2006 de stabilire a orientărilor pentru rețelele energetice transeuropene ([16]); și

— Decizia 2008/114/CE, Euratom a Consiliului din 12 februarie 2008 de stabilire a Statutului Agenției de aprovizionare a Euratom ([17]);

(d) în domeniul rețelelor transeuropene:

— Decizia nr. 661/2010/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 iulie 2010 privind orientările Uniunii pentru dezvoltarea rețelei transeuropene de transport ([18]);

(e) în ceea ce privește sistemul judiciar și drepturile fundamentale:

— Decizia 96/409/PESC a reprezentanților guvernelor statelor membre, reuniți în cadrul Consiliului din 25 iunie 1996 de instituire a unui document de călătorie provizoriu ([19]);

(f) în domeniul justiției, libertății și securității:

— Decizia Comitetului Executiv din 22 decembrie 1994 privind certificatul, prevăzut la articolul 75, pentru transportul narcoticelor și al substanțelor psihotrope [SCH/Com-ex (94) 28 rev.] ([20]);

([1]) JO L 76, 22.3.2011, p. 4.
([2]) JO L 100, 14.4.2011, p. 1.
([3]) JO L 199, 2.8.2011, p. 1.
([4]) JO L 16, 19.1.2012, p. 1.
([5]) JO L 88, 24.3.2012, p. 1.
([6]) JO L 119, 4.5.2012, p. 1.
([7]) JO 17, 6.10.1958, p. 385.
([8]) JO 17, 6.10.1958, p. 401.
([9]) JO L 8, 14.1.2003, p. 10.
([10]) JO L 312, 29.11.2005, p. 51.
([11]) JO L 215, 5.8.2006, p. 28.
([12]) JO L 345, 23.12.2008, p. 83.
([13]) JO L 155, 18.6.2009, p. 30.
([14]) JO L 8, 12.1.2012, p. 1.
([15]) JO L 8, 12.1.2012, p. 13.
([16]) JO L 262, 22.9.2006, p. 1.
([17]) JO L 41, 15.2.2008, p. 15.
([18]) JO L 204, 5.8.2010, p. 1.
([19]) JO L 168, 6.7.1996, p. 4.
([20]) JO L 239, 22.9.2000, p. 463.

(g) în domeniul mediului:

— Decizia 97/602/CE a Consiliului din 22 iulie 1997 privind lista menționată la articolul 3 alineatul (1) al doilea paragraf din Regulamentul (CEE) nr. 3254/91 și la articolul 1 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 35/97 al Comisiei [1];

(h) în domeniul uniunii vamale:

— Decizia 2001/822/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2001 privind asocierea țărilor și teritoriilor de peste mări la Comunitatea Europeană („decizie de asociere peste mări") [2];

(i) în domeniul politicii externe, de securitate și apărare:

— Decizia 2011/292/UE a Consiliului din 31 martie 2011 privind normele de securitate pentru protecția informațiilor UE clasificate [3].

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 13 mai 2013.

Pentru Consiliu
Președintele
S. COVENEY

[1] JO L 242, 4.9.1997, p. 64.
[2] JO L 314, 30.11.2001, p. 1.
[3] JO L 141, 27.5.2011, p. 17.

ANEXĂ

1. LIBERA CIRCULAȚIE A MĂRFURILOR

A. AUTOVEHICULE

În anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 78/2009, la punctul 1.1 se adaugă următorul text:

„— 25 pentru Croația”.

B. CLASIFICAREA, ETICHETAREA ȘI AMBALAREA – SUBSTANȚE ȘI AMESTECURI

Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 se modifică după cum urmează:

1. Partea 1 din anexa III se modifică după cum urmează:

(a) tabelul 1.1 se modifică după cum urmează:

Codul H200: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Nestabilni eksplozivi”

Codul H201: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Eksplozivno; opasnost od eksplozije ogromnih razmjera.”

Codul H202: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Eksplozivno; velika opasnost od rasprskavanja.”

Codul H203: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Eksplozivno; opasnost od vatre, udarnog vala ili rasprskavanja.”

Codul H204: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Opasnost od vatre ili rasprskavanja.”

Codul H205: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U vatri može izazvati eksploziju ogromnih razmjera.”

Codul H220: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Vrlo lako zapaljivi plin.”

Codul H221: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Zapaljivi plin.”

Codul H222: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Vrlo lako zapaljivi aerosol.”

Codul H223: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Zapaljivi aerosol.”

Codul H224: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Vrlo lako zapaljiva tekućina i para.”

Codul H225: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Lako zapaljiva tekućina i para.”

Codul H226: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Zapaljiva tekućina i para.”

Codul H228: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Zapaljiva krutina.”

Codul H240: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.”

Codul H241: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar ili eksploziju.”

Codul H242: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar.”

Codul H250: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Samozapaljivo u dodiru sa zrakom.”

Codul H251: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Samozagrijavanje; može se zapaliti.”

Codul H252: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Samozagrijavanje u velikim količinama; može se zapaliti.”

Codul H260: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove koji se mogu spontano zapaliti.”

Codul H261: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove.”

Codul H270: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može uzrokovati ili pojačati požar; oksidans.”

Codul H271: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može uzrokovati požar ili eksploziju; jaki oksidans.”

Codul H272: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može pojačati požar; oksidans.”

Codul H280: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Sadrži stlačeni plin; zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.”

Codul H281: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Sadrži pothlađeni, ukapljeni plin; može uzrokovati kriogene opekline ili ozljede.”

Codul H290: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može nagrizati metale.”

(b) tabelul 1.2 se modifică după cum urmează:

Codul H300: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta.”

Codul H301: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Otrovno ako se proguta.”

Codul H302: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Štetno ako se proguta.”

Codul H304: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.”

Codul H310: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Smrtonosno u dodiru s kožom.”

Codul H311: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Otrovno u dodiru s kožom.”

Codul H312: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Štetno u dodiru s kožom.”

Codul H314: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.”

Codul H315: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Nadražuje kožu.”

Codul H317: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.”

Codul H318: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Uzrokuje teške ozljede oka.”

Codul H319: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Uzrokuje jako nadraživanje oka.”

Codul H330: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Smrtonosno ako se udiše.”

Codul H331: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Otrovno ako se udiše.”

Codul H332: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Štetno ako se udiše.”

Codul H334: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Ako se udiše može izazvati simptome alergije ili astme ili poteškoće s disanjem.”

Codul H335: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može nadražiti dišni sustav.”

Codul H336: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.”

Codul H340: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može izazvati genetska oštećenja *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

Codul H341: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Sumnja na moguća genetska oštećenja *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

Codul H350: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može uzrokovati rak *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

Codul H351: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Sumnja na moguće uzrokovanje raka *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

Codul H360: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može štetno djelovati na plodnost ili naškoditi nerođenom djetetu *<navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

Codul H361: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Sumnja na moguće štetno djelovanje na plodnost ili mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete *<navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

Codul H362: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može štetno djelovati na djecu koja se hrane majčinim mlijekom.”

Codul H370: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Uzrokuje oštećenje organa *<ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

Codul H371: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može uzrokovati oštećenje organa *<ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.”

Codul H372: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Uzrokuje oštećenje organa <*ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato*> tijekom produljene ili ponavljane izloženosti <*navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost*>.”

Codul H373: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može uzrokovati oštećenje organa <*ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato*> tijekom produljene ili ponavljane izloženosti <*navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost*>.”

Codurile de pericol combinate H300 + H310: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”

Codurile de pericol combinate H300 + H330: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta ili ako se udiše.”

Codurile de pericol combinate H310 + H330: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”

Codurile de pericol combinate H300 + H310 + H330: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.”

Codurile de pericol combinate H301 + H311: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”

Codurile de pericol combinate H301 + H331: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Otrovno ako se proguta ili ako se udiše.”

Codurile de pericol combinate H311 + H331: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”

Codurile de pericol combinate H301 + H311 + H331: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.”

Codurile de pericol combinate H302 + H312: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom.”

Codurile de pericol combinate H302 + H332: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Štetno ako se proguta ili ako se udiše.”

Codurile de pericol combinate H312 + H332: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše.”

Codurile de pericol combinate H302 + H312 + H332: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.”

(c) tabelul 1.3 se modifică după cum urmează:

Codul H400: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš.”

Codul H410: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.”

Codul H411: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.”

Codul H412: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.”

Codul H413: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može uzrokovati dugotrajne štetne učinke na vodeni okoliš.”

Codul H420: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi.”

2. Partea 2 din anexa III se modifică după cum urmează:

(a) tabelul 2.1 se modifică după cum urmează:

Codul EUH 001: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Eksplozivno u suhom stanju.”

Codul EUH 006: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Eksplozivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom.”

Codul EUH 014: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Burno reagira s vodom.”

Codul EUH 018: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Pri uporabi može nastati zapaljiva/eksplozivna smjesa para-zrak.”

Codul EUH 019: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Može stvarati eksplozivne perokside.”

Codul EUH 044: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Opasnost od eksplozije ako se zagrijava u zatvorenom prostoru.”

(b) tabelul 2.2 se modifică după cum urmează:

Codul EUH 029: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa otrovni plin.”

Codul EUH 031: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U dodiru s kiselinama oslobađa otrovni plin.”

Codul EUH 032: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.”

Codul EUH 066: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Ponavljano izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.”

Codul EUH 070: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Otrovno u dodiru s očima.”

Codul EUH 071: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Nagrizajuće za dišni sustav.”

3. În partea 3 din anexa III, tabelul se modifică după cum urmează:

Codul EUH 201/201A: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Sadrži olovo. Ne smije se koristiti na površinama koje mogu žvakati ili sisati djeca. Upozorenje! Sadrži olovo.”

Codul EUH 202: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Cianoakrilat. Opasnost. Trenutno lijepi kožu i oči. Čuvati izvan dohvata djece.”

Codul EUH 203: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Sadrži krom (VI). Može izazvati alergijsku reakciju.”

Codul EUH 204: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Sadrži izocianate. Može izazvati alergijsku reakciju.”

Codul EUH 205: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Sadrži epoksidne sastojke. Može izazvati alergijsku reakciju.”

Codul EUH 206: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Upozorenje! Ne koristiti s drugim proizvodima. Mogu se osloboditi opasni plinovi (klor).”

Codul EUH 207: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Upozorenje! Sadrži kadmij. Tijekom uporabe stvara se opasni dim. Vidi podatke dostavljene od proizvođača. Postupati prema uputama o mjerama sigurnosti.”

Codul EUH 208: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Sadrži <naziv tvari koja dovodi do preosjetljivosti>. Može izazvati alergijsku reakciju.”

Codul EUH 209/209A: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Pri uporabi može postati lako zapaljivo. Pri uporabi može postati zapaljivo.”

Codul EUH 210: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Sigurnosno-tehnički list dostupan na zahtjev.”

Codul EUH 401: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Da bi se izbjegli rizici za zdravlje ljudi i okoliš, treba se pridržavati uputa za uporabu.”

4. Partea 2 din anexa IV se modifică după cum urmează:

(a) tabelul 1.1 se modifică după cum urmează:

Codul P101: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu.”

Codul P102: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Čuvati izvan dohvata djece.”

Codul P103: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Prije uporabe pročitati naljepnicu.”

(b) tabelul 1.2 se modifică după cum urmează:

Codul P201: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Prije uporabe pribaviti posebne upute.”

Codul P202: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Ne rukovati prije upoznavanja i razumijevanja sigurnosnih mjera predostrožnosti.”

Codul P210: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Čuvati odvojeno od topline/iskre/otvorenog plamena/vrućih površina. – Ne pušiti.”

Codul P211: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Ne prskati u otvoreni plamen ili drugi izvor paljenja.”

Codul P220: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Čuvati/skladištiti odvojeno od odjeće/… /zapaljivih materijala.”

Codul P221: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Poduzeti sve mjere opreza za sprječavanje miješanja sa zapaljivim …”

Codul P222: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Spriječiti dodir sa zrakom.”

Codul P223: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Spriječiti svaki dodir s vodom zbog burne reakcije i mogućeg zapaljenja.”

Codul P230: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Čuvati navlaženo s …”

Codul P231: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Rukovati u inertnom plinu.”

Codul P232: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Zaštititi od vlage.”

Codul P233: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.”

Codul P234: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Čuvati samo u originalnom spremniku.”

Codul P235: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Održavati hladnim.”

Codul P240: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Uzemljiti/učvrstiti spremnik i opremu za prihvat kemikalije.”

Codul P241: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu/... / opremu koja neće izazvati eksploziju.”

Codul P242: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Rabiti samo neiskreći alat.”

Codul P243: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.”

Codul P244: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Spriječiti dodir redukcijskih ventila s masti i uljem.”

Codul P250: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Ne izlagati mrvljenju/udarcima/… /trenju.”

Codul P251: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Posuda je pod tlakom: ne bušiti, niti paliti čak niti nakon uporabe.”

Codul P260: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Ne udisati prašinu/dim/plin/maglu/pare/aerosol.”

Codul P261: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola.”

Codul P262: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Spriječiti dodir s očima, kožom ili odjećom.”

Codul P263: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Izbjegavati dodir tijekom trudnoće/dojenja.”

Codul P264: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Nakon uporabe temeljito oprati …”

Codul P270: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Pri rukovanju proizvodom ne jesti, piti niti pušiti.”

Codul P271: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.”

Codul P272: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Zagađena radna odjeća ne smije se iznositi izvan radnog prostora.”

Codul P273: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Izbjegavati ispuštanje u okoliš.”

Codul P280: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice.”

Codul P281: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Nositi propisanu osobnu zaštitnu opremu.”

Codul P282: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Nositi zaštitne rukavice za hladnoću/zaštitu za lice/zaštitu za oči.”

Codul P283: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Nositi otpornu na vatru/nezapaljivu odjeću.”

Codul P284: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.”

Codul P285: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju nedovoljnog prozračivanja nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.”

Codurile combinate P231 + P232: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Rukovati u inertnom plinu. Zaštititi od vlage.”

Codurile combinate P235 + P410: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Održavati hladnim. Zaštititi od sunčevog svjetla.”

(c) tabelul 1.3 se modifică după cum urmează:

Codul P301: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	AKO SE PROGUTA:”

Codul P302: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM:”

Codul P303: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom):”

Codul P304: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	AKO SE UDIŠE:”

Codul P305: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA:”

Codul P306: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM:”

Codul P307: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti:”

Codul P308: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost:”

Codul P309: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba:”

Codul P310: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

Codul P311: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

Codul P312: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

Codul P313: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Zatražiti savjet/pomoć liječnika.”

Codul P314: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju zdravstvenih tegoba zatražiti savjet/pomoć liječnika.”

Codul P315: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Hitno zatražiti savjet/pomoć liječnika.”

Codul P320: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Hitno je potrebna posebna liječnička obrada (vidi … na ovoj naljepnici).”

Codul P321: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Potrebna je posebna liječnička obrada (vidi … na ovoj naljepnici).”

Codul P322: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Potrebne su posebne mjere (vidi … na ovoj naljepnici).”

Codul P330: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Isprati usta.”

Codul P331: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	NE izazivati povraćanje.”

Codul P332: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju nadražaja kože:”

Codul P333: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži:”

Codul P334: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.”

Codul P335: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Izmesti zaostale čestice s kože.”

Codul P336: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Zamrznute dijelove odmrznuti mlakom vodom. Ne trljati oštećeno mjesto.”

Codul P337: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Ako nadražaj oka ne prestaje:”

Codul P338: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.”

Codul P340: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.”

Codul P341: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.”

Codul P342: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Pri otežanom disanju:”

Codul P350: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Nježno oprati velikom količinom sapuna i vode.”

Codul P351: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta.”

Codul P352: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Oprati velikom količinom sapuna i vode.”

Codul P353: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Isprati kožu vodom/tuširanjem.”

Codul P360: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće.”

Codul P361: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću.”

Codul P362: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skinuti zagađenu odjeću i oprati prije ponovne uporabe.”

Codul P363: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Oprati zagađenu odjeću prije ponovne uporabe.”

Codul P370: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju požara:”

Codul P371: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju velikog požara i velikih količina:”

Codul P372: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Opasnost od eksplozije u slučaju požara.”

Codul P373: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	NE gasiti vatru kada plamen može zahvatiti eksplozive.”

Codul P374: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Gasiti vatru uz odgovarajući oprez s primjerene udaljenosti.”

Codul P375: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.”

Codul P376: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.”

Codul P377: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Požar zbog istjecanja plina: ne gasiti ako nije moguće sa sigurnošću zaustaviti istjecanje.”

Codul P378: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Za gašenje rabiti …”

Codul P380: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Evakuirati područje.”

Codul P381: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Ukloniti sve izvore paljenja ukoliko je to moguće sigurno učiniti.”

Codul P390: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Apsorbirati proliveno kako bi se spriječila materijalna šteta.”

Codul P391: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Sakupiti proliveno/rasuto.”

Codurile combinate P301 + 310: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	AKO SE PROGUTA: odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili lijeènika.”

Codurile combinate P301 + P312: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	AKO SE PROGUTA: u slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

Codurile combinate P301 + P330 + P331: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	AKO SE PROGUTA: isprati usta. NE izazivati povraćanje.”

Codurile combinate P302 + P334: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.”

Codurile combinate P302 + P350: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: nježno oprati velikom količinom sapuna i vode.”

Codurile combinate P302 + P352: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode.”

Codurile combinate P303 + P361 + P353: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem.”

Codurile combinate P304 + P340: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	AKO SE UDIŠE: premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.”

Codurile combinate P304 + P341: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	AKO SE UDIŠE: u slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.”

Codurile combinate P305 + P351 + P338: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.”

Codurile combinate P306 + P360: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM: odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće.”

Codurile combinate P307 + P311: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

Codurile combinate P308 + P313: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost: zatražiti savjet/pomoć liječnika.”

Codurile combinate P309 + P311: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

Codurile combinate P332 + P313: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju nadražaja kože: zatražiti savjet/pomoć liječnika.”

Codurile combinate P333 + P313: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika.”

Codurile combinate P335 + P334: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Izmesti zaostale čestice s kože. Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.”

Codurile combinate P337 + P313: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika.”

Codurile combinate P342 + P311: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Pri otežanom disanju: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.”

Codurile combinate P370 + P376: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju požara: ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.”

Codurile combinate P370 + P378: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju požara: za gašenje rabiti …”

Codurile combinate P370 + P380: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju požara: evakuirati područje.”

Codurile combinate P370 + P380 + P375: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju požara: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.”

Codurile combinate P371 + P380 + P375: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	U slučaju velikog požara i velikih količina: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.”

(d) tabelul 1.4 se modifică după cum urmează:

Codul P401: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skladištiti …”

Codul P402: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skladištiti na suhom mjestu.”

Codul P403: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.”

Codul P404: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skladištiti u zatvorenom spremniku.”

Codul P405: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skladištiti pod ključem.”

Codul P406: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skladištiti u spremniku otpornom na nagrizanje/… spremniku s otpornom unutarnjom oblogom.”

Codul P407: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Osigurati razmak između polica/paleta.”

Codul P410: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Zaštititi od sunčevog svjetla.”

Codul P411: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi …°C/…°F.”

Codul P412: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F.”

Codul P413: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skladištiti količine veće od … kg/ … lbs na temperaturi koja ne prelazi … °C/… °F.”

Codul P420: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skladištiti odvojeno od drugih materijala.”

Codul P422: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skladištiti uz ove uvjete: …”

Codurile combinate P402 + 404: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skladištiti na suhom mjestu. Skladištiti u zatvorenom spremniku.”

Codurile combinate P403 + P233: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.”

Codurile combinate P403 + P235: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim.”

Codurile combinate P410 + P403: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Zaštititi od sunčevog svjetla. Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.”

Codurile combinate P410 + P412: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Zaštititi od sunčevog svjetla. Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F.”

Codurile combinate P411 + P235: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi … °C/… °F. Održavati hladnim.”

(e) tabelul 1.5 se modifică după cum urmează:

Codul P501: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Odložiti sadržaj/spremnik u/na …”

Codul P502: după secțiunea GA se introduce următorul text:

	„HR	Pogledajte proizvođača / dobavljača zatražiti podatke o recikliranju / preradi.”

C. ARTICOLE TEXTILE ȘI DE ÎNCĂLȚĂMINTE

În anexa III la Regulamentul (UE) nr. 1007/2011, după secțiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— în limba croată: «runska vuna» ”.

D. SUBSTANȚE CHIMICE – REACH

La articolul 3 punctul 20 din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006, literele (b) și (c) se înlocuiesc cu următorul text:

„(b) a fost produsă în Comunitate sau în țările care au aderat la Uniunea Europeană la 1 ianuarie 1995, la 1 mai 2004, la 1 ianuarie 2007 sau la 1 iulie 2013, dar nu a fost introdusă pe piață de către producător sau importator nici măcar o dată în cursul celor 15 ani care preced intrarea în vigoare a prezentului regulament, cu condiția ca producătorul sau importatorul să dețină documente justificative în acest sens;

(c) a fost introdusă pe piață de către producător sau importator, în Comunitate sau în țările care au aderat la Uniunea Europeană la 1 ianuarie 1995, la 1 mai 2004, la 1 ianuarie 2007 sau la 1 iulie 2013, înainte de intrarea în vigoare a prezentului regulament și a fost considerată ca fiind notificată în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) prima liniuță din Directiva 67/548/CEE, în versiunea articolului 8 alineatul (1) astfel cum a fost modificat prin Directiva 79/831/CEE, dar nu corespunde definiției unui polimer, prevăzute în prezentul regulament, cu condiția ca producătorul sau importatorul să dețină documente justificative în acest sens, inclusiv dovada faptului că substanța a fost introdusă pe piață, de către orice producător sau importator, în perioada 18 septembrie 1981-31 octombrie 1993 inclusiv;”.

2. LIBERA CIRCULAȚIE A PERSOANELOR

Regulamentul (CE) nr. 883/2004 se modifică după cum urmează:

(a) în partea I din anexa I, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

Avansuri temporare plătite de centrele pentru bunăstare socială în baza obligației de a furniza alocații temporare de întreținere în temeiul Legii familiei (OG 116/03, modificată)";

(b) în partea II din anexa I, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

Prestație unică în numerar pentru un nou-născut în conformitate cu Legea privind prestațiile de maternitate și parentale (OG 85/08, modificată)

Prestație unică în numerar pentru un copil adoptat în conformitate cu Legea privind prestațiile de maternitate și parentale (OG 85/08, modificată)

Prestații unice în numerar pentru un nou-născut sau un copil adoptat, prevăzute de reglementările privind autoguvernarea locală și regională, în conformitate cu articolul 59 din Legea privind prestațiile de maternitate și parentale (OG 85/08, modificată)";

(c) în anexa II se introduc următoarele rubrici:

(i) după mențiunea referitoare la BULGARIA-GERMANIA:

„BULGARIA-CROAȚIA

Articolul 35 alineatul (3) din Convenția privind securitatea socială din 14 iulie 2003 (recunoașterea perioadelor de asigurări finalizate până la 31 decembrie 1957 pe cheltuiala statului contractant în care persoana asigurată și-a avut reședința la 31 decembrie 1957).";

(ii) după mențiunea referitoare la GERMANIA-FRANȚA:

„GERMANIA-CROAȚIA

Articolul 41 din Convenția privind securitatea socială din 24 noiembrie 1997 (reglementarea drepturilor dobândite înainte de 1 ianuarie 1956 în cadrul regimului de securitate socială al celuilalt stat contractant); aplicarea respectivei dispoziții rămâne limitată la persoanele cărora li se adresează convenția.";

(iii) după mențiunea referitoare la SPANIA-PORTUGALIA:

„CROAȚIA-ITALIA

(a) Acordul dintre Iugoslavia și Italia privind reglementarea obligațiilor reciproce de asigurare socială cu referire la punctul 7 din anexa XIV la Tratatul de Pace, încheiat prin schimb de note la 5 februarie 1959 (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate înainte de 18 decembrie 1954); aplicarea rămâne limitată la persoanele cărora li se adresează respectivul acord.

(b) Articolul 44 alineatul (3) din Convenția privind securitatea socială dintre Republica Croația și Republica Italiană din 27 iunie 1997, privind fosta zonă B din teritoriul liber al regiunii Trieste (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate înainte de 5 octombrie 1956); aplicarea respectivei dispoziții rămâne limitată la persoanele cărora li se adresează convenția.

CROAȚIA-UNGARIA

Articolul 43 alineatul (6) din Convenția privind securitatea socială din 8 februarie 2005 (recunoașterea perioadelor de asigurare finalizate până la 29 mai 1956 pe cheltuiala statului contractant în care persoana asigurată și-a avut reședința până la 29 mai 1956).

CROAȚIA-AUSTRIA

Articolul 35 din Convenția privind securitatea socială din 16 ianuarie 1997 (luarea în considerare a perioadelor de asigurare finalizate înainte de 1 ianuarie 1956); aplicarea respectivei dispoziții rămâne limitată la persoanele cărora li se adresează convenția.

CROAȚIA-SLOVENIA

(a) Articolul 35 alineatul (3) din Acordul privind securitatea socială din 28 aprilie 1997 (recunoașterea perioadelor cu bonus în conformitate cu legislația fostului stat unic).

(b) Articolele 36 și 37 din Acordul privind securitatea socială din 28 aprilie 1997 (prestațiile dobândite înainte de 8 octombrie 1991 rămân obligația statului contractant care le-a acordat); în ceea ce privește perioadele de asigurare finalizate în celălalt stat contractant până la 31 ianuarie 1998, pensiile acordate în perioada 8 octombrie 1991-1 februarie 1998, data intrării în vigoare a acordului susmenționat, fac obiectul recalculării).";

(d) în anexa III, după mențiunea referitoare la SPANIA se introduce următorul text:

„CROAȚIA";

(e) în anexa VI, după mențiunea referitoare la GRECIA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

(a) Pensia de invaliditate cauzată de accidente de muncă sau boli profesionale, în conformitate cu articolul 52 alineatul (5) din Legea privind asigurările de pensie (OG 102/98, modificată).

(b) Alocația pentru vătămare corporală, în conformitate cu articolul 56 din Legea privind asigurările de pensie (OG 102/98, modificată).";

(f) în partea 2 din anexa VIII, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

Pensiile din sistemul de asigurări obligatorii bazat pe economiile capitalizate individuale în conformitate cu Legea privind fondurile de pensie obligatorii și voluntare (OG 49/99, modificată) și cu Legea privind societățile de asigurări de pensii și plata pensiilor pe baza economiilor capitalizate individuale (OG 106/99, modificată), cu excepția cazurilor prevăzute la articolele 47 și 48 din Legea privind fondurile de pensie obligatorii și voluntare (pensia de invaliditate pe bază de incapacitate generală de muncă și pensia de urmaș)."

3. DREPTUL SOCIETĂȚILOR COMERCIALE

Regulamentul (CE) nr. 2157/2001 se modifică după cum urmează:

(a) în anexa I, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA:

dioničko društvo";

(b) în anexa II, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA:

dioničko društvo

društvo s ograničenom odgovornošću".

4. POLITICA ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

La articolul 1 litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999, punctul (i) se înlocuiește cu următorul text:

„(i) fără a aduce atingere articolelor 144 și 172 din Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei, anexei IV punctul 3 și apendicelui la respectiva anexă la Actul de aderare a Republicii Cehe, a Estoniei, a Ciprului, a Letoniei, a Lituaniei, a Ungariei, a Maltei, a Poloniei, a Sloveniei și a Slovaciei, anexei V punctul 2 și punctul 3 litera (b) și apendicelui la respectiva anexă la Actul de aderare a Bulgariei și a României sau anexei IV punctul 2 și punctul 3 litera (b) și apendicelui la respectiva anexă la Actul de aderare a Croației, orice ajutor care a existat înainte de intrarea în vigoare a tratatului în aceste state membre, respectiv schemele de ajutor și ajutoarele individuale puse în aplicare anterior și care se aplică și ulterior intrării în vigoare a tratatului;".

5. AGRICULTURA

1. În anexa la Regulamentul (CE) nr. 834/2007, după de mențiunea referitoare la GA se introduce următorul text:

„HR: ekološki;".

2. Anexa XIa la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 se modifică după cum urmează:

(a) în tabelul de la punctul III.2 partea A pentru denumirile comerciale pentru carnea provenind de la bovine din categoria V cu vârsta sub 8 luni, după mențiunea pentru Franța se introduce următorul rând:

„Croația teletina";

(b) în tabelul de la punctul III.2 partea B pentru denumirile comerciale pentru carnea provenind de la bovine din categoria Z cu vârsta de peste 8 luni și sub 12 luni, după mențiunea pentru Franța se introduce următorul rând:

„Croația mlada junetina".

3. La articolul 10a din Regulamentul (CE) nr. 73/2009, alineatele (3) și (4) se înlocuiesc cu următorul text:

„(3) Alineatele (1) și (2) nu se aplică plăților directe acordate fermierilor din Bulgaria, din Croația, din România, precum și din departamentele franceze de peste mări, din Azore și Madeira, din Insulele Canare și din insulele Mării Egee.

(4) Prin derogare de la prevederile alineatului (1), reducerea menționată la alineatul respectiv se stabilește la 0 % pentru noi state membre, altele decât Bulgaria, Croația și România."

4. Regulamentul (CE) nr. 1217/2009 se modifică după cum urmează:

(a) la articolul 6 alineatul (1) se adaugă următorul text:

„Croația înființează un comitet național cel mai târziu până la sfârșitul perioadei de șase luni de la data aderării.";

(b) în anexa I, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația

1. Kontinentalna Hrvatska

2. Jadranska Hrvatska

Cu toate acestea, Croația poate constitui o singură diviziune pentru o perioadă de trei ani după aderare."

6. SIGURANȚA ALIMENTARĂ, POLITICA ÎN DOMENIUL VETERINAR ȘI FITOSANITAR

A. LEGISLAȚIA PRIVIND SIGURANȚA ALIMENTARĂ

1. Secțiunea I din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 se modifică după cum urmează:

(a) punctul B.6 al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Cu toate acestea, în cazul statelor membre, aceste coduri sunt BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE și UK.";

(b) punctul B.8 primul paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Atunci când se aplică într-o unitate situată în Comunitate, marca trebuie să aibă forma ovală și să includă acronimul CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ sau WE."

2. Secțiunea I capitolul III din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 854/2004 se modifică după cum urmează:

(a) la punctul 3 litera (a), al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Cu toate acestea, în cazul statelor membre, aceste coduri sunt BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE și UK.";

(b) la punctul 3 litera (c), primul paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„atunci când se aplică într-o unitate situată în Comunitate, marca trebuie să aibă forma ovală și să includă acronimul CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ sau WE."

3. Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 882/2004 se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA I

TERITORII MENȚIONATE LA ARTICOLUL 2 PUNCTUL 15

1. Teritoriul Regatului Belgiei

2. Teritoriul Republicii Bulgaria

3. Teritoriul Republicii Cehe

4. Teritoriul Regatului Danemarcei, cu excepția Insulelor Feroe și a Groenlandei

5. Teritoriul Republicii Federale Germania

6. Teritoriul Republicii Estonia

7. Teritoriul Irlandei

8. Teritoriul Republicii Elene

9. Teritoriul Regatului Spaniei, exceptând Ceuta și Melilla

10. Teritoriul Republicii Franceze

11. Teritoriul Republicii Croația

12. Teritoriul Republicii Italiene

13. Teritoriul Republicii Cipru

14. Teritoriul Republicii Letonia

15. Teritoriul Republicii Lituania

16. Teritoriul Marelui Ducat al Luxemburgului

17. Teritoriul Ungariei

18. Teritoriul Republicii Malta

19. Teritoriul Regatului Țărilor de Jos din Europa

20. Teritoriul Republicii Austria

21. Teritoriul Republicii Polone

22. Teritoriul Republicii Portugheze

23. Teritoriul României

24. Teritoriul Republicii Slovenia

25. Teritoriul Republicii Slovace

26. Teritoriul Republicii Finlanda

27. Teritoriul Regatului Suediei

28. Teritoriul Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord."

B. LEGISLAȚIA VETERINARĂ

1. Regulamentul (CE) nr. 1760/2000 se modifică după cum urmează:

(a) la articolul 4 alineatul (1), după a treia teză de la primul paragraf se introduce următoarea teză:

„Toate animalele dintr-o exploatație situată în Croația născute până la data aderării sau destinate după această dată comerțului intracomunitar sunt identificate cu o crotalie aprobată de autoritatea competentă, aplicată pe fiecare ureche.";

(b) la articolul 4 alineatul (2), după al cincilea paragraf se introduce următorul paragraf:

„Niciun animal născut în Croația după data aderării nu poate părăsi o exploatație fără a fi identificat conform dispozițiilor prezentului articol.";

(c) la articolul 6 alineatul (1), după al treilea paragraf se introduce următorul paragraf:

„Începând de la data aderării, pentru fiecare animal care va trebui identificat în conformitate cu articolul 4, autoritatea competentă din Croația eliberează un pașaport în termen de 14 zile de la notificarea nașterii sau, în cazul unor animale importate din țări terțe, în termen de 14 zile de la notificarea noii sale identificări de către statul membru în cauză în conformitate cu articolul 4 alineatul (3).";

(d) la articolul 20 se introduce următoarea teză:

„Croația îndeplinește această obligație în maximum trei luni de la data aderării."

2. În capitolul A punctul 3 din anexa X la Regulamentul (CE) nr. 999/2001, după mențiunea referitoare la Franța se introduce în listă următorul text:

„Croația: Hrvatski veterinarski institut

Savska cesta 143

10 000 Zagreb".

3. În partea B secțiunea 2 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 998/2003, se elimină următoarea mențiune:

„HR Croația".

4. La articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 2160/2003 se adaugă următorul paragraf:

„În cazul Croației, a cărei aderare intervine după ce data de depunere a programelor naționale de control fixată pentru alte state membre a trecut deja, data de depunere este data aderării."

5. Regulamentul (CE) nr. 21/2004 se modifică după cum urmează:

(a) la articolul 4 alineatele (1) și (4), articolul 6 alineatul (1), articolul 7 alineatul (3) și articolul 8 alineatul (1), textul „sau, pentru Bulgaria și România, data aderării" se înlocuiește cu următorul text: „sau, pentru Bulgaria, România și Croația, data aderării fiecăreia";

(b) la articolul 8 alineatul (5), după textul „1 ianuarie 2008" se adaugă următorul text:

„sau, în cazul Croației, data aderării,";

(c) la articolul 9 alineatul (3), după textul „31 decembrie 2009" se adaugă următorul text:

„sau, în cazul Croației, data aderării,";

(d) anexa se modifică după cum urmează:

(i) la nota de subsol ([1]) se introduce următorul text:

„Croația HR 191";

(ii) în partea B punctul 1, după „9 iulie 2005" se introduce următorul text:

„sau, în cazul Croației, data aderării,";

(iii) în partea C punctul 2, după „1 ianuarie 2011" se introduce următorul text:

„sau, în cazul Croației, data aderării,".

6. La articolul 27 din Decizia 2009/470/CE se adaugă următorul alineat:

„(12) Pentru programele care urmează a fi puse în aplicare de Croația în 2013, datele de: 30 aprilie, menționată la alineatul (2), 15 septembrie, menționată la alineatul (4), și 30 noiembrie, menționată la alineatul (5), nu se aplică."

C. LEGISLAȚIA FITOSANITARĂ

1. În anexa I la Decizia 2003/17/CE se elimină mențiunea referitoare la Croația.

2. Anexa la Decizia 2005/834/CE se modifică după cum urmează:

(a) se elimină mențiunea referitoare la Croația (HR);

(b) la nota de subsol (*) se elimină următorul text:

„HR — Croația,".

3. Decizia 2006/545/CE se abrogă.

4. Anexa I la Decizia 2008/971/CE se modifică după cum urmează:

(a) se elimină mențiunea referitoare la Croația (HR);

(b) din nota de subsol (*) se elimină următorul text:

„HR — Croația,".

7. POLITICA ÎN DOMENIUL TRANSPORTURILOR

A. TRANSPORTURILE INTERNE

Anexa II la Regulamentul (CEE) nr. 1108/70 se modifică după cum urmează:

(a) la rubrica „A. 1. CĂI FERATE — Rețele principale" se adaugă următorul text:

„Republica Croația

— HŽ Infrastruktura d.o.o.";

(b) la rubrica „B — DRUMURI" se adaugă următorul text:

„Republica Croația

1. Autoceste

2. Državne ceste

3. Županijske ceste

4. Lokalne ceste”.

B. TRANSPORTUL RUTIER

1. Regulamentul (CEE) nr. 3821/85 se modifică după cum urmează:

(a) anexa I B partea IV punctul 1 se modifică după cum urmează:

(i) al treilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„aceleași cuvinte în celelalte limbi oficiale ale Comunității, tipărite ca fundal al cardului:

BG	КАРТА НА ВОДАЧА	КОНТРОЛНА КАРТА	КАРТАЗА МОНТАЖ И НАСТРОЙКИ	КАРТА НА ПРЕВОЗВАЧА
ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNY	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÖÖKOJA KAART	TÖÖANDJA KAART
EL	ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTROLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
HR	KARTICA VOZAČA	NADZORNA KARTICA	KARTICA RADIONICE	KARTICA PRIJEVOZNIKA
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL' AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBNĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ
HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELYKÁRTYA	ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJIET	KARTA TAL-KUMPANNIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
RO	CARTELA CONDUCĂTORULUI AUTO	CARTELA DE CONTROL	CARTELA AGENTULUI ECONOMIC AUTORIZAT	CARTELA OPERATORULUI DE TRANSPORT
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT”

(ii) al cincilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„semnul distinctiv al statului membru emitent al cardului, tipărit cu alb într-un dreptunghi albastru și înconjurat de 12 stele galbene; semnele distinctive sunt următoarele:

B: Belgia

BG: Bulgaria

CZ: Republica Cehă

DK: Danemarca

D: Germania

EST: Estonia

GR: Grecia

E: Spania

F: Franța

HR: Croația

IRL: Irlanda

I: Italia

CY: Cipru

LV: Letonia

LT: Lituania

L: Luxemburg

H: Ungaria

M: Malta

NL: Țările de Jos

A: Austria

PL: Polonia

P: Portugalia

RO: România

SLO: Slovenia

SK: Slovacia

FIN: Finlanda

S: Suedia

UK: Regatul Unit."

(b) în anexa II secțiunea I punctul 1, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația 25,".

2. În anexa III la Regulamentul (CE) nr. 1071/2009, nota de subsol ([1]) se înlocuiește cu următorul text:

„([1]) Semnele distinctive ale statelor membre sunt: (B) Belgia, (BG) Bulgaria, (CZ) Republica Cehă, (DK) Danemarca, (D) Germania, (EST) Estonia, (IRL) Irlanda, (GR) Grecia, (E) Spania, (F) Franța, (HR) Croația, (I) Italia, (CY) Cipru, (LV) Letonia, (LT) Lituania, (L) Luxemburg, (H) Ungaria, (M) Malta, (NL) Țările de Jos, (A) Austria, (PL) Polonia, (P) Portugalia, (RO) România, (SLO) Slovenia, (SK) Slovacia, (FIN) Finlanda, (S) Suedia, (UK) Regatul Unit."

3. Regulamentul (CE) nr. 1072/2009 se modifică după cum urmează:

(a) în anexa II, nota de subsol ([1]) se înlocuiește cu următorul text:

„([1]) Semnele distinctive ale statelor membre sunt: (B) Belgia, (BG) Bulgaria, (CZ) Republica Cehă, (DK) Danemarca, (D) Germania, (EST) Estonia, (IRL) Irlanda, (GR) Grecia, (E) Spania, (F) Franța, (HR) Croația, (I) Italia, (CY) Cipru, (LV) Letonia, (LT) Lituania, (L) Luxemburg, (H) Ungaria, (M) Malta, (NL) Țările de Jos, (A) Austria, (PL) Polonia, (P) Portugalia, (RO) România, (SLO) Slovenia, (SK) Slovacia, (FIN) Finlanda, (S) Suedia, (UK) Regatul Unit.";

(b) în anexa III, nota de subsol ([1]) se înlocuiește cu următorul text:

„([1]) Semnele distinctive ale statelor membre sunt: (B) Belgia, (BG) Bulgaria, (CZ) Republica Cehă, (DK) Danemarca, (D) Germania, (EST) Estonia, (IRL) Irlanda, (GR) Grecia, (E) Spania, (F) Franța, (HR) Croația, (I) Italia, (CY) Cipru, (LV) Letonia, (LT) Lituania, (L) Luxemburg, (H) Ungaria, (M) Malta, (NL) Țările de Jos, (A) Austria, (PL) Polonia, (P) Portugalia, (RO) România, (SLO) Slovenia, (SK) Slovacia, (FIN) Finlanda, (S) Suedia, (UK) Regatul Unit."

4. În anexa II din Regulamentul (CE) nr. 1073/2009, nota de subsol ([1]) se înlocuiește cu următorul text:

„([1]) Semnele distinctive ale statelor membre sunt: (B) Belgia, (BG) Bulgaria, (CZ) Republica Cehă, (DK) Danemarca, (D) Germania, (EST) Estonia, (IRL) Irlanda, (GR) Grecia, (E) Spania, (F) Franța, (HR) Croația, (I) Italia, (CY) Cipru, (LV) Letonia, (LT) Lituania, (L) Luxemburg, (H) Ungaria, (M) Malta, (NL) Țările de Jos, (A) Austria, (PL) Polonia, (P) Portugalia, (RO) România, (SLO) Slovenia, (SK) Slovacia, (FIN) Finlanda, (S) Suedia, (UK) Regatul Unit."

C. TRANSPORTUL FEROVIAR

La articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 1192/69 se adaugă următorul text:

„— HŽ Infrastruktura d.o.o.,

HŽ Putnički prijevoz d.o.o.,

HŽ Cargo d.o.o."

D. TRANSPORTUL MARITIM

1. La articolul 2 alineatul (2) din Decizia 2012/22/UE, punctul 2 se înlocuiește cu următorul text:

„2. Membrii actuali ai Uniunii Europene sunt Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord."

2. La articolul 2 alineatul (3) din Decizia 2012/23/UE, punctul 1 se înlocuiește cu următorul text:

„1. Hotărârile judecătorești referitoare la aspecte care fac obiectul Protocolului de la Atena din 2002 la Convenția de la Atena din 1974 privind transportul pe mare al pasagerilor și al bagajelor lor, atunci când sunt pronunțate de o instanță din Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord sunt recunoscute și executate într-un stat membru al Uniunii Europene în conformitate cu normele aplicabile ale Uniunii Europene referitoare la chestiunea respectivă."

8. ENERGIA

1. Decizia nr. 1364/2006/CE se modifică după cum urmează:

(a) anexa II secțiunea „Rețele de energie electrică" se modifică după cum urmează:

(i) în subsecțiunea 2 „Dezvoltarea conexiunilor electrice dintre statele membre, necesare pentru funcționarea pieței interne și pentru a asigura fiabilitatea și securitatea funcționării rețelelor electrice.", după mențiunea „Ungaria – Austria" se introduce următorul text:

„Ungaria – Croația";

(ii) în subsecțiunea 4 „Dezvoltarea conexiunilor electrice cu țările terțe și, în special, cu statele candidate, contribuind astfel la interoperabilitatea, fiabilitatea și securitatea funcționării rețelelor electrice sau la aprovizionarea cu energie electrică a Comunității." se elimină mențiunea „Ungaria – Croația";

(b) anexa III secțiunea „Rețele de energie electrică" se modifică după cum urmează:

(i) după mențiunea „3.85. Noi conexiuni de energie eoliană în Malta (MT)" se introduce următorul text:

„3.86. Pécs (HU) – Ernestinovo (HR)";

(ii) se elimină mențiunile „4.7. Stația electrică și liniile de conexiune Ernestinovo (Croația)" și „4.31. Pécs (HU) – Ernestinovo (HR)".

2. Anexa la Decizia 2008/114/CE, Euratom se modifică după cum urmează:

(a) articolul 9 alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Capitalul agenției este de 5 856 000 EUR.";

(b) la articolul 9 alineatul (2), după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația	EUR	32 000"

(c) la articolul 11 alineatul (1), după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația	2 membri"

9. FISCALITATEA

1. La articolul 3 din Regulamentul (UE) nr. 904/2010, după al doilea paragraf se introduce următorul paragraf:

„Croația informează Comisia, până la 1 iulie 2013, cu privire la autoritatea competentă în sensul prezentului regulament și cu privire la modificările ulterioare, astfel cum se menționează la al doilea paragraf."

2. La articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 389/2012 se adaugă următorul text:

„Croația informează Comisia, până la 1 iulie 2013, cu privire la autoritatea sa competentă."

10. STATISTICA

1. În capitolul 98 din anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87, după mențiunea din tabel referitoare la Franța se introduce următorul text în coloanele corespunzătoare:

„Croația	Ministarstvo financija Carinska uprava Alexandera von Humboldta 4a 10 000 Zagreb Državni zavod za statistiku Ilica 3 10 000 Zagreb"

2. Anexa B la Regulamentul (CE) nr. 2223/96 se modifică după cum urmează:

(a) în secțiunea „Transmiterea datelor", la punctul 6 litera (a) se adaugă următorul text:

„— începând cu 2000 (2000 Q1 pentru date trimestriale) pentru Croația;";

(b) în secțiunea „Derogări pe state membre", între mențiunea referitoare la Franța și cea referitoare la Irlanda se introduce tabelul cu privire la Croația:

„9a CROAȚIA

9a.1 Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Toate variabilele/posturile	Datele calculate retroactiv înainte de 1995	Înainte de 1995	nu se transmit
2	Toate variabilele/posturile	Anii 1995-2001	1995-2001	nu se transmit
2	Toate variabilele/posturile cu excepția K.2	Anii 2002-2009	2002-2009	2012
3	Toate variabilele/posturile	Datele calculate retroactiv înainte de 1999	1995-1999	nu se transmit
3	Toate variabilele cu excepția P.1, P.2, B.1g și D.1	Anii 2000-2012	2000-2012	2014
6	Toate variabilele	Anii 1995-2001	1995-2001	nu se transmit

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
7	Toate variabilele	Anii 1995-2000	1995-2000	nu se transmit
8	Toate variabilele/posturile – anual	Anii 1995-2001	1995-2001	nu se transmit
8	Toate variabilele/posturile (excluzând defalcarea S.2) cu excepția K.2	Anii 2002-2009	2002-2009	2012
9	Toate variabilele/posturile	Anii 1995-2001	1995-2001	nu se transmit
		Anii 2002-2009	2002-2009	2012
10	Toate variabilele/posturile	Anii 1995-1999	1995-1999	nu se transmit
11	Toate variabilele	Anii 1995-2001	1995-2001	nu se transmit
11	Toate variabilele cu excepția K.2	Anii 2002-2009	2002-2009	2012
12	Toate variabilele	Anii 1995-1999	1995-1999	nu se transmit
13	Toate variabilele/posturile	Anii 1995-2009	1995-2009	nu se transmit
		Anii 2010-2011	2010-2011	2015
15	Toate variabilele/posturile, prețuri curente	Anii 1995-2004	1995-2004	nu se transmit
		Anii 2005-2009	2005-2009	2015
15	Toate variabilele/posturile, prețuri constante	Anii 1995-2004	1995-2004	nu se transmit
		Anii 2005-2009	2005-2009	2015
16	Toate variabilele/posturile, prețuri curente	Anii 1995-2004	1995-2004	nu se transmit
		Anii 2005-2009	2005-2009	2014
16	Toate variabilele/posturile, prețuri constante	Anii 1995-2004	1995-2004	nu se transmit
		Anii 2005-2009	2005-2009	2015
17	Toate variabilele/posturile	Anii 1995-2004	1995-2004	nu se transmit
		Anii 2005-2009	2005-2009	2016
18	Toate variabilele/posturile	Anii 1995-2004	1995-2004	nu se transmit
		Anii 2005-2009	2005-2009	2016
19	Toate variabilele/posturile	Anii 1995-2004	1995-2004	nu se transmit
		Anii 2005-2009	2005-2009	2016
22	Toate variabilele/posturile	Anii 1995-2004	1995-2004	nu se transmit
		Anii 2005-2009	2005-2009	2016
26	Toate variabilele/posturile	Anii 2000-2012	2000-2012	2017
		Anii 1995-1999	1995-1999	nu se transmit

9a.2 Derogări pentru variabile/posturi unice în tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Achiziții minus cedări de active nefinanciare neproduse (K.2) – anual	Anii 1995-2010	1995-2010	2012

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Achiziții minus cedări de obiecte de valoare – anual	Anii 1995-2009	1995-2009	nu se transmit
		Anii 2010-2014	2010-2014	2015
1	Ajustare pentru variația drepturilor gospodăriilor asupra fondurilor de pensie (D.8) – anual	Anii 2002-2009	2002-2009	2012
1	Transferuri de capital de primit și de plătit de la/către restul lumii (D.9) – anual	Anii 2002-2009	2002-2009	2012
1	Exporturi și importuri, defalcare geografică – anual	Anii 2010-2011	2010-2011	2012
1	Formarea brută de capital fix pe active – anual	Anii 1995-2012	1995-2012	2014
1	Cheltuielile pentru consum final ale gospodăriilor, defalcare pe durabilitate – anual	Anii 1995-2014	1995-2014	2015
1	Capacitatea/necesarul de finanțare (B.9) – anual	Anii 1995-2009	1995-2009	2012
1	Economia netă (B.8n) – anual	Anii 1995-2009	1995-2009	2012
1	Defalcare între impozite (D.21) și subvenții (D.31) pe produse – anual	Anii 1995-2008	1995-2008	2012
1	Remunerarea salariaților (D.1) pe ramuri de activitate – anual	Anii 1995-2008	1995-2008	2012
1	Salarii și indemnizații brute (D.11) pe ramuri de activitate – anual	Anii 1995-2008	1995-2008	2012
1	Achiziții minus cedări de active nefinanciare neproduse (K2) – trimestrial	Anii 2000-2011	2000-2011	nu se transmit
1	Achiziții minus cedări de obiecte de valoare – trimestrial	Anii 2000-2011	2000-2011	nu se transmit
		Anii 2012-2014	2012-2014	2015
1	Consum individual efectiv – trimestrial	Anii 2000-2011	2000-2011	nu se transmit
		Anii 2012-2014	2012-2014	2015
1	Ajustare pentru variația drepturilor gospodăriilor asupra fondurilor de pensie (D.8) – trimestrial	Anii 2000-2011	2000-2011	nu se transmit
1	Transferuri de capital de primit și de plătit de la/către restul lumii (D.9) – trimestrial	Anii 2000-2011	2000-2011	nu se transmit
1	Exporturi de bunuri – trimestrial	Anii 2000-2012	2000-2012	2013
1	Exporturi de servicii – trimestrial	Anii 2000-2012	2000-2012	2013
1	Administrația publică – consumul individual și colectiv – trimestrial	Anii 2000-2011	2000-2011	nu se transmit
		Anii 2012-2014	2012-2014	2015
1	Formarea brută de capital fix pe active – trimestrial	Anii 2000-2011	2000-2011	nu se transmit
		Anii 2012-2014	2012-2014	2015

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Cheltuielile pentru consum final ale gospodăriilor, defalcare pe durabilitate – trimestrial	Anii 2000-2011	2000-2011	nu se transmit
		Anii 2012-2014	2012-2014	2015
1	Importuri de bunuri – trimestrial	Anii 2000-2012	2000-2012	2013
1	Importuri de servicii – trimestrial	Anii 2000-2012	2000-2012	2013
1	Capacitatea/necesarul de finanțare (B.9) – trimestrial	Anii 2000-2011	2000-2011	nu se transmit
1	Economia netă (B.8n) – trimestrial	Anii 2000-2011	2000-2011	nu se transmit
1	Remunerarea salariaților (D.1) pe ramuri de activitate – trimestrial	Anii 2000-2008	2000-2008	2012
1	Salarii și indemnizații brute (D.11) pe ramuri de activitate – trimestrial	Anii 2000-2008	2000-2008	2012
2	Achiziții minus cedări de active nefinanciare neproduse (K.2)	Anii 2002-2013	2002-2013	2015
3	P.1, P.2, B.1g și D.1	Anii 2000-2008	2000-2008	2012
3	Formarea brută de capital fix pe ramuri de activitate – anual	Anii 1995-1999	1995-1999	nu se transmit
		Anii 2000-2012	2000-2012	2014
3	Defalcare între echipamente de birou (AN.111321) și echipamente de radio, televiziune și comunicații (AN.111322)	Anii 1995-2012	1995-2012	nu se transmit
6	Alte variații de volum, consolidate sau neconsolidate, toate posturile	Anii 2002-2009	2002-2009	nu se transmit
		Anul 2010		T + 21 de luni
		Anul 2011		T + 18 luni
		Anul 2012		T + 9 luni
6	Reevaluarea instrumentelor financiare, consolidată sau neconsolidată, toate posturile	Anii 2002-2009	2002-2009	nu se transmit
		Anul 2010		T + 21 de luni
		Anul 2011		T + 18 luni
		Anul 2012		T + 9 luni
8	Achiziții minus cedări de active nefinanciare neproduse (K.2) – anual	Anii 2002-2013	2002-2013	2015
10	Remunerarea salariaților	Anii 2000-2008	2000-2008	2014
10	Angajați	Anii 2000-2012	2000-2012	2014
10	Ocuparea forței de muncă, în mii de ore lucrate	Anii 2000-2012	2000-2012	2014
10	Total	Anii 2000-2012	2000-2012	2014
11	Achiziții minus cedări de active nefinanciare neproduse (K.2)	Anii 1995-2001	1995-2001	nu se transmit
		Anii 2002-2013	2002-2013	2015
20	Active fixe: defalcare AN_F6+	Anii 1995-1999	1995-1999	nu se transmit
		Anii 2000-2012	2000-2012	2015

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
20	Defalcare între echipamente de birou (AN.111321) și echipamente de radio, televiziune și comunicații (AN.111322)	Anii 2001-2012	2001-2012	nu se transmit”

3. Regulamentul (CE) nr. 1221/2002 se modifică după cum urmează:

(a) la articolul 5 alineatul (2) primul paragraf se introduce următoarea teză:

„În cazul Republicii Croația, prima transmisie a datelor trimestriale se referă la datele pentru primul trimestru din 2012. Republica Croația transmite respectivele date cel mai târziu până la sfârșitul primului trimestru care urmează datei de aderare.”;

(b) la articolul 6 alineatul (1) primul paragraf se introduce următoarea teză:

„Republica Croația transmite Comisiei (Eurostat) date trimestriale retrospective pentru categoriile prevăzute la articolul 3, începând cu primul trimestru din 2002.”,

(c) la articolul 6 alineatul (2) primul paragraf se introduce următoarea teză:

„Republica Croația transmite Comisiei (Eurostat) datele trimestriale aferente primului trimestru din 2002 până în trimestrul al patrulea din 2011 până la sfârșitul lui decembrie 2015.”

4. În anexa I secțiunea „CODURI” punctul 1. „Țara declarantă” la Regulamentul (CE) nr. 437/2003, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația LD”.

5. Regulamentul (CE) nr. 1059/2003 se modifică după cum urmează:

(a) în anexa I, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HRVATSKA

Cod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR0	HRVATSKA		
HR03		Jadranska Hrvatska	
HR031			Primorsko-goranska županija
HR032			Ličko-senjska županija
HR033			Zadarska županija
HR034			Šibensko-kninska županija
HR035			Splitsko-dalmatinska županija
HR036			Istarska županija
HR037			Dubrovačko-neretvanska županija
HR04		Kontinentalna Hrvatska	
HR041			Grad Zagreb
HR042			Zagrebačka županija
HR043			Krapinsko-zagorska županija
HR044			Varaždinska županija
HR045			Koprivničko-križevačka županija
HR046			Međimurska županija
HR047			Bjelovarsko-bilogorska županija
HR048			Virovitičko-podravska županija

Cod	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR049			Požeško-slavonska županija
HR04A			Brodsko-posavska županija
HR04B			Osječko-baranjska županija
HR04C			Vukovarsko-srijemska županija
HR04D			Karlovačka županija
HR04E			Sisačko-moslavačka županija
HRZ	EXTRA-REGIO NUTS 1		
HRZZ		Extra-Regio NUTS 2	
HRZZZ			Extra-Regio NUTS 3”

(b) în anexa II, în lista privind unitățile administrative existente la nivelul NUTS 3, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„pentru Croația «Županije»,”;

(c) în anexa III, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„pentru Croația «Gradovi i općine»,”.

6. În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1177/2003, tabelul se modifică după cum urmează:

(a) după rândul referitor la Franța se introduce următorul text:

„Croația	4 250	3 250	9 250	7 000”

(b) rândul „Totalul statelor membre UE” se înlocuiește cu următorul rând:

„Total state membre UE	**135 000**	**101 500**	**282 150**	**210 850”**

(c) rândul „Total, inclusiv Islanda și Norvegia” se înlocuiește cu următorul rând:

„Total, inclusiv Islanda și Norvegia	**141 000**	**105 950**	**292 150**	**218 300”**

7. Regulamentul (CE) nr. 501/2004 se modifică după cum urmează:

(a) la articolul 6 se adaugă următorul alineat:

„(5) În cazul Republicii Croația, prima transmitere a datelor trimestriale menționate la articolele 3, 4 și 5 se referă la datele pentru primul trimestru din 2012. Republica Croația transmite respectivele date cel mai târziu la sfârșitul primului trimestru care urmează datei de aderare.”;

(b) la articolul 7 alineatul (1) se adaugă următorul paragraf:

„Republica Croația transmite Comisiei (Eurostat) datele retroactive aferente tuturor variabilelor și posturilor trimestriale menționate la articolul 6 pentru perioada 2002-2011 până la sfârșitul lui decembrie 2015.”

8. Regulamentul (CE) nr. 1222/2004 se modifică după cum urmează:

(a) la articolul 2 alineatul (2) se adaugă următorul paragraf:

„În cazul Republicii Croația, prima transmitere a datelor privind datoria publică trimestrială se referă la datele pentru primul trimestru din 2012 și are loc până la sfârșitul primului trimestru care urmează datei de aderare.”;

(b) la articolul 3 se adaugă următorul paragraf:

„Republica Croația transmite datele retrospective trimestriale din primul trimestru din 2002 până în trimestrul al patrulea din 2011 până la sfârșitul lui decembrie 2015.”

9. La articolul 2 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1161/2005 se adaugă următorul paragraf:

„În cazul Republicii Croația, prima transmitere de date trimestriale se referă la datele pentru al treilea trimestru din 2014. Republica Croația furnizează aceste date până la 29 decembrie 2015. Această primă transmitere include date retrospective referitoare la perioadele începând cu primul trimestru al lui 2012.”

10. În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1921/2006, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația HRV”.

11. Anexa III la Regulamentul (CE) nr. 716/2007 se modifică după cum urmează:

(a) la rubrica „Nivelul 2-OUT” se elimină din tabel următorul text:

„HR Croația”;

(b) la rubrica „Nivelul 2-IN”, între mențiunea referitoare la Franța și cea referitoare la Italia se introduce următorul text:

„HR Croația”;

(c) la rubrica „Nivelul 3”, după cuvântul „Croația” se introduce următorul text:

„(*)”.

12. Articolul 8 alineatul (3) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 295/2008 se înlocuiește cu textul următor:

„(c) Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Croația, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, România, Slovenia și Slovacia: datele cu marcaj CETO pot fi trimise pentru grupele și clasele NACE Rev. 2 și defalcate pe clase de mărime la nivel de grupe NACE Rev. 2. Pot fi marcate cel mult 25 % din rubrici la nivel de grupe.”

13. În secțiunea A litera (c) din anexa VI la Regulamentul (CE) nr. 216/2009, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„Croația : HRV”.

14. Regulamentul (CE) nr. 217/2009 se modifică după cum urmează:

(a) în anexa V punctul B, la subpunctul (e) din cadrul notelor, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„Croația HRV”;

(b) în anexa VI secțiunea A litera (b), după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„Croația HRV”.

15. În anexa V punctul A subpunctul (c) din Regulamentul (CE) nr. 218/2009, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„Croația HRV”.

16. Anexa II la Regulamentul (UE) nr. 1337/2011 se modifică după cum urmează:

(a) nota de subsol (a) de la tabelul 1 se înlocuiește cu următorul text:

„(a) Statele membre în cauză, cu defalcare pe regiuni: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI și SK.”;

(b) nota de subsol (a) de la tabelul 4 se înlocuiește cu următorul text:

„(a) Statele membre în cauză, cu defalcare pe regiuni: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI și SK.”

17. Anexa VII la Regulamentul (UE) nr. 70/2012 se modifică după cum urmează:

(a) la punctul 2, în „TABELUL CODURILOR ȚĂRILOR”, litera (a) „Statele membre (corespunzând codurilor cu două litere ale țărilor NUTS)”, înainte de mențiunea „Italia IT” se introduce următorul text:

„Croația HR”;

(b) la punctul 2 în „TABELUL CODURILOR ȚĂRILOR” litera (b) „Alte țări (coduri de două litere ISO 3166)” se elimină mențiunea referitoare la Croația.

11. REȚELELE TRANSEUROPENE

REȚEAUA TRANSEUROPEANĂ DE TRANSPORT

Anexa I la Decizia nr. 661/2010/UE se modifică după cum urmează:

(a) secțiunea 2 „Rețeaua rutieră” se modifică după cum urmează:

(i) se adaugă următorul text: „Croația”;

(ii) harta „2.0” se înlocuiește cu următoarea:

2.0

(iii) se adaugă următoarea hartă:

(b) secțiunea 3 „Rețeaua feroviară” se modifică după cum urmează:

(i) se adaugă următorul text: „Croația”;

(ii) harta „3.0” se înlocuiește cu următoarea:

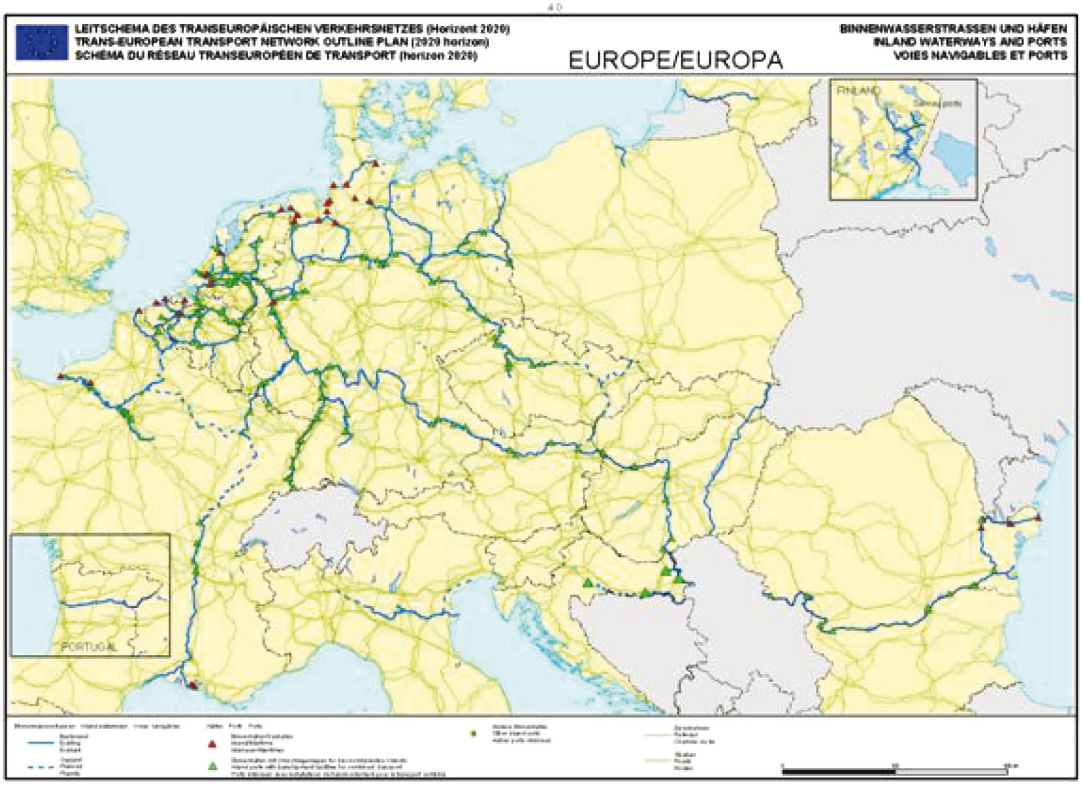
3.0

(iii) se adaugă următoarea hartă:

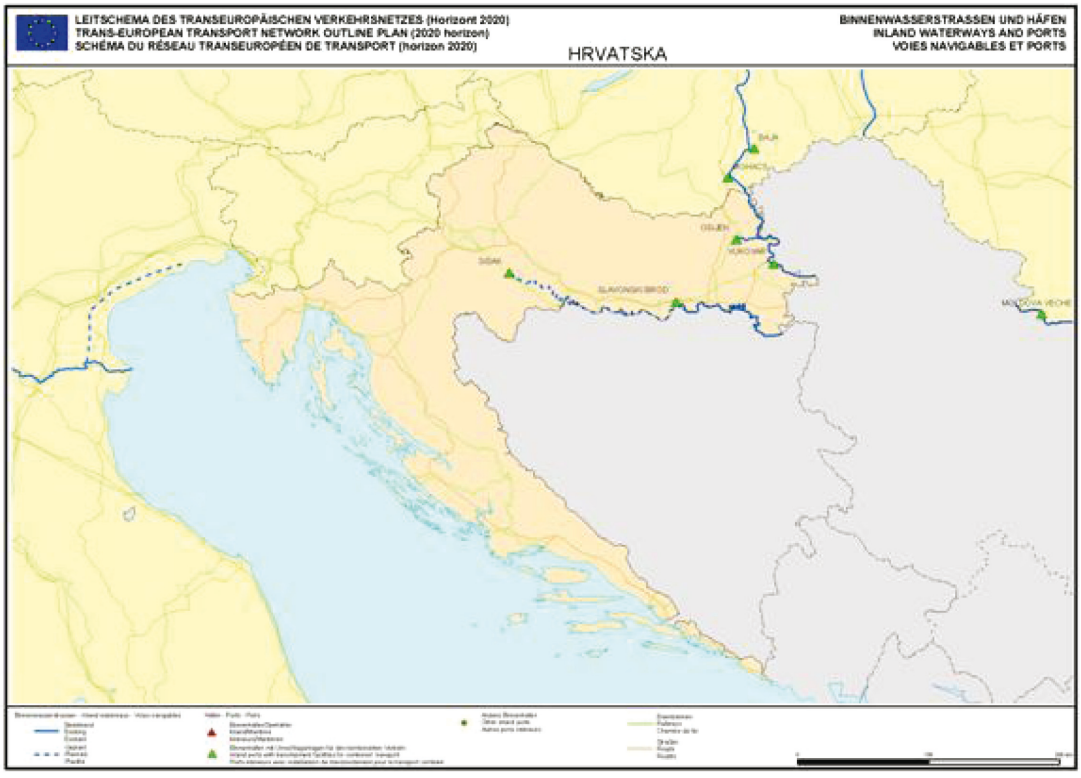
(c) secțiunea 4 „Rețeaua de căi navigabile interioare și de porturi interioare” se modifică după cum urmează:

(i) se adaugă următorul text: „Croația”;

(ii) harta „4.0” se înlocuiește cu următoarea:



(iii) se adaugă următoarea hartă:



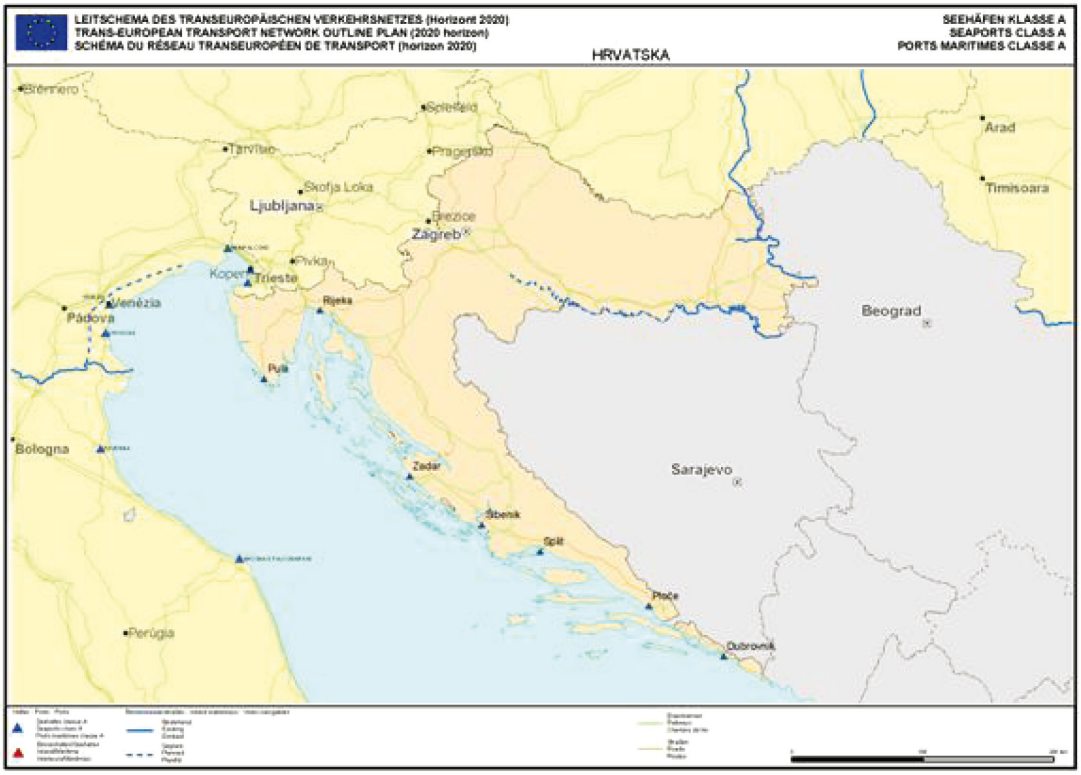
(d) secțiunea 5 „Porturi maritime” se modifică după cum urmează:

(i) se adaugă următorul text: „Croația”;

(ii) harta „5.0” se înlocuiește cu următoarea:

5.0

(iii) se adaugă următoarea hartă:

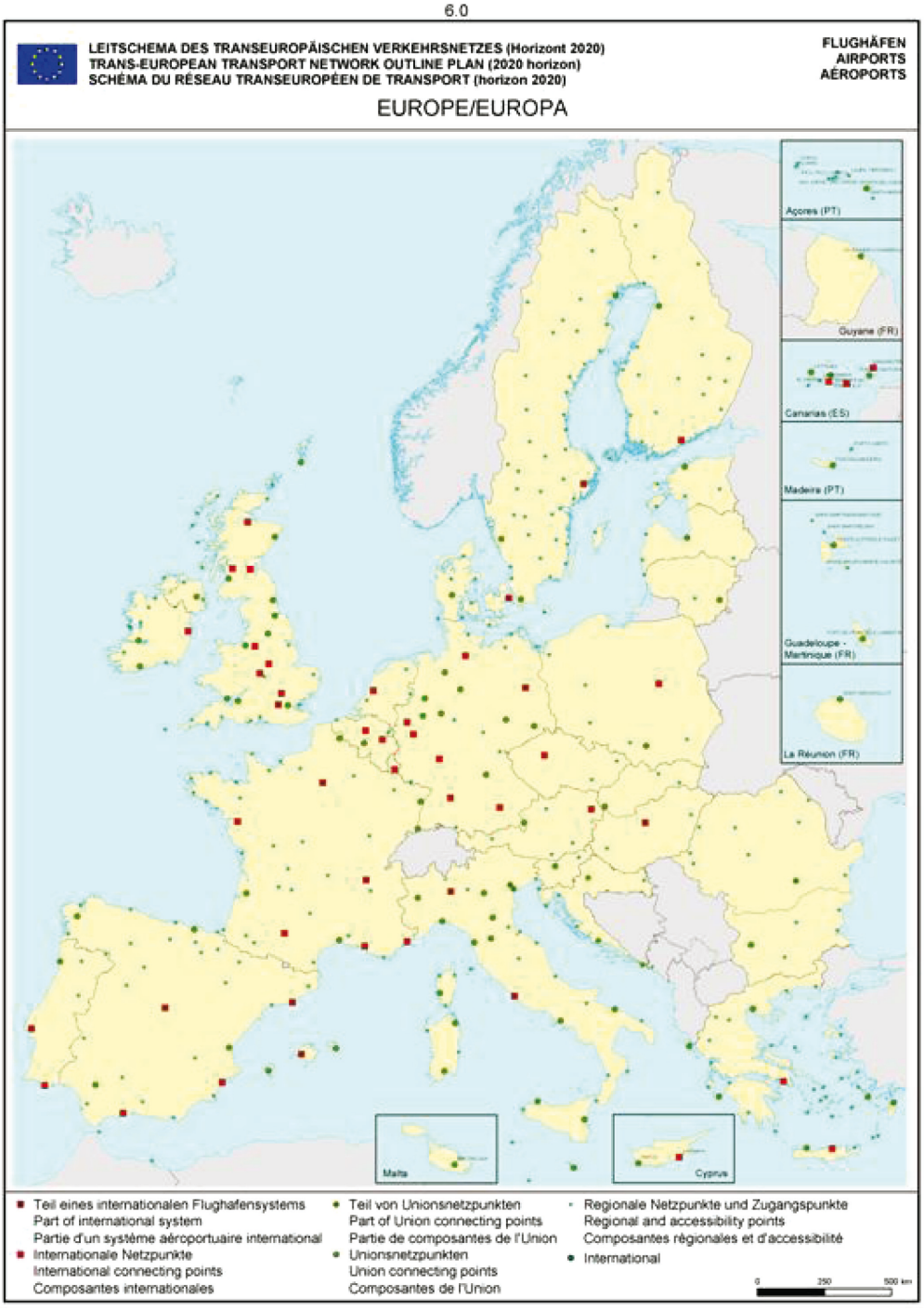


(e) secțiunea 6 „Aeroporturi” se modifică după cum urmează:

(i) se adaugă următorul text: „Croația”;

(ii) harta „6.0” se înlocuiește cu următoarea:

6.0



(iii) se adaugă următoarea hartă:

(f) în secțiunea 7 „Rețeaua de transport combinat”, harta 7.1-A se înlocuiește cu următoarea:

7.1-A

12. SISTEMUL JUDICIAR ȘI DREPTURILE FUNDAMENTALE

DREPTURILE CETĂȚENILOR UE

1. Decizia 96/409/PESC se modifică după cum urmează:

(a) anexa I se modifică după cum urmează:

(i) după „ANEXA I” se introduce următorul text:

„— PRILOG I”;

(ii) după „UNIUNEA EUROPEANĂ” se introduce următorul text:

„EUROPSKA UNIJA”;

(iii) după „DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU” se introduce următorul text:

„„ ŽURNA PUTNA ISPRAVA”;

(iv) după „GLOSAR” se introduce următorul text:

„/KAZALO”;

(v) după „(13) Ștampila autorității emitente” se introduce următorul text:

„(1) Prezime (2) Ime(na) (3) Datum rođenja (4) Mjesto rođenja (5) Visina (6) Državljanstvo (7) Vlastoručni potpis (8) Za jedno putovanje u – preko (9) Vrijedi do (10) Datum izdavanja (11) Registarski broj (12) Potpis službene osobe (13) Pečat nadležnog tijela”;

(b) în anexa III punctul 3, lista care apare după cuvintele „după cum urmează” se înlocuiește cu următoarea:

„Belgia	=	B	—	[OOOOO]
Bulgaria	=	BG	—	[OOOOO]
Republica Cehă	=	CZ	—	[OOOOO]
Danemarca	=	DK	—	[OOOOO]
Germania	=	D	—	[OOOOO]
Estonia	=	EE	—	[OOOOO]
Grecia	=	GR	—	[OOOOO]
Spania	=	E	—	[OOOOO]
Franța	=	F	—	[OOOOO]
Croația	=	HR	—	[OOOOO]
Irlanda	=	IRL	—	[OOOOO]
Italia	=	I	—	[OOOOO]
Cipru	=	CY	—	[OOOOO]
Letonia	=	LV	—	[OOOOO]
Lituania	=	LT	—	[OOOOO]
Luxemburg	=	L	—	[OOOOO]
Ungaria	=	HU	—	[OOOOO]
Malta	=	MT	—	[OOOOO]
Țările de Jos	=	NL	—	[OOOOO]
Austria	=	A	—	[OOOOO]
Polonia	=	PL	—	[OOOOO]
Portugalia	=	P	—	[OOOOO]
România	=	RO	—	[OOOOO]
Slovenia	=	SI	—	[OOOOO]
Slovacia	=	SK	—	[OOOOO]
Finlanda	=	FIN	—	[OOOOO]
Suedia	=	S	—	[OOOOO]
Regatul Unit	=	UK	—	[OOOOO]”

2. Regulamentul (UE) nr. 211/2011 se modifică după cum urmează:

(a) anexa I se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA I

NUMĂRUL MINIM DE SEMNATARI PENTRU FIECARE STAT MEMBRU

Belgia	16 500
Bulgaria	13 500
Republica Cehă	16 500
Danemarca	9 750
Germania	74 250
Estonia	4 500
Irlanda	9 000
Grecia	16 500
Spania	40 500
Franța	55 500
Croația	9 000
Italia	54 750
Cipru	4 500
Letonia	6 750
Lituania	9 000
Luxemburg	4 500
Ungaria	16 500
Malta	4 500
Țările de Jos	19 500
Austria	14 250
Polonia	38 250
Portugalia	16 500
România	24 750
Slovenia	6 000
Slovacia	9 750
Finlanda	9 750
Suedia	15 000
Regatul Unit	54 750”

(b) în anexa III, partea B se înlocuiește cu următorul text:

„FORMULAR DE DECLARAȚIE DE SUSȚINERE – PARTEA B

(pentru statele membre în care este necesar să se prezinte un număr de identificare personal/numărul unui document de identificare personal)

Toate rubricile acestui formular sunt obligatorii și trebuie completate.

SE COMPLETEAZĂ, ÎN PREALABIL, DE CĂTRE ORGANIZATORI:

1. Toți semnatarii din prezentul formular dețin numere de identificare personale/numere ale documentelor de identificare personale din: Vă rugăm să bifați pentru fiecare listă un singur stat membru.

BG	CZ	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	AT	PL	PT	RO	SI	SE

A se vedea partea C pentru numerele de identificare personale/numerele documentelor de identificare personale dintre care trebuie indicat unul singur.

2. Numărul de înregistrare atribuit de Comisie:
3. Data înregistrării:
4. Adresa de internet a propunerii de inițiativă cetățenească în registrul Comisiei:
5. Titlul propunerii de inițiativă cetățenească:
6. Obiectul:
7. Obiectivele principale:
8. Numele organizatorilor:
9. Numele și adresele de e-mail ale persoanelor de contact:
10. Pagina de internet a propunerii de inițiativă cetățenească (după caz):

SE COMPLETEAZĂ DE CĂTRE SEMNATARI:

«Certific prin prezenta că informațiile prezentate în acest formular sunt corecte și că am susținut această propunere de inițiativă cetățenească o singură dată.»

PRENUMELE COMPLETE	NUMELE ([1])	REȘEDINȚA PERMANENTĂ (strada, numărul, codul poștal, localitatea, țara) ([2])	DATA ȘI LOCUL NAȘTERII ([3])	CETĂȚENIA	NUMĂRUL DE IDENTIFICARE PERSONAL/TIPUL ȘI NUMĂRUL DOCUMENTULUI DE IDENTIFICARE ([4])	DATA ȘI SEMNĂTURA ([5])

([1]) Pentru Bulgaria și Grecia, vă rugăm să precizați și numele patronimic; pentru Grecia și Letonia, vă rugăm să precizați și numele la naștere.
([2]) Numai pentru Spania, Franța, Croația, Italia, Austria, Polonia și România.
([3]) Pentru Grecia, Franța, Malta, Portugalia și România, vă rugăm să precizați numai data nașterii; pentru Luxemburg, vă rugăm să precizați numai locul nașterii; pentru Italia, Letonia, Austria, Slovenia și Suedia, vă rugăm să precizați atât data, cât și locul nașterii.
([4]) Pentru documentele de identificare italiene, vă rugăm să precizați și autoritatea emitentă.
([5]) Semnătura nu este obligatorie atunci când formularul este transmis electronic fără semnătură electronică.

Declarație de confidențialitate: În conformitate cu articolul 10 din Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, datele cu caracter personal prezentate în acest formular vor fi puse exclusiv la dispoziția autorităților competente în scopul verificării și atestării numărului de declarații de susținere valabile primite pentru prezenta propunere de inițiativă cetățenească [a se vedea articolul 8 din Regulamentul (UE) nr. 211/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 privind inițiativa cetățenească] și, dacă este necesar, vor fi prelucrate în scopul unor proceduri juridice sau administrative privind prezenta propunere de inițiativă cetățenească [a se vedea articolul 12 din Regulamentul (UE) nr. 211/2011]. Datele nu pot fi utilizate în niciun alt scop. Persoanele vizate au dreptul să obțină acces la datele lor cu caracter personal. Toate declarațiile de susținere vor fi distruse în termen de 18 luni de la data înregistrării propunerii de inițiativă cetățenească sau, în cazul desfășurării unor proceduri juridice sau administrative, în termen de o săptămână de la data încheierii procedurilor în cauză.”

(c) în anexa III partea C punctul 2 „Lista statelor membre în care este necesar să se indice unul dintre numerele de identificare personale/numărul unuia dintre documentele de identificare personale precizate mai jos, în formularul declarației de susținere – partea B", după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„CROAȚIA

— Osobni identifikacijski broj (număr de identificare personal)";

(d) anexa VII se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA VII

FORMULAR DE PREZENTARE A UNEI INIȚIATIVE CETĂȚENEȘTI ÎN ATENȚIA COMISIEI

1. Titlul inițiativei cetățenești:

2. Numărul de înregistrare atribuit de Comisie:

3. Data înregistrării:

4. Numărul de declarații de susținere valabile primite (trebuie să fie cel puțin 1 milion):

5. Numărul de semnatari certificat pentru fiecare stat membru:

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
Numărul de semnatari																
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	TOTAL			
Numărul de semnatari																

6. Numele complete, adresele poștale și adresele de e-mail ale persoanelor de contact [1]:

7. Precizați toate sursele de sprijin și finanțare pentru inițiativă, inclusiv valoarea contribuțiilor financiare în momentul prezentării [1]:

8. Declarăm prin prezenta că informațiile înscrise în prezentul formular sunt corecte.

Data și semnătura persoanelor de contact:

9. Anexe:

(Includeți toate certificatele)

[1] Declarație de confidențialitate: În conformitate cu articolul 11 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date, persoanele vizate sunt informate cu privire la faptul că aceste date cu caracter personal sunt compilate de Comisie în scopul procedurii aferente inițiativei cetățenești. În registrul on-line al Comisiei sunt puse la dispoziția publicului numai numele complete ale organizatorilor, adresele de e-mail ale persoanelor de contact și informațiile referitoare la sursele de sprijin și de finanțare. Persoanele vizate au dreptul să se opună la publicarea datelor lor cu caracter personal invocând motive imperioase și legitime referitoare la situația lor specifică și să solicite rectificarea acestor date în orice moment și eliminarea acestora din registrul on-line al Comisiei după expirarea termenului de doi ani de la data înregistrării propunerii de inițiativă cetățenească."

13. JUSTIȚIE, LIBERTATE ȘI SECURITATE

A. COOPERAREA JUDICIARĂ ÎN MATERIE CIVILĂ ȘI COMERCIALĂ

1. Regulamentul (CE) nr. 1346/2000 se modifică după cum urmează:

(a) în anexa A, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HRVATSKA

— Stečajni postupak";

(b) în anexa B, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HRVATSKA

— Stečajni postupak";

(c) în anexa C, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HRVATSKA

— Stečajni upravitelj

— Privremeni stečajni upravitelj

— Stečajni povjerenik

— Povjerenik”.

2. Regulamentul (CE) nr. 44/2001 se modifică după cum urmează:

(a) la articolul 69, lista convențiilor, a tratatelor și a acordurilor se înlocuiește cu următorul text:

„— Convenția între Belgia și Franța privind competența judiciară, valabilitatea și executarea hotărârilor judecătorești, sentințelor arbitrale și actelor autentice, semnată la Paris la 8 iulie 1899;

— Convenția între Belgia și Țările de Jos privind competența teritorială, falimentul, precum și valabilitatea și executarea hotărârilor judecătorești, sentințelor arbitrale și actelor autentice, semnată la Bruxelles la 28 martie 1925;

— Convenția între Franța și Italia privind executarea hotărârilor în materie civilă și comercială, semnată la Roma la 3 iunie 1930;

— Convenția între Regatul Unit și Franța privind executarea reciprocă a hotărârilor în materie civilă și comercială, însoțită de un protocol, semnată la Paris la 18 ianuarie 1934;

— Convenția între Regatul Unit și Belgia privind executarea reciprocă a hotărârilor în materie civilă și comercială, însoțită de un protocol, semnată la Bruxelles la 2 mai 1934;

— Convenția între Germania și Italia privind recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială, semnată la Roma la 9 martie 1936;

— Convenția între Belgia și Austria privind recunoașterea reciprocă și executarea hotărârilor și actelor autentice referitoare la obligațiile de întreținere, semnată la Viena la 25 octombrie 1957;

— Convenția între Germania și Belgia privind recunoașterea reciprocă și executarea hotărârilor judecătorești, sentințelor arbitrale și actelor autentice în materie civilă și comercială, semnată la Bonn la 30 iunie 1958;

— Convenția între Țările de Jos și Italia privind recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială, semnată la Roma la 17 aprilie 1959;

— Convenția între Germania și Austria privind recunoașterea reciprocă și executarea hotărârilor judecătorești, tranzacțiilor judiciare și actelor autentice în materie civilă și comercială, semnată la Viena la 6 iunie 1959;

— Convenția între Belgia și Austria privind recunoașterea reciprocă și executarea hotărârilor judecătorești, sentințelor arbitrale și actelor autentice în materie civilă și comercială, semnată la Viena la 16 iunie 1959;

— Convenția între Regatul Unit și Republica Federală Germania privind recunoașterea și executarea reciprocă a hotărârilor în materie civilă și comercială, semnată la Bonn la 14 iulie 1960;

— Convenția între Regatul Unit și Austria privind recunoașterea și executarea reciprocă a hotărârilor în materie civilă și comercială, semnată la Viena la 14 iulie 1961, precum și protocolul de modificare a acesteia semnat la Londra la 6 martie 1970;

— Convenția între Grecia și Germania privind recunoașterea reciprocă și executarea hotărârilor, tranzacțiilor judiciare și actelor autentice în materie civilă și comercială, semnată la Atena la 4 noiembrie 1961;

— Convenția între Belgia și Italia privind recunoașterea și executarea hotărârilor și altor titluri executorii în materie civilă și comercială, semnată la Roma la 6 aprilie 1962;

— Convenția între Țările de Jos și Germania privind recunoașterea reciprocă și executarea hotărârilor și altor titluri executorii în materie civilă și comercială, semnată la Haga la 30 august 1962;

— Convenția între Țările de Jos și Austria privind recunoașterea reciprocă și executarea hotărârilor și actelor autentice în materie civilă și comercială, semnată la Haga la 6 februarie 1963;

— Convenția între Regatul Unit și Republica Italiană privind recunoașterea și executarea reciprocă a hotărârilor în materie civilă și comercială, semnată la Roma la 7 februarie 1964, însoțită de un protocol semnat la Roma la 14 iulie 1970;

— Convenția între Franța și Austria privind recunoașterea și executarea hotărârilor și actelor autentice în materie civilă și comercială, semnată la Viena la 15 iulie 1966;

— Convenția între Regatul Unit și Țările de Jos privind recunoașterea și executarea reciprocă a hotărârilor în materie civilă, semnată la Haga la 17 noiembrie 1967;

— Convenția între Spania și Franța privind recunoașterea și executarea hotărârilor și a sentințelor arbitrale în materie civilă și comercială, semnată la Paris la 28 mai 1969;

— Convenția între Luxemburg și Austria privind recunoașterea și executarea hotărârilor și actelor autentice în materie civilă și comercială, semnată la Luxemburg la 29 iulie 1971;

— Convenția între Italia și Austria privind recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială, a tranzacțiilor judiciare și actelor notariale, semnată la Roma la 16 noiembrie 1971;

— Convenția între Spania și Italia privind asistența judiciară și recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială, semnată la Madrid la 22 mai 1973;

— Convenția între Finlanda, Islanda, Norvegia, Suedia și Danemarca privind recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă, semnată la Copenhaga la 11 octombrie 1977;

— Convenția între Austria și Suedia privind recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă, semnată la Stockholm la 16 septembrie 1982;

— Convenția între Spania și Republica Federală Germania privind recunoașterea și executarea hotărârilor, tranzacțiilor judiciare și actelor autentice executorii în materie civilă și comercială, semnată la 14 noiembrie 1983;

— Convenția între Austria și Spania privind recunoașterea și executarea hotărârilor, tranzacțiilor judiciare și actelor autentice executorii în materie civilă și comercială, semnată la Viena la 17 februarie 1984;

— Convenția între Finlanda și Austria privind recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă, semnată la Viena la 17 noiembrie 1986;

— Tratatul între Belgia, Țările de Jos și Luxemburg privind competența, falimentul, valabilitatea și executarea hotărârilor judecătorești, sentințelor arbitrale și actelor autentice, semnată la Bruxelles la 24 noiembrie 1961, în măsura în care este în vigoare;

— Convenția dintre Republica Cehoslovacă și Portugalia privind recunoașterea și aplicarea hotărârilor judecătorești, semnată la Lisabona la 23 noiembrie 1927, încă în vigoare între Republica Cehă și Portugalia;

— Convenția dintre Republica Populară Federativă Iugoslavia și Republica Austria privind cooperarea juridică, semnată la Viena la 16 decembrie 1954;

— Convenția dintre Republica Populară Polonă și Republica Populară Ungară privind asistența juridică în materie de drept civil, dreptul familiei și drept penal, semnată la Budapesta la 6 martie 1959;

— Convenția dintre Republica Populară Federativă Iugoslavia și Regatul Greciei privind recunoașterea reciprocă și aplicarea hotărârilor judecătorești, semnată la Atena la 18 iunie 1959;

— Convenția dintre Republica Populară Polonă și Republica Populară Federativă Iugoslavia privind asistența juridică în materie de drept civil și penal, semnată la Varșovia la 6 februarie 1960, în prezent în vigoare între Polonia și Slovenia și între Polonia și Croația;

— Acordul dintre Republica Populară Federativă Iugoslavia și Republica Austria privind recunoașterea reciprocă și aplicarea deciziilor și sentințelor arbitrale în materie de drept comercial, semnat la Belgrad la 18 martie 1960;

— Acordul dintre Republica Populară Federativă Iugoslavia și Republica Austria privind recunoașterea reciprocă și aplicarea hotărârilor de acordare de pensii alimentare, semnat la Viena la 10 octombrie 1961;

— Convenția dintre Polonia și Austria privind relațiile reciproce în materie de drept civil și documente juridice, semnată la Viena, la 11 decembrie 1963;

— Tratatul dintre Republica Socialistă Cehoslovacă și Republica Socialistă Federativă Iugoslavia privind reglementarea relațiilor juridice în materie de drept civil, dreptul familiei și drept penal, semnat la Belgrad la 20 ianuarie 1964, încă in vigoare între Republica Cehă, Slovacia și Slovenia și între Republica Cehă, Slovacia și Croația;

— Convenția dintre Polonia și Franța privind legislația aplicabilă, jurisdicția și aplicarea hotărârilor judecătorești în materie de drept al persoanei și drept al familiei, încheiată la Varșovia la 5 aprilie 1967;

— Convenția dintre guvernele Iugoslaviei și Franței privind recunoașterea și aplicarea hotărârilor judecătorești în materie de drept civil și comercial, semnată la Paris la 18 mai 1971;

— Convenția dintre Republica Socialistă Federativă Iugoslavia și Regatul Belgiei privind recunoașterea și aplicarea hotărârilor judecătorești în acordarea de pensii alimentare, semnată la Belgrad la 12 decembrie 1973;

— Convenția dintre Ungaria și Grecia privind asistența juridică în materie de drept civil și penal, semnată la Budapesta la 8 octombrie 1979;

— Convenția dintre Polonia și Grecia privind acordarea de asistență juridică în materie de drept civil și penal, semnată la Atena la 24 octombrie 1979;

— Convenția dintre Ungaria și Franța privind asistența juridică în materie de drept civil și dreptul familiei, privind recunoașterea și aplicarea hotărârilor judecătorești și privind asistența juridică în materie de drept penal și extrădarea, semnată la Budapesta la 31 iulie 1980;

— Tratatul dintre Republica Socialistă Cehoslovacă și Republica Elenă privind asistența juridică în materie de drept civil și penal, semnat la Atena la 22 octombrie 1980, încă în vigoare între Republica Cehă, Slovacia și Grecia;

— Convenția dintre Republica Cipru și Republica Populară Ungară privind asistența juridică în materie de drept civil și penal, semnată la Nicosia la 30 noiembrie 1981;

— Tratatul dintre Republica Socialistă Cehoslovacă și Republica Cipru privind asistența juridică în materie de drept civil și penal, semnat la Nicosia la 23 aprilie 1982, încă în vigoare între Republica Cehă, Slovacia și Cipru;

— Acordul dintre Republica Cipru și Republica Grecia privind cooperarea juridică în materie de drept civil, dreptul familiei, drept comercial și penal, semnat la Nicosia la 5 martie 1984;

— Tratatul dintre guvernul Republicii Socialiste Cehoslovace și guvernul Republicii Franceze privind asistența juridică și recunoașterea și aplicarea hotărârilor judecătorești în materie de drept civil, dreptul familiei și drept comercial, semnat la Paris la 10 mai 1984, încă în vigoare între Republica Cehă, Slovacia și Franța;

— Acordul dintre Republica Cipru și Republica Socialistă Federală Iugoslavia privind asistența juridică în materie de drept civil și penal, semnat la Nicosia la 19 septembrie 1984, actualmente în vigoare între Cipru și Slovenia;

— Tratatul dintre Republica Socialistă Cehoslovacă și Republica Italiană privind asistența juridică în materie de drept civil și penal, semnat la Praga la 6 decembrie 1985, încă în vigoare între Republica Cehă, Slovacia și Italia;

— Tratatul dintre Republica Socialistă Cehoslovacă și Regatul Spaniei privind asistența juridică, recunoașterea și aplicarea hotărârilor judecătorești în materie de drept civil, semnat la Madrid la 4 mai 1987, încă în vigoare între Republica Cehă, Slovacia și Spania;

— Tratatul dintre Republica Socialistă Cehoslovacă și Republica Populară Polonă privind asistența juridică și reglementarea relațiilor juridice în materie de drept civil, dreptul familiei, dreptul muncii și drept penal, semnat la Varșovia la 21 decembrie 1987, încă în vigoare între Republica Cehă, Slovacia și Polonia;

— Tratatul dintre Republica Socialistă Cehoslovacă și Republica Populară Ungară privind asistența juridică și reglementarea relațiilor juridice în materie de drept civil, dreptul familiei și drept penal, semnat la Bratislava la 28 martie 1989, încă în vigoare între Republica Cehă, Slovacia și Ungaria;

— Convenția dintre Polonia și Italia privind asistența juridică și recunoașterea și aplicarea hotărârilor judecătorești în materie de drept civil, semnată la Varșovia la 28 aprilie 1989;

— Tratatul dintre Republica Cehă și Republica Slovacă privind asistența juridică furnizată de organele judecătorești și privind reglementarea anumitor relații juridice în materie de drept civil și penal, semnat la Praga la 29 octombrie 1992;

— Acordul dintre Republica Letonia, Republica Estonia și Republica Lituania privind asistența juridică și relațiile juridice, semnat la Tallinn la 11 noiembrie 1992;

— Acordul dintre Republica Polonia și Republica Lituania privind asistența juridică și relațiile juridice în materie de drept civil, dreptul familiei, dreptul muncii și drept penal, semnat la Varșovia la 26 ianuarie 1993;

— Acordul dintre Republica Letonia și Republica Polonia privind asistența juridică și relațiile juridice în materie de drept civil, dreptul familiei, dreptul muncii și drept penal, semnat la Riga la 23 februarie 1994;

— Acordul dintre Republica Cipru și Republica Polonia privind cooperarea juridică în materie de drept civil și penal, semnat la Nicosia la 14 noiembrie 1996;

— Acordul dintre Estonia și Polonia privind acordarea de asistență juridică și relațiile juridice în materie de drept civil, dreptul muncii și drept penal, semnat la Tallinn la 27 noiembrie 1998;

— Convenția între Bulgaria și Belgia privind anumite aspecte judiciare, semnată la Sofia la 2 iulie 1930;

— Acordul între Republica Populară Bulgaria și Republica Populară Federativă Iugoslavia privind asistența juridică reciprocă, semnat la Sofia la 23 martie 1956, încă în vigoare între Bulgaria și Slovenia și între Bulgaria și Croația;

— Tratatul între Republica Populară Română și Republica Populară Ungară privind asistența juridică în cauzele civile, familiale și penale, semnat la București la 7 octombrie 1958;

— Tratatul între Republica Populară Română și Republica Cehoslovacă privind asistența juridică în cauzele civile, familiale și penale, semnat la Praga la 25 octombrie 1958, încă în vigoare între România și Slovacia;

— Acordul între Republica Populară Bulgaria și Republica Populară Română privind asistența juridică în cauzele civile, familiale și penale, semnat la Sofia la 3 decembrie 1958;

— Tratatul între Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavia privind asistența juridică, semnat la Belgrad la 18 octombrie 1960, și protocolul acestuia, încă în vigoare între România și Slovenia și România și Croația;

— Acordul între Republica Populară Bulgaria și Republica Populară Polonă privind asistența juridică în cauzele civile, familiale și penale, semnat la Varșovia la 4 decembrie 1961;

— Convenția între Republica Socialistă România și Republica Austria cu privire la asistența juridică în materia dreptului civil și de familie și la valabilitatea și transmiterea actelor și protocolul anexă la convenție, semnate la Viena la 17 noiembrie 1965;

— Acordul între Republica Populară Bulgaria și Republica Populară Ungară privind asistența juridică în cauzele civile, familiale și penale, semnat la Sofia la 16 mai 1966;

— Convenția dintre Republica Socialistă România și Regatul Greciei de asistență juridică în materie civilă și penală și protocolul la aceasta, semnate la București la 19 octombrie 1972;

— Convenția între Republica Socialistă România și Republica Italiană privind asistența juridică în materie civilă și penală, semnată la București la 11 noiembrie 1972;

— Convenția între Republica Socialistă România și Republica Franceză privind asistența juridică în materie civilă și comercială, semnată la Paris la 5 noiembrie 1974;

— Convenția între Republica Socialistă România și Regatul Belgiei privind asistența juridică în materie civilă și comercială, semnată la București la 30 octombrie 1975;

— Acordul între Republica Populară Bulgaria și Republica Elenă privind asistența juridică în materie civilă și penală, semnat la Atena la 10 aprilie 1976;

— Acordul între Republica Populară Bulgaria și Republica Socialistă Cehoslovacă privind asistența juridică și stabilirea de relații în materie civilă, de familie și penală, semnat la Sofia la 25 noiembrie 1976;

— Convenția între Republica Socialistă România și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord privind asistența juridică în materie civilă și comercială, semnată la Londra la 15 iunie 1978;

— Protocolul adițional la Convenția între Republica Socialistă România și Regatul Belgiei privind asistența juridică în materie civilă și comercială, semnat la București la 30 octombrie 1979;

— Convenția între Republica Socialistă România și Regatul Belgiei privind recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materia obligațiilor de întreținere, semnată la București la 30 octombrie 1979;

— Convenția între Republica Socialistă România și Regatul Belgiei cu privire la recunoașterea hotărârilor judecătorești referitoare la divorț, semnată la București la 6 noiembrie 1980;

— Acordul între Republica Populară Bulgaria și Republica Cipru privind asistența juridică în materie civilă și penală, semnat la Nicosia la 29 aprilie 1983;

— Acordul între Guvernul Republicii Populare Bulgaria și Guvernul Republicii Franceze privind asistența juridică reciprocă în materie civilă, semnat la Sofia la 18 ianuarie 1989;

— Acordul între Republica Populară Bulgaria și Republica Italiană privind asistența juridică și executarea hotărârilor în materie civilă, semnat la Roma la 18 mai 1990;

— Acordul între Republica Bulgaria și Spania privind asistența juridică în materie civilă, semnat la Sofia la 23 mai 1993;

— Tratatul între România și Republica Cehă privind asistența judiciară în materie civilă, semnat la București la 11 iulie 1994;

— Convenția între România și Regatul Spaniei privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială, semnată la București la 17 noiembrie 1997;

— Convenția între România și Spania – complementară la Convenția de la Haga privind procedura civilă (Haga, 1 martie 1954), semnată la București la 17 noiembrie 1997;

— Tratatul între România și Republica Polonă privind asistența juridică și relațiile juridice în cauzele civile, semnat la București la 15 mai 1999;

— Acordul între Republica Populară Federativă Iugoslavia și Republica Populară Ungară privind asistența juridică reciprocă, semnat la Belgrad la 7 martie 1968, încă în vigoare între Croația și Ungaria;

— Acordul între Republica Croația și Republica Slovenia privind asistența juridică în materie civilă și penală, semnat la Zagreb la 7 februarie 1994.";

(b) în anexa I, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— în Croația, articolul 46 alineatul (2) din Legea privind soluționarea conflictelor de legi cu reglementările altor țări în anumite relații (Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima) referitor la articolul 47 alineatul (2) din Codul de procedură civilă (Zakon o parničnom postupk) și articolul 54 alineatul (1) din Legea privind soluționarea conflictelor de legi cu reglementările altor țări în anumite relații (Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima) referitor la articolul 58 alineatul (1) din Codul de procedură civilă (Zakon o parničnom postupku);".

(c) în anexa II, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— în Croația, *općinski sud* în materie civilă și *trgovački sud* în materie comercială,";

(d) în anexa III, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— în Croația, *općinski sud* în materie civilă și *trgovački sud* în materie comercială,";

(e) în anexa IV, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— în Croația, recurs la *Vrhovni sud Republike Hrvatske*;".

3. Regulamentul (CE) nr. 1896/2006 se modifică după cum urmează:

(a) în anexa I caseta „4. Caracterul transfrontalier al cauzei", rubrica „Coduri" se înlocuiește cu următorul text:

„01 Belgia

02 Bulgaria

03 Republica Cehă

04 Germania

05 Estonia

06 Grecia

07 Spania

08 Franța

09 Croația

10 Irlanda

11 Italia

12 Cipru

13 Letonia

14 Lituania

15 Luxemburg

16 Ungaria

17 Malta

18 Țările de Jos

19 Austria

20 Polonia

21 Portugalia

22 România

23 Slovenia

24 Slovacia

25 Finlanda

26 Suedia

27 Regatul Unit

28 alta (a se preciza)";

(b) în anexa I caseta „5.2 Plata de către pârât a sumei stabilite", după mențiunea referitoare la GBP se introduce următorul text:

„HRK

Kuna";

(c) în anexa II caseta 2, lista de limbi care apare după propoziția „Completați cererea într-una dintre următoarele limbi:" se înlocuiește cu următorul text:

„01 bulgară

02 cehă

03 germană

04 estonă

05 spaniolă

06 greacă

07 franceză

08 croată

09 italiană

10 letonă

11 lituaniană

12 maghiară

13 malteză

14 neerlandeză

15 polonă

16 portugheză

17 română

18 slovacă

19 slovenă

20 finlandeză

21 suedeză

22 engleză

23 alta (a se preciza)";

(d) în anexa V, după mențiunea referitoare la GBP se introduce următorul text:

„HRK

Kuna".

4. Regulamentul (CE) nr. 861/2007 se modifică după cum urmează:

(a) în anexa I caseta 7, la punctele 7.1 și 7.2, după mențiunea referitoare la „☐ lira sterlină (GBP)" se introduce următorul text:

„☐ kuna(HRK)";

(b) în anexa II, după mențiunea referitoare la limba irlandeză din a doua casetă se introduce următorul text:

„☐ croată".

5. Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 se modifică după cum urmează:

(a) în anexa I punctele 6.3.1 și 6.3.2, după mențiunea referitoare la limba irlandeză se introduce următorul text:

„HR,";

(b) în anexa II, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următoarea casetă:

„HR:

Priloženo pismeno dostavlja se sukladno Uredbi (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima u državama članicama.

Pismeno možete odbiti primiti ako ono nije sastavljeno na jeziku koji razumijete ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se pismeno dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Ako želite koristiti to pravo, morate odbiti primiti pismeno odmah kod dostave i to izjaviti neposredno osobi koja obavlja dostavu, ili vratiti pismeno na dolje navedenu adresu u roku od jednog tjedna uz izjavu da ga odbijate primiti.

ADRESA

1. Ime:

2. Adresa:

2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

2.2. Mjesto i poštanski broj:

2.3. Država:

3. Telefon:

4. Telefaks (*):

5. E-mail (*):

IZJAVA PRIMATELJA:

Odbijam primiti priloženo pismeno jer nije sastavljeno na jeziku koji razumijem ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se ono dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Razumijem sljedeći(e) jezik(e):

bugarski	☐	litvanski	☐
španjolski	☐	mađarski	☐
češki	☐	malteški	☐
njemački	☐	nizozemski	☐
estonski	☐	poljski	☐
grčki	☐	portugalski	☐
engleski	☐	rumunjski	☐
francuski	☐	slovački	☐
irski	☐	slovenski	☐
hrvatski	☐	finski	☐
talijanski	☐	švedski	☐
latvijski	☐		
drugi	☐	(molimo navesti):	

Sastavljeno u: .....

Datum: .....

Potpis i/ilipečat: .....”

(*) Ova rubrika nije obvezna.

6. Regulamentul (CE) nr. 4/2009 se modifică după cum urmează:

(a) în anexele I și II, punctul 2.2.3 se înlocuiește cu următorul text:

„☐ Belgia ☐ Bulgaria ☐ Republica Cehă ☐ Germania ☐ Estonia ☐ Irlanda ☐ Grecia ☐ Spania ☐ Franța ☐ Croația ☐ Italia ☐ Cipru ☐ Letonia ☐ Lituania ☐ Luxemburg ☐ Ungaria ☐ Malta ☐ Țările de Jos ☐ Austria ☐ Polonia ☐ Portugalia ☐ România ☐ Slovenia ☐ Slovacia ☐ Finlanda ☐ Suedia”;

(b) în anexele III și IV, punctul 2.2.2.3 se înlocuiește cu următorul text:

„☐ Belgia ☐ Bulgaria ☐ Republica Cehă ☐ Germania ☐ Estonia ☐ Irlanda ☐ Grecia ☐ Spania ☐ Franța ☐ Croația ☐ Italia ☐ Cipru ☐ Letonia ☐ Lituania ☐ Luxemburg ☐ Ungaria ☐ Malta ☐ Țările de Jos ☐ Austria ☐ Polonia ☐ Portugalia ☐ România ☐ Slovenia ☐ Slovacia ☐ Finlanda ☐ Suedia”;

(c) în anexa V, punctele 1.2.3 și 2.2.3 se înlocuiesc cu următorul text:

„☐ Belgia ☐ Bulgaria ☐ Republica Cehă ☐ Germania ☐ Estonia ☐ Irlanda ☐ Grecia ☐ Spania ☐ Franța ☐ Croația ☐ Italia ☐ Cipru ☐ Letonia ☐ Lituania ☐ Luxemburg ☐ Ungaria ☐ Malta ☐ Țările de Jos ☐ Austria ☐ Polonia ☐ Portugalia ☐ România ☐ Slovenia ☐ Slovacia ☐ Finlanda ☐ Suedia”;

(d) în anexa VI, punctele 2.2.3, 3.2.3, 8.1.7.4, 8.2.2.3 și 9.7.3 se înlocuiesc cu următorul text:

„☐ Belgia ☐ Bulgaria ☐ Republica Cehă ☐ Germania ☐ Estonia ☐ Irlanda ☐ Grecia ☐ Spania ☐ Franța ☐ Croația ☐ Italia ☐ Cipru ☐ Letonia ☐ Lituania ☐ Luxemburg ☐ Ungaria ☐ Malta ☐ Țările de Jos ☐ Austria ☐ Polonia ☐ Portugalia ☐ România ☐ Slovenia ☐ Slovacia ☐ Finlanda ☐ Suedia”;

(e) în anexa VII, punctele 2.2.3, 3.2.3, 6.2.4 și 7.2.3 se înlocuiesc cu următorul text:

„☐ Belgia ☐ Bulgaria ☐ Republica Cehă ☐ Germania ☐ Estonia ☐ Irlanda ☐ Grecia ☐ Spania ☐ Franța ☐ Croația ☐ Italia ☐ Cipru ☐ Letonia ☐ Lituania ☐ Luxemburg ☐ Ungaria ☐ Malta ☐ Țările de Jos ☐ Austria ☐ Polonia ☐ Portugalia ☐ România ☐ Slovenia ☐ Slovacia ☐ Finlanda ☐ Suedia”;

(f) în anexele I, II, III și IV, punctul 5.1 se înlocuiește cu următorul text:

„☐ Euro (EUR) ☐ Leva (BGN) ☐ Coroană cehă (CZK) ☐ Kuna (HRK) ☐ Forint(HUF) ☐ Litas (LTL) ☐ Lats (LVL) ☐ Zlot (PLN) ☐ Leu românesc (RON) ☐ Coroană suedeză (SEK) ☐ Alta (a se preciza codul ISO): .....”;

(g) în anexa VII, punctul 11.1 se înlocuiește cu următorul text:

„☐ Euro (EUR) ☐ Leva (BGN) ☐ Coroană cehă (CZK) ☐ ☐ Kuna (HRK) ☐ Forint (HUF) ☐ Litas (LTL) ☐ Lats (LVL) ☐ Zlot (PLN) ☐ Leu (RON) ☐ Coroană suedeză (SEK) ☐ Alta (a se preciza codul ISO): ....”.

B. POLITICA ÎN DOMENIUL VIZELOR

1. În anexa la Regulamentul (CE) nr. 1683/95, punctul 3 se înlocuiește cu următorul text:

„3. În acest spațiu apare o siglă alcătuită din una sau mai multe litere, indicând statul membru emitent (sau «BNL» pentru țările Benelux, respectiv Belgia, Luxemburg și Țările de Jos), cu un efect de imagine latentă. Sigla apare luminoasă când se află în plan orizontal și întunecoasă când este rotită cu 90°. Se folosesc următoarele sigle: A pentru Austria, BG pentru Bulgaria, BNL pentru Benelux, CY pentru Cipru, CZE pentru Republica Cehă, D pentru Germania, DK pentru Danemarca, E pentru Spania, EST pentru Estonia, F pentru Franța, FIN pentru Finlanda, GR pentru Grecia, H pentru Ungaria, HR pentru Croația, I pentru Italia, IRL pentru Irlanda, LT pentru Lituania, LVA pentru Letonia, M pentru Malta, P pentru Portugalia, PL pentru Polonia, ROU pentru România, S pentru Suedia, SK pentru Slovacia, SVN pentru Slovenia, UK pentru Regatul Unit.”

2. La punctul 1 din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 539/2001, următoarea mențiune se elimină:

„Croația”.

C. DIVERSE

În anexa II la Decizia Comitetului Executiv [SCH/Com-ex (94) 28 rev.], după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA:

Ministry of Health

Service for Medicinal Products and Medical Devices

Ksaver 200a

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14607541

Fax: + 385 14677085".

14. MEDIUL

A. PROTECȚIA NATURII

În anexa la Decizia 97/602/CE se elimină următoarea mențiune:

„Republica Croația Martes zibellina

Mustela erminea

Ondatra zibethicus".

B. CONTROLUL POLUĂRII INDUSTRIALE ȘI GESTIONAREA RISCURILOR

Regulamentul (CE) nr. 1221/2009 se modifică după cum urmează:

(a) în anexa II partea A, lista organismelor naționale de standardizare se înlocuiește cu următoarea listă:

„BE: IBN/BIN (Institut Belge de Normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie)

CZ: ČNI (Český normalizační institut)

DK: DS (Dansk Standard)

DE: DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.)

EE: EVS (Eesti Standardikeskus)

EL: ELOT (Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης)

ES: AENOR (Asociacion Espanola de Normalizacion y Certificacion)

FR: AFNOR (Association Française de Normalisation)

HR: HZN (Hrvatski zavod za norme)

IE: NSAI (National Standards Authority of Ireland)

IT: UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione)

CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας

LV: LVS (Latvijas Standarts)

LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas)

LU: SEE (Service de l'Energie de l'Etat) (Luxembourg)

HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület)

MT: MSA (Awtorita' Maltija dwar l-Istandards / Malta Standards Authority)

NL: NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut)

AT: ON (Österreichisches Normungsinstitut)

PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)

PT: IPQ (Instituto Português da Qualidade)

SI: SIST (Slovenski inštitut za standardizacijo)

SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie)

FI: SFS (Suomen Standardisoimisliitto r.y)

SE: SIS (Swedish Standards Institute)

UK: BSI (British Standards Institution).";

(b) în anexa V, punctul 1 se înlocuiește cu următorul text:

„1. Sigla poate fi utilizată în oricare din cele 24 de limbi, cu condiția utilizării formulării următoare:

Bulgară:	«Проверено управление по околна среда»
Cehă:	«Ověřený systém environmentálního řízení»
Croată:	«Verificirani sustav upravljanja okolišem»
Daneză:	«Verificeret miljøledelse»
Neerlandeză:	«Geverifieerd milieuzorgsysteem»
Engleză:	«Verified environmental management»
Estonă:	«Tõendatud keskkonnajuhtimine»
Finlandeză:	«Todennettu ympäristöasioiden hallinta»
Franceză:	«Management environnemental vérifié»
Germană:	«Geprüftes Umweltmanagement»
Greacă:	«επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση»
Maghiară:	«Hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer»
Italiană:	«Gestione ambientale verificata»
Irlandeză:	«Bainistíocht comhshaoil fíoraithe»
Letonă:	«Verificēta vides pārvaldība»
Lituaniană:	«Įvertinta aplinkosaugos vadyba»
Malteză:	«Immaniġġjar Ambjentali Verifikat»
Polonă:	«Zweryfikowany system zarządzania środowiskowego»
Portugheză:	«Gestão ambiental verificada»
Română:	«Management de mediu verificat»
Slovacă:	«Overené environmentálne manažérstvo»
Slovenă:	«Preverjen sistem ravnanja z okoljem»
Spaniolă:	«Gestión medioambiental verificada»
Suedeză:	«Verifierat miljöledningssystem»"

15. UNIUNEA VAMALĂ

A. ADAPTĂRI TEHNICE ALE CODULUI VAMAL

La articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 se adaugă următorul text:

„— teritoriul Republicii Croația."

B. ALTE ACTE ALE CONSILIULUI

1. În apendicele 4 (Declarația pe factură) la Decizia 2001/822/CE, după versiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„Versiunea în limba croată

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom [carinsko ovlaštenje br. ... ([1])] izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ([2]) preferencijalnog podrijetla."

2. În apendicele 4 (Declarație pe factură) la Regulamentul (CE) nr. 1528/2007, după versiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„Versiunea în limba croată

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom [carinsko ovlaštenje br. ... ([1])] izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ([2]) preferencijalnog podrijetla."

16. RELAȚII EXTERNE

1. Regulamentul (CEE) nr. 3030/93 se modifică după cum urmează:

(a) la articolul 2 se adaugă următorul alineat:

„(11) Punerea în liberă circulație în statul membru care aderă la Uniunea Europeană la 1 iulie 2013, și anume Croația, a produselor textile care sunt supuse unor restricții cantitative sau unei supravegheri în Comunitate, au fost expediate înainte de 1 iulie 2013 și intră în noul stat membru la 1 iulie 2013 sau ulterior este condiționată de prezentarea unei autorizații de import. Această autorizație de import se acordă automat și fără limite cantitative de către autoritățile competente ale statului membru respectiv, făcându-se dovada corespunzătoare, conosamentul de exemplu, că aceste produse au fost expediate înainte de 1 iulie 2013.

Acordarea acestor licențe se comunică Comisiei.";

(b) la articolul 5 se adaugă următorul paragraf:

„Punerea în liberă circulație a produselor textile expediate de noul stat membru care aderă la Uniunea Europeană la 1 iulie 2013 către o destinație din afara Comunității pentru perfecționare înainte de 1 iulie 2013 și reimportate în același stat membru la această dată sau ulterior nu este supusă limitelor cantitative și nici obligației de prezentare a unei autorizații de import, în cazul prezentării unor dovezi corespunzătoare, cum ar fi declarația de export. Autoritățile competente ale statului membru respectiv furnizează Comisiei informații privind aceste importuri.";

(c) în anexa III articolul 28 alineatul (6) a doua liniuță, după mențiunea referitoare la Regatul Unit se introduce următorul text:

„— HR = Croația".

2. În anexa III A la Regulamentul (CE) nr. 517/94, la titlul „REGATUL UNIT — ZONA «RESIDUAL TEXTILE»", al treilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Zona CEFTA cuprinde următoarele țări: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Elveția, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburg, Malta, Norvegia, Polonia, Portugalia, Republica Cehă, Regatul Unit, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos și Ungaria."

3. În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 2368/2002 se elimină următoarea mențiune:

„CROAȚIA

Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship of the Republic of Croatia

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Croatia".

4. În anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1236/2005, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

Državni ured za trgovinsku politiku

Gajeva 4

10 000 Zagreb

Republika Hrvatska

Tel: + 385 16303794

Fax: + 385 16303885".

5. Regulamentul (CE) nr. 1215/2009 se modifică după cum urmează:

(a) la articolul 1 alineatul (2) se elimină următorul cuvânt:

„Croația,";

(b) în anexa I, din paragraful de la numărul de ordine 09.1515 se elimină următorul cuvânt:

„Croația,";

(c) se elimină următoarea notă de subsol:

„(5) Aplicarea acestui contingent tarifar global vinurilor originare din Croația este supusă epuizării prealabile a contingentelor tarifare individuale prevăzute în Protocolul adițional privind vinul, încheiat cu Croația. Aceste contingente tarifare individuale sunt deschise sub numerele de ordine 09.1588 și 09.1589."

17. POLITICA EXTERNĂ, DE SECURITATE ȘI APĂRARE

A. MĂSURI RESTRICTIVE

1. În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 2488/2000, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije".

2. În anexa la Regulamentul (CE) nr. 2580/2001, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Fax: + 385 14597416".

3. În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 881/2002, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

În ceea ce privește asistența tehnică și restricțiile la export:

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Tel: + 385 16106304

Fax: + 385 16109150

În ceea ce privește înghețarea fondurilor și a resurselor economice:

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove I globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Fax: + 385 14597416".

4. În anexa la Regulamentul (CE) nr. 147/2003, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije".

5. În anexa V la Regulamentul (CE) nr. 1210/2003, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije".

6. În anexa la Regulamentul (CE) nr. 131/2004, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Tel: + 385 16106304

Fax: + 385 16109150

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Fax: + 385 14597416”.

7. În anexa I la Regulamentul (CE) nr. 234/2004, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

8. În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 314/2004, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

9. În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 872/2004, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

10. În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 174/2005, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Tel: + 385 16106304

Fax: + 385 16109150

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Fax: + 385 14597416”.

11. În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 560/2005, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

12. În anexa la Regulamentul (CE) nr. 889/2005, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

13. În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1183/2005, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Fax: + 385 14597416”.

14. În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1184/2005, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Fax: + 385 14597416”.

15. În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 305/2006, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14569952

Fax: + 385 14597416”.

16. În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 765/2006, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

17. În anexa la Regulamentul (CE) nr. 1412/2006, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

18. În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 329/2007, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

19. În anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 194/2008, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

20. În anexa III la Regulamentul (UE) nr. 1284/2009, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

21. În anexa II la Regulamentul (UE) nr. 356/2010, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

22. În anexa II la Regulamentul (UE) nr. 667/2010, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

23. În anexa II la Regulamentul (UE) nr. 101/2011, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

24. În anexa IV la Regulamentul (UE) nr. 204/2011, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

25. În anexa II la Regulamentul (UE) nr. 270/2011, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

26. În anexa II la Regulamentul (UE) nr. 359/2011, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

27. În anexa II Regulamentul (UE) nr. 753/2011, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

28. În anexa III la Regulamentul (UE) nr. 36/2012, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

29. În anexa X la Regulamentul (UE) nr. 267/2012, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

30. În anexa II la Regulamentul (UE) nr. 377/2012, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

http://www.mvep.hr/sankcije”.

B. MĂSURI DE SECURITATE

Decizia 2011/292/UE se modifică după cum urmează:

(a) în apendicele B, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno”

(b) în apendicele C, după mențiunea referitoare la FRANȚA se introduce următorul text:

„CROAȚIA

Ured Vijeća za nacionalnu sigurnost

Jurjevska 34

10 000 Zagreb

Tel: + 385 14686046

Fax: + 385 14686049”.

18. INSTITUȚII

1. Articolul 1 din Regulamentul nr. 1 al Consiliului din 15 aprilie 1958 de stabilire a regimului lingvistic al Comunității Economice Europene se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 1

Limbile oficiale și de lucru ale instituțiilor Uniunii sunt bulgara, ceha, croata, daneza, engleza, estona, finlandeza, franceza, germana, greaca, irlandeza, italiana, letona, lituaniana, maghiara, malteza, neerlandeza, polona, portugheza, româna, slovaca, slovena, spaniola și suedeza.”

2. Articolul 1 din Regulamentul nr. 1 al Consiliului din 15 aprilie 1958 de stabilire a regimului lingvistic al Comunității Europene a Energiei Atomice se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 1

Limbile oficiale și de lucru ale instituțiilor Uniunii sunt bulgara, ceha, croata, daneza, engleza, estona, finlandeza, franceza, germana, greaca, irlandeza, italiana, letona, lituaniana, maghiara, malteza, neerlandeza, polona, portugheza, româna, slovaca, slovena, spaniola și suedeza.”

REGULAMENTUL (UE) NR. 518/2013 AL CONSILIULUI

din 13 mai 2013

de adaptare a Regulamentului (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului ca urmare a aderării Republicii Croația

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 50,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare a Croației, în cazul în care acte ale instituțiilor adoptate înainte de aderare necesită adaptări ca urmare a aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în actul de aderare menționat sau în anexele acestuia, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul originar nu a fost adoptat de Comisie.

(2) Actul final al conferinței care a redactat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de instituții, necesare având în vedere aderarea, și a invitat Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) În vederea aderării Croației la Uniune, ar trebui modificată anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare [1] care definește zonele alcătuite din state membre unde condițiile agricole, de sănătate a plantelor și de mediu (inclusiv climaterice) sunt comparabile, în particular pentru a facilita examinarea cererilor și acordarea autorizațiilor pentru produsele de protecție a plantelor în Uniune și pentru recunoașterea reciprocă a autorizațiilor. Croația ar trebui adăugată la lista statelor membre care aparțin zonei Sud, deoarece condițiile agricole, de sănătate a plantelor și de mediu din Croația sunt comparabile cu cele din Bulgaria, Grecia, Spania, Franța, Italia, Cipru, Malta și Portugalia.

(4) Prin urmare, anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare sub rezerva și la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 13 mai 2013.

Pentru Consiliu
Președintele
S. COVENEY

[1] JO L 309, 24.11.2009, p. 1.

ANEXĂ

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 se înlocuiește cu următorul text:

„*ANEXA I*

Definirea zonelor pentru autorizarea produselor de protecție a plantelor menționate la articolul 3 alineatul (17)

Zona A — Nord

Din această zonă fac parte următoarele state membre:

Danemarca, Estonia, Letonia, Lituania, Finlanda, Suedia

Zona B — Centru

Din această zonă fac parte următoarele state membre:

Belgia, Republica Cehă, Germania, Irlanda, Luxemburg, Ungaria, Țările de Jos, Austria, Polonia, România, Slovenia, Slovacia, Regatul Unit

Zona C — Sud

Din această zonă fac parte următoarele state membre:

Bulgaria, Grecia, Spania, Franța, Croația, Italia, Cipru, Malta, Portugalia”.

REGULAMENTUL (UE) NR. 519/2013 AL COMISIEI

din 21 februarie 2013

de adaptare a anumitor regulamente și decizii în ceea ce privește libera circulație a mărfurilor, libera circulație a persoanelor, libertatea de stabilire și libertatea de a presta servicii, dreptul societăților comerciale, politica în domeniul concurenței, agricultura, siguranța alimentară, politica în domeniul veterinar și fitosanitar, pescuitul, politica în domeniul transporturilor, energia, fiscalitatea, statistica, politica socială și ocuparea forței de muncă, mediul, uniunea vamală, relațiile externe și politica externă, de securitate și apărare, având în vedere aderarea Croației

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul de aderare a Republicii Croația, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Republicii Croația, în special articolul 50,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în Actul de aderare sau în anexele acestuia, Comisia, dacă actul originar a fost adoptat de Comisie, adoptă în acest scop actele necesare.

(2) Actul final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat Tratatul de aderare a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și că acestea au invitat Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, următoarele regulamente ale Comisiei ar trebui să fie modificate în mod corespunzător:

— în domeniul liberei circulații a mărfurilor: Regulamentele (CE) nr. 1474/2000 ([1]), (CE) nr. 1488/2001 ([2]), (CE) nr. 706/2007 ([3]), (CE) nr. 692/2008 ([4]), (UE) nr. 406/2010 ([5]), (UE) nr. 578/2010 ([6]), (UE) nr. 1008/2010 ([7]), (UE) nr. 109/2011 ([8]), (UE) nr. 286/2011 ([9]) și (UE) nr. 582/2011 ([10]);

— în ceea ce privește politica în domeniul concurenței: Regulamentele (CE) nr. 773/2004 ([11]) și (CE) nr. 802/2004 ([12]);

— în domeniul agriculturii: Regulamentele (CEE) nr. 120/89 ([13]), (CE) nr. 1439/95 ([14]), (CE) nr. 2390/98 ([15]), (CE) nr. 2298/2001 ([16]), (CE) nr. 2535/2001 ([17]), (CE) nr. 462/2003 ([18]), (CE) nr. 1342/2003 ([19]), (CE) nr. 1518/2003 ([20]), (CE) nr. 793/2006 ([21]), (CE) nr. 951/2006 ([22]), (CE) nr. 972/2006 ([23]), (CE) nr. 1850/2006 ([24]), (CE) nr. 1898/2006 ([25]), (CE) nr. 1301/2006 ([26]), (CE), nr. 1964/2006 ([27]), (CE) nr. 341/2007 ([28]), (CE) nr. 533/2007 ([29]), (CE) nr. 536/2007 ([30]), (CE) nr. 539/2007 ([31]), (CE) nr. 616/2007 ([32]), (CE) nr. 1216/2007 ([33]), (CE) nr. 1385/2007 ([34]), (CE) nr. 376/2008 ([35]), (CE) nr. 402/2008 ([36]), (CE) nr. 491/2008 ([37]), (CE) nr. 543/2008 ([38]), (CE) nr. 555/2008 ([39]), (CE) nr. 589/2008 ([40]), (CE) nr. 617/2008 ([41]), (CE) nr. 619/2008 ([42]), (CE) nr. 720/2008 ([43]), (CE) nr. 889/2008 ([44]), (CE) nr. 1235/2008 ([45]), (CE) nr. 1295/2008 ([46]), (CE) nr. 1296/2008 ([47]), (CE) nr. 147/2009 ([48]), (CE) nr. 436/2009 ([49]), (CE) nr. 442/2009 ([50]), (CE) nr. 607/2009 ([51]), (CE) nr. 612/2009 ([52]), (CE) nr. 828/2009 ([53]), (CE) nr. 891/2009 ([54]), (CE) nr. 1187/2009 ([55]), (UE) nr. 1272/2009 ([56]), (UE) nr. 1274/2009 ([57]), (UE) nr. 234/2010 ([58]), (UE) nr. 817/2010 ([59]) și Regulamentele de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 ([60]), (UE) nr. 1273/2011 ([61]), (UE) nr. 29/2012 ([62]) și (UE) nr. 480/2012 ([63]);

— în ceea ce privește siguranța alimentară și politica în domeniul veterinar și fitosanitar: Regulamentele (CE) nr. 136/2004 ([64]), (CE) nr. 911/2004 ([65]), (CE) nr. 504/2008 ([66]), (CE) nr. 798/2008 ([67]), (CE) nr. 1251/2008 ([68]), (CE) nr. 1291/2008 ([69]), (CE) nr. 206/2009 ([70]), (UE) nr. 206/2010 ([71]), (UE) nr. 605/2010 ([72]) și (UE) nr. 547/2011 ([73]);

— în domeniul pescuitului: Regulamentele (CE) nr. 2065/2001 ([74]), (CE) nr. 2306/2002 ([75]) și (CE) nr. 248/2009 ([76]);

— în ceea ce privește politica în domeniul transporturilor: Regulamentul (UE) nr. 36/2010 ([77]);

— în domeniul energiei: Regulamentele (Euratom) nr. 302/2005 ([78]) și (CE) nr. 1635/2006 ([79]);

— în domeniul fiscalității: Regulamentul (CE) nr. 684/2009 ([80]) și Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 79/2012 ([81]);

— în domeniul statisticii: Regulamentele (CE) nr. 1358/2003 ([82]), (CE) nr. 772/2005 ([83]), (CE) nr. 617/2008, (CE) nr. 250/2009 ([84]), (CE) nr. 251/2009 ([85]), (UE) nr. 88/2011 ([86]) și (UE) nr. 555/2012 ([87]);

— în domeniul mediului: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 757/2012 ([88]);

— în domeniul uniunii vamale: Regulamentele (CEE) nr. 2454/93 ([89]), (CE) nr. 1891/2004 ([90]) și Regulamentele de punere în aplicare (UE) nr. 1224/2011 ([91]) și (UE) nr. 1225/2011 ([92]);

— în domeniul relațiilor externe: Regulamentele (CE) nr. 3168/94 ([93]) și (CE) nr. 1418/2007 ([94]).

(4) Prin urmare, următoarele decizii ale Comisiei ar trebui să fie modificate în mod corespunzător:

— în domeniul liberei circulații a persoanelor: Decizia 2001/548/CE ([95]);

— în ceea ce privește libertatea de stabilire și libertatea de a presta servicii: Decizia 2009/767/CE ([96]);

— în domeniul dreptului societăților comerciale: Decizia 2011/30/UE ([97]);

— în ceea ce privește siguranța alimentară și politica în domeniul veterinar și fitosanitar: Deciziile 92/260/CEE ([98]), 93/195/CEE ([99]), 93/196/CEE ([100]), 93/197/CEE ([101]), 97/4/CE ([102]), 97/252/CE ([103]), 97/467/CE ([104]), 97/468/CE ([105]), 97/569/CE ([106]), 98/179/CE ([107]), 98/536/CE ([108]), 1999/120/CE ([109]), 1999/710/CE ([110]), 2001/556/CE ([111]), 2004/211/CE ([112]), 2006/168/CE ([113]), 2006/766/CE ([114]), 2006/778/CE ([115]), 2007/25/CE ([116]), 2007/453/CE ([117]), 2007/777/CE ([118]), 2009/821/CE ([119]), 2010/472/UE ([120]), 2011/163/UE ([121]) și Decizia de punere în aplicare 2011/630/UE ([122]);

— în domeniul pescuitului: Decizia de punere în aplicare 2011/207/UE ([123]);

— în ceea ce privește politica în domeniul transporturilor: Decizia 2007/756/CE ([124]);

— în domeniul statisticii: Deciziile 91/450/CEE, Euratom ([125]) și 2008/861/CE ([126]);

— în domeniul politicii sociale și al ocupării forței de muncă: Deciziile 98/500/CE ([127]) și 2008/590/CE ([128]);

— în domeniul mediului: Deciziile 2000/657/CE ([129]), 2001/852/CE ([130]), 2003/508/CE ([131]), 2004/382/CE ([132]), 2005/416/CE ([133]), 2005/814/CE ([134]), 2009/875/CE ([135]), 2009/966/CE ([136]) și Decizia de punere în aplicare 2012/C 177/05 ([137]);

— în domeniul politicii externe, de securitate și apărare: Decizia 2001/844/CE, CECO, Euratom ([138]),

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Următoarele regulamente se modifică în conformitate cu anexa:

— în domeniul liberei circulații a mărfurilor: Regulamentele (CE) nr. 1474/2000, (CE) nr. 1488/2001, (CE) nr. 706/2007, (CE) nr. 692/2008, (UE) nr. 406/2010, (UE) nr. 578/2010, (UE) nr. 1008/2010, (UE) nr. 109/2011, (UE) nr. 286/2011 și (UE) nr. 582/2011;

— în ceea ce privește politica în domeniul concurenței: Regulamentele (CE) nr. 773/2004 și (CE) nr. 802/2004;

— în domeniul agriculturii: Regulamentele (CEE) nr. 120/89, (CE) nr. 1439/95, (CE) nr. 2390/98, (CE) nr. 2298/2001, (CE) nr. 2535/2001, (CE) nr. 462/2003, (CE) nr. 1342/2003, (CE) nr. 1518/2003, (CE) nr. 793/2006, (CE) nr. 951/2006, (CE) nr. 972/2006, (CE) nr. 1850/2006, (CE) nr. 1898/2006, (CE) nr. 1301/2006, (CE) nr. 1964/2006, (CE) nr. 341/2007, (CE) nr. 533/2007, (CE) nr. 536/2007, (CE) nr. 539/2007, (CE) nr. 616/2007, (CE) nr. 1216/2007, (CE) nr. 1385/2007, (CE) nr. 376/2008, (CE) nr. 402/2008, (CE) nr. 491/2008, (CE) nr. 543/2008, (CE) nr. 555/2008, (CE) nr. 589/2008, (CE) nr. 617/2008, (CE) nr. 619/2008, (CE) nr. 720/2008, (CE) nr. 889/2008, (CE) nr. 1235/2008, (CE) nr. 1295/2008, (CE) nr. 1296/2008, (CE) nr. 147/2009, (CE) nr. 436/2009, (CE) nr. 442/2009, (CE) nr. 607/2009, (CE) nr. 612/2009, (CE) nr. 828/2009, (CE) nr. 891/2009, (CE) nr. 1187/2009, (UE) nr. 1272/2009, (UE) nr. 1274/2009, (UE) nr. 234/2010, (UE) nr. 817/2010 și Regulamentele de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, (UE) nr. 1273/2011, (UE) nr. 29/2012 și (UE) nr. 480/2012;

— în ceea ce privește siguranța alimentară și politica în domeniul veterinar și fitosanitar: Regulamentele (CE) nr. 136/2004, (CE) nr. 911/2004, (CE) nr. 504/2008, (CE) nr. 798/2008, (CE) nr. 1251/2008, (CE) nr. 1291/2008, (CE) nr. 206/2009, (UE) nr. 206/2010, (UE) nr. 605/2010 și (UE) nr. 547/2011;

— în domeniul pescuitului: Regulamentele (CE) nr. 2065/2001, (CE) nr. 2306/2002 și (CE) nr. 248/2009;

— în ceea ce privește politica în domeniul transporturilor: Regulamentul (UE) nr. 36/2010;

— în domeniul energiei: Regulamentele (Euratom) nr. 302/2005 și (CE) nr. 1635/2006;

— în domeniul fiscalității: Regulamentul (CE) nr. 684/2009 și Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 79/2012;

— în domeniul statisticii: Regulamentele (CE) nr. 1358/2003, (CE) nr. 772/2005, (CE) nr. 617/2008, (CE) nr. 250/2009, (CE) nr. 251/2009, (UE) nr. 88/2011 și (UE) nr. 555/2012;

— în domeniul mediului: Regulamentul de punere în aplicare (CE) nr. 757/2012;

— în domeniul uniunii vamale: Regulamentele (CEE) nr. 2454/93, (CE) nr. 1891/2004 și Regulamentele de punere în aplicare (UE) nr. 1224/2011 și (UE) nr. 1225/2011;

— în domeniul relațiilor externe: Regulamentele (CE) nr. 3168/94 și (CE) nr. 1418/2007.

(2) Următoarele decizii se modifică în conformitate cu anexa:

— în domeniul liberei circulații a persoanelor: Decizia 2001/548/CE;

— în ceea ce privește libertatea de stabilire și libertatea de a presta servicii: Decizia 2009/767/CE;

— în domeniul dreptului societăților comerciale: Decizia 2011/30/UE;

— în ceea ce privește siguranța alimentară și politica în domeniul veterinar și fitosanitar: Deciziile 92/260/CEE, 93/195/CEE, 93/196/CEE, 93/197/CEE, 97/4/CE, 97/252/CE, 97/467/CE, 97/468/CE, 97/569/CE, 98/179/CE, 98/536/CE, 1999/120/CE, 1999/710/CE, 2001/556/CE, 2004/211/CE, 2006/168/CE, 2006/766/CE, 2006/778/CE, 2007/25/CE, 2007/453/CE, 2007/777/CE, 2009/821/CE, 2010/472/UE, 2011/163/UE și Decizia de punere în aplicare 2011/630/UE;

— în domeniul pescuitului: Decizia de punere în aplicare 2011/207/UE;

— în ceea ce privește politica în domeniul transporturilor: Decizia 2007/756/CE;

— în domeniul statisticii: Deciziile 91/450/CEE, Euratom și 2008/861/CE;

— în domeniul politicii sociale și al ocupării forței de muncă: Deciziile 98/500/CE și 2008/590/CE;

— în domeniul mediului: Deciziile 2000/657/CE, 2001/852/CE, 2003/508/CE, 2004/382/CE, 2005/416/CE, 2005/814/CE, 2009/875/CE și 2009/966/CE, precum și Decizia de punere în aplicare 2012/C 177/05;

— în domeniul politicii externe, de securitate și apărare: Decizia 2001/844/CE, CECO, Euratom.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Republicii Croația.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 21 februarie 2013.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

(1) JO L 171, 11.7.2000, p. 11.
(2) JO L 196, 20.7.2001, p. 9.
(3) JO L 161, 22.6.2007, p. 33.
(4) JO L 199, 28.7.2008, p. 1.
(5) JO L 122, 18.5.2010, p. 1.
(6) JO L 171, 6.7.2010, p. 1.
(7) JO L 292, 10.11.2010, p. 2.
(8) JO L 34, 9.2.2011, p. 2.
(9) JO L 83, 30.3.2011, p. 1.
(10) JO L 167, 25.6.2011, p. 1.
(11) JO L 123, 27.4.2004, p. 18.
(12) JO L 133, 30.4.2004, p. 1.
(13) JO L 16, 20.1.1989, p. 19.
(14) JO L 143, 27.6.1995, p. 7.
(15) JO L 297, 6.11.1998, p. 7.
(16) JO L 308, 27.11.2008, p. 16.
(17) JO L 341, 22.12.2001, p. 29.
(18) JO L 70, 14.3.2003, p. 8.
(19) JO L 189, 29.7.2003, p. 12.
(20) JO L 217, 29.8.2003, p. 35.
(21) JO L 145, 31.5.2006, p. 1.
(22) JO L 178, 1.7.2006, p. 24.
(23) JO L 176, 30.6.2006, p. 53.
(24) JO L 355, 15.12.2006, p. 72.
(25) JO L 369, 23.12.2006, p. 1.
(26) JO L 238, 1.9.2006, p. 13.
(27) JO L 408, 30.12.2006, p. 19.
(28) JO L 90, 30.3.2007, p. 12.
(29) JO L 125, 15.5.2007, p. 9.
(30) JO L 128, 16.5.2007, p. 6.
(31) JO L 128, 16.5.2007, p. 19.
(32) JO L 142, 5.6.2007, p. 3.
(33) JO L 275, 19.10.2007, p. 3.
(34) JO L 309, 27.11.2007, p. 47.
(35) JO L 114, 26.4.2008, p. 3.
(36) JO L 120, 7.5.2008, p. 3.
(37) JO L 144, 4.6.2008, p. 3.
(38) JO L 157, 17.6.2008, p. 46.
(39) JO L 170, 30.6.2008, p. 1.
(40) JO L 163, 24.6.2008, p. 6.
(41) JO L 168, 28.6.2008, p. 5.
(42) JO L 168, 28.6.2008, p. 20.
(43) JO L 198, 26.7.2008, p. 17.
(44) JO L 250, 18.9.2008, p. 1.
(45) JO L 334, 12.12.2008, p. 25.
(46) JO L 340, 19.12.2008, p. 45.
(47) JO L 340, 19.12.2008, p. 57.
(48) JO L 50, 21.2.2009, p. 5.
(49) JO L 128, 27.5.2009, p. 15.
(50) JO L 129, 28.5.2009, p. 13.
(51) JO L 193, 24.7.2009, p. 60.
(52) JO L 186, 17.7.2009, p. 1.
(53) JO L 240, 11.9.2009, p. 14.
(54) JO L 254, 26.9.2009, p. 82.
(55) JO L 318, 4.12.2009, p. 1.
(56) JO L 349, 29.12.2009, p. 1.
(57) JO L 344, 23.12.2009, p. 3.
(58) JO L 72, 20.3.2010, p. 3.
(59) JO L 245, 17.9.2010, p. 16.
(60) JO L 157, 15.6.2011, p. 1.
(61) JO L 325, 8.12.2011, p. 6.
(62) JO L 12, 14.1.2012, p. 14.
(63) JO L 148, 8.6.2012, p. 1.
(64) JO L 21, 28.1.2004, p. 11.
(65) JO L 163, 30.4.2004, p. 65.
(66) JO L 149, 7.6.2008, p. 3.
(67) JO L 226, 23.8.2008, p. 1.
(68) JO L 337, 16.12.2008, p. 41.
(69) JO L 340, 19.12.2008, p. 22.
(70) JO L 77, 24.3.2009, p. 1.
(71) JO L 73, 20.3.2010, p. 1.
(72) JO L 175, 10.7.2010, p. 1.
(73) JO L 155, 11.6.2011, p. 176.
(74) JO L 278, 23.10.2001, p. 6.
(75) JO L 348, 21.12.2002, p. 94.
(76) JO L 79, 25.3.2009, p. 7.
(77) JO L 13, 19.1.2010, p. 1.
(78) JO L 54, 28.2.2005, p. 1.
(79) JO L 306, 7.11.2006, p. 3.
(80) JO L 197, 29.7.2009, p. 24.
(81) JO L 29, 1.2.2012, p. 13.
(82) JO L 194, 1.8.2003, p. 9.
(83) JO L 128, 21.5.2005, p. 51.
(84) JO L 86, 31.3.2009, p. 1.
(85) JO L 86, 31.3.2009, p. 170.
(86) JO L 29, 3.2.2011, p. 5.
(87) JO L 166, 27.6.2012, p. 22.
(88) JO L 223, 21.8.2012, p. 31.
(89) JO L 253, 11.10.1993, p. 1.
(90) JO L 328, 30.10.2004, p. 16.
(91) JO L 314, 29.11.2011, p. 14.
(92) JO L 314, 29.11.2011, p. 20.
(93) JO L 335, 23.12.1994, p. 23.
(94) JO L 316, 4.12.2007, p. 6.
(95) JO L 196, 20.7.2001, p. 26.
(96) JO L 274, 20.10.2009, p. 36.
(97) JO L 15, 20.1.2011, p. 12.
(98) JO L 130, 15.5.1992, p. 67.
(99) JO L 86, 6.4.1993, p. 1.
(100) JO L 86, 6.4.1993, p. 7.
(101) JO L 86, 6.4.1993, p. 16.
(102) JO L 2, 4.1.1997, p. 6.
(103) JO L 101, 18.4.1997, p. 46.
(104) JO L 199, 26.7.1997, p. 57.
(105) JO L 199, 26.7.1997, p. 62.
(106) JO L 234, 26.8.1997, p. 16.
(107) JO L 65, 5.3.1998, p. 31.
(108) JO L 251, 11.9.1998, p. 39.
(109) JO L 36, 10.2.1999, p. 21.
(110) JO L 281, 4.11.1999, p. 82.
(111) JO L 200, 25.7.2001, p. 23.
(112) JO L 73, 11.3.2004, p. 1.
(113) JO L 57, 28.2.2006, p. 19.
(114) JO L 320, 18.11.2006, p. 53.
(115) JO L 314, 15.11.2006, p. 39.
(116) JO L 8, 13.1.2007, p. 11.
(117) JO L 172, 30.6.2007, p. 84.
(118) JO L 312, 30.11.2007, p. 49.
(119) JO L 296, 21.11.2009, p. 1.
(120) JO L 228, 31.8.2010, p. 74.
(121) JO L 70, 17.3.2011, p. 40.
(122) JO L 247, 24.9.2011, p. 32.
(123) JO L 87, 2.4.2011, p. 9.
(124) JO L 305, 23.11.2007, p. 30.

(125) JO L 240, 29.8.1991, p. 36.
(126) JO L 306, 15.11.2008, p. 66.
(127) JO L 225, 12.8.1998, p. 27.
(128) JO L 190, 18.7.2008, p. 17.
(129) JO L 275, 27.10.2000, p. 44.
(130) JO L 318, 4.12.2001, p. 28.
(131) JO L 174, 12.7.2003, p. 10.
(132) JO L 144, 30.4.2004, p. 12.
(133) JO L 147, 10.6.2005, p. 1.
(134) JO L 304, 23.11.2005, p. 46.
(135) JO L 315, 2.12.2009, p. 25.
(136) JO L 341, 22.12.2009, p. 14.
(137) JO C 177, 20.6.2012, p. 22.
(138) JO L 317, 3.12.2001, p. 1.

ANEXĂ

1. **LIBERA CIRCULAȚIE A MĂRFURILOR**

A. AUTOVEHICULE

1. 32007 R 0706: Regulamentul (CE) nr. 706/2007 al Comisiei din 21 iunie 2007 de stabilire, în conformitate cu Directiva 2006/40/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a dispozițiilor administrative pentru omologarea CE de tip a vehiculelor și a unui test armonizat pentru măsurarea scurgerilor provenite de la anumite sisteme de climatizare (JO L 161, 22.6.2007, p. 33)

   În anexa I partea 3, în lista de la punctul 1.1.1 se introduce următorul text:

   „25 pentru Croația".

2. 32008 R 0692: Regulamentul (CE) nr. 692/2008 al Comisiei din 18 iulie 2008 de punere în aplicare și modificare a Regulamentului (CE) nr. 715/2007 al Parlamentului European și al Consiliului privind omologarea de tip a autovehiculelor în ceea ce privește emisiile provenind de la vehiculele ușoare pentru pasageri și de la vehiculele ușoare comerciale (Euro 5 și Euro 6) și privind accesul la informațiile referitoare la repararea și întreținerea vehiculelor (JO L 199, 28.7.2008, p. 1)

   În anexa XIII, la punctul 3.2 se adaugă următorul text:

   „25. pentru Croația".

3. 32010 R 0406: Regulamentul (UE) nr. 406/2010 al Comisiei din 26 aprilie 2010 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 79/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind omologarea de tip a autovehiculelor pe bază de hidrogen (JO L 122, 18.5.2010, p. 1)

   În anexa II partea 3, în lista de la punctul 1.1 se introduce următorul text:

   „25 pentru Croația".

4. 32010 R 1008: Regulamentul (UE) nr. 1008/2010 al Comisiei din 9 noiembrie 2010 privind cerințele pentru omologarea de tip a autovehiculelor în ceea ce privește dispozitivele de ștergere și de spălare a parbrizului și de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 661/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind cerințele de omologare de tip pentru siguranța generală a autovehiculelor, a remorcilor acestora, precum și a sistemelor, componentelor și unităților tehnice separate care le sunt destinate (JO L 292, 10.11.2010, p. 2)

   În anexa II partea 3, în lista de la punctul 1.1 se introduce următorul text:

   „25 pentru Croația".

5. 32011 R 0109: Regulamentul (UE) nr. 109/2011 al Comisiei din 27 ianuarie 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 661/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind cerințele de omologare de tip pentru anumite categorii de autovehicule și remorcile lor cu privire la sistemele antiîmproșcare (JO L 34, 9.2.2011, p. 2)

   În anexa II partea 3, în lista de la punctul 1.1 se introduce următorul text:

   „25 pentru Croația".

6. 32011 R 0582: Regulamentul (UE) nr. 582/2011 al Comisiei din 25 mai 2011 de punere în aplicare și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 595/2009 al Parlamentului European și al Consiliului cu privire la emisiile provenite de la vehicule grele (Euro VI) și de modificare a anexelor I și III la Directiva 2007/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 167, 25.6.2011, p. 1)

   În anexa I, în lista de la punctul 3.2.1 se introduce următorul text:

   „25 pentru Croația".

   În anexa XI, în lista de la punctul 3.2 se introduce următorul text:

   „25 pentru Croația".

B. PRODUSE ALIMENTARE

1. 32000 R 1474: Regulamentul (CE) nr. 1474/2000 al Comisiei din 10 iulie 2000 de stabilire a valorii componentelor agricole reduse, precum și a taxelor suplimentare aplicabile de la 1 iulie 2000 la importul în Comunitate de anumite mărfuri care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr. 3448/93 al Consiliului în cadrul unui acord interimar între Uniunea Europeană și Israel (JO L 171, 11.7.2000, p. 11)

(a) În anexa I, titlul se înlocuiește cu următorul text:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – MELLÉKLET I – ANNESS I – BILAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I”.

(b) În anexa I, subtitlul se înlocuiește cu următorul text:

„**Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)**

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Poljoprivredne komponente (na 100 kilograma neto mase)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)”.

(c) În anexele I și II, titlul care precedă primul tabel (PARTEA 1) se înlocuiește cu următorul text:

„ЧАСТ 1 – PARTE 1 – ČÁST 1 – DEL 1 – TEIL 1 – 1. OSA – ΜΕΡΟΣ 1 – PART 1 – PARTIE 1 – DIO 1 – PARTE 1 – 1. DAĻA – 1 DALIS – 1. RÉSZ – PARTI 1 – DEEL 1 – CZĘŚĆ 1 – PARTE 1 – PARTEA 1 – ČASŤ 1 – DEL 1 – OSA 1 – DEL 1”.

(d) În anexele I și II, referințele din tabelul din partea 1 se înlocuiesc cu următorul text:

„Код по КН

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Oznaka KN

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod”.

(e) În anexele I și II, nota adăugată cu asterisc (*) la tabelul din partea 1 se înlocuiește cu următorul text:

„(*) Виж Част 2 – Véase parte 2 –Viz část 2 – Se del 2 – Siehe Teil 2 – Vaata 2. osa – Βλέπε μέρος 2 – See Part 2 – Voir partie 2 – Vidi dio 2 – Cfr. parte 2 – Skatīt 2.daļu – žr. 2 dalį – Lásd a 2. részt – Ara Parti 2 – Zie deel 2 – Zobacz Część 2 – Ver parte 2 – A se vedea partea 2 – Pozri časť 2 – Glej del 2 – Katso osa 2 – Se del 2.”

(f) În anexele I și II, nota adăugată cu asterisc dublu (**) la tabelul din partea 1 se înlocuiește cu următorul text:

„(**) Виж Част 3 – Véase parte 3 – Viz část 3 – Se del 3 – Siehe Teil 3 – Vaata 3. osa – Βλέπε μέρος 3 – See Part 3 – Voir partie 3 – Vidi dio 3 – Cfr. parte 3 – Skatīt 3. daļu – žr. 3 dalį – Lásd a 3. részt – Ara Parti 3 – Zie deel 3 – Zobacz Część 3 – Ver parte 3 – A se vedea partea 3 – Pozri časť 3 – Glej del 3 – Katso osa 3 – Se del 3."

(g) În anexa I, nota de subsol ([1]) la tabelul din partea 1 se înlocuiește cu următorul text:

„([1]) За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. – Por 100 kg de boniators, etc. o de maìz escurridos. – Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. – Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. – Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. – 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. – Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. – Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. – Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. – Na 100 kilograma suhog slatkog krumpira, itd., ili kukuruza – Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. – Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. – 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. – Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára.– Għal kull 100 kilogramma ta' patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. – Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. – Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. – Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. – La 100 kilograme de batate etc. sau porumb deshidratat. – Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. – Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. – 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. – Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs."

(h) În anexa I, nota de subsol ([2]) la tabelul din partea 1 se înlocuiește cu următorul text:

„([2]) Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. – Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. – Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. – Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. – Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. – Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. – Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. – Preparations for infant use, containing milk and products from milk. – Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. – Proizvodi za prehranu dojenčadi, koji sadrže mlijeko i proizvode od mlijeka. – Alimenti per bambini conenenti latte e produtos à base di latte. – Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. – Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. – Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. – Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. – Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. – Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. – Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. – Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. – Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. – Začetna mleka za dojenčke ali „Nadaljevalna mleka za dojenčke. – Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. – Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter."

(i) În anexele I și II, titlul care precedă cel de al doilea tabel (PARTEA 2) se înlocuiește cu următorul text:

„ЧАСТ 2 – PARTE 2 – ČÁST 2 – DEL 2 – TEIL 2 – 2. OSA – ΜΕΡΟΣ 2 – PART 2 – PARTIE 2 – DIO 2 – PARTE 2 – 2. DAĻA – 2 DALIS – 2. RÉSZ – PARTI 2 – DEEL 2 – CZĘŚĆ 2 – PARTE 2 – PARTEA 2 – ČASŤ 2 – DEL 2 – OSA 2 – DEL 2".

(j) În anexa I, referințele din tabelele din partea 2 și partea 3 se înlocuiesc cu următorul text:

„Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Dodatna oznaka

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod".

(k) În anexele I și II, titlul care precedă cel de al treilea tabel (PARTEA 3) se înlocuiește cu următorul text:

„ЧАСТ 3 – PARTE 3 – ČÁST 3 – DEL 3 – TEIL 3 – 3. OSA – ΜΕΡΟΣ 3 – PART 3 – PARTIE 3 – DIO 3 – PARTE 3 – 3. DAĻA – 3 DALIS – 3. RÉSZ – PARTI 3 – DEEL 3 – CZĘŚĆ 3 – PARTE 3 – PARTEA 3 – ČASŤ 3 – DEL 3 – OSA 3 – DEL 3".

(l) În anexa II, titlul se înlocuiește cu următorul text:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II".

(m) În anexa II, subtitlul se înlocuiește cu următorul text:

„Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Iznosi dodatnih davanja za šećer (AD S/Z) i brašno (AD F/M) (na 100 kilograma neto mase)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)".

(n) În anexa II, referințele din primul tabel din partea 2 și partea 3 se înlocuiesc cu următorul text:

„Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Maseni udio saharoze, invertnog šećera i/ili izoglukoze

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u/jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos".

(o) În anexa II, referințele din al doilea tabel din partea 2 și partea 3 se înlocuiesc cu următorul text:

„Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Maseni udio škroba i/ili glukoze

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piż ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartosc skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos".

2. 32001 R 1488: Regulamentul (CE) nr. 1488/2001 al Comisiei din 19 iulie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 3448/93 al Consiliului în ceea ce privește încadrarea anumitor cantități de anumite produse de bază cuprinse în anexa I la Tratatul de instituire a Comunității Europene în regimul de perfecționare activă fără examinarea prealabilă a condițiilor economice (JO L 196, 20.7.2001, p. 9)

(a) La articolul 9 alineatul (4) primul paragraf, a cincea teză se înlocuiește cu următorul text:

„Numărul este precedat de următoarele litere, în funcție de statul membru care emite documentul: «BE» pentru Belgia, «BG» pentru Bulgaria, «CZ» pentru Republica Cehă, «DK» pentru Danemarca, «DE» pentru Germania, «EE» pentru Estonia, «IE» pentru Irlanda, «GR» pentru Grecia, «ES» pentru Spania, «FR» pentru Franța, «HR» pentru Croația, «IT» pentru Italia, «CY» pentru Cipru, «LV» pentru Letonia, «LT» pentru Lituania, «LU» pentru Luxemburg, «HU» pentru Ungaria, «MT» pentru Malta, «NL» pentru Țările de Jos, «AT» pentru Austria, «PL» pentru Polonia, «PT» pentru Portugalia, «RO» pentru România, «SI» pentru Slovenia, «SK» pentru Slovacia, «FI» pentru Finlanda, «SE» pentru Suedia, «UK» pentru Regatul Unit."

(b) La articolul 14 alineatul (1), lista care începe cu „Искане от" și se încheie cu „förordning (EG) nr. 1488/2001" se înlocuiește cu următoarea listă:

„— Искане от … за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН … в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— … taotlus toote, mille CN-kood on …., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr. 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) no 1488/2001

— Zahtjev od … za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda … [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn … għat-tieni awtoriżżazzjoni għat-tqegħid tal-prodott … [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr. 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001

— Solicitare făcută de către … pentru o a doua autorizație de plasare a produsului … (introduceți codul NC) în conformitate cu articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr. 1488/2001".

(c) La articolul 14 alineatul (2), lista care începe cu „3a … kg" și se încheie cu „kvantitet på … kg" se înlocuiește cu următoarea listă:

„— 3a … kg

— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele … kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … Kg

— Za … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal….kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— Pentru … kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg”.

(d) La articolul 14 alineatul (5), lista care începe cu „Нова крайна” și se încheie cu „sista giltighetsdag …” se înlocuiește cu următoarea listă:

„— Нова крайна дата на валидност: …

— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Novi datum isteka važenja: …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Noul termen de expirare: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …”.

(e) La articolul 15 alineatul (2), între mențiunea în limba franceză și cea în limba italiană se introduce următorul text:

„— Prava prenesena natrag na nositelja … (datum)”.

3. 32010 R 0578: Regulamentul (UE) nr. 578/2010 al Comisiei din 29 iunie 2010 privind punerea în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1216/2009 al Consiliului în ceea ce privește regimul de acordare a restituirilor la export pentru anumite produse agricole exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat, precum și criteriile de stabilire a cuantumurilor sumelor respective (JO L 171, 6.7.2010, p. 1)

În anexa VIII, după mențiunea în limba irlandeză se introduce următorul text:

„— *în limba croată:* prava prenesena natrag na nositelja … (datum)".

C. CLASIFICAREA, ETICHETAREA ȘI AMBALAREA – SUBSTANȚE ȘI AMESTECURI

32011 R 0286: Regulamentul (UE) nr. 286/2011 al Comisiei din 10 martie 2011 de modificare, în vederea adaptării la progresul tehnic și științific, a Regulamentului (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor (JO L 83, 30.3.2011, p. 1)

(a) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H300 + H310", următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom".

(b) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H300 + H330", următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Smrtonosno ako se proguta ili udiše".

(c) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H310 + H330", următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše".

(d) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H300 + H310 + H330", următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše".

(e) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H301 + H311", următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom".

(f) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H301 + H331", următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Otrovno ako se proguta ili udiše".

(g) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H311 + H331", următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše".

(h) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H301 + H311 + H331", următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše".

(i) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H302 + H312", următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom".

(j) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H302 + H332", următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Štetno ako se proguta ili udiše".

(k) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H312 + H332", următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše".

(l) În anexa III punctul 1 litera (c) punctul (iii), în tabelul „H302 + H312 + H332", următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše".

(m) În anexa III punctul 1 litera (d) punctul (i), în tabelul „H420", următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi".

(n) În anexa IV punctul 1 litera (c) punctul 2, în tabelul „P502”, următorul text se introduce după mențiunea în limba irlandeză:

„HR Za informacije o oporabi/recikliranju obratiti se proizvođaču/dobavljaču”.

2. **LIBERA CIRCULAȚIE A PERSOANELOR**

SECURITATE SOCIALĂ

32001 D 0548: Decizia 2001/548/CE a Comisiei din 9 iulie 2001 privind constituirea unui comitet în domeniul pensiilor suplimentare (JO L 196, 20.7.2001, p. 26)

La articolul 3 alineatul (1), numărul „57” se înlocuiește cu „58”.

3. **LIBERTATEA DE STABILIRE ȘI LIBERTATEA DE A PRESTA SERVICII**

ACCESUL LA O ACTIVITATE DE PRESTARE DE SERVICII ȘI EXERCITAREA ACESTEIA

32009 D 0767: Decizia 2009/767/CE a Comisiei din 16 octombrie 2009 de stabilire a unor măsuri de facilitare a utilizării procedurilor prin mijloace electronice prin intermediul „ghișeelor unice” în temeiul Directivei 2006/123/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind serviciile în cadrul pieței interne (JO L 274, 20.10.2009, p. 36)

În tabelul de la capitolul II din anexă, după rubrica referitoare la Franța se introduce următorul text:

Nume scurt (limba sursă)	Nume scurt (limba engleză)	Cod de țară	Cod lingvistic	Note	Transliterație în alfabetul latin
„Hrvatska	Croatia	HR	hr”		

4. **DREPTUL SOCIETĂȚILOR COMERCIALE**

STANDARDE DE CONTABILITATE

32011 D 0030: Decizia 2011/30/UE a Comisiei din 19 ianuarie 2011 privind echivalența sistemelor de supraveghere publică, de asigurare a calității și de investigare și sancționare a auditorilor și a entităților de audit ale anumitor țări terțe și o perioadă de tranziție pentru activitățile de audit desfășurate în Uniunea Europeană ale auditorilor și entităților de audit din anumite țări terțe (JO L 15, 20.1.2011, p. 12)

La articolul 1, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

5. **POLITICA ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI**

1. 32004 R 0773: Regulamentul (CE) nr. 773/2004 al Comisiei din 7 aprilie 2004 privind desfășurarea procedurilor puse în aplicare de Comisie în temeiul articolelor 81 și 82 din Tratatul CE (JO L 123, 27.4.2004, p. 18)

   La articolul 10 alineatul (3), numărul „30” se înlocuiește cu „31”.

2. 32004 R 0802: Regulamentul (CE) nr. 802/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi (JO L 133, 30.4.2004, p. 1)

   (a) La articolul 3 alineatul (2), numărul „37” se înlocuiește cu „38”.

   (b) În anexa I punctul 1.4 al șaptelea paragraf, numărul „37” se înlocuiește cu „38”.

   (c) În anexa II punctul 1.6 al șaptelea paragraf, numărul „37” se înlocuiește cu „38”.

   (d) În anexa III punctul D al șaselea paragraf, numărul „37” se înlocuiește cu „38”.

6. **AGRICULTURA**

A. POLITICA ÎN DOMENIUL CALITĂȚII

1. 32006 R 1898: Regulamentul (CE) nr. 1898/2006 al Comisiei din 14 decembrie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare (JO L 369, 23.12.2006, p. 1)

   (a) În anexa V punctul 6, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

   „HR zaštićena oznaka izvornosti ZOI”.

(b) În anexa V punctul 7, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„HR zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla ZOZP”.

2. 32007 R 1216: Regulamentul (CE) nr. 1216/2007 al Comisiei din 18 octombrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 509/2006 al Consiliului privind specialitățile tradiționale garantate din produse agricole și alimentare (JO L 275, 19.10.2007, p. 3)

În anexa V punctul 6, după mențiunea în limba irlandeză se introduce următoarea liniuță:

„HR	oznaka tradicionalnog ugleda	OUT”

B. ORGANIZAREA COMUNĂ A PIEȚEI, PARTEA ORIZONTALĂ

1. 31989 R 0120: Regulamentul (CEE) nr. 120/89 al Comisiei din 19 ianuarie 1989 de stabilire a normelor comune de aplicare a prelevărilor și impunerilor la export la produsele agricole (JO L 16, 20.1.1989, p. 19)

În anexa I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Primjena članka 4.a Uredbe (EEZ) br. 120/89”.

2. 32001 R 2298: Regulamentul (CE) nr. 2298/2001 al Comisiei din 26 noiembrie 2001 de stabilire a normelor privind exportul produselor livrate cu titlu de ajutor alimentar (JO L 308, 27.11.2001, p. 16)

În anexă, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Pomoć Zajednice u hrani – Akcija br. …/… ili nacionalna pomoć u hrani”.

3. 32006 R 1301: Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei din 31 august 2006 de stabilire a normelor comune pentru administrarea contingentelor tarifare de import pentru produsele agricole gestionate printr-un sistem de licențe de import (JO L 238, 1.9.2006, p. 13)

(a) În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Članak 3. stavak 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71 se ne primjenjuje”.

(b) În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Carina … – Uredba (EZ) br. …/…”.

4. 32008 R 0376: Regulamentul (CE) nr. 376/2008 al Comisiei din 23 aprilie 2008 de stabilire a normelor comune de aplicare a sistemului de licențe de import și export și de certificate de fixare în avans pentru produsele agricole (JO L 114, 26.4.2008, p. 3)

(a) La articolul 17 alineatul (4), după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text: „ «HR» pentru Croația,”.

(b) În anexa III partea A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* prava vraćena na nositelja dana [datum]…”.

(c) În anexa III partea B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Dozvola u okviru GATT-a— pomoć u hrani”.

(d) În anexa III partea C, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Upotrijebiti u svrhu otpuštanja jamstva”.

(e) În anexa III partea D, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima”.

(f) În anexa III partea E, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Zamjenska dozvola (potvrda ili izvadak) za izgubljenu dozvolu (potvrdu ili izvadak) – broj izvorne dozvole (potvrde) …”.

(g) În anexa III partea F, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Dozvola izdana u skladu s člankom 41. Uredbe (EZ) br. 376/2008; izvorna dozvola broj …”.

(h) În anexa III partea G, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Izvezeno bez dozvole ili potvrde”.

(i) În anexa III partea H, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Ispunjeni uvjeti propisani člankom 44. Uredbe (EZ) br. 376/2008”.

(j) În anexa III partea I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Preferencijalni uvjeti primjenjivi za količine navedene u odjeljcima 17 i 18”.

5. 32008 R 0720: Regulamentul (CE) nr. 720/2008 al Comisiei din 25 iulie 2008 de stabilire a normelor comune de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului privind depozitarea și transferul produselor cumpărate de o agenție de plăți sau de un organism de intervenție (JO L 198, 26.7.2008, p. 17)

(a) În anexa I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Intervencijski proizvodi koje drži… (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u… (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007”.

(b) În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Intervencijski proizvodi – postupak prijenosa”.

6. 32009 R 0612: Regulamentul (CE) nr. 612/2009 al Comisiei din 7 iulie 2009 de stabilire a normelor comune de aplicare a sistemului de restituiri la export pentru produsele agricole (JO L 186, 17.7.2009, p. 1)

(a) În anexa I, la rubrica „Cereale”, mențiunea pentru „Croația” se elimină.

(b) În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Uredba (EZ) br. 612/2009”.

(c) În anexa IV, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Subvencije manje od 1 000 EUR”.

(d) În anexa V, după mențiunea „în limba franceză” se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Podnesena je prijevozna isprava u kojoj se navodi odredište izvan carinskog područja Zajednice”.

(e) În anexa VI, după mențiunea „în limba franceză” se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom ili drugim oblikom prijevoza:”.

(f) În anexa VII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice željeznicom s kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom:".

(g) În anexa XIII, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju".

(h) În anexa XIV, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

(i) În anexa XVI, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Smještaj u skladište s obvezom isporuke za opskrbu - članak 37. Uredbe (EZ) br. 612/2009".

(j) În anexa XVII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Isporuka za opskrbu platformi - Uredba (EZ) br. 612/2009".

7. 32009 R 1272: Regulamentul (UE) nr. 1272/2009 al Comisiei din 11 decembrie 2009 de stabilire a normelor de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului cu privire la achiziționarea și vânzarea produselor agricole în cadrul schemei de intervenție publică (JO L 349, 29.12.2009, p. 1)

(a) La articolul 41, alineatul (5) se elimină.

(b) În anexa III partea V, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HRVATSKA

Trupovi, polovice:

— Kategorija A, klasa U2

— Kategorija A, klasa U3

— Kategorija A, klasa R2

— Kategorija A, klasa R3".

8. 32010 R 0817: Regulamentul (UE) nr. 817/2010 al Comisiei din 16 septembrie 2010 de stabilire a normelor de aplicare în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește cerințele privind bunăstarea animalelor vii din specia bovină în timpul transportului pentru acordarea restituirilor la export (JO L 245, 17.9.2010, p. 16)

În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În croată:* Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 su zadovoljavajući".

C. CEREALE ȘI OREZ

1. 31998 R 2390: Regulamentul (CE) NR. 2390/98 al Comisiei din 5 noiembrie 1998 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1706/98 al Consiliului privind regimul importului anumitor produse de substituție pentru cereale și produse transformate din cereale și orez, originare din Țările din Africa, zona Caraibelor și Pacific (ACP) sau din țările și teritoriile de peste mări (ȚTM) și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 2245/90 (JO L 297, 6.11.1998, p. 7)

(a) În anexa I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* — AKP proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 1. stavak 3."

(b) În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* — AKP/PZT proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 3. stavak 4.

— vrijedi isključivo u svrhu puštanja u slobodni promet u prekomorskim departmanima".

2. 32003 R 1342: Regulamentul (CE) nr. 1342/2003 al Comisiei din 28 iulie 2003 de stabilire a normelor speciale de aplicare a regimului licențelor de import și de export în sectorul cerealelor și al orezului (JO L 189, 29.7.2003, p. 12)

(a) În anexa Ia, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3".

(b) În anexa VII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem".

(c) În anexa VIII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem".

(d) În anexa IX, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Izvozna pristojba se ne primjenjuje".

(e) În anexa X, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003".

3. 32009 R 0147: Regulamentul (CE) nr. 147/2009 al Comisiei din 20 februarie 2009 privind definirea zonelor de destinație pentru restituirile la export sau taxele de export și anumite licențe de export pentru cereale și orez (JO L 50, 21.2.2009, p. 5)

În anexa I, la rubrica Zona III, prima mențiune „Croația" se elimină.

D. OREZ

1. 32006 R 0972: Regulamentul (CE) nr. 972/2006 al Comisiei din 29 iunie 2006 de stabilire a normelor speciale aplicabile importurilor de orez Basmati și a unui sistem de control tranzitoriu pentru a determina originea acestora (JO L 176, 30.6.2006, p. 53)

(a) În anexa I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]".

(b) În anexa IV, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]".

2. 32006 R 1964: Regulamentul (CE) nr. 1964/2006 al Comisiei din 22 decembrie 2006 de stabilire a normelor de aplicare privind deschiderea și modul de gestionare a unui contingent de import de orez originar din Bangladesh, în aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 3491/90 al Consiliului (JO L 408, 30.12.2006, p. 19)

(a) În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Posebna pristojba naplaćena pri izvozu riže".

(b) În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Bangladeš”.

3. 32009 R 1274: Regulamentul (UE) nr. 1274/2009 al Comisiei din 18 decembrie 2009 privind deschiderea și modul de gestionare a contingentelor de import de orez originar din țările și teritoriile de peste mări (TTPM) (JO L 344, 23.12.2009, p. 3)

În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1274/2009)”.

4. 32011 R 1273: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011 al Comisiei din 7 decembrie 2011 privind deschiderea și modul de gestionare a anumitor contingente tarifare pentru importurile de orez și de brizură de orez (JO L 325, 8.12.2011, p. 6)

(a) În anexa V, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)”.

(b) În anexa VI, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Carine ograničene na 15 % ad valorem do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)”.

(c) În anexa VII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Stopa carine snižena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)”.

(d) În anexa VIII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))”.

(e) În anexa IX, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (e))”.

5. 32012 R 0480: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 480/2012 al Comisiei din 7 iunie 2012 privind deschiderea și gestionarea contingentului tarifar de brizuri de orez din codul NC 1006 40 00 pentru producția de preparate alimentare din codul NC 1901 10 00 (JO L 148, 8.6.2012, p. 1)

(a) În anexa I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Lomljena riža iz tarifne oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00”.

(b) În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Oslobođeno carine (Provedbena uredba (EU) br. 480/2012)”.

(c) În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00”.

(d) În anexa IV, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Članak 4. Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012”.

E. CEREALE

1. 32008 R 0402: Regulamentul (CE) nr. 402/2008 al Comisiei din 6 mai 2008 de stabilire a normelor privind importurile de secară din Turcia (JO L 120, 7.5.2008, p. 3)

În anexa I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Posebna izvozna pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaćena u iznosu od …”.

2. 32008 R 0491: Regulamentul (CE) nr. 491/2008 al Comisiei din 3 iunie 2008 de stabilire a normelor detaliate de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului privind restituirile la producție în sectorul cerealelor (JO L 144, 4.6.2008, p. 3)

În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Za preradu ili isporuku u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 491/2008 ili za izvoz iz carinskog područja Zajednice.”

3. 32008 R 1296: Regulamentul (CE) nr. 1296/2008 al Comisiei din 18 decembrie 2008 privind stabilirea normelor de aplicare a contingentelor tarifare la importul de porumb și de sorg în Spania și, respectiv, de porumb în Portugalia (JO L 340, 19.12.2008, p. 57)

În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)”.

4. 32010 R 0234: Regulamentul (UE) nr. 234/2010 al Comisiei din 19 martie 2010 de stabilire a unor norme de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului privind acordarea restituirilor la export pentru cereale și a măsurilor care trebuie luate în cazul dereglării piețelor în sectorul cerealelor (JO L 72, 20.3.2010, p. 3)

În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Izvoz žitarica morem – članak 12. Uredbe (EU) br. 234/2010”.

F. ZAHĂR

1. 32006 R 0951: Regulamentul (CE) nr. 951/2006 al Comisiei din 30 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 al Consiliului în ceea ce privește schimburile cu țările terțe în sectorul zahărului (JO L 178, 1.7.2006, p. 24)

(a) În anexă, la punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* «Uredba (EZ) br. … (SL …, …, str. …)», rok za dostavu ponuda: …».

(b) În anexă, la punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* «visina primjenjive subvencije».

(c) În anexă, la punctul C, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* «Šećer koji se ne smatra da je „izvan kvote” za izvoz bez subvencije».

(d) În anexă, la punctul D, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* «Izvoz/uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 – dozvola vrijedi u … (država članica koja izdaje dozvolu)».

(e) În anexă, la punctul E, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredbe (EZ) br. 318/2006”.

2. 32009 R 0828: Regulamentul (CE) nr. 828/2009 al Comisiei din 10 septembrie 2009 de stabilire, pentru anii de piață 2009/2010-2014/2015, a normelor de aplicare pentru importul și rafinarea produselor din sectorul zahărului încadrate la poziția tarifară 1701 în cadrul acordurilor preferențiale (JO L 240, 11.9.2009, p. 14)

(a) În anexa V punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Primjena Uredbe (EZ) br. 828/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)".

(b) În anexa V punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Carina «0» – Uredba (EZ) br. 828/2009".

3. 32009 R 0891: Regulamentul (CE) nr. 891/2009 al Comisiei din 25 septembrie 2009 privind deschiderea și gestionarea anumitor contingente tarifare comunitare în sectorul zahărului (JO L 254, 26.9.2009, p. 82)

(a) La articolul 1, litera (d) se elimină.

(b) La articolul 2 litera (b), cuvintele „sau Croația" se elimină.

(c) În anexa I Partea II: Zahăr din Balcani, rândul care se referă la Croația se elimină.

(d) În anexa III punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)".

(e) În anexa III punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)".

(f) În anexa III punctul C, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380".

(g) În anexa III punctul D, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390".

G. CARNE DE PORC

1. 32003 R 0462: Regulamentul (CE) nr. 462/2003 al Comisiei din 13 martie 2003 de stabilire a normelor pentru implementarea regimului aplicabil importurilor de anumite produse din carne de porc care provin din statele ACP și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2562/98 (JO L 70, 14.3.2003, p. 8)

(a) În anexa II partea A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* AKP proizvod – Uredbe (EZ) br. 2286/2002 i (EZ) br. 462/2003."

(b) În anexa II partea B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Sniženie carine, kako je predviđeno u Uredbi (EZ) br. 462/2003."

2. 32003 R 1518: Regulamentul (CE) nr. 1518/2003 al Comisiei din 28 august 2003 de stabilire a normelor de aplicare a regimului licențelor de export în sectorul cărnii de porc (JO L 217, 29.8.2003, p. 35)

(a) La articolul 2 alineatul (4), după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— Uredba (EZ) br. 1518/2003".

(b) La articolul 6 alineatul (2), după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— Subvencija vrijedi za … tona (količina za koju je izdana dozvola)".

(c) În anexa Ia, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Dozvola vrijedi pet radnih dana”.

3. 32009 R 0442: Regulamentul (CE) nr. 442/2009 al Comisiei din 27 mai 2009 privind deschiderea și gestionarea unor contingente tarifare comunitare în sectorul cărnii de porc (JO L 129, 28.5.2009, p. 13)

(a) În anexa II partea A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată*: Uredba (EZ) br. 442/2009.”

(b) În anexa II partea B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată*: sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.”

H. CARNE DE OAIE ȘI DE CAPRĂ

31995 R 1439: Regulamentul (CE) nr. 1439/95 al Comisiei din 26 iunie 1995 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 3013/89 al Consiliului privind importul și exportul produselor din sectorul cărnii de oaie și de capră (JO L 143, 27.6.1995, p. 7)

(a) La articolul 14 alineatul (3), după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 1. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”.

(b) La articolul 14 alineatul (4), după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 2. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”.

(c) La articolul 17 alineatul (4), după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— Carina ograničena na 10 % (primjena Dijela 3. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”.

(d) La articolul 17 alineatul (5), după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 4. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”.

I. OUĂ ȘI CARNE DE PASĂRE

1. 32007 R 0533: Regulamentul (CE) nr. 533/2007 al Comisiei din 14 mai 2007 privind deschiderea și gestionarea unor contingente tarifare în sectorul cărnii de pasăre (JO L 125, 15.5.2007, p. 9)

(a) În anexa II punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată:* Uredba (EZ) br. 533/2007.”

(b) În anexa II punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată:* sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007.”

2. 32007 R 0536: Regulamentul (CE) nr. 536/2007 al Comisiei din 15 mai 2007 privind deschiderea și modul de gestionare a unui contingent tarifar pentru carnea de pasăre, alocat Statelor Unite ale Americii (JO L 128, 16.5.2007, p. 6)

(a) În anexa II punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în limba croată:* Uredba (EZ) br. 536/2007.”

(b) În anexa II punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în limba croată:* sniženje zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 536/2007.”

3. 32007 R 0539: Regulamentul (CE) nr. 539/2007 al Comisiei din 15 mai 2007 privind deschiderea și modul de gestionare a contingentelor tarifare în sectorul ouălor și al ovalbuminelor (JO L 128, 16.5.2007, p. 19)

(a) În anexa II punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată:* Uredba (EZ) br. 539/2007."

(b) În anexa II punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată:* sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 539/2007."

4. 32007 R 0616: Regulamentul (CE) nr. 616/2007 al Comisiei din 4 iunie 2007 privind deschiderea și gestionarea contingentelor tarifare comunitare în sectorul cărnii de pasăre originare din Brazilia, Thailanda și din alte țări terțe (JO L 142, 5.6.2007, p. 3)

(a) În anexa II punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată:* Uredba (EZ) br. 616/2007."

(b) În anexa II punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*În croată:* Sniženje ZCT u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007Vrijedi od. …".

(c) În anexa II punctul C, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/200."

(d) În anexa II punctul D, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în croată:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007."

5. 32007 R 1385: Regulamentul (CE) nr. 1385/2007 al Comisiei din 26 noiembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 774/94 al Consiliului în ceea ce privește deschiderea și modul de gestionare a anumitor contingente tarifare comunitare în sectorul cărnii de pasăre (JO L 309, 27.11.2007, p. 47)

(a) În anexa II punctul A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în limba croată:* Uredba (EZ) br. 1385/2007."

(b) În anexa II punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în limba croată:* Nulta stopa carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007."

(c) În anexa II punctul C, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în limba croată:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007."

(d) În anexa II punctul D, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„*în limba croată:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007."

6. 32008 R 0543: Regulamentul (CE) nr. 543/2008 al Comisiei din 16 iunie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește standardele de comercializare a cărnii de pasăre (JO L 157, 17.6.2008, p. 46)

(a) În anexa I, după textul în limba franceză se introduce următorul text:

— la articolul 1 punctul 1 — Denumirile carcaselor întregi:

	„hr
1	Tovljeno pile, brojler
2	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje
3	Kopun
4	Mlado pile i mladi pijetao
5	Mladi pijetao
1	(Mladi) puran
2	Puran
1	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard
2	Patka, mošusna patka, patka mulard
1	(Mlada) guska
2	Guska
1	(Mlada) biserka
2	Biserka”

— la articolul 1 punctul 2 — Denumirile bucăților:

	„hr
(a)	Polovica
(b)	Četvrt
(c)	Neodvojene stražnje četvrti
(d)	Prsa
(e)	Batak sa zabatkom
(f)	Pileći batak sa zabatkom s dijelom leđa
(g)	Zabatak
(h)	Batak
(i)	Krilo
(j)	Neodvojena krila
(k)	File od prsa
(l)	File od prsa s prsnom kosti
(m)	Magret
(n)	Meso purećih bataka i zabataka bez kosti”

(b) În anexa III, după textul în limba franceză se introduce următorul text:

„hr	
1	Hlađenje strujanjem zraka
2	Hlađenje raspršivanjem zraka
3	Hlađenje uranjanjem u vodu”

(c) În anexa IV (și în conformitate cu traducerea de la articolul 11), după textul în limba franceză se introduce următorul text:

„hr	
(a)	Hranjeno s … % … Guska hranjena zobi
(b)	Ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima
(c)	Slobodan uzgoj
(d)	Tradicionalni slobodan uzgoj
(e)	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust”

(d) În anexa X, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Sadržaj vode prelazi ograničenje EZ”.

7. 32008 R 0589: Regulamentul (CE) nr. 589/2008 al Comisiei din 23 iunie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului privind standardele de comercializare aplicabile ouălor (JO L 163, 24.6.2008, p. 6)

(a) În anexa I partea A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„HR	«jaja iz slobodnog uzgoja»	«jaja iz štalskog (podnog) uzgoja»	«jaja iz kaveznog (baterijskog) uzgoja» ”

(b) În anexa I partea B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„HR «Obogaćeni kavezi» ”.

8. 32008 R 0617: Regulamentul (CE) nr. 617/2008 al Comisiei din 27 iunie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului privind standardele de comercializare a ouălor pentru incubație și a puilor de păsări de fermă (JO L 168, 28.6.2008, p. 5)

(a) La articolul 3 alineatul (8), după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„ «valenje» ”.

(b) În anexa I, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următoarea mențiune:

„HR pentru Croația”.

(c) În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* jaja za valenje”.

(d) În anexa IV, în nota de subsol 1, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația: o singură regiune”.

J. PRODUSE LACTATE

1. 32001 R 2535: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001 al Comisiei din 14 decembrie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului privind regimul importurilor de lapte și produse lactate și deschiderea unor contingente tarifare (JO L 341, 22.12.2001, p. 29)

(a) În anexa XV, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Članak 5. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,".

(b) În anexa XVI, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Članak 20. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,".

(c) În anexa XVII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br. …. izdanom dana …,".

(d) În anexa XVIII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe … promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini …/100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena,".

(e) În anexa XIX, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),".

(f) În anexa XX, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în croată:* vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja]".

2. 32008 R 0619: Regulamentul (CE) nr. 619/2008 al Comisiei din 27 iunie 2008 de deschidere a unei invitații permanente de participare la proceduri de ofertare pentru restituirile la export care privesc anumite produse lactate (JO L 168, 28.6.2008, p. 20)

În anexa II, după mențiunea în limba franceză se introduce autoritatea competentă relevantă pentru HR:

„HR Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju
Ulica grada Vukovara 269 d
10000 Zagreb
Croatia
Telefon: +385 16002700
Telefaks: +385 16002851".

3. 32009 R 1187: Regulamentul (CE) nr. 1187/2009 al Comisiei din 27 noiembrie 2009 de stabilire a normelor speciale de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește licențele de export și restituirile la export în sectorul laptelui și produselor lactate (JO L 318, 4.12.2009, p. 1)

În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7…- 30.6…., za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ."

K. VIN

1. 32008 R 0555: Regulamentul (CE) nr. 555/2008 al Comisiei din 27 iunie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 479/2008 al Consiliului privind organizarea comună a pieței vitivinicole în ceea ce privește programele de sprijin, comerțul cu țările terțe, potențialul de producție și privind controalele în sectorul vitivinicol (JO L 170, 30.6.2008, p. 1)

(a) La articolul 2 alineatul (1), al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Pentru exercițiile financiare ale perioadei 2014-2018, statele membre înaintează Comisiei proiectul lor de program de sprijin până la 1 martie 2013. Prin derogare, Croația înaintează proiectul său de program de sprijin până la 1 iulie 2013. În cazul în care pachetele financiare naționale prevăzute începând cu exercițiul financiar 2014 sunt modificate după data în cauză, statele membre trebuie să adapteze programele de sprijin în consecință."

(b) În anexa XVII, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— 30 de eșantioane în Croația,".

2. 32009 R 0436: Regulamentul (CE) nr. 436/2009 al Comisiei din 26 mai 2009 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 479/2008 al Consiliului în ceea ce privește registrul viticol, declarațiile obligatorii și colectarea de informații pentru monitorizarea pieței, documentele de însoțire a transporturilor de produse și registrele care trebuie păstrate în sectorul vitivinicol (JO L 128, 27.5.2009, p. 15)

(a) În anexa IX, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *În limba croată:* «Izvezeno: PII br. ….[datum]» ".

(b) În anexa IXa punctul B, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„— *în limba croată:*

(a) za vina sa ZOI: «Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku izvornosti», «br. […, …] u registru E-Bacchus»;

(b) za vina sa ZOZP: «Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla», «br. […, …] u registru E-Bacchus»;

(c) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe: «Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe, sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007»;

(d) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku sorte(-i): «Ovaj dokument potvrđuje sortu(-e) vinove loze („sortna vina"), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007»;

(e) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe i oznaku sorte(-i): «Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe i sortu(-e) vinove loze („sortna vina"), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007»."

3. 32009 R 0607: Regulamentul (CE) nr. 607/2009 al Comisiei din 14 iulie 2009 de stabilire a unor norme de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 479/2008 al Consiliului în ceea ce privește denumirile de origine protejate și indicațiile geografice protejate, mențiunile tradiționale, etichetarea și prezentarea anumitor produse vitivinicole (JO L 193, 24.7.2009, p. 60)

În anexa X partea A, următoarea mențiune se introduce după mențiunea/rubrica „în franceză":

Limba	Mențiuni referitoare la sulfiți	Mențiuni referitoare la ouă și la produsele pe bază de ouă	Mențiuni referitoare la lapte și la produsele pe bază de lapte
„în croată	*«sulfiti» ili «sumporov dioksid»*	*«jaje», «bjelančevine iz jaja», «proizvodi od jaja», «lizozim iz jaja» ili «albumin iz jaja»*	*«mlijeko», «mliječni proizvodi», «kazein iz mlijeka» ili «mliječne bjelančevine»*"

L. FRUCTE ȘI LEGUME

1. 32007 R 0341: Regulamentul (CE) nr. 341/2007 al Comisiei din 29 martie 2007 privind deschiderea și modul de gestionare a contingentelor tarifare și de instituire a unui regim de licențe de import și certificate de origine pentru usturoi și anumite alte produse agricole importate din țări terțe (JO L 90, 30.3.2007, p. 12)

În anexa III, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată:* izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/godina]."

2. 32011 R 0543: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește sectorul fructelor și legumelor și sectorul fructelor și legumelor prelucrate (JO L 157, 15.6.2011, p. 1)

(a) În anexa XIII partea B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— Proizvod za slobodnu distribuciju (Provedbena uredba (EU) br.)"

(b) În anexa XVII, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„Croația Zagreb".

M. ULEI DE MĂSLINE

32012 R 0029: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 29/2012 al Comisiei din 13 ianuarie 2012 privind standardele de comercializare a uleiului de măsline (JO L 12, 14.1.2012, p. 14)

La articolul 9, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Statele membre adoptă măsurile necesare respectării prezentului regulament, inclusiv în ceea ce privește regimul de sancționare.

Comisiei i se comunică de către statele membre măsurile adoptate în acest scop până la 31 decembrie 2002, precum și modificările respectivelor măsuri, înainte de sfârșitul lunii următoare celei în care au fost adoptate.

Comisiei i se comunică de către Republica Cehă, Estonia, Cipru, Letonia, Lituania, Ungaria, Malta, Polonia, Slovenia și Slovacia măsurile menționate la primul paragraf cel târziu la 31 decembrie 2004, precum și modificările respectivelor măsuri, înainte de sfârșitul lunii următoare celei în care au fost adoptate.

Comisiei i se comunică de către Bulgaria și România măsurile menționate la primul paragraf până la 31 decembrie 2010, precum și modificările respectivelor măsuri, înainte de sfârșitul lunii următoare celei în care au fost adoptate.

Comisiei i se comunică de către Croația măsurile menționate la primul paragraf până la 31 decembrie 2013, precum și modificările respectivelor măsuri, înainte de sfârșitul lunii următoare celei în care au fost adoptate."

N. HAMEI

1. 32006 R 1850: Regulamentul (CE) nr. 1850/2006 al Comisiei din 14 decembrie 2006 privind normele de certificare a hameiului și a produselor din hamei (JO L 355, 15.12.2006, p. 72)

(a) În anexa V, înainte de mențiunea în limba italiană se introduce următoarea liniuță:

„— *În limba croată:* Certificirani proizvod – Uredba (EZ) br. 1850/2006,".

(b) În anexa VI, înainte de mențiunea referitoare la IE se introduce următorul text:

„HR pentru Croația".

2. 32008 R 1295: Regulamentul (CE) nr. 1295/2008 al Comisiei din 18 decembrie 2008 privind importul de hamei din țări terțe (JO L 340, 19.12.2008, p. 45)

În anexa I, rândul care conține mențiunea „(HR) Croația" în prima coloană se elimină.

O. REGIUNI ULTRAPERIFERICE

32006 R 0793: Regulamentul (CE) nr. 793/2006 al Comisiei din 12 aprilie 2006 de stabilire a unor norme de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 247/2006 al Consiliului privind măsurile specifice din domeniul agriculturii în favoarea regiunilor ultraperiferice ale Uniunii (JO L 145, 31.5.2006, p. 1)

(a) În anexa I partea A, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată,:* una dintre mențiunile următoare:

— «proizvodi za izravnu potrošnju»

— «proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje»

— «proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine»

— «goveda uvezena za tov» ".

(b) În anexa I partea B, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată:* «oslobođeno uvoznih carina» i «potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]» ".

(c) În anexa I partea C, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată:* «potvrda o oslobođenju» ".

(d) În anexa I partea D, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată,:* una dintre mențiunile următoare:

— «proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje»

— «proizvodi za izravnu potrošnju»

— «proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine» ".

(e) În anexa I partea E, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată:* «potvrda o pomoći» ".

(f) În anexa I partea F, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată,:* una dintre mențiunile următoare:

— «proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje»

— «proizvodi za izravnu potrošnju»

— «proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine» (*)

— «žive životinje za tov»

— «C šećer: bez pomoći» ".

(g) În anexa I partea G, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată:* «potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]» ".

(h) În anexa I partea H, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată:* «roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006» ".

(i) În anexa I partea I, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată:* «roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006» ".

(j) În anexa I partea J, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *în limba croată:* «proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda» ”.

P. AGRICULTURA ECOLOGICĂ

1. 32008 R 0889: Regulamentul (CE) nr. 889/2008 al Comisiei din 5 septembrie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 834/2007 al Consiliului privind producția ecologică și etichetarea produselor ecologice în ceea ce privește producția ecologică, etichetarea și controlul (JO L 250, 18.9.2008, p. 1)

În anexa XIIb, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea liniuță:

„— *În limba croată:* Proizvodi životinjskog podrijetla dobiveni bez uporabe antibiotika”.

2. 32008 R 1235: Regulamentul (CE) nr. 1235/2008 al Comisiei din 8 decembrie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 834/2007 al Consiliului în ceea ce privește regimul de import al produselor ecologice din țări terțe (JO L 334, 12.12.2008, p. 25)

În anexa IV:

(a) la rubrica „Austria Bio garantie GmbH”, la punctul 3 „Țări terțe, numere de cod și categorii de produse vizate” se elimină următorul rând:

„Croația”;

(b) la rubrica „BCS Öko-Garantie GmbH”, la punctul 3 „Țări terțe, numere de cod și categorii de produse vizate” se elimină următorul rând:

„Croația”;

(c) la rubrica „CCPB Srl”, la punctul 3 „Țări terțe, numere de cod și categorii de produse vizate” se elimină următorul rând:

„Croația”;

(d) la rubrica „Ecocert SA”, la punctul 3 „Țări terțe, numere de cod și categorii de produse vizate” se elimină următorul rând:

„Croația”;

(e) la rubrica „Institute for Marketecology (IMO)”, la punctul 3 „Țări terțe, numere de cod și categorii de produse vizate” se elimină următorul rând:

„Croația”;

(f) la rubrica „Lacon GmbH”, la punctul 3 „Țări terțe, numere de cod și categorii de produse vizate” se elimină următorul rând:

„Croația”.

7. **SIGURANȚA ALIMENTARĂ, POLITICA ÎN DOMENIUL VETERINAR ȘI FITOSANITAR**

LEGISLAȚIA VETERINARĂ

1. 31992 D 0260: Decizia 92/260/CEE a Comisiei din 10 aprilie 1992 privind măsurile sanitare și certificarea veterinară pentru admiterea temporară a cailor înregistrați (JO L 130, 15.5.1992, p. 67)

(a) În anexa I, în lista de la rubrica „Grupul B” se elimină mențiunea „Croația (HR)”.

(b) În anexa II partea A punctul III litera (d) se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(c) În anexa II partea B punctul III litera (d) a treia liniuță se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(d) În anexa II partea C punctul III litera (d) a treia liniuță se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(e) În anexa II partea D punctul III litera (d) a treia liniuță se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(f) În anexa II partea E punctul III litera (d) a treia liniuță se elimină mențiunea referitoare la Croația.

2. 31993 D 0195: Decizia 93/195/CEE a Comisiei din 2 februarie 1993 privind condițiile de sănătate animală și certificarea veterinară pentru reintroducerea cailor înregistrați pentru curse, competiții și evenimente culturale, după exportul temporar (JO L 86, 6.4.1993, p. 1)

(a) În anexa I, în lista de la rubrica „Grupul B" se elimină mențiunea „Croația (HR)".

(b) În anexa II, în lista de la rubrica „Grupa B" se elimină mențiunea referitoare la Croația.

3. 31993 D 0196: Decizia 93/196/CEE a Comisiei din 5 februarie 1993 privind condițiile de sănătate animală și certificare veterinară pentru importurile de ecvidee destinate sacrificării (JO L 86, 6.4.1993, p. 7)

În anexa II punctul III nota de subsol 3, în lista de la rubrica „Grupa B" se elimină mențiunea referitoare la Croația.

4. 31993 D 0197: Decizia 93/197/CEE a Comisiei din 5 februarie 1993 privind condițiile de sănătate animală și certificarea veterinară la importul de ecvidee înregistrate și ecvidee pentru reproducție și producție (JO L 86, 6.4.1993, p. 16)

În anexa I, în lista de la rubrica „Grupul B" se elimină mențiunea „Croația (HR)".

5. 31997 D 0004: Decizia 97/4/CE a Comisiei din 12 decembrie 1996 de stabilire a listelor provizorii ale unităților din țările terțe din care statele membre autorizează importul de carne proaspătă de pasăre (JO L 2, 4.1.1997, p. 6)

(a) În anexă, titlul și trimiterile se înlocuiesc cu următorul text:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA*

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS – SEZNAM ZAŘÍZENÍ – LISTE OVER VIRKSOMHEDER – VERZEICHNIS DER BETRIEBE – ETTEVÕTETE LOETELU – ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ – LIST OF ESTABLISHMENTS – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS – POPIS OBJEKATA – ELENCO DEGLI STABILIMENTI – UZŅĒMUMU SARAKSTS – ĮMONIŲ SĄRAŠAS – LÉTESÍTMÉNYLISTA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI – LIJST VAN BEDRIJVEN – WYKAZ ZAKŁADÓW – LISTA DOS ESTABELECIMENTOS – LISTA UNITĂȚILOR – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ – SEZNAM OBRATOV – LUETTELO LAITOKSISTA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо – Producto: carne fresca de ave – Produkt: čerstvé drůbeží maso – Produkt: fersk fjerkrækød – Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch – Toode: värske linnuliha – Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών – Product: fresh poultry meat – Produit: viandes fraîches de volaille – Proizvod: svježe meso peradi – Prodotto: carne fresca di pollame – Produkts: svaiga putnu gaļa – Produktas: šviežia paukštiena – Termék: friss baromfihús – Prodott: Laħam frisk tat-tiġieġ – Product: vers vlees van gevogelte – Produkt: świeże mięso drobiowe – Produto: carne fresca de aves – Produs: carne proaspătă de pasăre – Produkt: Čerstvé hydinové mäso – Proizvod: sveže meso perutnine – Tuote: tuore siipikarjanliha – Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код – Referencia nacional – Národní kód – National reference – Nationaler Code – Rahvuslik viide – Εθνικός αριθμός έγκρισης – National reference – Référence nationale – Nacionalna referenca – Riferimento nazionale – Nacionālā norāde – Nacionalinė nuoroda – Nemzeti referenciaszám – Referenza nazzjonali – Nationale code – Kod krajowy – Referência nacional – Referință națională – Národný odkaz – Nacionalna referenca – Kansallinen referenssi – Nationell referens

2 = Наименование – Nombre – Název – Navn – Name – Nimi – Όνομα εγκατάστασης – Name – Nom – Naziv – Nome – Nosaukums – Pavadinimas – Név – Isem – Naam – Nazwa – Nome – Nume – Názov – Ime – Nimi – Namn

3 = Град – Ciudad – Město – By – Stadt – Linn – Πόλη – Town – Ville – Grad – Città – Pilsēta – Miestas – Város – Belt – Stad – Miasto – Cidade – Oraș – Mesto – Kraj – Kaupunki – Stad

4 = Област – Región – Oblast – Region – Region – Piirkond – Περιοχή – Region – Région – Regija – Regione – Reġions – Regionas – Régió – Reġjun – Regio – Region – Região – Județ – Kraj – Regija – Alue – Region

5 = Дейност – Actividad – Činnost – Aktivitet – Tätigkeit – Tegevusvaldkond – Είδος εγκατάστασης – Activity – Activité – Djelatnost – Attività – Darbība – Veikla – Tevékenység – Attivita' – Activiteit – Rodzaj działalności – Actividade – Activitate – Činnosť – Dejavnost – Toimintamuoto – Verksamhet

SH = Кланица – Matadero – Jatky – Slagteri – Schlachthof – Tapamaja – Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση – Slaughterhouse – Abattoir – Klaonica – Macello – Kautuve – Skerdykla – Vágóhíd – Biċċerija – Slachthuis – Rzeźnia – Matadouro – Abator – Bitúnok – Klavnica – Teurastamo – Slakteri

CP = Транжорна – Sala de despiece – Bourárna – Opskæringsvirksomheder – Zerlegungsbetrieb – Lihalõikusettevõte – Εργαστήριο Τεμαχισμού – Cutting plant – Découpe – Rasjekavaonica – Sala di sezionamento – Gaļas sadalīšanas uzņēmums – Išpjaustymo įmonė – Daraboló üzem – Stabiliment talqtieġh – Uitsnijderij – Zakład rozbioru – Sala de corte – Unitate de tranșare – Rozrábkareň – Razsekovalnica – Leikkaamo – Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад – Almacén frigorífico – Chladírna (mrazírna) – Frysehus – Kühlhaus – Külmladu – Ψυκτική εγκατάσταση – Cold store – Entreposage – Hladnjača – Deposito frigorifero – Saldētava – Šaltieji sandėliai – Hűtőház – Kamra tal-friża – Koelhuis – Chłodnia składowa – Armazém – Frigorífico – Depozit frigorific – Chladiareň (mraziareň) – Hladilnica – Kylmävarasto – Kyl- och fryshus".

(b) În anexă, titlul tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA –Ország: ARGENTÍNA – Pajjiż: ARĠENTINA – Land: ARGENTINË – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Țara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTÍNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA";

(ii) care începe cu „Страна: БРАЗИЛИЯ –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: БРАЗИЛИЯ – País: BRASIL – Země: BRAZÍLIE – Land: BRASILIEN – Land: BRASILIEN – Riik: BRASIILIA – Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ – Country: BRAZIL – Pays: BRÉSIL – Zemlja: BRAZIL – Paese: BRASILE – Valsts: BRAZĪLIJA – Šalis: BRAZILIJA –Ország: BRAZÍLIA – Pajjiż: BRAŻIL – Land: BRASILIË – Państwo: BRAZYLIA – País: BRASIL – Țara: BRAZILIA – Krajina: BRAZÍLIA – Država: BRAZILIJA – Maa: BRASILIA – Land: BRASILIEN";

(iii) care începe cu „Страна: КАНАДА –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA – Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Țara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA";

(iv) care începe cu „Страна: ЧИЛИ –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠIILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČīLE – Šalis: ČILĖ – Ország: CHILE – Pajjiż: ĊILI' – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Țara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE";

(v) care începe cu „Страна: ИЗРАЕЛ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ИЗРАЕЛ – País: ISRAEL – Země: IZRAEL – Land: ISRAEL – Land: ISRAEL – Riik: IISRAEL – Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ – Country: ISRAEL – Pays: ISRAËL – Zemlja: IZRAEL – Paese: ISRAELE – Valsts: IZRAĒLA – Šalis: IZRAELIS –Ország: IZRAEL – Pajjiż: IŻRAEL – Land: ISRAËL – Państwo: IZRAEL – País: ISRAEL – Țara: ISRAEL – Krajina: IZRAEL – Država: IZRAEL – Maa: ISRAEL – Land: ISRAEL”;

(vi) care începe cu „Страна: ТАЙЛАНД –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ТАЙЛАНД – País: TAILANDIA – Země: THAJSKO – Land: THAILAND – Land: THAILAND – Riik: TAI – Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ – Country: THAILAND – Pays: THAILANDE – Zemlja: TAJLAND – Paese: TAILANDIA – Valsts: TAIZEME – Šalis: TAILANDAS –Ország: THAIFÖLD – Pajjiż: TAJLANDJA – Land: THAILAND – Państwo: TAJLANDIA – País: TAILANDIA – Țara: THAILANDA – Krajina: THAJSKO – Država: TAJSKA – Maa: THAIMAA – Land: THAILAND”;

(vii) care începe cu „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS –Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”.

(c) În anexă se elimină mențiunea referitoare la Croația.

6. 31997 D 0252: Decizia 97/252/CE a Comisiei din 25 martie 1997 de stabilire a unor liste provizorii ale unităților din țările terțe din care statele membre autorizează importurile de lapte și produse lactate destinate consumului uman (JO L 101, 18.4.1997, p. 46)

Anexa se modifică după cum urmează:

(a) În titlul „ANEXĂ”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„*PRILOG –*”.

În cadrul primei secțiuni, „LISTA UNITĂȚILOR”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**POPIS OBJEKATA –**”.

În cadrul celei de a doua secțiuni „Produs: lapte și produse din lapte”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**Proizvod: mlijeko i mliječni proizvodi –**”.

La punctele următoare, după mențiunea corespunzătoare în limba franceză se introduc următoarele mențiuni:

(i) la punctul 1: „Nacionalna referenca/”;

(ii) la punctul 2: „Naziv/”;

(iii) la punctul 3: „Grad/”;

(iv) la punctul 4: „Regija/”;

(v) la punctul 5: „Posebne napomene/”;

(vi) la punctul 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

(b) În titlul corespunzător al tabelului:

(i) care începe cu „Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: NIZOZEMSKI ANTILI/**”;

(ii) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: ARGENTINA/**”;

(iii) care începe cu „Страна: АВСТРАЛИЯ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: AUSTRALIJA/**”;

(iv) care începe cu „Страна: КАНАДА/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: KANADA/**”;

(v) care încedpe cu „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: ŠVICARSKA/**”;

(vi) care începe cu „Страна: ИЗРАЕЛ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: IZRAEL/**”;

(vii) care începe cu „Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA/**”;

(viii) care începe cu „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: NOVI ZELAND/**”;

(ix) care începe cu „País: RUSIA/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: RUSIJA/**”;

(x) care începe cu „Страна: СИНГАПУР/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: SINGAPUR/**”;

(xi) care începe cu „Страна: ИСЛАНДИЯ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: ISLAND/**”;

(xii) care începe cu „Страна: ТУРЦИЯ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: TURSKA/**”;

(xiii) care începe cu „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE/**”;

(xiv) care începe cu „Страна: УРУГВАЙ/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: URUGVAJ/**”;

(xv) care începe cu „Страна: ЮЖНА АФРИКА/”, următoarea mențiune se introduce după mențiunea în limba franceză:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA –**”.

(c) În anexă, în cadrul notei la mențiunea privind fosta Republică iugoslavă a Macedoniei, se introduce următorul text între mențiunea în limba franceză și cea în limba italiană:

„— Napomena: privremeni kod, koji ni na koji način ne utječe na konačni naziv ove zemlje, koji će biti dogovoren nakon zaključenja pregovora o ovom pitanju koji su trenutno u tijeku pri Ujedinjenim narodima.”

(d) În anexă se elimină mențiunea referitoare la Croația.

7. 31997 D 0467: Decizia 97/467/CE a Comisiei din 7 iulie 1997 de stabilire a listelor provizorii cu unitățile din țări terțe din care statele membre autorizează importurile de carne de iepure și de vânat de crescătorie (JO L 199, 26.7.1997, p. 57)

(a) În anexa I, titlul și trimiterile se înlocuiesc cu următorul text:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) – SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLIČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) – LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) – LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE – ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) – ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΤΗΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) – LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) – POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA KUNIĆA I MESA DIVLJAČI (OSIM BEZGREBENKI) – ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) – UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU – ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS – NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TALFENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA – LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN – LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY – LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) – LISTA DE UNITĂȚI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ȘI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLIČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) – I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY – SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) – LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми – Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) **– Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu** (*) **– Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt** (*) **– Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild** (*) **– Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha** (*) **– Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων** (*) **– Product: Rabbit meat and farmed game meat** (*) **– Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage** (*) **– Proizvod: Meso kunića i meso uzgojene divljači** (*) **– Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento** (*) **– Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa** (*) **– Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa** (*) **– Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa** (*) **– Prodott: Laħam talfenek u laħam tal-kaċċa mrobbi** (*) **– Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild** (*) **– Produkt: Mięso królicze I dziczyzna hodowlana** (*) **– Produto: Carne de celho e carne de caça de criação** (*) **– Produs: carne de iepure și carne de vânat de fermă – Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov** (*) **Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi** (*) **– Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha** (*) **– Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn** (*)

(*) Прясно месо – Carne fresca – Čerstvé maso – Fersk kød – Frisches Fleisch – Värske liha – Νωπό κρέας – Fresh Meat – Viande fraîche – Svježe meso – Carni fresche – Svaiga gaļa – Šviežia mėsa – Friss hús – Laħam frisk – Vers vlees – Świeże mięso – Carne fresca – Carne proaspătă – Čerstvé mäso – Sveže meso – Tuore liha – Färskt kött

1 = Национален код – Referencia nacional – Národní kód – National reference – Nationaler Code – Rahvuslik viide – Εθνικός αριθμός έγκρισης – National reference – Référence nationale – Nacionalna referenca – Riferimento nazionale – Nacionālā norāde – Nacionalinė nuoroda – Nemzeti referenciaszám – Referenza nazzjonali – Nationale code – Kod krajowy – Referência nacional – Referință națională – Národný odkaz – Nacionalna referenca – Kansallinen referenssi – Nationell referens

2 = Наименование – Nombre – Název – Navn – Name – Nimi – Όνομα εγκατάστασης – Name – Nom – Naziv – Nome – Nosaukums – Pavadinimas – Név – Isem – Naam – Nazwa – Nome – Nume – Názov – Ime – Nimi – Namn

3 = Град – Ciudad – Město – By – Stadt – Linn – Πόλη – Town – Ville – Grad – Città – Pilsēta – Miestas – Város – Belt – Stad – Miasto – Cidade – Oraș – Mesto – Kraj – Kaupunki – Stad

4 = Област – Región – Oblast – Region – Region – Piirkond – Περιοχή – Region – Région – Regija – Regione – Reģions – Regionas – Régió – Reġjun – Regio – Region – Região – Județ – Kraj – Regija – Alue – Region

5 = Дейност – Actividad – Činnost – Aktivitet – Tätigkeit – Tegevusvaldkond – Είδος εγκατάστασης – Activity – Activité – Djelatnost – Attività – Darbība – Veikla – Tevékenység – Attivita' – Activiteit – Rodzaj działalności – Actividade – Activitate – Činnosť – Dejavnost – Toimintamuoto – Verksamhet

SH = Кланица – Matadero – Jatky – Slagteri – Schlachthof – Tapamaja – Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση – Slaughterhouse – Abattoir – Klaonica – Macello – Kautuve – Skerdykla – Vágóhíd – Biċċerija – Slachthuis – Rzeźnia – Matadouro – Abator – Bitúnok – Klavnica – Teurastamo – Slakteri

CP = Транжорна – Sala de despiece – Bourárna – Opskæringsvirksomheder – Zerlegungsbetrieb – Lihalõikusettevõte – Εργαστήριο Τεμαχισμού – Cutting plant – Découpe – Rasjekavaonica – Sala di sezionamento – Gaļas sadalīšanas uzņēmums – Išpjaustymo įmonė – Daraboló üzem – Stabiliment tal-qtiegħ – Uitsnijderij – Zakład rozbioru – Sala de corte – Unitate de tranșare – Rozrábkareň – Razsekovalnica – Leikkaamo – Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад – Almacén frigorífico – Chladírna (mrazírna) – Frysehus – Kühlhaus – Külmladu – Ψυκτική εγκατάσταση – Cold store – Entreposage – Hladnjača – Deposito frigorifero – Saldētava – Šaltieji sandėliai – Hűtőház – Kamra tal-friża – Koelhuis – Chłodnia składowa – Armazém frigorífico – Depozit frigorific – Chladiareň (mraziareň) – Hladilnica – Kylmävarasto – Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки – Menciones especiales – Zvláštní poznámky – Særlige bemærkninger – Besondere Bemerkungen – Erimärkused – Ειδικές παρατηρήσεις – Special remarks – Mentions spéciales – Posebne napomene – Note particolari – Īpašas atzīmes – Specialios pastabos – Különleges megjegyzések – Rimarki speċjali – Bijzondere opmerkingen – Uwagi szczególne – Menções especiais – Mențiuni speciale – Osobitné poznámky – Posebne opombe – Erikoismainintoja – Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на чл ен 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del artículo 2, apartado 1, de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν της προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr. 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2 alineatul (1) din Decizia 95/408/CE a Consiliului.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек – Conejo – Králík – Kanin – Kaninchen – Küülik – Κουνέλι, κουνέλια – Rabbit – Lapin – Kunić – Coniglio – Trusis – Triušis – Nyúl – Fenek – Konijn – Królik – Coelho – Iepure – Králik – Kunci – Kanit – Kanin

b = Двукопитни – Biungulados – Sudokopytníci – Klovbærende dyr – Paarhufer – Sõralised – Δίχηλα – Biungulates – Biongulés – Papkari – Biungulati – Pārnadži – Porakanopiai – Párosujjú patások – Annimali tal-fratt – Tweehoevigen – Parzystokopytne – Biungulados – Biungulate – Párnokopytníky – Parkljarji – Sorkkaeläimet – Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми – Aves de caza silvestres – Pernatá zvěř z farmového chovu – Opdrættet fjervildt – Zuchtfederwild – Farmis peetavad metslinnud – Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα – Farmed game birds – Gibier d'élevage à plumes – Uzgojena pernata divljač – Selvaggina da penna di allevamento – Saimniecībās audzēti medījamie putni – Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai – Tenyésztett szárnyasvad – Tajr tal-kaċċa imrobbi – Gekweekt vederwild – Dzikie ptactwo hodowlane – Aves de caça de criação – Păsări vânat de fermă – Pernatá zver z farmových chovov – Gojena pernata divjad – Tarhatut riistalinnut – Vildfågel i hägn

d = Други сухоземни бозайници – Otros mamíferos – Jiní suchozemští savci – Andre landlevende dyr – Andere Landsäugetiere – Teised maismaa imetajad – Άλλα χερσαία θηλαστικά – Other land mammals – Autres mammifères terrestres – Ostali kopneni sisavci – Altri mammiferi terrestri – Citi sauszemes zīdītāji – Kiti sausumos žinduoliai – Egyéb szárazföldi emlősök – Mammiferi oħra ta' l-art – Andere landzoogdieren – Inne ssaki lądowe – Outros mamíferos terrestres – Alte mamifere terestre – Ostatné suchozemské cicavce – Drugi kopenski sesalci – Muut maalla elävät nisäkkäät – Andra landdäggdjur

e = Щрауси – Estrucioniformes – Ptáci nadřádu běžci – Strudse – Zuchtflachbrustvögel – Silerinnalised – Στρουθιονίδες – Ratites – Ratites – Bezgrebenke – Ratiti – Strausu dzimta – Strutiniai – Futómadarak – Tajr li ma jtirx – Loopvogels – Bezgrzebieniowe – Ratites – Ratite – Bežce – Ratiti – Sileälastaiset linnut – Ratiter

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите – Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. – Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. – Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. – Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. – Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. – Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. – Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. – Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. – Na razini Zajednice objekti neće biti odobreni dok se ne odobre certifikati. – Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. – Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. – Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. – A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra – L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. – Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. – Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. – Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. – Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele – Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. – Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. – Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. – Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits."

(b) În anexa I, titlul tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINIA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA –Ország: ARGENTÍNA – Pajjiż: ARĠENTINA – Land: ARGENTINË – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Țara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTÍNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA";

(ii) care începe cu „Страна: АВСТРАЛИЯ –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRAALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRĀLIJA – Šalis: AUSTRALIJA –Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiż: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIË – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Țara: AUSTRALIA – Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN";

(iii) care începe cu „Страна: БРАЗИЛИЯ –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: БРАЗИЛИЯ – País: BRASIL – Země: BRAZÍLIE – Land: BRASILIEN – Land: BRASILIEN – Riik: BRASIILIA – Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ – Country: BRAZIL – Pays: BRÉSIL – Zemlja: BRAZIL – Paese: BRASILE – Valsts: BRAZĪLIJA – Šalis: BRAZILIJA –Ország: BRAZÍLIA – Pajjiż: BRAŻIL – Land: BRASILIË – Państwo: BRAZYLIA – País: BRASIL – Țara: BRAZILIA – Krajina: BRAZÍLIA – Država: BRAZILIJA – Maa: BRASILIA – Land: BRASILIEN";

(iv) care începe cu „Страна: КАНАДА –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA –Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Țara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA";

(v) care începe cu „Страна: ЧИЛИ –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠIILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČĪLE – Šalis: ČILĖ –Ország: CHILE – Pajjiż: ĊILI' – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Țara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE";

(vi) care începe cu „Страна: КИТАЙ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: КИТАЙ – País: CHINA – Země: ČÍNA – Land: KINA – Land: CHINA – Riik: HIINA – Χώρα: KINA – Country: CHINA – Pays: CHINE – Zemlja: KINA – Paese: CINA – Valsts: ĶĪNA – Šalis: KINIJA –Ország: KÍNA – Pajjiż: ĊINA – Land: CHINA – Państwo: CHINY – País: CHINA – Țara: CHINA – Krajina: ČÍNA – Država: KITAJSKA – Maa: KIINA – Land: KINA”;

(vii) care începe cu „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ – País: GROENLANDIA – Země: GRÓNSKO – Land: GRØNLAND – Land: GRÖNLAND – Riik: GRÖÖNIMAA – Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ – Country: GREENLAND – Pays: GROENLAND – Zemlja: GRENLAND – Paese: GROENLANDIA – Valsts: GRENLANDE – Šalis: GRENLANDIJA –Ország: GRÖNLAND – Pajjiż: GREENLAND – Land: GROENLAND – Państwo: GRENLANDIA – País: GRONELÂNDIA – Țara: GROENLANDA – Krajina: GRÓNSKO – Država: GRENLANDIJA – Maa: GRÖNLANTI – Land: GRÖNLAND”;

(viii) care începe cu „Страна: ИСЛАНДИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ИСЛАНДИЯ/País: Islandia/Země: Island/Land: Island/Land: Island/Riik: Island/Χώρα: Ισλανδία/Country: Iceland/Pays: Islande/Zemlja: Island/Paese: Islanda/Valsts: Islande/Šalis: Islandija/Ország: Izland/Pajjiż: Islanda/Land: Ijsland/Państwo: Islandia/País: Islandia/Țara: ISLANDA/Krajina: Island/Država: Islandija/Maa: Islanti/Land: Island”;

(ix) care începe cu „Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ – Territorio: NUEVA CALEDONIA – Území: NOVÁ KALEDONIE – Territorium: NY KALEDONIEN – Gebiet: NEUKALEDONIEN – Territoorium: UUS KALEDOONIA – Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ – Territory: NEW CALEDONIA – Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE – Područje: NOVA KALEDONIJA – Territorio: NUOVA CALEDONIA – Teritorija: JAUNKALEDONIJA – Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA – Terület: ÚJ-KALEDÓNIA – Territorju: KALEDONJA L-ĠDIDA – Gebied: NIEUW-CALEDONIË – Terytorium: NOWA KALEDONIA – Território: NOVA CALEDÓNIA – Teritoriu: NOUA CALEDONIE – Územie: NOVÁ KALEDÓNIA – Ozemlje: NOVA KALEDONIJA – Alue: UUSI-KALEDONIA – Territorium: NYA KALEDONIEN”;

(x) care începe cu „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUS-MEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZĒLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA – Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiż: NEW ZEALAND – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÂNDIA – Țara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND”;

(xi) care începe cu „Страна: РУСИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: РУСИЯ – País: RUSSIA – Země: RUSKO – Land: RUSSLAND – Land: RUSSLAND – Riik: VENEMAA – Χώρα: ΡΩΣΙΑ – Country: RUSSIA – Pays: RUSSIE – Zemlja: RUSIJA – Paese: RUSSIA – Valsts: KRIEVIJA – Šalis: RUSIJA – Ország: OROSZORSZÁG – Pajjiż: IR-RUSSJA – Land: RUSLAND – Państwo: ROSJA – País: RÚSSIA – Țara: RUSIA – Krajina: RUSKO – Država: RUSIJA – Maa: VENÄJÄ – Land: RYSSLAND”;

(xii) care începe cu „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”.

(c) În anexa I se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(d) În anexa II, titlul se înlocuiește cu următorul text:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II– ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BIJLAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II– BILAGA II

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЩРАУСИ – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES – SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI – LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD – LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE – ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA – ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ – LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES – POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA BEZGREBENKI – ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI – UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU – ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSĄ, SĄRAŠAS – FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX – LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOEGESTAAN – WYKAZ ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY – LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES – LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV – SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV – LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS".

(e) În anexa II, titlul tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АВСТРАЛИЯ –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRAALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRĀLIJA – Šalis: AUSTRALIJA – Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiż: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIË – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Țara: AUSTRALIA – Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN";

(ii) care începe cu „Страна: БОТСУАНА –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: БОТСУАНА/País: Botsuana/Země: Botswana/Land: Botswana/Land: Botsuana/Riik: Botswana/Χώρα: Μποτσουάνα/Country: Botswana/Pays: Botswana/Zemlja: BOCVANA/Paese: Botswana/Valsts: Botsvāna/Šalis: Botsvana/Ország: Botswana/Pajjiż: Botswana/Land: Botswana/Państwo: Botswana/País: Botsuana/Țara: BOTSWANA/Krajina: Botswana/Država: Bocvana/Maa: Botswana/Land: Botswana";

(iii) care începe cu „Страна: КАНАДА –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA – Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Țara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA";

(iv) care începe cu „Страна: ИЗРАЕЛ –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ИЗРАЕЛ – País: ISRAEL – Země: IZRAEL – Land: ISRAEL – Land: ISRAEL – Riik: IISRAEL – Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ – Country: ISRAEL – Pays: ISRAËL – Zemlja: IZRAEL – Paese: ISRAELE – Valsts: IZRAĒLA – Šalis: IZRAELIS – Ország: IZRAEL – Pajjiż: IŻRAEL – Land: ISRAËL – Państwo: IZRAEL – País: ISRAEL – Țara: ISRAEL – Krajina: IZRAEL – Država: IZRAEL – Maa: ISRAEL – Land: ISRAEL";

(v) care începe cu „Страна: НАМИБИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: НАМИБИЯ – País: NAMIBIA – Země: NAMIBIE – Land: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Riik: NAMIIBIA – Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ – Country: NAMIBIA – Pays: NAMIBIE – Zemlja: NAMIBIJA – Paese: NAMIBIA – Valsts: NAMĪBIJA – Šalis: NAMIBIJA –Ország: NAMÍBIA – Pajjiż: NAMIBJA – Land: NAMIBIË – Państwo: NAMIBIA – País: NAMBÍA – Țara: NAMIBIA – Krajina: NAMÍBIA – Država: NAMIBIJA – Maa: NAMIBIA – Land: NAMIBIA”;

(vi) care începe cu „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUSMEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZĒLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA –Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiż: NEW ZEALAND – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÂNDIA – Țara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND”;

(vii) care începe cu „Страна: ЮЖНА АФРИКА –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА – País: SUDÁFRICA – Země: JIŽNÍ AFRIKA – Land: SYDAFRIKA – Land: SÜDAFRIKA – Riik: LÕUNA-AAFRIKA – Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ – Country: SOUTH AFRICA – Pays: AFRIQUE DU SUD – Zemlja: JUŽNA AFRIKA – Paese: SUDAFRICA – Valsts: DIENVIDĀFRIKA – Šalis: PIETŲ AFRIKA – Ország: DÉLAFRIKAI KÖZTÁRSASÁG – Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL – Land: ZUID-AFRIKA – Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI – País: ÁFRICA DO SUL – Țara: AFRICA DE SUD – Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA – Država: JUŽNA AFRIKA – Maa: ETELÄ-AFRIKKA – Land: SYDAFRIKA”;

(viii) care începe cu „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”;

(ix) care începe cu „País: URUGUAY –” se înlocuiește cu următorul text:

„País: URUGUAY – Země: URUGUAY – Land: URUGUAY – Land: URUGUAY – Riik: URUGUAY – Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΆΗ – Country: URUGUAY – Pays: URUGUAY – Zemlja: URUGVAJ – Paese: URUGUAY – Valsts: URUGVAJA – Šalis: URUGVAJUS – Ország: URUGUAY – Pajjiż: L-URUGWAJ – Land: URUGUAY – Państwo: URUGWAJ – País: URUGUAI – Krajina: URUGUAJ – Država: URUGVAJ – Maa: URUGUAY – Land: URUGUAY”;

(x) care începe cu „Страна: ЗИМБАБВЕ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ЗИМБАБВЕ – País: ZIMBABUE – Země: ZIMBABWE – Land: ZIMBABWE – Land: SIMBABWE – Riik: ZIMBABWE – Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ – Country: ZIMBABWE – Pays: ZIMBABWE – Zemlja: ZIMBABVE – Paese: ZIMBABWE – Valsts: ZIMBABVE – Šalis: ZIMBABVĖ – Ország: ZIMBABWE – Pajjiż: ŻIMBABWE – Land: ZIMBABWE – Państwo: ZIMBABWE – País: ZIMBABUÉ – Țara: ZIMBABWE – Krajina: ZIMBABWE – Država: ZIMBABVE – Maa: ZIMBABWE – Land: ZIMBABWE”.

(f) În anexa II, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

8. 31997 D 0468: Decizia 97/468/CE a Comisiei din 7 iulie 1997 de stabilire a listelor provizorii de unități din țări terțe din care statele membre autorizează importurile de carne de vânat sălbatic (JO L 199, 26.7.1997, p. 62)

(a) În anexă, titlul și trimiterile se înlocuiesc cu următorul text:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA*

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS – SEZNAM ZAŘÍZENÍ – LISTE OVER VIRKSOMHEDER – VERZEICHNIS DER BETRIEBE – ETTEVÕTETE LOETELU – ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ – LIST OF ESTABLISHMENTS – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS – POPIS OBJEKATA – ELENCO DEGLI STABILIMENTI – UZŅĒMUMU SARAKSTS – ĮMONIŲ SĄRAŠAS – LÉTESÍTMÉNYLISTA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI – LIJST VAN BEDRIJVEN – WYKAZ ZAKŁADÓW – LISTA DOS ESTABELECIMENTOS – LISTA UNITĂȚILOR – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ – SEZNAM OBRATOV – LUETTELO LAITOKSISTA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч – Producto: Carne de caza salvaje – Produkt: Maso volně žijící zvěře – Produkt: Kød af vildtlevende vildt – Erzeugnis: Wildfleisch – Toode: ulukiliha – Προϊόν: Κρέας ἀγριων θηραμάτων – Product: Wild game meat – Produit: Viande de gibier sauvage – Proizvod: Meso divljači – Prodotto: Carni di selvaggina – Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa – Produktas: Žvėriena – Termék: vadhús – Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaġġ – Product: Vlees van vrij wild – Produkt: mięso zwierząt łownych – Produto: Carne de caça selvagem – Produs: carne de vânat sălbatic – Produkt: zverina z divo žijúcej zveri – Proizvod: Meso divjadi – Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha – Varuslag: Viltkött

1 = Национален код – Referencia nacional – Národní kód – National reference – Nationaler Code – Rahvuslik viide – Εθνικός αριθμός ἐγκρισης – National reference – Référence nationale – Nacionalna referenca – Riferimento nazionale – Nacionālā norāde – Nacionalinė nuoroda – Nemzeti referenciaszám – Referenza nazzjonali – Nationale code – Kod krajowy – Referência nacional – Referință națională – Národný odkaz – Nacionalna referenca – Kansallinen referenssi – Nationell referens

2 = Наименование – Nombre – Název – Navn – Name – Nimi – Ὄνομα εγκατάστασης – Name – Nom – Naziv – Nome – Nosaukums – Pavadinimas – Név – Isem – Naam – Nazwa – Nome – Nume – Názov – Ime – Nimi – Namn

3 = Град – Ciudad – Město – By – Stadt – Linn – Πόλη – Town – Ville – Grad – Città – Pilsēta – Miestas – Város – Belt – Stad – Miasto – Cidade – Oraș – Mesto – Kraj – Kaupunki – Stad

4 = Област – Región – Oblast – Region – Region – Piirkond – Περιοχή – Region – Région – Regija – Regione – Reġions – Regionas – Régió – Reġjun – Regio – Region – Região – Județ – Kraj – Regija – Alue – Region

5 = Дейност – Actividad – Činnost – Aktivitet – Tätigkeit – Tegevusvaldkond – Είδος εγκατάστασης – Activity – Activité – Djelatnost – Attività – Darbība – Veikla – Tevékenység – Attivita' – Activiteit – Rodzaj działalności – Actividade – Activitate – Činnosť – Dejavnost – Toimintamuoto – Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч – Sala de tratamiento de la caza – Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře – Vildtbehandlingsvirksomhed – Wildbearbeitungsbetrieb – Ulukiliha käitlemisettevõte – Κέντρο επεξεργασίας ἀγριων θηραμάτων – Wild game processing house – Atelier de traitement du gibier sauvage – Objekt za preradu mesa divljači – Centro di lavorazione della selvaggina – Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums – Žvėrienos perdirbimo įmonė – Vadhúsfeldolgozó üzem – Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaġġa – Wildverwerkingseenheid – Zakład przetwórstwa dziczyzny – Estabelecimento de tratamento de caça selvagem – Unitate de procesare a cărnii de vânat – Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri – Obrat za obdelavo mesa divjadi – Luonnonvaraisen riistan käsittelytila – Viltbearbetningsanläggning.

CS = Хладилен склад – Almacén frigorífico – Chladírna (mrazírna) – Frysehus – Kühlhaus – Külmladu – Ψυκτική εγκατάσταση – Cold store – Entreposage – Hladnjača – Deposito frigorifero – Saldētava – Šaltieji sandėliai – Hűtőház – Kamra tal-friża – Koelhuis – Chłodnia składowa – Armazém frigorífico – Depozit frigorific – Chladiareň (mraziareň) – Hladilnica – Kylmävarasto – Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки – Menciones especiales – Zvláštní poznámky – Særlige bemærkninger – Besondere Bemerkungen – Erimärkused – Ειδικὲς παρατηρήσεις – Special remarks – Mentions spéciales – Posebne napomene – Note particolari – Īpašas atzīmes – Specialios pastabos – Különleges megjegyzések – Rimarki speċjali – Bijzondere opmerkingen – Uwagi szczególne – Menções especiais – Mențiuni speciale – Osobitné poznámky – Posebne opombe – Erikoismainintoja – Anmärkningar

a = Едър дивеч – Caza mayor – Volně žijící velká zvěř – Vildtlevende storvildt – Großwild – Suured ulukid – Μεγάλα ἀγρια θηράματα – Large wild game – Gros gibier sauvage – Krupna divljač – Selvaggina grossa – Lielie medījamie dzīvnieki – Stambūs žvėrys – Nagyvad – Laħam ta' annimali salvaġġi kbar – Grof vrij wild – Gruba zwierzyna łowna – Caça maior selvagem – Vânat sălbatic mare – Veľká divo žijúca zver – Velika divjad – Luonnonvarainen suurriista – Storvilt

b = Зайцевидни – Lepóridos – Zajícovití – Leporidae – Leporiden – Leporidae sugukonda kuuluvad loomad – λαγόμορφα – Leporidae – Léporidés – Zečevi – Leporidi – Zaķu dzimta – Kiškiniai – Nyúlfélék – Fniek salvaġġi – Haasachtigen (leporidae) – Zającowate – Leporídeos – Leporide – Zajacovité – Leporidi – Leporidae-suvun eläimet – Hardjur

c = Пернат дивеч – Aves de caza silvestres – Volně žijící pernatá zvěř – Vildtlevende Fjervildt – Federwild – Metslinnud – ἀγρια πτερωτὰ θηράματα – Wild game birds – Oiseaux sauvages de chasse – Pernata divljač – Selvaggina da penna selvatica – Medījamie putni – Laukiniai paukščiai – Szárnyasvad – Tajr salvaġġ – Vrij vederwild – Ptactwo łowne – Aves de caça selvagem – Păsări de vânat sălbatice – Divo žijúca pernatá zver – Pernata divjad – Luonnonvaraiset riistalinnut – Vildfågel

T = Изследване за трихинела – Prueba para la detección de triquinas – Vyšetření na trichinely – Undersøgelse for trikiner – Untersuchung auf Trichinen – Trihhinellade kontroll – Εξέταση παρουσίας τριχινών – Examination for trichinae – Examen pour le dépistage des trichines – Pregled na trihinelu – Esame per l'individuazione di trichine – Trihinelozes izmeklējumi – Trichineliozės tyrimas – Trichinellavizsgálat – L-eżami tat-trichanae – Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen – Badanie na włośnie – Exame para a detecção de triquinas – Examinare pentru trichină – Vyšetrenie na trichinely – Pregled na trihine – Trikiinien tutkiminen – Trikinkontroll".

(b) În anexă, titlul tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINIA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA –Ország: ARGENTÍNA – Pajjiż: ARĠENTINA – Land: ARGENTINË – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Țara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTÍNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA";

(ii) care începe cu „Страна: АВСТРАЛИЯ –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRAALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRĀLIJA – Šalis: AUSTRALIJA –Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiż: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIË – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Țara: AUSTRALIA – Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN";

(iii) care începe cu „Страна: КАНАДА –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA –Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Țara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA";

(iv) care începe cu „Страна: ЧИЛИ –" se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠIILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČĪLE – Šalis: ČILĖ –Ország: CHILE – Pajjiż: ĊILI' – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Țara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE";

(v) care începe cu „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ – País: GROENLANDIA – Země: GRÓNSKO – Land: GRØNLAND – Land: GRÖNLAND – Riik: GRÖÖNIMAA – Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ – Country: GREENLAND – Pays: GROENLAND – Zemlja: GRENLAND – Paese: GROENLANDIA – Valsts: GRENLANDE – Šalis: GRENLANDIJA –Ország: GRÖNLAND – Pajjiż: GREENLAND – Land: GROENLAND – Państwo: GRENLANDIA – País: GRONELÂNDIA – Țara: GROENLANDA – Krajina: GRÓNSKO – Država: GRENLANDIJA – Maa: GRÖNLANTI – Land: GRÖNLAND”;

(vi) care începe cu „Страна: НАМИБИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: НАМИБИЯ – País: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ – Country: NAMIBIA – Pays: NAMIBIE – Zemlja: NAMIBIJA – Paese: NAMIBIA – Land: NAMIBIË – País: NAMÍBIA – Țara: NAMIBIA – Maa: NAMIBIA – Land: NAMIBIA”;

(vii) care începe cu „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUS-MEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLEZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZĒLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA –Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiż: New Zealand – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÂNDIA – Țara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND”;

(viii) care începe cu „País: TÚNEZ –” se înlocuiește cu următorul text:

„País: TÚNEZ – Země: TUNISKO – Land: TUNESIEN – Land: TUNESIEN – Riik: TUNEESIA – Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ – Country: TUNISIA – Pays: TUNISIE – Zemlja: TUNIS – Paese: TUNISIA – Valsts: TUNISIJA – Šalis: TUNISAS –Ország: TUNÉZIA – Pajjiż: TUNEŻIJA – Land: TUNESIË – Państwo: TUNEZJA – País: TUNÍSIA – Krajina: TUNISKO – Država: TUNIZIJA – Maa: TUNISIA – Land: TUNISIEN”;

(ix) care începe cu „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”;

(x) care începe cu „Страна: УРУГВАЙ –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: УРУГВАЙ – País: URUGUAY – Země: URUGUAY – Land: URUGUAY – Land: URUGUAY – Riik: URUGUAY – Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ – Country: URUGUAY – Pays: URUGUAY – Zemlja: URUGVAJ – Paese: URUGUAY – Valsts: URUGVAJA – Šalis: URUGVAJUS – Ország: URUGUAY – Pajjiż: URUGWAJ – Land: URUGUAY – Państwo: URUGWAJ – País: URUGUAI – Țara: URUGUAY – Krajina: URUGUAJ – Država: URUGVAJ – Maa: URUGUAY – Land: URUGUAY”;

(xi) care începe cu „Страна: ЮЖНА АФРИКА –” se înlocuiește cu următorul text:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА – País: SUDÁFRICA – Země: JIŽNÍ AFRIKA – Land: SYDAFRIKA – Land: SÜDAFRIKA – Riik: LÕUNA-AAFRIKA – Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ – Country: SOUTH AFRICA – Pays: AFRIQUE DU SUD – Zemlja: JUŽNA AFRIKA – Paese: SUDAFRICA – Valsts: DIENVIDĀFRIKA – Šalis: PIETŲ AFRIKA – Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG – Pajjiż: LAFRIKA T'ISFEL – Land: ZUID-AFRIKA – Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI – País: ÁFRICA DO SUL – Țara: AFRICA DE SUD – Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA – Država: JUŽNA AFRIKA – Maa: ETELÄ-AFRIKKA – Land: SYDAFRIKA”.

9. 31997 D 0569: Decizia 97/569/CE a Comisiei din 16 iulie 1997 de stabilire a listelor provizorii cu unitățile din țările terțe din care statele membre autorizează importurile de produse din carne (JO L 234, 26.8.1997, p. 16)

Anexa I se modifică după cum urmează:

(a) În titlul „Anexă", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„*PRILOG –*".

În cadrul primei secțiuni, „Lista de unități", în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**POPIS OBJEKATA —**".

În cadrul celei de a doua secțiuni, „Produs: produse din carne", în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**Proizvod: mesni proizvodi —**".

La punctele următoare, după mențiunea corespunzătoare în limba franceză se introduc următoarele mențiuni:

(i) la punctul 1: „Nacionalna referenca –";

(ii) la punctul 2: „Naziv –";

(iii) la punctul 3: „Grad –";

(iv) la punctul 4: „Regija –";

(v) la punctul 5: „Posebne napomene –";

(vi) la punctul 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ."

(b) În titlul corespunzător al tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА –", după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: ARGENTINA –**";

(ii) care începe cu „Страна: АВСТРАЛИЯ –", după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: AUSTRALIJA –**";

(iii) care începe cu „Страна: БРАЗИЛИЯ –", după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: BRAZIL –**";

(iv) care începe cu „Страна: КАНАДА –", după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: KANADA –**";

(v) care începe cu „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ –", după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: ŠVICARSKA –**";

(vi) care începe cu „Страна: ЧИЛИ –", după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: ČILE –**";

(vii) care începe cu „Страна: ХОНГ КОНГ –", după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: HONG KONG –**";

(viii) care începe cu „Страна: ИЗРАЕЛ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: IZRAEL –**”;

(ix) care începe cu „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: NOVI ZELAND –**”;

(x) care începe cu „Страна: СИНГАПУР –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: SINGAPUR –**”;

(xi) care începe cu „Страна: ТАЙЛАНД –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: TAJLAND –**”;

(xii) care începe cu „Страна: ЮЖНА АФРИКА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA –**”.

(c) În anexa I se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(d) Anexa II se modifică după cum urmează:

În titlul „Anexa II” se introduce următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„*PRILOG II –*”.

În cadrul primei secțiuni, „Lista de unități”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**POPIS OBJEKATA –**”.

În cadrul celei de a doua secțiuni „Produs: produse din carne”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**Proizvod: mesni proizvodi –**”.

La punctele următoare, după mențiunea corespunzătoare în limba franceză se introduc următoarele mențiuni:

(i) la punctul 1: „Nacionalna referenca –”;

(ii) la punctul 2: „Naziv –”;

(iii) la punctul 3: „Grad –”;

(iv) la punctul 4: „Regija –”;

(v) la punctul 5: „Posebne napomene –”;

(vi) la punctul 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

(e) În titlul tabelului care începe cu „País: MAURICIO –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„**Zemlja: MAURICIJUS –**”.

10. 31998 D 0179: Decizia 98/179/CE a Comisiei din 23 februarie 1998 de stabilire a normelor detaliate privind prelevarea oficială de probe în vederea monitorizării anumitor substanțe și a reziduurilor acestora din animalele vii și produsele animale (JO L 65, 5.3.1998, p. 31)

În anexă, la punctul 1.2 al doilea paragraf se adaugă următoarea teză:

„Pentru Croația, acreditarea trebuie să fie obținută până la data aderării."

11. 31998 D 0536: Decizia 98/536/CE a Comisiei din 3 septembrie 1998 de stabilire a listei laboratoarelor de referință naționale pentru detectarea reziduurilor (JO L 251, 11.9.1998, p. 39)

În anexă, după mențiunea referitoare la Bulgaria se introduce următorul text:

„Croația	Hrvatski veterinarski institut Savska cesta 143 10 000 Zagreb	Toate grupele"

12. 31999 D 0120: Decizia 1999/120/CE a Comisiei din 27 ianuarie 1999 de stabilire a listelor provizorii cu unitățile țărilor terțe din care statele membre autorizează importurile de membrane de animale, stomacuri și vezici (JO L 36, 10.2.1999, p. 21)

Anexa se modifică după cum urmează:

(a) În titlul „Anexă", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„*PRILOG –*".

În cadrul primei secțiuni, „Lista de unități", în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**POPIS OBJEKATA –**".

În cadrul celei de a doua secțiuni, „Produs: stomacuri, vezici urinare și intestine de animale", în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**Proizvod: želuci, mjehuri i crijeva životinja –**".

La punctele următoare, după mențiunea corespunzătoare în limba franceză se introduc următoarele mențiuni:

(i) la punctul 1: „Nacionalna referenca –";

(ii) la punctul 2: „Naziv –";

(iii) la punctul 3: „Grad –";

(iv) la punctul 4: „Regija –";

(v) la punctul 5: „Posebne napomene –".

(b) În titlul corespunzător al tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АФГАНИСТАН –", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: AFGANISTAN –**";

(ii) care începe cu „País: ALBANIA –", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ALBANIJA –**";

(iii) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА –", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ARGENTINA –**";

(iv) care începe cu „Страна: АВСТРАЛИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: AUSTRALIJA –**”;

(v) care începe cu „Страна: БАНГЛАДЕШ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: BANGLADEŠ –**”;

(vi) care începe cu „Страна: БАХРЕЙН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: BAHREIN –**”;

(vii) care începe cu „Страна: БРАЗИЛИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: BRAZIL –**”;

(viii) care începe cu „Страна: КАНАДА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: KANADA –**”;

(ix) care începe cu „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: ŠVICARSKA –**”;

(x) care începe cu „Страна: ЧИЛИ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: ČILE –**”;

(xi) care începe cu „Страна: КИТАЙ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: KINA –**”;

(xii) care începe cu „Страна: КОСТА РИКА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: KOSTARIKA –**”;

(xiii) care începe cu „Страна: ЕГИПЕТ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: EGIPAT –**”;

(xiv) care începe cu „Страна: ХОНДУРАС –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: HONDURAS –**”;

(xv) care începe cu „Страна: ИНДИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: INDIJA –**”;

(xvi) care începe cu „Страна: ИРАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: IRAN –**”;

(xvii) care începe cu „Страна: ЯПОНИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: JAPAN –**”;

(xviii) care începe cu „Страна: КУВЕЙТ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: KUVAJT –**”;

(xix) care începe cu „Страна: ЛИВАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text: „**Zemlja: LIBANON –**”;

(xx) care începe cu „Страна: МАРОКО –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: MAROKO** –”;

(xxi) care începe cu „Страна: МОНГОЛИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: MONGOLIJA** –”;

(xxii) care începe cu „Страна: МЕКСИКО –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: MEKSIKO** –”;

(xxiii) care începe cu „Страна: НИКАРАГУА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: NIKARAGVA** –”;

(xxiv) care începe cu „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: NOVI ZELAND** –”;

(xxv) care începe cu „Страна: ПАНАМА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: PANAMA** –”;

(xxvi) care începe cu „Страна: ПЕРУ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: PERU** –”;

(xxvii) care începe cu „Страна: ПАКИСТАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: PAKISTAN** –”;

(xxviii) care începe cu „Страна: ПАРАГВАЙ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: PARAGVAJ** –”;

(xxix) care începe cu „Страна: СИРИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SIRIJA** –”;

(xxx) care începe cu „Страна: ТУНИС –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: TUNIS** –”;

(xxxi) care începe cu „Страна: ТУРКМЕНИСТАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: TURKMENISTAN** –”;

(xxxii) care începe cu „Страна: ТУРЦИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: TURSKA** –”;

(xxxiii) care începe cu „Страна: УКРАЙНА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: UKRAJINA** –”;

(xxxiv) care începe cu „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE** –”;

(xxxv) care începe cu „Страна: УРУГВАЙ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: URUGVAJ –**”;

(xxxvi) care începe cu „Страна: УЗБЕКИСТАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: UZBEKISTAN –**”;

(xxxvii) care începe cu „Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA –**”;

(xxxviii) care începe cu „País: SUDÁFRICA –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA –**”.

(c) În anexă se elimină mențiunea referitoare la Croația.

13. 31999 D 0710: Decizia 1999/710/CE a Comisiei din 15 octombrie 1999 de elaborare a unor liste provizorii ale unităților din țările terțe din care statele membre autorizează importurile de carne tocată și preparate din carne (JO L 281, 4.11.1999, p. 82)

Anexa se modifică după cum urmează:

(a) În titlul „Anexă”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„*PRILOG –*”.

În cadrul primei secțiuni, „Lista unităților”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**POPIS OBJEKATA —**”.

În cadrul celei de a doua secțiuni, „Produs: carne tocată și preparate din carne”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„Proizvod: mljeveno meso i mesni pripravci –”.

La punctele următoare, după mențiunea corespunzătoare în limba franceză se introduc următoarele mențiuni:

(i) la punctul 1: „Nacionalna referenca –”;

(ii) la punctul 2: „Naziv –”;

(iii) la punctul 3: „Grad –”;

(iv) la punctul 4: „Regija –”;

(v) la punctul 5: „Djelatnost –”;

(vi) la punctul MM: „Mljeveno meso –”;

(vii) la punctul MP: „Mesni pripravci –”;

(viii) la punctul 6: „Posebne napomene –”;

(ix) la punctul 7: „Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”

(b) În titlul corespunzător al tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ARGENTINA –**”;

(ii) care începe cu „Страна: АВСТРАЛИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: AUSTRALIJA –**”;

(iii) care începe cu „Страна: БРАЗИЛИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BRAZIL –**”;

(iv) care începe cu „Страна: ЧИЛИ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ČILE –**”;

(v) care începe cu „Страна: ИЗРАЕЛ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: IZRAEL –**”;

(vi) care începe cu „Страна: ИСЛАНДИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ISLAND –**”;

(vii) care începe cu „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: NOVI ZELAND –**”;

(viii) care începe cu „Страна: ТАЙЛАНД –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: TAJLAND –**”.

14. 32001 D 0556: Decizia 2001/556/CE a Comisiei din 11 iulie 2001 de întocmire a unor liste provizorii de unități din țări terțe din care statele membre autorizează importurile de gelatină destinată consumului uman (JO L 200, 25.7.2001, p. 23)

Anexa se modifică după cum urmează:

(a) În titlul „Anexă”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„*PRILOG –*”.

La trimiteri, după mențiunea corespunzătoare în limba franceză se introduc următoarele mențiuni:

În cadrul primei secțiuni, „Lista unităților”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„**POPIS OBJEKATA –**”.

În cadrul celei de a doua secțiuni, „Produs: gelatină destinată consumului uman”, în lista de termeni se adaugă următorul text, după mențiunea în limba franceză:

„Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi –”.

La punctele următoare, după mențiunea corespunzătoare în limba franceză se introduc următoarele mențiuni:

(i) la punctul 1: „Nacionalna referenca —”;

(ii) la punctul 2: „Naziv –”;

(iii) la punctul 3: „Grad –”;

(iv) la punctul 4: „Regija –”.

(b) În titlul corespunzător al tabelului:

(i) care începe cu „Страна: АРЖЕНТИНА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ARGENTINA** –”;

(ii) care începe cu „Страна: БРАЗИЛИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BRAZIL** –”;

(iii) care începe cu „Страна: БЕЛАРУС –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BJELARUS** –”;

(iv) care începe cu „Страна: КАНАДА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: KANADA –**”;

(v) care începe cu „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ŠVICARSKA –**”;

(vi) care începe cu „Страна: КИТАЙ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: KINA –**”;

(vii) care începe cu „Страна: КОЛУМБИЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: KOLUMBIJA** –”;

(viii) care începe cu „Страна: КОРЕЯ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: REPUBLIKA KOREJA –**”;

(ix) care începe cu „Страна: ПАКИСТАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: PAKISTAN** –”;

(x) care începe cu „Страна: ТАЙВАН –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: TAJVAN –**”;

(xi) care începe cu „Страна: С А Щ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE –**”;

(xii) care începe cu „País: India –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: INDIJA**/”.

15. 32004 D 0211: Decizia 2004/211/CE a Comisiei din 6 ianuarie 2004 de elaborare a listei țărilor terțe și a părților din teritoriile acestor țări din care statele membre autorizează importurile de ecvidee vii și de material seminal, de ovule și embrioni din specia ecvină și de modificare a Deciziilor 93/195/CEE și 94/63/CE (JO L 73, 11.3.2004, p. 1)

În anexa I se elimină mențiunea referitoare la Croația.

16. 32004 R 0136: Regulamentul (CE) nr. 136/2004 al Comisiei din 22 ianuarie 2004 de stabilire a procedurilor controalelor sanitar-veterinare la punctele de control la frontieră ale Comunității la importul produselor provenind din țări terțe (JO L 21, 28.1.2004, p. 11)

În anexa V partea I se elimină mențiunea referitoare la următoarea țară:

„Croația".

17. 32004 R 0911: Regulamentul (CE) nr. 911/2004 al Comisiei din 29 aprilie 2004 de punere în aplicare a dispozițiilor Regulamentului (CE) nr. 1760/2000 al Parlamentului European și al Consiliului privind crotaliile, pașapoartele și registrele exploatațiilor (JO L 163, 30.4.2004, p. 65)

(a) La articolul 6 se adaugă următorul alineat:

„(6) Pentru Croația, derogarea prevăzută la alineatul (3) se aplică bovinelor născute cu cel puțin șase luni înaintea datei de aderare a Croației."

(b) În anexa I, după mențiunea referitoare la Bulgaria se introduce următorul text:

„Croația HR"

18. 32006 D 0168: Decizia 2006/168/CE a Comisiei din 4 ianuarie 2006 de stabilire a condițiilor de sănătate animală și a certificării sanitar-veterinare privind importul în Comunitate de embrioni de animale din specia bovină și de abrogare a Deciziei 2005/217/CE (JO L 57, 28.2.2006, p. 19)

În anexa I se elimină mențiunea referitoare la Croația.

19. 32006 D 0766: Decizia 2006/766/CE a Comisiei din 6 noiembrie 2006 de stabilire a listelor țărilor terțe și a teritoriilor din care se autorizează importurile de moluște bivalve, echinoderme, tunicieri, gasteropode marine și produse pescărești (JO L 320, 18.11.2006, p. 53)

În anexa II se elimină următoarea mențiune:

„HR CROAȚIA".

20. 32007 D 0025: Decizia 2007/25/CE a Comisiei din 22 decembrie 2006 privind anumite măsuri de protecție referitoare la influența aviară produsă de tulpini înalt patogene și circulația păsărilor de companie care își însoțesc proprietarii în Comunitate (JO L 8, 13.1.2007, p. 11)

La articolul 3, cuvântul „Croația" se elimină.

21. 32006 D 0778: Decizia 2006/778/CE a Comisiei din 14 noiembrie 2006 privind cerințele minime pentru colectarea de informații cu ocazia inspecțiilor la locurile de producție ale anumitor animale de crescătorie (JO L 314, 15.11.2006, p. 39)

La articolul 8 alineatul (1) se introduce următoarea teză după textul „în cursul anului calendaristic precedent":

„Croația își prezintă raportul pentru prima dată cel târziu la 30 iunie 2014."

22. 32007 D 0453: Decizia 2007/453/CE a Comisiei din 29 iunie 2007 de stabilire a statutului privind ESB al unui stat membru, al țărilor terțe sau al uneia dintre regiunile acestora în funcție de riscul de contaminare cu ESB (JO L 172, 30.6.2007, p. 84)

În partea B a anexei, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

23. 32007 D 0777: Decizia 2007/777/CE a Comisiei din 29 noiembrie 2007 de stabilire a condițiilor de sănătate animală și publică, precum și a modelelor de certificate pentru importul anumitor produse din carne și stomacuri, vezici și intestine tratate destinate consumului uman, provenind din țări terțe și de abrogare a Deciziei 2005/432/CE (JO L 312, 30.11.2007, p. 49)

În partea 2 din anexa II se elimină mențiunea referitoare la Croația.

24. 32008 R 0504: Regulamentul (CE) nr. 504/2008 al Comisiei din 6 iunie 2008 privind punerea în aplicare a Directivelor 90/426/CEE și 90/427/CEE ale Consiliului privind metodele de identificare a ecvideelor (JO L 149, 7.6.2008, p. 3)

La articolul 26 se adaugă următorul alineat:

„(3) Ecvideele care s-au născut în Croația înainte de 30 iunie 2013 și nu au fost identificate conform prezentului regulament trebuie să fie identificate conform prezentului regulament cel târziu la 31 decembrie 2014."

25. 32008 R 0798: Regulamentul (CE) nr. 798/2008 al Comisiei din 8 august 2008 de stabilire a unei liste a țărilor terțe, teritoriilor, zonelor sau compartimentelor din care pot fi importate în Comunitate și pot tranzita Comunitatea păsările de curte și produsele de pasăre, precum și a cerințelor de certificare sanitar-veterinară (JO L 226, 23.8.2008, p. 1)

În partea 1 din anexa I se elimină mențiunea referitoare la Croația.

26. 32008 R 1251: Regulamentul (CE) nr. 1251/2008 al Comisiei din 12 decembrie 2008 de punere în aplicare a Directivei 2006/88/CE a Consiliului în ceea ce privește condițiile și cerințele de certificare pentru introducerea pe piață și importul în Comunitate de animale de acvacultură și produse obținute din aceste animale și de stabilire a unei liste a speciilor-vectori (JO L 337, 16.12.2008, p. 41)

În anexa III, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

27. 32008 R 1291: Regulamentul (CE) nr. 1291/2008 al Comisiei din 18 decembrie 2008 cu privire la aprobarea programelor de control pentru salmonela în unele țări terțe în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2160/2003 al Parlamentului European și al Consiliului, de stabilire a listei programelor de supraveghere a gripei aviare în unele țări terțe și de modificare a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 798/2008 (JO L 340, 19.12.2008, p. 22)

(a) Articolul 1 se elimină.

(b) În partea 1 din anexă, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

28. 32009 R 0206: Regulamentul (CE) nr. 206/2009 al Comisiei din 5 martie 2009 privind introducerea în Comunitate a transporturilor personale cu produse de origine animală și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 136/2004 (JO L 77, 24.3.2009, p. 1)

(a) La articolul 2 alineatul (3) primul paragraf, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

(b) În anexa II, în nota de subsol (*) se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(c) În anexa III, în afișul „Bolile nu țin cont de granițe" se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(d) În anexa IV, la punctul 1 se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(e) În anexa IV, la prima și a doua liniuță principale de la punctul 2 se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(f) În anexa IV, la prima și a doua liniuță principale de la punctul 3 se elimină mențiunea referitoare la Croația.

(g) În anexa IV, la prima și a doua liniuță de la punctul 5 se elimină mențiunea referitoare la Croația.

29. 32009 D 0821: Decizia 2009/821/CE a Comisiei din 28 septembrie 2009 de stabilire a unei liste de puncte de control la frontieră, de fixare a anumitor reguli privind controalele efectuate de către experții veterinari ai Comisiei și de determinare a unităților veterinare în cadrul sistemului TRACES (JO L 296, 12.11.2009, p. 1)

Anexa I se modifică după cum urmează:

(a) În titlul „Anexă", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„*PRILOG –*".

În subtitlul „LISTA POSTURILOR DE INSPECȚIE LA FRONTIERĂ APROBATE", în lista de termeni se adaugă următorul text după mențiunea în limba franceză:

„**POPIS ODOBRENIH GRANIČNIH INSPEKCIJSKIH POSTAJA —**”.

La punctele următoare se introduc următoarele mențiuni după mențiunile corespunzătoare în limba franceză:

(i) la punctul 1: „Naziv –”;

(ii) la punctul 2: „Kod TRACES –”;

(iii) la punctul 3: „Tip –”;

la rubrica A: „Zračna luka –”;

la rubrica F: „Željeznica –”;

la rubrica P: „Luka –”;

la rubrica R: „Cesta –”;

(iv) la punctul 4: „Inspekcijski centar –”;

(v) la punctul 5: „Proizvodi –”;

la rubrica HC: „Svi proizvodi namijenjeni prehrani ljudi –”;

la rubrica NHC: „Drugi proizvodi –”;

la rubrica NT: „bez temperaturnih zahtjeva –”;

la rubrica T: „Smrznuti/rashlađeni proizvodi –”;

la rubrica T(FR): „Smrznuti proizvodi –”;

la rubrica T(CH): „Rashlađeni proizvodi –”;

(vi) la punctul 6: „Žive životinje –”;

la rubrica U: „Papkari i kopitari: goveda, svinje, ovce, koze, domaći i divlji kopitari –”;

la rubrica E: „Registrirani kopitari, kako su definirani Direktivom Vijeća 90/426/EEZ –”;

la rubrica O: „Druge životinje (uključujući životinje za zoološki vrt) –”;

(vii) la punctul 5-6: „Posebne napomene –”;

la rubrica (*): „Odobrenje privremeno stavljeno izvan snage temeljem članka 6. Direktive 97/78/EZ, do daljnje obavijesti, kako je navedeno u stupcima 1, 4, 5 i 6”;

la rubrica (1): „Pregledi u skladu sa zahtjevima iz Odluke Komisije 93/352/EEZ, donesene radi provedbe članka 19. stavka 3. Direktive Vijeća 97/78/EZ. –”;

la rubrica (2): „Samo pakirani proizvodi –”;

la rubrica (3): „Samo proizvodi ribarstva –”;

la rubrica (4): „Samo bjelančevine životinjskog podrijetla –”;

la rubrica (5): „Samo vuna, krzna i kože –”;

la rubrica (6): „Samo tekuće masti, ulja i riblja ulja –”;

la rubrica (7): „Islandski poniji (samo od travnja do listopada) –”;

la rubrica (8): „Samo kopitari –”;

la rubrica (9): „Samo tropske ribe –";

la rubrica (10): „Samo mačke, psi, glodavci, lagomorfi, žive ribe i gmazovi –";

la rubrica (11): „Samo krmiva u rasutom stanju –";

la rubrica (12): „Za (U) u slučaju kopitara namijenjenih samo za zoološki vrt; i za (O) u slučaju jednodnevnih pilića, riba, pasa, mačaka, insekata ili drugih životinja namijenjenih samo za zoološki vrt. –";

la rubrica (13): „Namijenjeno za provoz kroz Europsku zajednicu pošiljaka određenih proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi, koje odlaze u ili dolaze iz Rusije prema posebnim postupcima predviđenima u relevantnom zakonodavstvu Zajednice. –";

la rubrica (14): „Dozvoljen je ograničen broj vrsta, kako je odredilo nadležno nacionalno tijelo. –";

la rubrica (15): „Ovo odobrenje vrijedi samo do 31. srpnja 2012. –"

(b) În anexa I, în titlul tabelului:

(i) care începe cu „Страна: Белгия –", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BELGIJA** –";

(ii) care începe cu „Страна: България –", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BUGARSKA** –";

(iii) care începe cu „Страна: Чешка Република –", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA** –";

(iv) care începe cu „Страна: Дания –", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: DANSKA** –";

(v) care începe cu „Страна: Германия –", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: NJEMAČKA** –";

(vi) care începe cu „Страна: Естония –", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ESTONIJA** –";

(vii) care începe cu „Страна: Ирландия –", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: IRSKA** –";

(viii) care începe cu „Страна: Гърция –", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: GRČKA** –";

(ix) care începe cu „Страна: Испания –", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ŠPANJOLSKA** –";

(x) care începe cu „Страна: Франция –", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: FRANCUSKA** –";

(xi) care începe cu „Страна: Италия –", după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ITALIJA** –";

(xii) care începe cu „Страна: Кипър –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: CIPAR –**”;

(xiii) care începe cu „Страна: Латвия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: LATVIJA –**”;

(xiv) care începe cu „Страна: Литва –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: LITVA –**”;

(xv) care începe cu „Страна: Люксембург –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: LUKSEMBURG –**”;

(xvi) care începe cu „Страна: Унгария –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: MAĐARSKA –**”;

(xvii) care începe cu „Страна: Малта –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: MALTA –**”;

(xviii) care începe cu „Страна: Нидерландия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: NIZOZEMSKA –**”;

(xix) care începe cu „Страна: Австрия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: AUSTRIJA –**”;

(xx) care începe cu „Страна: Полша –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: POLJSKA –**”;

(xxi) care începe cu „Страна: Португалия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: PORTUGAL –**”;

(xxii) care începe cu „Страна: Румъния –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: RUMUNJSKA –**”;

(xxiii) care începe cu „Страна: Словения –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SLOVENIJA –**”;

(xxiv) care începe cu „Страна: Словакия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SLOVAČKA –**”;

(xxv) care începe cu „Страна: Финландия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: FINSKA –**”;

(xxvi) care începe cu „Страна: Швеция –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ŠVEDSKA –**”;

(xxvii) care începe cu „Страна: Обединеното кралство –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA –**”.

Anexa II se modifică după cum urmează:

(a) În titlul „Anexă”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„*PRILOG –*”.

(b) În anexa II, în titlul tabelului:

(i) care începe cu „Страна: Белгия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BELGIJA –**”;

(ii) care începe cu „Страна: България –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: BUGARSKA –**”;

(iii) care începe cu „Страна: Чешка Република –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA –**”;

(iv) care începe cu „Страна: Дания –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: DANSKA –**”;

(v) care începe cu „Страна: Германия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: NJEMAČKA –**”;

(vi) care începe cu „Страна: Естония –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ESTONIJA –**”;

(vii) care începe cu „Страна: Ирландия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: IRSKA –**”;

(viii) care începe cu „Страна: Гърция –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: GRČKA –**”;

(ix) care începe cu „Страна: Испания –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ŠPANJOLSKA –**”;

(x) care începe cu „Страна: Франция –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: FRANCUSKA –**”;

(xi) care începe cu „Страна: Италия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ITALIJA –**”;

(xii) care începe cu „Страна: Кипър –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: CIPAR –**”;

(xiii) care începe cu „Страна: Латвия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: LATVIJA** –”;

(xiv) care începe cu „Страна: Литва –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: LITVA** –”;

(xv) care începe cu „Страна: Люксембург –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: LUKSEMBURG** –”;

(xvi) care începe cu „Страна: Унгария –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: MAĐARSKA** –”;

(xvii) care începe cu „Страна: Малта –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: MALTA** –”;

(xviii) care începe cu „Страна: Нидерландия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: NIZOZEMSKA** –”;

(xix) care începe cu „Страна: Австрия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: AUSTRIJA** –”;

(xx) care începe cu „Страна: Полша –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: POLJSKA** –”;

(xxi) care începe cu „Страна: Португалия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: PORTUGAL** –”;

(xxii) care începe cu „Страна: Румъния –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: RUMUNJSKA** –”;

(xxiii) care începe cu „Страна: Словения –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SLOVENIJA** –”;

(xxiv) care începe cu „Страна: Словакия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: SLOVAČKA** –”;

(xxv) care începe cu „Страна: Финландия –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: FINSKA** –”;

(xxvi) care începe cu „Страна: Швеция –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: ŠVEDSKA** –”;

(xxvii) care începe cu „Страна: Обединеното кралство –”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA** –”.

(c) În anexa II, în listele care încep cu „ЦЕНТРАЛНА ЕДИНИЦА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce de fiecare dată următorul text:

„**SREDIŠNJA JEDINICA** –”.

(d) În anexa II, în listele care încep cu „РЕГИОНАЛНИ И ЛОКАЛНИ УЧАСТЪЦИ –”, după mențiunea în limba franceză se introduce de fiecare dată următorul text:

„**REGIONALNE I LOKALNE JEDINICE** –”.

(e) În anexa II, în listele care încep cu „ЛОКАЛНА ЕДИНИЦА –”, după mențiunea în limba franceză se introduce de fiecare dată următorul text:

„**LOKALNE JEDINICE** –”.

30. 32010 R 0206: Regulamentul (UE) nr. 206/2010 al Comisiei din 12 martie 2010 de stabilire a unor liste de țări terțe, teritorii sau părți ale acestora autorizate să introducă în Uniunea Europeană anumite animale și carne proaspătă, precum și a cerințelor de certificare sanitar-veterinară (JO L 73, 20.3.2010, p. 1)

(a) În partea 1 din anexa I, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

(b) În partea 1 din anexa II, mențiunea referitoare la Croația se elimină.

31. 32010 D 0472: Decizia 2010/472/UE a Comisiei din 26 august 2010 privind importurile de material seminal, ovule și embrioni de animale din speciile ovină și caprină în Uniune (JO L 228, 31.8.2010, p. 74)

În anexele I și III, mențiunile referitoare la Croația se elimină.

32. 32010 R 0605: Regulamentul (UE) nr. 605/2010 al Comisiei din 2 iulie 2010 de stabilire a condițiilor de sănătate animală și sănătate publică și de certificare veterinară pentru introducerea în Uniunea Europeană a laptelui crud și a produselor lactate destinate consumului uman (JO L 175, 10.7.2010, p. 1)

În anexa I se elimină mențiunea referitoare la Croația.

33. 32011 D 0163: Decizia 2011/163/UE a Comisiei din 16 martie 2011 privind aprobarea planurilor prezentate de țări terțe în conformitate cu articolul 29 din Directiva 96/23/CE a Consiliului (JO L 70, 17.3.2011, p. 40)

În anexă se elimină mențiunea referitoare la Croația.

34. 32011 R 0547: Regulamentul (UE) nr. 547/2011 al Comisiei din 8 iunie 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește cerințele de etichetare pentru produsele de protecție a plantelor (JO L 155, 11.6.2011, p. 176)

(a) În anexa II punctul 1.1, în lista „RSh 1”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Otrovno u dodiru s očima.”

(b) În anexa II punctul 1.1, în lista „RSh 2”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Može uzrokovati fotosenzibilizaciju.”

(c) În anexa II punctul 1.1, în lista „RSh 3”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: U dodiru s parama uzrokuje opekline kože i očiju, a dodir s tekućinom uzrokuje ozebline.”

(d) În anexa III punctul 1, în lista „SP 1”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom (Uređaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda/Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta).”

(e) În anexa III punctul 2.1, în lista „SPo 1”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: U slučaju dodira s kožom odstraniti sredstvo suhom krpom i isprati kožu većom količinom vode.”

(f) În anexa III punctul 2.1, în lista „SPo 2”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Nakon uporabe sredstva oprati zaštitnu odjeću.”

(g) În anexa III punctul 2.1, în lista „SPo 3”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Nakon rimjene sredstva ne udisati dim i odmah napustiti tretirano područje.”

(h) În anexa III punctul 2.1, în lista „SPo 4”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Ambalažu otvoriti na otvorenom mjestu i u suhim uvjetima.”

(i) În anexa III punctul 2.1, în lista „SPo 5”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Prije ponovnog ulaska temeljito provjetriti tretirane površine/staklenike (treba navesti vrijeme) dok se primijenjeno sredstvo ne osuši.”

(j) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 1”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/organizama u tlu ne upotrebljavati ovo ili drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupine aktivnih tvari, gdje je bitno) više od (navodi se vremenski razmak ili broj primjena).”

(k) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 2”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/vodenih organizama ne upotrebljavati na (navodi se tip tla ili drugi posebni uvjeti) tlu.”

(l) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 3”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja/neciljanih člankonožaca/kukaca treba poštovati sigurnosno područje od (navesti razmake) do nepoljoprivredne/vodene površine.”

(m) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 4”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja ne upotrebljavati na nepropusnim površinama kao što su asfalt, beton, kamene kocke za popločavanje, željezničke pruge i druge površine na kojima postoji velika mogućnost površinskog ispiranja.”

(n) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 5”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca sredstvo mora biti u potpunosti inkorporirano u tlo, uključujući i krajnje redove.”

(o) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 6”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca treba ukloniti rasuto sredstvo.”

(p) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 7”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Ne primjenjivati u vrijeme parenja ptica.”

(q) În anexa III punctul 2.2, în lista „SPe 8”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Opasno za pčele./Radi zaštite pčela i drugih oprašivača ne tretirati usjev za vrijeme cvatnje./Ne primjenjivati u vrijeme ispaše pčela./Skloniti ili pokriti košnicu tijekom primjene i određeno vrijeme (navesti vrijeme) nakon primjene./Ne primjenjivati u vrijeme cvatnje korova koji su prisutni./Odstraniti korove prije cvatnje./Ne primjenjivati sredstvo prije (navesti vrijeme).”

(r) În anexa III punctul 2.3, în lista „Spa 1”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Zbog sprečavanja pojave rezistentnosti ne primjenjivati ovo ili neko drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupina aktivnih tvari) više od (navesti razmak između primjena ili broj primjena).”

(s) În anexa III punctul 2.4, în lista „SPr 1”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Mamci trebaju biti postavljeni na način kojim se sprečava konzumiranje drugim životinjama. Mamce u obliku blokova treba postaviti tako da ih glodavci ne mogu raznositi.”

(t) În anexa III punctul 2.4, în lista „SPr 2”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Tretirano područje mora biti u vrijeme primjene označeno. Mora biti navedena opasnost od trovanja (primarnog i sekundarnog) antikoagulansima, kao i odgovarajući protuotrov.”

(u) În anexa III punctul 2.4, în lista „SPr 3”, după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„HR: Tijekom tretiranja uginule glodavce treba svakodnevno uklanjati. Ne smije ih se odlagati u kante za smeće ili odlagališta smeća.”

35. 32011 D 0630: Decizia de punere în aplicare 2011/630/UE a Comisiei din 20 septembrie 2011 privind importul în Uniune de material seminal de la animale domestice din specia bovină (JO L 247, 24.9.2011, p. 32)

În anexa I se elimină mențiunea referitoare la Croația.

8. **PESCUITUL**

1. 32001 R 2065: Regulamentul (CE) nr. 2065/2001 al Comisiei din 22 octombrie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului privind informarea consumatorilor cu privire la produsele pescărești și de acvacultură (JO L 278, 23.10.2001, p. 6)

La articolul 4 alineatul (1) se introduce următorul text între mențiunea în limba franceză și cea în limba italiană:

— „în croată:

«… ulovljeno u moru …» sau «… ulovljeno u kopnenim vodama …» sau «… uzgojeno …»,”.

2. 32002 R 2306: Regulamentul (CE) nr. 2306/2002 al Comisiei din 20 decembrie 2002 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului în ceea ce privește notificarea prețurilor de import pentru produse pescărești (JO L 348, 21.12.2002, p. 94)

(a) În tabelul 1 din anexă se introduce următorul text după mențiunea referitoare la Grecia:

Cod	Stat membru
„HRV	Croația”

(b) În tabelul 2 din anexă se introduce următorul text după mențiunea referitoare la Euro:

Cod	Monedă
„HRK	Kună croată”

(c) În tabelul 3 din anexă se adaugă următorul text după mențiunea referitoare la Franța:

Statul membru	Cod	Port
„Croația	HR001	Rijeka
	HR002	Ploče”

3. 32009 R 0248: Regulamentul (CE) nr. 248/2009 al Comisiei din 19 martie 2009 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 104/2000 al Consiliului în ceea ce privește notificările referitoare la recunoașterea organizațiilor de producători, fixarea prețurilor și a intervențiilor în cadrul organizării comune a pieței în sectorul produselor pescărești și de acvacultură (JO L 79, 25.3.2009, p. 7)

Anexa VIII se modifică după cum urmează:

(a) În tabelul 1 se introduce următorul text după mențiunea referitoare la Franța:

Coduri NUTS „ISO-A3”	Țară	Denumire NUTS
„HR	HRVATSKA	
HR01		KONTINENTALNA HRVATSKA
HR02		JADRANSKA HRVATSKA”

(b) În tabelul 6 se introduce următorul text între mențiunea referitoare la lira sterlină și cea referitoare la forintul maghiar:

Cod	Monedă
„HRK	kuna croată”

4. 32011 D 0207: Decizia de punere în aplicare 2011/207/UE a Comisiei din 29 martie 2011 de instituire a unui program specific de control și inspecție privind refacerea stocurilor de ton roșu din Oceanul Atlantic de Est și din Marea Mediterană (JO L 87, 2.4.2011, p. 9), astfel cum a fost modificată prin Decizia de punere în aplicare 2012/246/UE (JO L 121, 8.5.2012, p. 25)

La articolul 12 alineatul (1), între „Franța” și „Italia” se introduce următorul text:

„Croația”.

9. **POLITICA ÎN DOMENIUL TRANSPORTURILOR**

TRANSPORTUL RUTIER

1. 32007 D 0756: Decizia 2007/756/CE a Comisiei din 9 noiembrie 2007 de adoptare a unei specificații comune a registrului național al vehiculelor prevăzut la articolul 14 alineatele (4) și (5) din Directivele 96/48/CE și 2001/16/CE (JO L 305, 23.11.2007, p. 30)

În apendicele 2, câmpul 1 – Cod de țară (2 litere) se înlocuiește cu următorul text:

„Codurile sunt cele publicate și actualizate oficial pe site-ul web european, în *Ghidul de redactare interinstituțional* (http://publications.eu.int/code/en/en-5000600.htm)

STAT	COD	STAT	COD	STAT	COD
Austria	AT	Grecia	EL	Țările de Jos	NL
Belgia	BE	Ungaria	HU	Polonia	PL
Bulgaria	BG	Islanda	IS	Portugalia	PT
Croația	HR	Irlanda	IE	România	RO
Cipru	CY	Italia	IT	Republica Slovacă	SK
Republica Cehă	CZ	Letonia	LV	Slovenia	SI
Danemarca	DK	Liechtenstein	LI	Spania	ES
Estonia	EE	Lituania	LT	Suedia	SE
Finlanda	FI	Luxemburg	LU	Elveția	CH
Franța	FR	Norvegia	NO	Regatul Unit	UK
Germania	DE	Malta	MT		

Codul atribuit autorităților multinaționale de siguranță trebuie să fie compus în același fel. În momentul de față există o singură autoritate de acest tip: Autoritatea de siguranță a tunelului de sub Canalul Mânecii. Se propune folosirea codului următor:

AUTORITATE MULTINAȚIONALĂ DE SIGURANȚĂ	COD
Autoritatea de siguranță a tunelului de sub Canalul Mânecii	CT”

2. 32010 R 0036: Regulamentul (UE) nr. 36/2010 al Comisiei din 3 decembrie 2009 privind modelele comunitare de permise de mecanici de locomotivă, certificate complementare, copii certificate ale certificatelor complementare și formulare pentru cererile de permise de mecanici de locomotivă, în temeiul Directivei 2007/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 13, 19.1.2010, p. 1)

(a) În anexa II punctul 3 litera (c), după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HR: Croatia”.

(b) În anexa I punctul 9b, după mențiunea referitoare la limba franceză se introduce următorul text:

„*Croată:* DOZVOLA ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA”.

10. **ENERGIA**

1. 32005 R 0302: Regulamentul (Euratom) nr. 302/2005 al Comisiei din 8 februarie 2005 privind aplicarea garanțiilor nucleare Euratom (JO L 54, 28.2.2005, p. 1)

La articolul 2 punctul 1, între mențiunea referitoare la Irlanda și cea referitoare la Italia se introduce următorul text:

„Croația”.

2. 32006 R 1635: Regulamentul (CE) nr. 1635/2006 al Comisiei din 6 noiembrie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 737/90 al Consiliului privind condițiile de import al produselor agricole originare din țările terțe în urma accidentului produs la centrala nucleară de la Cernobâl (JO L 306, 7.11.2006, p. 3)

În anexa II se elimină următoarea mențiune:

„Croația”.

11. **FISCALITATEA**

1. 32009 R 0684: Regulamentul (CE) nr. 684/2009 al Comisiei din 24 iulie 2009 de implementare a Directivei 2008/118/CE a Consiliului în ceea ce privește procedurile informatizate pentru deplasarea produselor accizabile în regim suspensiv de accize (JO L 197, 29.7.2009, p. 24)

În lista de coduri 1 din anexa II, între mențiunea referitoare la limba bulgară și cea referitoare la limba cehă se introduce următorul text:

Cod	Descriere
„hr	croată”

2. 32012 R 0079: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 79/2012 al Comisiei din 31 ianuarie 2012 de stabilire a normelor de punere în aplicare a anumitor dispoziții ale Regulamentului (UE) nr. 904/2010 al Consiliului privind cooperarea administrativă și combaterea fraudei în domeniul taxei pe valoarea adăugată (JO L 29, 1.2.2012, p. 13)

La articolul 4, următoarea teză se introduce după prima teză:

„Croația informează Comisia cu privire la decizia sa, menționată în teza anterioară, cu privire la abținerea de la participarea la schimbul automat de informații înainte de 1 iulie 2013.”

În anexa IV partea A, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următoarea mențiune:

„HR”.

12. **STATISTICA**

1. 31991 D 0450: Decizia 91/450/CEE, Euratom a Comisiei din 26 iulie 1991 de definire a teritoriului statelor membre în vederea aplicării articolului 1 din Directiva 89/130/CEE, Euratom a Consiliului privind armonizarea calculării produsului național brut la prețurile pieței (JO L 240, 29.8.1991, p. 36)

În anexă, între textul referitor la Franța și cel referitor la Irlanda se introduce următorul text:

„Teritoriul economic al Republicii Croația cuprinde:

— teritoriul Republicii Croația;

— spațiul aerian național, apele teritoriale și platoul continental situat în apele internaționale, asupra căruia țara are drepturi exclusive;

— enclavele teritoriale – adică teritoriile geografice situate în restul lumii și utilizate, în temeiul tratatelor internaționale sau al acordurilor între state, de către administrațiile publice ale țării (ambasade, consulate, baze militare, baze științifice etc.) – pentru toate operațiunile, cu excepția celor referitoare la proprietatea terenurilor care constituie enclava și a construcțiilor care există pe aceste terenuri la data achiziției lor;

— enclavele extrateritoriale – adică acele părți ale teritoriului geografic al țării, utilizate de administrațiile publice ale altei țări, de instituțiile comunitare europene sau de organizațiile internaționale, în temeiul tratatelor internaționale sau al acordurilor între state – doar pentru operațiunile referitoare la proprietatea terenurilor care constituie enclava și a construcțiilor care există pe aceste terenuri la data vânzării lor;

— zăcămintele de petrol, de gaze naturale etc. situate în apele internaționale din afara platoului continental al țării, exploatate de unitățile rezidente pe teritoriu, astfel cum s-a stabilit în cadrul paragrafelor anterioare.”

2. 32003 R 1358: Regulamentul (CE) nr. 1358/2003 al Comisiei din 31 iulie 2003 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 437/2003 al Parlamentului European și al Consiliului privind rapoartele statistice referitoare la transportul aerian de pasageri, mărfuri și poștă și de modificare a anexelor I și II la acesta (JO L 194, 1.8.2003, p. 9)

În anexa I secțiunea III, „Lista aeroporturilor comunitare avute în vedere și derogări”, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul tabel:

„**Croația:** Lista aeroporturilor comunitare

OACI cod aeroport	Denumirea aeroportului	Categoria aeroportului în 2011
LDZA	**Zagreb/Pleso**	**3**
LDSP	Split/Kaštela	2
LDDU	Dubrovnik/Čilipi	2
LDPL	Pula/Pula	2
LDRI	Rijeka/Krk	1
LDZD	Zadar/Zemunik	2
LDOS	Osijek/Klisa	1”

3. 32005 R 0772: Regulamentul (CE) nr. 772/2005 al Comisiei din 20 mai 2005 privind specificațiile pentru cuprinderea caracteristicilor și definirea formatului tehnic pentru elaborarea statisticilor comunitare anuale cu privire la oțel pentru anii de referință 2003-2009 (JO L 128, 21.5.2005, p. 51)

În anexa II punctul 3.2, „Țările”, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația HR”.

4. 32008 D 0861: Decizia 2008/861/CE a Comisiei din 29 octombrie 2008 privind normele de aplicare a Directivei 95/64/CE a Consiliului privind datele statistice referitoare la transportul maritim de mărfuri și călători (JO L 306, 18.6.1998, p. 66)

În tabelul din anexa I, „Lista Eurostat a porturilor europene", între textul referitor la Franța [FR] și cel referitor la Italia [IT] se introduce următorul text:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„HR	HR00	X	Antenal	HRATL	HRNVG		102002
HR	HR00	X	Bakar	HRBAK		X	201063
HR	HR00	X	Baška	HRBAS		X	212066
HR	HR00	X	Blace	HRBLE	HRMET		601499
HR	HR00	X	Biograd na Moru	HRBNM		X	307203
HR	HR00	X	Bol	HRBOL		X	505372
HR	HR00	X	Brbinj/Lučina	HRBRB	HRBZA		305204
HR	HR00	X	Brijuni	HRBRI	HRPUY		100003
HR	HR00	X	Božava	HRBZA		X	305211
HR	HR00	X	Crikvenica	HRCRA		X	205069
HR	HR00	X	Cres	HRCRS		X	216068
HR	HR00	X	Cavtat	HRCVT		X	701505
HR	HR00	X	Dubrovnik	HRDBV		X	700514
HR	HR00	X	Donje Čelo	HRDNC	HRDBV		700508
HR	HR00	X	Drvenik	HRDRK	HRMAK		503363
HR	HR00	X	Fažana	HRFNA	HRPUY		100011
HR	HR00	X	Gaženica	HRGNA	HRZAD		300202
HR	HR00	X	Hvar	HRHVA		X	509364
HR	HR00	X	Ist	HRIST		X	301217
HR	HR00	X	Jablanac	HRJAB		X	802173
HR	HR00	X	Jadrija	HRJDR	HRSIB		400612
HR	HR00	X	Jelsa	HRJSA		X	511379
HR	HR00	X	Karlobag	HRKAB		X	803174

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Klek	HRKLK	HRMET		601518
HR	HR00	X	Klimno	HRKMN	HRSLO		207080
HR	HR00	X	Komiža	HRKMZ		X	514386
HR	HR00	X	Korčula	HRKOR		X	707521
HR	HR00	X	Kaprije	HRKPR	HRSIB		400309
HR	HR00	X	Krk	HRKRK		X	210082
HR	HR00	X	Koromačno	HRKRM	HRRAS		105042
HR	HR00	X	Lokrum	HRLKR	HRDBV		700525
HR	HR00	X	Lopud	HRLPD	HRDBV		700526
HR	HR00	X	Lopar	HRLPR	HRRAB		213083
HR	HR00	X	Mali Lošinj	HRLSZ		X	214058
HR	HR00	X	Makarska	HRMAK		X	503388
HR	HR00	X	Malinska	HRMAL		X	209085
HR	HR00	X	Metković	HRMET		X	601493
HR	HR00	X	Milna	HRMIL		X	507391
HR	HR00	X	Mišnjak	HRMNK	HRRAB		213060
HR	HR00	X	Merag	HRMRG	HRCRS		216059
HR	HR00	X	Muna na Žirju	HRMRJ	HRSIB		400311
HR	HR00	X	Martinšćica	HRMTA	HRCRS		216086
HR	HR00	X	Murter	HRMUR		X	401312
HR	HR00	X	Nerezine	HRNRZ	HRLSZ		214089
HR	HR00	X	Novi Vinodolski	HRNVD		X	206090
HR	HR00	X	Novigrad	HRNVG		X	102005
HR	HR00	X	Novalja	HRNVL		X	804175
HR	HR00	X	Omišalj	HROMI		X	208092
HR	HR00	X	Omiš	HROMS		X	502395
HR	HR00	X	Obonjan	HRONJ	HRSIB		400613
HR	HR00	X	Opatija	HROPA		X	203093

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Orebić	HRORB	HRKOR		707495
HR	HR00	X	Pag	HRPAG		X	302242
HR	HR00	X	Pučišća	HRPCA	HRSUP		506400
HR	HR00	X	Polače	HRPLA	HRSBR		706542
HR	HR00	X	Ploče	HRPLE		X	600490
HR	HR00	X	Plomin	HRPLM	HRRBC		106019
HR	HR00	X	Punat	HRPNT		X	211097
HR	HR00	X	Poreč	HRPOR		X	103006
HR	HR00	X	Preko	HRPRE		X	306205
HR	HR00	X	Primošten	HRPRI		X	402314
HR	HR00	X	Prizna	HRPRN	HRJAB		802176
HR	HR00	X	Prapratno	HRPRP	HRSTO		703544
HR	HR00	X	Prvić Šepurine	HRPRS	HRVDC		405316
HR	HR00	X	Prvić	HRPRV	HRVDC		405315
HR	HR00	X	Porozina	HRPRZ	HRCRS		216061
HR	HR00	X	Pula	HRPUY		X	100001
HR	HR00	X	Rab	HRRAB		X	213098
HR	HR00	X	Raša	HRRAS		X	105057
HR	HR00	X	Rabac	HRRBC		X	106021
HR	HR00	X	Rogač	HRRGC		X	508401
HR	HR00	X	Rogoznica	HRRGN		X	403319
HR	HR00	X	Rijeka	HRRJK		X	200161
HR	HR00	X	Rovinj	HRROV		X	104007
HR	HR00	X	Sali	HRSAL		X	304257
HR	HR00	X	Sobra	HRSBR		X	706553

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Suđurađ	HRSDR	HRSLA		702558
HR	HR00	X	Senj	HRSEN		X	800171
HR	HR00	X	Stari Grad	HRSGD		X	510365
HR	HR00	X	Starigrad	HRSGR		X	309616
HR	HR00	X	Šibenik	HRSIB		X	400305
HR	HR00	X	Silba	HRSIL		X	303206
HR	HR00	X	Slano	HRSLA		X	702552
HR	HR00	X	Selce	HRSLC	HRCRA		205100
HR	HR00	X	Šilo	HRSLO		X	207106
HR	HR00	X	Slatine	HRSLT	HRSPU		500403
HR	HR00	X	Sumartin	HRSMN		X	504407
HR	HR00	X	Split	HRSPU		X	500362
HR	HR00	X	Skradin	HRSRD	HRSIB		400320
HR	HR00	X	Susak	HRSSK		X	215103
HR	HR00	X	Stomorska	HRSTM	HRRGC		508406
HR	HR00	X	Ston	HRSTO		X	703556
HR	HR00	X	Sustjepan	HRSTP	HRDBV		700559
HR	HR00	X	Sućuraj	HRSUC		X	512366
HR	HR00	X	Supetar	HRSUP		X	506367
HR	HR00	X	Sućurac	HRSUR	HRSPU		500384
HR	HR00	X	Tkon	HRTKN	HRBNM		307207
HR	HR00	X	Tisno	HRTNO		X	404321
HR	HR00	X	Tunarica	HRTNR	HRRAS		105025
HR	HR00	X	Trpanj	HRTRJ		X	705496
HR	HR00	X	Trstenik	HRTRK		X	704563
HR	HR00	X	Trogir	HRTRO		X	501409
HR	HR00	X	Ubli	HRUBL		X	709565
HR	HR00	X	Umag	HRUMG		X	101008

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Unije	HRUNJ	HRLSZ		214107
HR	HR00	X	Vodice	HRVDC		X	405323
HR	HR00	X	Viganj	HRVGN	HRKOR		707567
HR	HR00	X	Vis	HRVIS		X	513368
HR	HR00	X	Valbiska	HRVLB	HRKRK		210062
HR	HR00	X	Vela Luka	HRVLK		X	708497
HR	HR00	X	Veli Lošinj	HRVLN	HRLSZ		214109
HR	HR00	X	Vrgada	HRVRG	HRBNM		307274
HR	HR00	X	Vrbnik	HRVRK	HRSLO		207112
HR	HR00	X	Vranjic	HRVRN	HRSPU		500413
HR	HR00	X	Vrsar	HRVRR	HRPOR		103026
HR	HR00	X	Vrboska	HRVRS	HRJSA		511414
HR	HR00	X	Zadar	HRZAD		X	300201
HR	HR00	X	Žigljen	HRZGL	HRNVL		804177
HR	HR00	X	Zlarin	HRZLR	HRSIB		400326”
HR	HR00	X	Altele – Croația	HR888			
HR	HR00	X	HR – instalații offshore	HR88P			
HR	HR00		HR – zonă de extracție de agregate	HR 88Q			
			119	119	51	68	

5. 32009 R 0250: Regulamentul (CE) nr. 250/2009 al Comisiei din 11 martie 2009 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 295/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind definițiile caracteristicilor, formatul tehnic pentru transmiterea datelor, cerințele de raportare dublă pentru NACE Rev.1.1 și NACE Rev.2 și derogările care se acordă pentru statisticile structurale de întreprindere (JO L 86, 31.3.2009, p. 1)

(a) În anexa II punctul 4, în tabelul 4.2 „Unitatea teritorială”, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația HR”.

(b) În anexa II punctul 4, în tabelul 4.13 „Detaliere geografică”, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Hrvatska/Croația HRV”.

6. 32009 R 0251: Regulamentul (CE) nr. 251/2009 al Comisiei din 11 martie 2009 de punere în aplicare și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 295/2008 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește seriile de date care trebuie produse pentru statisticile structurale de întreprinderi și adaptările necesare în urma revizuirii clasificării statistice a produselor în funcție de domeniul de activitate (CPA) (JO L 86, 31.3.2009, p. 170)

(a) În anexa I, defalcarea geografică din tabelul referitor la seria 5G se înlocuiește cu următorul text:

„Defalcare geografică	— Pentru variabila 11 41 0 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. În alte țări din SEE 30. Schweiz/Suisse/Svizzera 31. SUA 32. Japonia 33. În alte țări terțe (restul lumii) Total	

	— Pentru variabilele 34 11 0, 34 12 0 și 34 13 0 1. În statul membru al sediului social 2. În alte state membre 3. În alte țări din SEE 4. Schweiz/Suisse/Svizzera 5. SUA 6. Japonia 7. În alte țări terțe (restul lumii) Total”	

(b) În anexa I, defalcarea geografică din tabelul referitor la seria 5H se înlocuiește cu următorul text:

„Defalcare geografică	1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko	

	26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge 32. SEE (cu excepția țării raportoare) Total”	

(c) În anexa I, defalcarea geografică din tabelul referitor la seria 6G se înlocuiește cu următorul text:

„Defalcare geografică	Defalcare geografică pe stat membru al SEE ([1]): 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal

	23. România
	24. Slovenija
	25. Slovensko
	26. Suomi/Finland
	27. Sverige
	28. United Kingdom
	29. Island
	30. Liechtenstein
	31. Norge
	Total SEE (cu excepția țării raportoare)

(1) Aceste date nu ar trebui furnizate pentru țara raportoare."

(d) În anexa I, defalcarea geografică din tabelul referitor la seria 6I se înlocuiește cu următorul text:

„Defalcare geografică	Defalcarea geografică pe stat membru al UE (1) și restul lumii:
	1. Belgique/België
	2. България
	3. Česká republika
	4. Danmark
	5. Deutschland
	6. Eesti
	7. Ελλάδα
	8. España
	9. France
	10. Hrvatska
	11. Ireland
	12. Italia
	13. Κύπρος
	14. Latvija
	15. Lietuva
	16. Luxembourg (Grand-Duché)
	17. Magyarország
	18. Malta
	19. Nederland
	20. Österreich

	21. Polska
	22. Portugal
	23. România
	24. Slovenija
	25. Slovensko
	26. Suomi/Finland
	27. Sverige
	28. United Kingdom
	29. În alte țări din SEE
	30. Schweiz/Suisse/Svizzera
	31. SUA
	32. Japonia
	33. În alte țări terțe (restul lumii)
	34. Total lume (cu excepția țării raportoare)

([1]) Aceste date nu ar trebui furnizate pentru țara raportoare."

7. 32011 R 0088: Regulamentul (UE) nr. 88/2011 al Comisiei din 2 februarie 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 452/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind producerea și dezvoltarea de statistici în materie de educație și învățare continuă, în ceea ce privește statisticile în materie de sisteme de educație și formare (JO L 29, 3.2.2011, p. 5)

În anexa I, în tabelul „ENRLLNG1" lista limbilor străine moderne este înlocuită cu următoarea listă:

„Bulgară, spaniolă, cehă, daneză, germană, estonă, greacă, engleză, franceză, irlandeză, croată, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, finlandeză, suedeză, arabă, chineză, japoneză, rusă, alte limbi moderne."

8. 32012 R 0555: Regulamentul (UE) nr. 555/2012 al Comisiei din 22 iunie 2012 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 184/2005 al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare ale balanței de plăți, ale comerțului internațional cu servicii și ale investițiilor străine directe, în ceea ce privește actualizarea cerințelor referitoare la date și a definițiilor (JO L 166, 27.6.2012, p. 22)

În anexa I, tabelul 6 „Niveluri de defalcare geografică" se înlocuiește cu următorul text:

„**Niveluri de defalcare geografică**

GEO 1	GEO 2	GEO 3
RESTUL LUMII	RESTUL LUMII	RESTUL LUMII
	În interiorul zonei euro	ÎN INTERIORUL UNIUNII
	În afara zonei euro	ÎN AFARA UNIUNII
		În interiorul zonei euro
		În afara zonei euro

GEO 4	GEO 5	GEO 6
RESTUL LUMII	RESTUL LUMII	RESTUL LUMII
	EUROPA	EUROPA
State membre ale Uniunii din afara zonei euro ([1])	Belgia	Belgia
	Bulgaria	Bulgaria
	Republica Cehă	Republica Cehă
	Danemarca	Danemarca
	Germania	Germania
	Estonia	Estonia
	Irlanda	Irlanda
	Grecia	Grecia
	Spania	Spania
	Franța	Franța
	Croația	Croația
	Italia	Italia
	Cipru	Cipru
	Letonia	Letonia
	Lituania	Lituania
	Luxemburg	Luxemburg
	Ungaria	Ungaria
	Malta	Malta
	Țările de Jos	Țările de Jos
	Austria	Austria
	Polonia	Polonia
	Portugalia	Portugalia
	România	România
	Slovenia	Slovenia
	Slovacia	Slovacia
	Finlanda	Finlanda
	Suedia	Suedia
	Regatul Unit	Regatul Unit
	Islanda	Islanda
	Liechtenstein	Liechtenstein
	Norvegia	Norvegia
Elveția	Elveția	Elveția
	ALTE ȚĂRI EUROPENE	ALTE ȚĂRI EUROPENE
		Albania

		Andorra
		Belarus
		Bosnia și Herțegovina
		Insulele Feroe
		Gibraltar
		Guernsey
		Sfântul Scaun (Statul Cetății Vaticanului)
		Insula Man
		Jersey
		fosta Republică iugoslavă a Macedoniei
		Moldova
		Muntenegru
Rusia	Rusia	Rusia
		Serbia
		San Marino
	Turcia	Turcia
		Ucraina
	AFRICA	AFRICA
	AFRICA DE NORD	AFRICA DE NORD
		Algeria
	Egipt	Egipt
		Libia
	Maroc	Maroc
		Tunisia
	ALTE ȚĂRI AFRICANE	ALTE ȚĂRI AFRICANE
		Angola
		Benin
		Botswana
		Teritoriul Britanic din Oceanul Indian
		Burkina Faso
		Burundi
		Camerun
		Capul Verde
		Republica Centrafricană

	Ciad
	Comore
	Congo
	Côte d'Ivoire
	Republica Democratică Congo
	Djibouti
	Guineea Ecuatorială
	Eritreea
	Etiopia
	Gabon
	Gambia
	Ghana
	Guineea
	Guinea-Bissau
	Kenya
	Lesotho
	Liberia
	Madagascar
	Malawi
	Mali
	Mauritania
	Mauritius
	Mozambic
	Namibia
	Niger
Nigeria	Nigeria
Africa de Sud	Africa de Sud
	Rwanda
	Sfânta Elena, Ascension și Tristan da Cunha
	São Tomé și Principe
	Senegal
	Seychelles
	Sierra Leone
	Somalia

		Sudan
		Sudanul de Sud
		Swaziland
		Tanzania
		Togo
		Uganda
		Zambia
		Zimbabwe
	AMERICA	AMERICA
	ȚĂRI DIN AMERICA DE NORD	ȚĂRI DIN AMERICA DE NORD
Canada	Canada	Canada
		Groenlanda
Statele Unite	Statele Unite	Statele Unite
	ȚĂRI DIN AMERICA CENTRALĂ	ȚĂRI DIN AMERICA CENTRALĂ
		Anguilla
		Antigua și Barbuda
		Aruba
		Bahamas
		Barbados
		Belize
		Bermuda
		Bonaire, Sint Eustatius și Saba
		Insulele Virgine Britanice
		Insulele Cayman
		Costa Rica
		Cuba
		Curaçao
		Dominica
		Republica Dominicană
		El Salvador
		Grenada
		Guatemala
		Haiti

		Honduras
		Jamaica
	Mexic	Mexic
		Montserrat
		Nicaragua
		Panama
		Saint Kitts și Nevis
		Saint Lucia
		Sint-Maarten
		Saint Vincent și Grenadine
		Trinidad și Tobago
		Insulele Turks și Caicos
		Insulele Virgine ale Statelor Unite
	ȚĂRI DIN AMERICA DE SUD	ȚĂRI DIN AMERICA DE SUD
	Argentina	Argentina
		Bolivia
Brazilia	Brazilia	Brazilia
	Chile	Chile
		Columbia
		Ecuador
		Insulele Falkland
		Guyana
		Paraguay
		Peru
		Suriname
	Uruguay	Uruguay
	Venezuela	Venezuela
	ASIA	ASIA
	ȚĂRI DIN ORIENTUL APROPIAT ȘI MIJLOCIU	ȚĂRI DIN ORIENTUL APROPIAT ȘI MIJLOCIU
	ȚĂRI ARABE DIN GOLF	ȚĂRI ARABE DIN GOLF
		Bahrain
		Irak
		Kuweit

		Oman
		Qatar
		Arabia Saudită
		Emiratele Arabe Unite
		Yemen
	ALTE ȚĂRI DIN ORIENTUL APROPIAT ȘI MIJLOCIU	ALTE ȚĂRI DIN ORIENTUL APROPIAT ȘI MIJLOCIU
		Armenia
		Azerbaidjan
		Georgia
		Israel
		Iordania
		Liban
		Teritoriul Palestinian
		Siria
	ALTE ȚĂRI ASIATICE	ALTE ȚĂRI ASIATICE
		Afganistan
		Bangladesh
		Bhutan
		Brunei Darussalam
		Birmania/Myanmar
		Cambodgia
China	China	China
Hong Kong	Hong Kong	Hong Kong
India	India	India
	Indonezia	Indonezia
Japonia	Japonia	Japonia
		Kazahstan
		Kârgâzstan
		Laos
		Macao
	Malaysia	Malaysia
		Maldive

	Mongolia
	Nepal
	Coreea de Nord
	Pakistan
Filipine	Filipine
Singapore	Singapore
Coreea de Sud	Coreea de Sud
	Sri Lanka
Taiwan	Taiwan
	Tadjikistan
Thailanda	Thailanda
	Timorul de Est
	Turkmenistan
	Uzbekistan
	Vietnam
OCEANIA ȘI REGIUNILE POLARE	OCEANIA ȘI REGIUNILE POLARE
	Samoa Americană
	Guam
	Insulele Minore Îndepărtate ale Statelor Unite
Australia	Australia
	Insulele Cocos (Keeling)
	Insula Christmas
	Insula Heard și Insulele McDonald
	Insula Norfolk
	Fiji
	Polinezia Franceză
	Kiribati
	Insulele Marshall
	Micronezia
	Nauru
	Noua Caledonie
Noua Zeelandă	Noua Zeelandă
	Insulele Cook
	Niue

		Tokelau
		Insulele Mariane de Nord
		Palau
		Papua-Noua Guinee
		Insulele Pitcairn
		Antarctica
		Insula Bouvet
		Georgia de Sud și insulele Sandwich de Sud
		Teritoriile Australe și Antarctice Franceze
		Insulele Solomon
		Tonga
		Tuvalu
		Vanuatu
		Samoa
		Wallis și Futuna
ÎN INTERIORUL UNIUNII	ÎN INTERIORUL UNIUNII	ÎN INTERIORUL UNIUNII
ÎN AFARA UNIUNII	ÎN AFARA UNIUNII	ÎN AFARA UNIUNII
În interiorul zonei euro	În interiorul zonei euro	În interiorul zonei euro
În afara zonei euro	În afara zonei euro	În afara zonei euro
Instituții ale Uniunii (excluzând BCE)	Instituții ale Uniunii (excluzând BCE)	Instituții ale Uniunii (excluzând BCE)
Banca Europeană de Investiții	Banca Europeană de Investiții	Banca Europeană de Investiții
	Banca Centrală Europeană (BCE)	Banca Centrală Europeană (BCE)
	ÎN INTERIORUL UNIUNII, NEALOCAT	ÎN INTERIORUL UNIUNII, NEALOCAT
	ÎN AFARA UNIUNII, NEALOCAT	ÎN AFARA UNIUNII, NEALOCAT
Centre financiare extrateritoriale (offshore)	Centre financiare extrateritoriale (offshore)	Centre financiare extrateritoriale (offshore)
Organizații internaționale (excluzând instituțiile Uniunii)	Organizații internaționale (excluzând instituțiile Uniunii)	Organizații internaționale (excluzând instituțiile Uniunii)
Fondul Monetar Internațional (FMI)	Fondul Monetar Internațional (FMI)	Fondul Monetar Internațional (FMI)

([1]) Statele membre ale Uniunii din afara zonei euro: defalcare individuală pe țări."

13. **POLITICA SOCIALĂ ȘI OCUPAREA FORȚEI DE MUNCĂ**

1. 31998 D 0500: Decizia 98/500/CE a Comisiei din 20 mai 1998 privind constituirea comitetelor de dialog sectorial, menite să promoveze dialogul între partenerii sociali la nivel european (JO L 225, 12.8.1998, p. 27)

(a) La articolul 3, numărul „64" se înlocuiește cu „66".

(b) La articolul 5 alineatul (3), numărul „54" se înlocuiește cu „56".

2. 32008 D 0590: Decizia 2008/590/CE a Comisiei din 16 iunie 2008 privind constituirea Comitetului consultativ pentru egalitatea de șanse între femei și bărbați (JO L 190, 18.7.2008, p. 17)

La articolul 3 alineatul (1), numărul „68” se înlocuiește cu „70”.

14. **MEDIUL**

A. PROTECȚIA NATURII

32012 R 0757: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 757/2012 al Comisiei din 20 august 2012 de suspendare a introducerii în Uniune a exemplarelor din anumite specii ale faunei și florei sălbatice (JO L 223, 21.8.2012, p. 31)

În anexă [Exemplare din speciile incluse în anexa A la Regulamentul (CE) nr. 338/97 a căror introducere în Uniune se suspendă], la specia *Orchis simia* se elimină trimiterea la Croația.

B. PRODUSE CHIMICE

1. 32000 D 0657: Decizia 2000/657/CE a Comisiei din 16 octombrie 2000 de adoptare a deciziilor privind importul comunitar de anumite produse chimice în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 2455/92 privind exportul și importul de anumite substanțe chimice periculoase (JO L 275, 27.10.2000, p. 44)

În anexă, textul din caseta dinaintea tabelelor se înlocuiește cu următorul text:

„**ȚARA: Comunitatea Europeană**

(State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)”.

2. 32001 D 0852: Decizia 2001/852/CE a Comisiei 19 noiembrie 2001 privind adoptarea deciziilor privind importul comunitar de anumite produse chimice în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 2455/92 al Consiliului privind exportul și importul de anumite substanțe chimice periculoase și de modificare a Deciziei 2000/657/CE (JO L 318, 4.12.2001, p. 28)

În anexele I și II, în cadrul fiecărui formular, textul din caseta dinaintea tabelelor se înlocuiește cu următorul text:

„**ȚARA: Comunitatea Europeană**

(State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)”.

3. 32003 D 0508: Decizia 2003/508/CE a Comisiei din 7 iulie 2003 de adoptare a unor decizii comunitare de import pentru anumite produse chimice periculoase, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 304/2003 al Parlamentului European și al Consiliului și de modificare a Deciziilor 2000/657/CE și 2001/852/CE (JO L 174, 12.7.2003, p. 10)

   În anexele I, II și III, textul din caseta dinaintea tabelelor se înlocuiește cu următorul text:

   „**ȚARA: Comunitatea Europeană**

   (State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)".

4. 32004 D 0382: Decizia 2004/382/CE a Comisiei din 26 aprilie 2004 de adoptare a unor decizii comunitare de import pentru anumite substanțe chimice, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 304/2003 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 144, 30.4.2004, p. 12)

   În anexele I, II și III, textul din caseta dinaintea tabelelor se înlocuiește cu următorul text:

   „**ȚARA: Comunitatea Europeană**

   (State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)".

5. 32005 D 0416: Decizia 2005/416/CE a Comisiei din 19 mai 2005 de adoptare a deciziilor privind importul comunitar de anumite produse chimice, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 304/2003 al Parlamentului European și al Consiliului și de modificare a Deciziilor 2000/657/CE, 2001/852/CE și 2003/508/CE (JO L 147, 10.6.2005, p. 1)

   În anexele I, II, III și IV, în cadrul fiecărui formular, textul din caseta dinaintea tabelelor se înlocuiește cu următorul text:

   „**ȚARA: Comunitatea Europeană**

   (State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)".

6. 32005 D 0814: Decizia 2005/814/CE a Comisiei din 18 noiembrie 2005 de adoptare a unor decizii de import comunitar privind anumite produse chimice, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 304/2003 al Parlamentului European și al Consiliului, și de modificare a Deciziei 2000/657/CE (JO L 304, 23.11.2005, p. 46)

   În anexele I, II și III, textul din caseta dinaintea tabelelor se înlocuiește cu următorul text:

   „**ȚARA: Comunitatea Europeană**

   (State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)".

7. 32009 D 0875: Decizia 2009/875/CE a Comisiei din 30 noiembrie 2009 de adoptare a deciziilor de import în Comunitate privind anumite produse chimice în temeiul Regulamentului (CE) nr. 689/2008 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 315, 2.12.2009, p. 25)

   În anexă, textul din caseta dinaintea secțiunii 1 se înlocuiește cu următorul text:

   „**ȚARA: Comunitatea Europeană**

   (State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)".

8. 32009 D 0966: Decizia 2009/966/CE a Comisiei din 30 noiembrie 2009 de adoptare a deciziilor privind importul comunitar de anumite produse chimice în temeiul Regulamentului (CE) nr. 689/2008 al Parlamentului European și al Consiliului și de modificare a Deciziilor 2000/657/CE, 2001/852/CE, 2003/508/CE, 2004/382/CE și 2005/416/CE (JO L 341, 22.12.2009, p. 14)

În anexele I, II, III, IV, V și VI, textul din caseta dinaintea secțiunii 1 se înlocuiește cu următorul text:

„**ȚARA: Comunitatea Europeană**

(State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)".

În anexa II, în caseta de la secțiunea 5.3, al treilea paragraf din titlul „În ceea ce privește produsele biocide" se înlocuiește cu următorul text:

„State membre care permit importul (și în care este necesară o autorizație scrisă prealabilă): Austria, Belgia, Bulgaria, Croația, Danemarca, Finlanda, Franța, Italia, Lituania, Polonia, Portugalia, Țările de Jos (numai pentru utilizare în PT2, dezinfectanți utilizați în domeniul privat și în domeniul sănătății publice)."

9. 32012 D 620(01): Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 15 iunie 2012 de adoptare a deciziilor de import în Uniune privind anumite substanțe chimice în temeiul Regulamentului (CE) nr. 689/2008 al Parlamentului European și al Consiliului (JO C 177, 20.6.2012, p. 22)

În anexă, în fiecare dintre cele trei formulare de răspuns privind importul, textul din casetă, după cuvântul „Țara:", se înlocuiește cu următorul text:

„Uniunea Europeană

(State membre: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Regatul Unit, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Ungaria)".

15. **UNIUNEA VAMALĂ**

A. ADAPTĂRI TEHNICE ALE DISPOZIȚIILOR DE APLICARE A CODULUI VAMAL

31993 R 2454: Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului vamal comunitar (JO L 253, 11.10.1993, p. 1)

1. La articolul 62 paragraful al treilea se adaugă următorul text:

„— Izdano naknadno,".

2. La articolul 113 alineatul (3) se adaugă următorul text:

„— «IZDANO NAKNADNO»."

3. La articolul 114 alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— «DUPLIKAT»."

4. La articolul 163, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Pentru mărfurile introduse pe teritoriul vamal al Comunității și transportate spre o destinație din altă parte a acelui teritoriu, cu tranzitarea teritoriului Belarusului, al Rusiei, al Elveției, al Bosniei-Herțegovina, al Republicii Federale Iugoslavia sau al fostei Republici iugoslave a Macedoniei, valoarea în vamă se stabilește în funcție de primul loc de introducere pe teritoriul vamal al Comunității, cu condiția ca mărfurile să fie transportate direct prin teritoriile țărilor respective pe o rută obișnuită care traversează aceste teritorii până la locul de destinație."

5. La articolul 163, alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) Alineatele (2) și (3) din prezentul articol se aplică și în cazul în care mărfurile, din motive strict legate de transportul lor, sunt descărcate, transbordate sau imobilizate temporar pe teritoriul Belarusului, al Rusiei, al Elveției, al Bosniei-Herțegovina, al Republicii Federale Iugoslavia sau al fostei Republici iugoslave a Macedoniei."

6. La articolul 296 alineatul (2) litera (b) a opta liniuță se adaugă următorul text:

„— POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296.)"

7. La articolul 297 alineatul (3) se adaugă următorul text:

„— POSEBNA UPORABA”.

8. La articolul 298 alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU – POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU”.

9. La articolul 314c alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— N pakiranje.”

10. La articolul 314c alineatul (3) se adaugă următorul text:

„— Izdano naknadno.”

11. La articolul 324c alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— Ovlašteni pošiljatelj.”

12. La articolul 324d alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— Oslobođeno potpisa.”

13. La articolul 333 alineatul (1) litera (b) se adaugă următorul text:

„— Izvod.”

14. La articolul 423 alineatul (3) se adaugă următorul text:

„— Ocarinjeno.”

15. La articolul 438 alineatul (3) se adaugă următorul text:

„— Ocarinjeno.”

16. La articolul 549 alineatul (1) se adaugă următorul text:

„— UP/O roba.”

17. La articolul 549 alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— Trgovinska politika.”

18. La articolul 550 se adaugă următorul text:

„— UP/P roba.”

19. La articolul 583 se adaugă următorul text:

„— PU roba.”

20. La articolul 849 alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu.”

21. La articolul 849 alineatul (3), după „Restituiri și alte sume rambursate la export pentru … (cantitatea);” se adaugă următorul text:

„— Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za … (količina);”.

22. La articolul 849 alineatul (3), după „Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru … (cantitatea),” se adaugă următorul text:

„— Pravo na izvoznu naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za … (količina),”.

23. La articolul 855 primul paragraf se adaugă următorul text:

„— DUPLIKAT.”

24. La articolul 882 alineatul (1) litera (b) se adaugă următorul text:

„— Roba se ponovno uvozi u skladu s člankom 185. stavkom 2. točkom (b) Kodeksa;”.

25. La articolul 912b alineatul (2) al doilea paragraf se adaugă următorul text:

„— Položeno osiguranje u visini … EUR”.

26. La articolul 912b alineatul (5) al doilea paragraf se adaugă următorul text:

„— Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom”.

27. La articolul 912e alineatul (2) al doilea paragraf se adaugă următorul text:

„— Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja): …”

28. La articolul 912e alineatul (2) al patrulea paragraf se adaugă următorul text:

„— … (broj) izdanih izvadaka – preslike u prilogu”.

29. La articolul 912f alineatul (1) al doilea paragraf se adaugă următorul text:

„— Izdano naknadno”.

30. La articolul 912f alineatul (2) se adaugă următorul text:

„— DUPLIKAT”.

31. La articolul 912g alineatul (2) litera (c) se adaugă următorul text:

„— Oslobođeno potpisa – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93”.

32. La articolul 912g alineatul (3) se adaugă următorul text:

„— Pojednostavnjeni postupak – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93”.

33. În anexa 1, în caseta cu numărul „13 Limba” din exemplarele 4 și 5 ale formularului intitulat „Informații tarifare obligatorii” se introduce următorul text:

„HR”.

34. În anexa 1a, în caseta cu numărul „15 Limba” a formularului intitulat „Informații obligatorii privind originea” se introduce următorul text:

„HR”.

35. În anexa 22, după primul paragraf al cărui titlu este „Declarația pe factură” se introduce următorul text:

„*Versiunea croată*

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.”

36. În anexa 25 (CHELTUIELI DE TRANSPORT AERIAN CARE TREBUIE INCLUSE ÎN VALOAREA ÎN VAMĂ), cuvântul „Croația” se elimină din prima coloană a secțiunii „Zona Q” din tabel.

37. În anexa 38, în TITLUL III – TABELUL REFERINȚELOR LINGVISTICE ȘI CODURILE LOR se adaugă următorul text:

„— HR Ograničena valjanost

— HR Oslobođeno

— HR Alternativni dokaz

— HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i .....zemlja)

— HR Izlaz iz podliježe .....ograničenjima ili pristojbama na temelju Uredbe/Direktive/Odluke br. …

— HR Oslobođeno od propisanog plana puta

— HR Ovlašteni pošiljatelj

— HR Oslobođeno potpisa

— HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO

— HR NEOGRANIČENA UPORABA

— HR Razni

— HR Rasuto

— HR Pošiljatelj".

38. În anexa 48, punctul I subpunctul 1 se înlocuiește cu următorul text:

„1. Subsemnatul (subsemnata) (1) .....

domiciliat(ă) în (2) .....

se face garant solidar la biroul de garanție din .....

până la valoarea maximă de .....

reprezentând 100/50/30 % (3) din valoarea de referință, față de Uniunea Europeană

(constituită din Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord),

precum și față de Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, Republica Turcia, Principatul Andorra și Republica San Marino (4), orice sumă a principalului, obligații suplimentare, cheltuieli și cheltuieli neprevăzute, excluzând însă amenzile, pentru care principalul (5) … poate fi sau deveni debitor față de țările menționate anterior cu datoria constituită din taxele și celelalte impuneri aplicabile mărfurilor plasate sub regimul de tranzit comunitar sau comun.

(1) Numele și prenumele sau denumirea firmei.
(2) Adresa completă.
(3) A se elimina mențiunile inutile.
(4) A se elimina numele părții sau părților contractante sau ale statelor (Andorra și San Marino) al căror teritoriu nu va fi folosit. Referințele la Principatul Andorra și la Republica San Marino privesc numai operațiunile de tranzit comunitar.
(5) Numele și prenumele sau denumirea firmei și adresa completă a principalului obligat."

39. În anexa 49, punctul I subpunctul 1 se înlocuiește cu următorul text:

„1. Subsemnatul (subsemnata) (1) .....

domiciliat(ă) în (2) .....

se face garant solidar la biroul de garanție din .....

până la valoarea maximă de .....

față de Uniunea Europeană

(constituită din Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord),

precum și față de Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, Republica Turcia, Principatul Andorra și Republica San Marino ([3]), orice sumă a principalului, obligații suplimentare, cheltuieli și cheltuieli neprevăzute, excluzând însă amenzile, pentru care principalul ([4]) .....

poate fi sau deveni debitor față de țările menționate anterior cu datoria constituită din taxele și celelalte impuneri aplicabile mărfurilor plasate sub regimul de tranzit comunitar sau comun pentru biroul de plecare din .....

cu destinația biroului din .....

Descrierea mărfurilor .....

_____

([1]) Numele și prenumele sau denumirea firmei.
([2]) Adresa completă.
([3]) A se elimina numele părții sau părților contractante sau ale statelor (Andorra și San Marino) al căror teritoriu nu va fi folosit. Referințele la Principatul Andorra și la Republica San Marino privesc numai operațiunile de tranzit comunitar.
([4]) Numele și prenumele sau denumirea firmei și adresa completă a principalului obligat."

40. În anexa 50, punctul I subpunctul 1 se înlocuiește cu următorul text:

„1. Subsemnatul (subsemnata) ([1]) .....

domiciliat(ă) în ([2]) .....

se face garant solidar la biroul de garanție din .....

față de Uniunea Europeană .....

(constituită din Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord),

precum și față de Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, Republica Turcia, Principatul Andorra și Republica San Marino ([3]),

orice sumă a principalului, obligații suplimentare, cheltuieli și cheltuieli neprevăzute, excluzând însă amenzile, pentru care principalul poate fi sau deveni debitor față de țările menționate anterior cu datoria constituită din taxele și celelalte impuneri aplicabile mărfurilor plasate sub regimul de tranzit comunitar sau comun, față de care subsemnatul (subsemnata) a consimțit să-și angajeze responsabilitatea prin eliberarea de titluri de garanție individuală până la valoarea maximă de 7 000 EUR pe titlu.

_____

([1]) Numele și prenumele sau denumirea firmei.
([2]) Adresa completă.
([3]) Numai operațiunile de tranzit comunitar."

41. În anexa 51 caseta 7 și în anexa 51a caseta 6, cuvântul „Croația” care figurează între mențiunile „Comunitatea Europeană” și „Islanda” se elimină.

42. În anexa 60, în secțiunea „DISPOZIȚII REFERITOARE LA INFORMAȚIILE CE SE ÎNSCRIU PE FORMULARUL DE IMPUNERE”, la subtitlul „I. Generale” se introduc următoarele mențiuni:

(a) în coloana din teza care începe cu „Următoarele litere apar pe formularul de impunere”:

„HR = Croația”;

(b) în coloana de la paragraful care începe cu „Caseta 16:”:

„HRK = kună croată”.

43. În anexa 63 (formularul T5, „Exemplar de control”), în caseta B din exemplarul 1 se introduce următorul text:

„Vratiti:”.

44. În anexa 71 se introduce următorul text:

(a) — în nota B.9, pe partea verso a fișei de informații INF 1;

— în nota B.15, pe partea verso a fișei de informații INF 9;

— în nota B.14, pe partea verso a fișei de informații INF 5;

— în nota B.13, pe partea verso a fișei de informații INF 6; și

— la nota B.15, pe partea verso a fișei de informații INF 2:

— „HRK pentru kuna croată”;

(b) la punctul 2.1 litera (f) din apendice:

„— DUPLIKAT.”

45. În anexa 111, în cadrul notelor care figurează pe partea verso a formularului „Cerere de rambursare/remitere”, în nota B.12 se introduce următorul text:

„— HRK: kuna croată.”

B. ALTE ADAPTĂRI TEHNICE

1. 32004 R 1891: Regulamentul (CE) nr. 1891/2004 al Comisiei din 21 octombrie 2004 de stabilire a dispozițiilor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1383/2003 al Consiliului privind intervenția autorităților vamale împotriva mărfurilor suspectate de a aduce atingere anumitor drepturi de proprietate intelectuală, precum și măsurile care trebuie aplicate mărfurilor care aduc atingere anumitor drepturi de proprietate intelectuală (JO L 328, 30.10.2004, p. 16)

În anexa II se introduc următoarele mențiuni:

În caseta 6, după mențiunea referitoare la Franța [FR]:

„☐ HR”.

În caseta 11, după mențiunea referitoare la Franța [FR]:

„☐ HR

Nume:

Adresă:

Telefon fix:

Telefon mobil:

Fax:

Adresa electronică:

☐ a se vedea lista anexată".

În caseta 12, după mențiunea referitoare la Franța [FR]:

„☐ HR

Nume:

Adresă:

Telefon fix:

Telefon mobil:

Fax:

Adresa electronică:

☐ a se vedea lista anexată".

În ultima casetă, după mențiunea referitoare la Franța [FR]:

„☐ HR".

2. 32011 R 1224: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1224/2011 al Comisiei din 28 noiembrie 2011 pentru articolele 66-73 din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009 al Consiliului de instituire a unui regim comunitar de scutiri de taxe vamale (JO L 314, 29.11.2011, p. 14)

Anexa I „Mențiunile de la articolul 3 alineatul (2)" se înlocuiește cu următorul text:

„— «Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009»;

— «Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n o 1186/2009»;

— «Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009»;

— «Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009»;

— «Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009»;

— «Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr. 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku»;

— «Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009»;

— «Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009»;

— «Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009»;

— «Predmet za osobe s invaliditetom: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 72. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009»;

— «Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l'articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009»;

— «Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai»;

— «Neįgaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų»;

— «Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén»;

— «Oġġett għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009»;

— «Voorwerp voor gehandicapten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009»;

— «Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w article 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr. 1186/2009»;

— «Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitatdo o n.º 2, segundo parágrafo do artigo 72.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009»;

— «Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009»;

— «Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009»;

— «Predmet za invalide: ohranitev oprostitve v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009»;

— «Vammaisille tarkoitetut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan»;

— «Föremål för funktionshindrade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr. 1186/2009 uppfylls32004 R 1891."

3. 32011 R 1225: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1225/2011 al Comisiei din 28 noiembrie 2011 pentru articolele 42-52 și articolele 57 și 58 din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009 al Consiliului de instituire a unui regim comunitar de scutiri de taxe vamale (JO L 314, 29.11.2011, p. 20)

Anexa I „Mențiunile de la articolul 3 alineatul (2)" se înlocuiește cu următorul text:

„— «Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009»;

— «Objeto Unesco: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009»;

— «Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009»;

— «UNESCO-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009»;

— «UNESCO-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009»;

— «UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr. 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku»;

— «Αντικείμενο UNESCO: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009»;

— «UNESCO goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009»;

— «Objet UNESCO: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009»;

— «UNESCO robe: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 48. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009»;

— «Oggetto UNESCO: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l'articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009»;

— «UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai»;

— «UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų»;

— «UNESCO-áruk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén»;

— «Oġġetti tal-UNESCO: tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009»;

— «UNESCO-voorwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009»;

— «Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w articolul 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr. 1186/2009»;

— «Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.º 2, primeiro parágrafo do artigo 48.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009»;

— «Articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009»;

— «Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009»;

— «Blago UNESCO: ohranitev oprostitve v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009»;

— «UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan»;

— «UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr. 1186/2009 uppfylls».”

16. **RELAȚIILE EXTERNE**

1. 31994 R 3168: Regulamentul (CE) nr. 3168/94 al Comisiei din 21 decembrie 1994 de instituire a unei licențe de import comunitare în domeniul de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 517/94 al Consiliului privind regimul comun aplicabil importurilor de produse textile originare din anumite țări terțe care nu sunt reglementate de acorduri, protocoale sau alte înțelegeri bilaterale sau de alte regimuri comunitare specifice de import (JO L 335, 23.12.1994, p. 23)

(a) În anexă, titlul apendicelui 2 se înlocuiește cu următorul text:

„Apendicele 2

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

Liste over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Lista nadležnih nacionalnih tijela

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter".

(b) În anexă, la apendicele 2 se adaugă următorul text:
„28. *Hrvatska*

Državni ured za trgovinsku politiku
Gajeva 4
10000 Zagreb
Republika Hrvatska
Tel. + 385 16303794
Fax + 385 16303885".

2. 32007 R 1418: Regulamentul (CE) nr. 1418/2007 al Comisiei din 29 noiembrie 2007 privind exportul anumitor deșeuri destinate recuperării enumerate în anexa III sau IIIA la Regulamentul (CE) nr. 1013/2006 al Parlamentului European și al Consiliului în anumite țări în care Decizia OCDE privind controlul circulației transfrontaliere a deșeurilor nu se aplică (JO L 316, 4.12.2007, p. 6)

În anexă se elimină mențiunea referitoare la Croația.

17. **POLITICA EXTERNĂ, DE SECURITATE ȘI APĂRARE**

MĂSURI DE SECURITATE

32001 D 0844: Decizia 2001/844/CE, CECO, Euratom a Comisiei din 29 noiembrie 2001 de modificare a regulamentului său de procedură (JO L 317, 3.12.2001, p. 1)

În apendicele 1, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno"

DIRECTIVE

DIRECTIVA 2013/15/UE A CONSILIULUI

din 13 mai 2013

de adaptare a anumitor directive în domeniul liberei circulații a mărfurilor, având în vedere aderarea Republicii Croația

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 50,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare al Croației, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în Actul de aderare sau în anexele la acesta, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul originar nu a fost adoptat de Comisie.

(2) Actul Final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat și adoptat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și că acestea invită Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, directivele în domeniul liberei circulații a mărfurilor prevăzute în prezenta directivă ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Directivele următoare se modifică în conformitate cu anexa la prezenta directivă:

1. În domeniul liberei circulații a autovehiculelor:

— Directiva 70/157/CEE a Consiliului din 6 februarie 1970 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la nivelul de zgomot admis și la sistemul de evacuare al autovehiculelor ([1]);

— Directiva 70/221/CEE a Consiliului din 20 martie 1970 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la rezervoarele de carburant și la dispozitivele de protecție spate ale autovehiculelor și ale remorcilor acestora ([2]);

— Directiva 70/388/CEE a Consiliului din 27 iulie 1970 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la avertizoarele sonore ale autovehiculelor ([3]);

— Directiva 71/320/CEE a Consiliului din 26 iulie 1971 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la dispozitivele de frânare ale unor categorii de autovehicule și ale remorcilor acestora ([4]);

([1]) JO L 42, 23.2.1970, p. 16.
([2]) JO L 76, 6.4.1970, p. 23.
([3]) JO L 176, 10.8.1970, p. 12.
([4]) JO L 202, 6.9.1971, p. 37.

— Directiva 72/245/CEE a Consiliului din 20 iunie 1972 privind interferențele radio (compatibilitatea electromagnetică) produse de autovehicule ([1]);

— Directiva 74/61/CEE a Consiliului din 17 decembrie 1973 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la dispozitivele de protecție împotriva utilizării neautorizate a autovehiculelor ([2]);

— Directiva 74/408/CEE a Consiliului din 22 iulie 1974 referitoare la scaunele, ancorajele și tetierele autovehiculelor ([3]);

— Directiva 74/483/CEE a Consiliului din 17 septembrie 1974 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la proeminențele exterioare ale autovehiculelor ([4])

— Directiva 76/114/CEE a Consiliului din 18 decembrie 1975 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la plăcuțele și inscripționările regulamentare ale autovehiculelor și ale remorcilor, precum și la amplasamentul și modul de aplicare a acestora ([5]);

— Directiva 76/757/CEE a Consiliului din 27 iulie 1976 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la catadioptrii autovehiculelor și ai remorcilor acestora ([6]);

— Directiva 76/758/CEE a Consiliului din 27 iulie 1976 de apropiere a legislațiilor statelor membre referitoare la lămpile de gabarit, lămpile de poziție față, lămpile de poziție spate, lămpile de stop, lămpile pentru circulație diurnă și lămpile de poziție laterale ale autovehiculelor și ale remorcilor acestora ([7]);

— Directiva 76/759/CEE a Consiliului din 27 iulie 1976 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la lămpile indicatoare de direcție ale autovehiculelor și ale remorcilor acestora ([8]);

— Directiva 76/760/CEE a Consiliului din 27 iulie 1976 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la dispozitivele de iluminare a plăcuței de înmatriculare spate a autovehiculelor și a remorcilor acestora ([9]);

— Directiva 76/761/CEE a Consiliului din 27 iulie 1976 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la farurile pentru autovehicule care asigură funcția de lumină de drum și de lumină de întâlnire, precum și la sursele luminoase (lămpi cu bec cu incandescență și altele) destinate utilizării la echipamente de iluminat omologate pentru autovehicule și remorcile acestora ([10]);

— Directiva 76/762/CEE a Consiliului din 27 iulie 1976 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la lămpile de ceață față pentru autovehicule ([11]);

— Directiva 77/538/CEE a Consiliului din 28 iunie 1977 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la lămpile de ceață spate ale autovehiculelor și ale remorcilor acestora ([12]);

— Directiva 77/539/CEE a Consiliului din 28 iunie 1977 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la lămpile de mers înapoi ale autovehiculelor și ale remorcilor acestora ([13]);

— Directiva 77/540/CEE a Consiliului din 28 iunie 1977 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la lămpile de staționare ale autovehiculelor ([14]);

— Directiva 77/541/CEE a Consiliului din 28 iunie 1977 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la centurile de siguranță și la sistemele de reținere ale autovehiculelor ([15]);

([1]) JO L 152, 6.7.1972, p. 15.
([2]) JO L 38, 11.2.1974, p. 22.
([3]) JO L 221, 12.8.1974, p. 1.
([4]) JO L 266, 2.10.1974, p. 4.
([5]) JO L 24, 30.1.1976, p. 1.
([6]) JO L 262, 27.9.1976, p. 32.
([7]) JO L 262, 27.9.1976, p. 54.
([8]) JO L 262, 27.9.1976, p. 71.
([9]) JO L 262, 27.9.1976, p. 85.
([10]) JO L 262, 27.9.1976, p. 96.
([11]) JO L 262, 27.9.1976, p. 122.
([12]) JO L 220, 29.8.1977, p. 60.
([13]) JO L 220, 29.8.1977, p. 72.
([14]) JO L 220, 29.8.1977, p. 83.
([15]) JO L 220, 29.8.1977, p. 95.

— Directiva 78/318/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1977 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la dispozitivele de ștergere și de spălare a parbrizului autovehiculelor ([1]);

— Directiva 78/764/CEE a Consiliului din 25 iulie 1978 de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la scaunul pentru conducătorul de tractoare agricole sau forestiere pe roți ([2]);

— Directiva 78/932/CEE a Consiliului din 16 octombrie 1978 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la tetierele scaunelor autovehiculelor ([3]);

— Directiva 86/298/CEE a Consiliului din 26 mai 1986 privind dispozitivele de protecție în caz de răsturnare, montate în partea din spate a tractoarelor agricole și forestiere pe roți, cu ecartament îngust ([4]);

— Directiva 87/402/CEE a Consiliului din 25 iunie 1987 privind dispozitivele de protecție în caz de răsturnare, montate în partea din față a tractoarelor agricole și forestiere pe roți, cu ecartament îngust ([5]);

— Directiva 94/20/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 mai 1994 privind dispozitivele de cuplare mecanică ale autovehiculelor și ale remorcilor acestora, precum și fixarea lor pe aceste vehicule ([6]);

— Directiva 95/28/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind reacția la foc a materialelor utilizate în amenajarea interioară a unor categorii de autovehicule ([7]);

— Directiva 2000/25/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2000 privind măsurile care trebuie luate împotriva emisiei de poluanți gazoși și de pulberi provenind de la motoarele pentru tractoare agricole și forestiere ([8]);

— Directiva 2000/40/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 iunie 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la dispozitivele de protecție antiîncastrare față ale autovehiculelor ([9]);

— Directiva 2001/56/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 septembrie 2001 privind sistemul de încălzire a autovehiculelor și a remorcilor acestora ([10]);

— Directiva 2001/85/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 noiembrie 2001 privind dispozițiile speciale aplicabile vehiculelor destinate transportului de pasageri care au mai mult de opt locuri pe scaune în plus față de locul conducătorului auto ([11]);

— Directiva 2002/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 martie 2002 privind omologarea autovehiculelor cu două sau trei roți ([12]);

— Directiva 2003/37/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 mai 2003 privind omologarea de tip a tractoarelor agricole sau forestiere, a remorcilor acestora și a echipamentului remorcat interschimbabil, împreună cu sistemele, componentele și unitățile lor tehnice separate ([13]);

— Directiva 2003/97/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 10 noiembrie 2003 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la omologarea de tip a dispozitivelor de vizibilitate indirectă și a vehiculelor echipate cu dispozitivele respective ([14]);

— Directiva 2007/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 septembrie 2007 de stabilire a unui cadru pentru omologarea autovehiculelor și remorcilor acestora, precum și a sistemelor, componentelor și unităților tehnice separate destinate vehiculelor respective (Directivă-cadru) ([15]);

— Directiva 2009/57/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iulie 2009 privind dispozitivele de protecție în caz de răsturnare a tractoarelor agricole sau forestiere pe roți ([16]);

([1]) JO L 81, 28.3.1978, p. 49.
([2]) JO L 255, 18.9.1978, p. 1.
([3]) JO L 325, 20.11.1978, p. 1.
([4]) JO L 186, 8.7.1986, p. 26.
([5]) JO L 220, 8.8.1987, p. 1.
([6]) JO L 195, 29.7.1994, p. 1.
([7]) JO L 281, 23.11.1995, p. 1.
([8]) JO L 173, 12.7.2000, p. 1.
([9]) JO L 203, 10.8.2000, p. 9.
([10]) JO L 292, 9.11.2001, p. 21.
([11]) JO L 42, 13.2.2002, p. 1.
([12]) JO L 124, 9.5.2002, p. 1.
([13]) JO L 171, 9.7.2003, p. 1.
([14]) JO L 25, 29.1.2004, p. 1.
([15]) JO L 263, 9.10.2007, p. 1.
([16]) JO L 261, 3.10.2009, p. 1.

— Directiva 2009/64/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iulie 2009 privind suprimarea paraziților radio electrici produși de tractoarele agricole sau forestiere (compatibilitate electromagnetică) ([1]);

— Directiva 2009/75/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iulie 2009 privind dispozitivele de protecție în caz de răsturnare a tractoarelor agricole sau forestiere pe roți (încercări statice) ([2]);

— Directiva 2009/144/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind anumite componente și caracteristici ale tractoarelor agricole și forestiere pe roți ([3]).

2. În domeniul liberei circulații a încălțămintei: Directiva 94/11/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 martie 1994 de apropiere a actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre referitoare la etichetarea materialelor folosite la producerea principalelor componente ale articolelor de încălțăminte destinate vânzării către consumatori ([4]).

Articolul 2

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la data aderării Croației la Uniune, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Statele membre comunică de îndată Comisiei textele acestor acte.

Statele membre aplică actele respective de la data aderării Croației la Uniune.

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 13 mai 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

S. COVENEY

([1]) JO L 216, 20.8.2009, p. 1.
([2]) JO L 261, 3.10.2009, p. 40.
([3]) JO L 27, 30.1.2010, p. 33.
([4]) JO L 100, 19.4.1994, p. 37.

ANEXĂ

PARTEA A

AUTOVEHICULE

1. În anexa II la Directiva 70/157/CEE, pe lista de la punctul 4.2, după mențiunea referitoare la Irlanda se adaugă următorul text:

„«25» pentru Croația”.

2. În anexa II la Directiva 70/221/CEE, pe lista de la punctul 6.2, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

3. În anexa I la Directiva 70/388/CEE, la punctul 1.4.1, în textul dintre paranteze se adaugă următoarea mențiune:

„25 pentru Croația”.

4. În anexa XV la Directiva 71/320/CEE, pe lista de la punctul 4.4.2, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„25. pentru Croația”.

5. În anexa I la Directiva 72/245/CEE, pe lista de la punctul 5.2, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25. pentru Croația”.

6. În anexa I la Directiva 74/61/CEE, pe lista de la punctul 5.1.1, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„— «25» Croația”.

7. În anexa I la Directiva 74/408/CEE, pe lista de la punctul 6.2.1, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„25. pentru Croația”.

8. În anexa I la Directiva 74/483/CEE, în nota de subsol 1 aferentă punctului 3.2.2.2 se adaugă următorul text:

„25 = Croația”.

9. În anexa la Directiva 76/114/CEE, la punctul 2.1.2, la textul din paranteze se adaugă următorul text:

„25 pentru Croația”.

10. În anexa I la Directiva 76/757/CEE, pe lista de la punctul 4.2.1, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

11. În anexa I la Directiva 76/758/CEE, pe lista de la punctul 5.2.1, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

12. În anexa I la Directiva 76/759/CEE, pe lista de la punctul 4.2.1 după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

13. În anexa I la Directiva 76/760/CEE, pe lista de la punctul 4.2.1, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

14. Anexa I la Directiva 76/761/CEE se modifică după cum urmează:

(a) pe lista de la punctul 5.2.1, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”;

(b) pe lista de la punctul 6.2.1, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

15. În anexa I la Directiva 76/762/CEE, în coloana de la punctul 4.2.1, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

16. În anexa I la Directiva 77/538/CEE, pe lista de la punctul 4.2.1, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

17. În anexa I la Directiva 77/539/CEE, pe lista de la punctul 4.2.1, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

18. În anexa I la Directiva 77/540/CEE, pe lista de la punctul 4.2.1, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

19. În anexa III la Directiva 77/541/CEE, pe lista de la punctul 1.1.1, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„25 pentru Croația,”.

20. În anexa I la Directiva 78/318/CEE, pe lista de la punctul 7.2, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

21. În anexa II la Directiva 78/764/CEE, la punctul 3.5.2.1 se adaugă următorul text:

„25 pentru Croația”.

22. În anexa VI la Directiva 78/932/CEE, la punctul 1.1.1 se adaugă următorul text:

„25 pentru Croația”.

23. În anexa VI la Directiva 86/298/CEE, la prima liniuță se adaugă următorul text:

„25 pentru Croația,”.

24. În anexa VII la Directiva 87/402/CEE, la prima liniuță, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația,”.

25. În anexa I la Directiva 94/20/CE, pe lista de la punctul 3.3.4, după mențiunea referitoare la Portugalia se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

26. În anexa I la Directiva 95/28/CE, pe lista de la punctul 6.1.1, după mențiunea referitoare la Grecia se introduce următorul text:

„25. pentru Croația”.

27. În apendicele 4 la anexa I la Directiva 2000/25/CE, pe lista de la secțiunea 1 punctul 1, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„«25» pentru Croația”.

28. În anexa I la Directiva 2000/40/CE, pe lista de la punctul 3.2, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

29. În apendicele 5 la anexa I la Directiva 2001/56/CE, pe lista de la punctul 1.1.1, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

30. Anexa I la Directiva 2001/85/CE se modifică după cum urmează:

(a) pe lista de la punctul 7.6.11.1 se adaugă următorul text:

„«Izlaz u slučaju opasnosti»”;

(b) pe lista de la punctul 7.7.9.1 se adaugă următorul text:

„«Autobus se zaustavlja»”.

31. Directiva 2002/24/CE se modifică după cum urmează:

(a) în partea A din anexa IV, punctul 47 de pe pagina 2 modelului se înlocuiește cu următorul text:

„47. Competitivitatea fiscală sau codul (codurile) național(e), dacă este cazul:

Belgia:	Bulgaria:	Republica Cehă: .....
Danemarca:	Germania:	Estonia: .....
Irlanda:	Grecia:	Spania: .....
Franța:	Croația:	Italia: .....
Cipru:	Letonia:	Lituania: .....
Luxemburg:	Ungaria:	Malta: .....
Țările de Jos:	Austria:	Polonia: .....
Portugalia:	România:	Slovenia: .....
Slovacia:	Finlanda:	Suedia: .....
Regatul Unit: .....”		

(b) anexa V se modifică după cum urmează:

(i) în partea A, pe lista de la punctul 1 secțiunea 1, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația;";

(ii) în partea B, pe lista de la punctul 1.1, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„— 25 pentru Croația".

32. Directiva 2003/37/CE se modifică după cum urmează:

(a) în anexa II capitolul C apendicele 1, la punctul 1 prima liniuță, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația;";

(b) anexa III se modifică după cum urmează:

(i) în partea I, în modelul „A — Tractoare complete/completate", punctul 16 se înlocuiește cu următorul text:

„16. Puterea (puterile) sau clasa fiscală (clasele fiscale)

Belgia:	Bulgaria:	Republica Cehă: .....
Danemarca:	Germania:	Estonia: .....
Irlanda:	Grecia:	Spania: .....
Franța:	Croația:	Italia: .....
Cipru:	Letonia:	Lituania: .....
Luxemburg:	Ungaria:	Malta: .....
Țările de Jos:	Austria:	Polonia: .....
Portugalia:	România:	Slovenia: .....
Slovacia:	Finlanda:	Suedia: .....
Regatul Unit: ....."		

(ii) în partea I, în modelul „B — Remorci agricole sau forestiere – complete/completate”, punctul 16 se înlocuiește cu următorul text:

„16. Puterea (puterile) sau clasa fiscală (clasele fiscale) (dacă este cazul)

Belgia:	Bulgaria:	Republica Cehă: .....
Danemarca:	Germania:	Estonia: .....
Irlanda:	Grecia:	Spania: .....
Franța:	Croația:	Italia: .....
Cipru:	Letonia:	Lituania: .....
Luxemburg:	Ungaria:	Malta: .....
Țările de Jos:	Austria:	Polonia: .....
Portugalia:	România:	Slovenia: .....
Slovacia:	Finlanda:	Suedia: .....
Regatul Unit: .....”		

(iii) în partea I, în modelul „C — Echipament remorcat interschimbabil – complet/completat”, punctul 16 se înlocuiește cu următorul text:

„16. Puterea (puterile) sau clasa fiscală (clasele fiscale) (dacă este cazul)

Belgia:	Bulgaria:	Republica Cehă: .....
Danemarca:	Germania:	Estonia: .....
Irlanda:	Grecia:	Spania: .....
Franța:	Croația:	Italia: .....
Cipru:	Letonia:	Lituania: .....
Luxemburg:	Ungaria:	Malta: .....
Țările de Jos:	Austria:	Polonia: .....
Portugalia:	România:	Slovenia: .....
Slovacia:	Finlanda:	Suedia: .....
Regatul Unit: .....”		

(iv) în partea II, „A — Remorci agricole sau forestiere – incomplete”, punctul 16 se înlocuiește cu următorul text:

„16. Puterea (puterile) sau clasa fiscală (clasele fiscale) (dacă este cazul)

Belgia:	Bulgaria:	Republica Cehă: .....
Danemarca:	Germania:	Estonia: .....
Irlanda:	Grecia:	Spania: .....
Franța:	Croația:	Italia: .....
Cipru:	Letonia:	Lituania: .....
Luxemburg:	Ungaria:	Malta: .....
Țările de Jos:	Austria:	Polonia: .....
Portugalia:	România:	Slovenia: .....
Slovacia:	Finlanda:	Suedia: .....
Regatul Unit: .....”		

(v) în partea II, în modelul „B — Echipament remorcat interschimbabil – incomplet”, punctul 16 se înlocuiește cu următorul text:

„16. Puterea (puterile) sau clasa fiscală (clasele fiscale) (dacă este cazul)

Belgia:	Bulgaria:	Republica Cehă: .....
Danemarca:	Germania:	Estonia: .....
Irlanda:	Grecia:	Spania: .....
Franța:	Croația:	Italia: .....
Cipru:	Letonia:	Lituania: .....
Luxemburg:	Ungaria:	Malta: .....
Țările de Jos:	Austria:	Polonia: .....
Portugalia:	România:	Slovenia: .....
Slovacia:	Finlanda:	Suedia: .....
Regatul Unit: .....”		

33. În apendicele 5 la anexa I la Directiva 2003/97/CE, la punctul 1.1, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația,”.

34. Anexa VII la Directiva 2007/46/CE se modifică după cum urmează:

(a) pe lista de la punctul 1 secțiunea 1, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația;”;

(b) pe lista de la punctul 1.1 din apendice, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

35. În anexa VI la Directiva 2009/57/CE, pe lista de la primul paragraf, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25. pentru Croația,”.

36. În anexa I la Directiva 2009/64/CE, pe lista de numere distinctive de la punctul 5.2, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația;”.

37. În anexa VI la Directiva 2009/75/CE, pe lista de la primul paragraf, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația”.

38. Directiva 2009/144/CE se modifică după cum urmează:

(a) în anexa III A, în nota de subsol 1 de la punctul 5.4.1, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația,”;

(b) în anexa IV apendicele 4, la prima liniuță, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația;”;

(c) în anexa V, pe lista de coduri distinctive de la punctul 2.1.3, după mențiunea referitoare la Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația;”.

PARTEA B

ÎNCĂLȚĂMINTE

Anexa I la Directiva 94/11/CE se modifică după cum urmează:

(a) punctul 1 se modifică după cum urmează:

(i) la litera (a), pe lista de „Indicații scrise” se adaugă următorul text:

„HR Gornjište”;

(ii) la litera (b), pe lista de „Indicații scrise” se adaugă următorul text:

„HR Podstava i uložna tabanica”;

(iii) la litera (c), pe lista de „Indicații scrise” se adaugă următorul text:

„HR Potplat (donjište)”;

(b) punctul 2 se modifică după cum urmează:

(i) la litera (a) subpunctul (i), pe lista de „Indicații scrise” se adaugă următorul text:

„HR Koža”;

(ii) la litera (a) subpunctul (ii), pe lista de „Indicații scrise” se adaugă următorul text:

„HR Koža korigiranog lica”;

(iii) la litera (b), pe lista de „Indicații scrise” se adaugă următorul text:

„HR Tekstil”;

(iv) la litera (c), pe lista de „Indicații scrise” se adaugă următorul text:

„HR Drugi materijali”.

DIRECTIVA 2013/16/UE A CONSILIULUI

din 13 mai 2013

de adaptare a anumitor directive în domeniul achizițiilor publice, având în vedere aderarea Republicii Croația

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 50,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare a Croației, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în Actul de aderare respectiv sau în anexele la acesta, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul originar nu a fost adoptat de Comisie.

(2) Actul Final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat și adoptat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și au invitat Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, Directivele 2004/17/CE [1], 2004/18/CE [2] și 2009/81/CE [3] ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Directivele 2004/17/CE, 2004/18/CE și 2009/81/CE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta directivă.

Articolul 2

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la data aderării Croației la Uniune, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Statele membre comunică de îndată Comisiei textele acestor acte.

Statele membre aplică actele respective de la data aderării Croației la Uniune.

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 13 mai 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

S. COVENEY

---

[1] Directiva 2004/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 de coordonare a procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale (JO L 134, 30.4.2004, p. 1).

[2] Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii (JO L 134, 30.4.2004, p. 114).

[3] Directiva 2009/81/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iulie 2009 privind coordonarea procedurilor privind atribuirea anumitor contracte de lucrări, de furnizare de bunuri și de prestare de servicii de către autoritățile sau entitățile contractante în domeniile apărării și securității (JO L 216, 20.8.2009, p. 76).

ANEXĂ

1. Directiva 2004/17/CE se modifică după cum urmează:

(a) în anexa I, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„**Croația**

Entitățile contractante menționate la articolul 6 din Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Legea privind achizițiile publice, Monitorul Oficial nr. 90/11) care, în conformitate cu reglementările speciale, sunt implicate în activitatea de construcție (furnizare) sau de exploatare a rețelelor fixe destinate furnizării de servicii către public, în legătură cu producția, transportul și distribuția gazelor și a energiei termice și cu furnizarea gazelor sau a energiei termice către rețele fixe, cum ar fi entitățile implicate în aceste activități pe baza licenței de desfășurare a activităților în domeniul energetic în conformitate cu Legea energiei (Monitorul Oficial nr. 120/12).”;

(b) în anexa II, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„**Croația**

Entitățile contractante menționate la articolul 6 din Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Legea privind achizițiile publice, Monitorul Oficial nr. 90/11) care, în conformitate cu reglementările speciale, sunt implicate în activitatea de construcție (furnizare) sau de exploatare a rețelelor fixe destinate furnizării de servicii către public, în legătură cu producția, transportul și distribuția energiei electrice și cu furnizarea energiei electrice către rețele fixe, cum ar fi entitățile implicate în aceste activități pe baza licenței de desfășurare a activităților în domeniul energetic în conformitate cu Legea energiei (Monitorul Oficial nr. 120/12).”;

(c) în anexa III, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„**Croația**

Entitățile contractante menționate la articolul 6 din Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Legea privind achizițiile publice, Monitorul Oficial nr. 90/11) care, în conformitate cu reglementările speciale, sunt implicate în activitatea de construcție (punere la dispoziție) sau de exploatare a rețelelor fixe destinate furnizării unui serviciu public în domeniul producerii, transportului și distribuției de apă potabilă și al alimentării cu apă potabilă a rețelelor fixe, cum ar fi entitățile înființate de unitățile locale autonome care acționează în calitate de furnizor de servicii de alimentare cu apă sau de servicii de drenaj în conformitate cu Legea apelor (Monitorul Oficial nr. 153/09 și nr. 130/11).”;

(d) în anexa IV, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„**Croația**

Entitățile contractante menționate la articolul 6 din Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Legea privind achizițiile publice, Monitorul Oficial nr. 90/11) care, în conformitate cu reglementările speciale, sunt implicate în activitatea de punere la dispoziție sau de exploatare a rețelelor care furnizează un serviciu public în domeniul transportului feroviar.”;

(e) în anexa V, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„**Croația**

Entitățile contractante menționate la articolul 6 din Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Legea privind achizițiile publice, Monitorul Oficial nr. 90/11) care, în conformitate cu reglementările speciale, sunt implicate în activitatea de punere la dispoziție sau de exploatare a rețelelor care furnizează un serviciu public în domeniul transportului urban feroviar, al transportului prin sisteme automate, al transportului cu tramvaiul, troleibuzul, autobuzul, troleibuzul și funicularul, cum ar fi entitățile care desfășoară activitățile menționate anterior ca serviciu public în conformitate cu Legea privind utilitățile publice (Monitorul Oficial nr. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11).”;

(f) în anexa VI, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„**Croația**

Entitățile contractante menționate la articolul 6 din Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Legea privind achizițiile publice, Monitorul Oficial nr. 90/11) care, în conformitate cu reglementările speciale, sunt implicate în activitatea de prestare de servicii poștale, precum și de alte servicii care nu includ servicii poștale în conformitate cu articolul 112 alineatul (4) din Actul de aderare.";

(g) în anexa VII, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„**Croația**

Entitățile contractante menționate la articolul 6 din Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Legea privind achizițiile publice, Monitorul Oficial nr. 90/11) care, în conformitate cu reglementările speciale, sunt implicate în activități legate de exploatarea unei zone geografice cu scopul prospecțiunii și extracției petrolului sau gazelor, cum ar fi entitățile implicate în aceste activități în conformitate cu Legea minelor (Monitorul Oficial nr. 75/09 și 49/11).";

(h) în anexa VIII, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„**Croația**

Entitățile contractante menționate la articolul 6 din Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Legea privind achizițiile publice, Monitorul Oficial nr. 90/11) care, în conformitate cu reglementările speciale, sunt implicate în activități legate de exploatarea unei zone geografice cu scopul prospecțiunii și extracției cărbunelui și a altor combustibili solizi, cum ar fi entitățile implicate în aceste activități în conformitate cu Legea minelor (Monitorul Oficial nr. 75/09 și 49/11).";

(i) în anexa IX, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„**Croația**

Entitățile contractante menționate la articolul 6 din Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Legea privind achizițiile publice, Monitorul Oficial nr. 90/11) care, în conformitate cu reglementările speciale, desfășoară activități legate de exploatarea unei zone geografice cu scopul de a pune la dispoziția operatorilor de transport maritim sau fluvial porturi maritime, porturi fluviale și alte terminale de transport, cum ar fi entitățile care desfășoară aceste activități în conformitate cu Legea privind domeniul maritim și porturile maritime (Monitorul Oficial 158/03, 100/04, 141/06 și 38/09).";

(j) în anexa X, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„**Croația**

Entitățile contractante menționate la articolul 6 din Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Legea privind achizițiile publice, Monitorul Oficial nr. 90/11) care, în conformitate cu reglementările speciale, desfășoară activități legate de exploatarea unei zone geografice cu scopul de a pune la dispoziția operatorilor de transport aerian aeroporturi și alte echipamente de terminal, cum ar fi entitățile care desfășoară aceste activități în conformitate cu Legea aeroporturilor (Monitorul Oficial nr. 19/98 și 14/11)."

2. Directiva 2004/18/CE se modifică după cum urmează:

(a) în anexa III, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„**Croația**

Autoritățile contractante menționate la articolul 5 alineatul (1) punctul 3 din Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Legea privind achizițiile publice, Monitorul Oficial nr. 90/11), și anume persoanele juridice înființate anume în scopul de a răspunde necesităților de interes general, fără caracter industrial sau comercial și care îndeplinesc una dintre următoarele condiții:

— sunt finanțate de la bugetul de stat sau de la bugetul unei entități autonome locale sau regionale sau de la bugetele altor astfel de entități juridice în proporție de peste 50 %; sau

— fac obiectul controlului de gestiune din partea organismelor de stat, a entităților autonome locale și regionale sau a altor asemenea entități juridice; sau

— au un consiliu de supraveghere, un consiliu de administrație sau de conducere, mai mult de jumătate din numărul membrilor acestuia fiind desemnați de autoritățile de stat, de entitățile autonome locale și regionale sau alte astfel de entități juridice.

De exemplu:

— Agenția Alan d.o.o.;

— APIS IT d.o.o. – Agenția pentru sprijinirea sistemelor și tehnologiilor informației;

— Ansamblul național de dans folcloric din Croația «Lado»;

— Autocesta Rijeka – Zagreb d.d. (Autostrada Rijeka-Zagreb);

— CARnet (Rețeaua academică și de cercetare croată);

— Centre de îngrijire și de asistență;

— Centre de ajutor social;

— Case de ajutor social;

— Centre de sănătate;

— Arhiva de stat;

— Institutul de stat pentru protecția naturii;

— Fondul pentru finanțarea activităților de dezafectare a centralei nucleare din Krško și de eliminare a deșeurilor radioactive și a combustibilului nuclear uzat de la NEK;

— Fondul de indemnizare pentru bunurile confiscate;

— Fondul pentru reconstrucția și dezvoltarea orașului Vukovar;

— Fondul pentru reinserția profesională și angajarea persoanelor cu handicap;

— Fondul pentru protecția mediului și eficiența energetică;

— Academia croată de științe și arte;

— Banca croată pentru reconstrucție și dezvoltare;

— Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o. (Compania croată de control aerian);

— Hrvatska lutrija d.o.o. (Loteria croată);

— Fundația pentru moștenirea croată;

— Camera de agricultură din Croația;

— Radioteleviziunea croată;

— Asociația croată de cultură tehnologică;

— Hrvatske autoceste d.o.o. (Compania croată de autostrăzi);

— Hrvatske ceste d.o.o. (Compania croată de drumuri);

— Hrvatske šume d.o.o. (Pădurile croate);

— Hrvatske vode (Societatea croată de gospodărire a apelor);

— Centrul audiovizual croat;

— Centrul croat pentru creșterea cailor – Hergheliile de stat Đakovo și Lipik;

— Centrul croat pentru agricultură, alimentație și afaceri rurale;

— Centrul croat de acțiune împotriva minelor;

— Centrul memorial și de documentare al războiului croat de independență;

— Comitetul olimpic croat;

— Operatorul pieței energiei din Croația;

— Comitetul paralimpic croat;

— Registrul naval croat;

— Institutul croat de restaurare;

— Federația sportivă croată pentru surzi;

— Institutul croat de medicină de urgență;

— Institutul național croat de sănătate publică;

— Institutul croat pentru sănătate mintală;

— Institutul croat pentru asigurări de pensii;

— Institutul croat de standardizare;

— Institutul croat de telemedicină;

— Institutul croat de toxicologie și antidoping;

— Institutul național croat pentru medicina transfuzională;

— Serviciul croat pentru ocuparea forței de muncă;

— Institutul croat pentru protecția sănătății și securitatea la locul de muncă;

— Institutul croat al asigurărilor de sănătate;

— Institutul croat al asigurărilor de sănătate pentru medicina muncii;

— Jadrolinija (companie de transport maritim);

— Centrul olimpic croat – instituție publică;

— Instituții publice de învățământ superior;

— Parcuri naționale – instituții publice;

— Parcuri naturale – instituții publice;

— Institute științifice publice;

— Teatre, muzee, galerii, biblioteci și alte instituții în domeniul culturii înființate de Republica Croația sau de entități guvernamentale locale și regionale autonome;

— Penitenciare;

— Spitale clinice;

— Centre clinice spitalicești;

— Clinici;

— Institutul lexicografic «Miroslav Krleža»;

— Autorități portuare;

— Sanatorii;

— Farmacii înființate de entități guvernamentale regionale autonome;

— Matica hrvatska (Matrix Croatia);

— Centrul internațional pentru arheologie submarină;

— Biblioteca națională și universitară;

— Fundația națională pentru sprijinirea standardului de viață al elevilor și studenților;

— Fundația națională pentru dezvoltarea societății civile;

— Fundația națională pentru știință, învățământ superior și dezvoltare tehnologică a Republicii Croația;

— Centrul național pentru evaluarea externă a învățământului;

— Consiliul național pentru învățământul superior;

— Consiliul național pentru știință;

— Monitorul Oficial (Narodne novine d.d.);

— Institute de învățământ/de corecție;

— Instituții de învățământ înființate de Republica Croația sau de entități autonome locale și regionale;

— Spitale generale;

— Plovput d.o.o. (societate deținută de stat responsabilă de siguranța navigației);

— Policlinici;

— Spitale speciale;

— Registrul central al persoanelor asigurate;

— Centrul universitar de calcul;

— Asociații sportive;

— Federații sportive;

— Instituții de tratament medical de urgență;

— Instituții de îngrijire paliativă;

— Instituții din domeniul asistenței medicale;

— Fundația de solidaritate a poliției;

— Închisori;

— Institutul pentru restaurarea orașului Dubrovnik;

— Institutul pentru semințe și răsaduri;

— Institute de sănătate publică;

— Centrul sehnic aeronautic (Zrakoplovno – tehnički centar d.d.);

— Servicii de administrare a drumurilor județene.";

(b) în anexa IV, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„**Croația**

(1) Organisme de stat din Republica Croația

— Parlamentul croat;

— Președintele Republicii Croația;

— Cabinetul președintelui Republicii Croația;

— Cabinetul președintelui Republicii Croația după expirarea mandatului;

— Guvernul Republicii Croația;

— Birourile Guvernului Republicii Croația;

— Ministerele;

— Birourile de stat;

— Organizațiile administrative de stat;

— Birourile județene ale administrației de stat;

— Curtea Constituțională a Republicii Croația;

— Curtea Supremă a Republicii Croația;

— Instanțele;

— Consiliul Judiciar de Stat;

— Birourile procurorilor;

— Consiliul Procurorilor;

— Birourile Avocatului Poporului;

— Comisia de stat pentru supravegherea procedurilor de achiziții publice;

— Banca Națională a Croației;

— Curtea de Conturi.

(2) Agenții și birouri ale statului

— Agenția de aviație civilă croată;

— Agenția pentru mijloace electronice de comunicare;

— Agenția pentru investigarea accidentelor și a incidentelor aviatice;

— Agenția pentru parteneriat public-privat;

— Agenția pentru calitate și acreditare în domeniul asistenței medicale;

— Agenția pentru produse și echipamente de uz medical;

— Agenția pentru mobilitate și programele UE;

— Agenția pentru liniile de coastă și traficul maritim;

— Agenția pentru reconstrucția fortului Tvrđa din Osijek;

— Agenția pentru educație și învățământ pedagogic;

— Agenția pentru echipamente sub presiune;

— Agenția de garantare a drepturilor salariale ale lucrătorilor în cazul falimentului angajatorului;

— Agenția de plăți pentru agricultură, pescuit și dezvoltare rurală;

— Agenția pentru terenuri agricole;

— Agenția pentru tranzacții și intermedieri de bunuri imobile;

— Agenția pentru ariile periculoase cu atmosferă explozivă;

— Agenția pentru dezvoltare regională a Republicii Croația;

— Agenția de reglementare a pieței feroviare;

— Agenția pentru auditul sistemului de implementare a programelor Uniunii Europene;

— Agenția pentru siguranța transporturilor feroviare;

— Agenția pentru educație și formare profesională și învățământ pentru adulți;

— Agenția pentru administrarea proprietăților statului;

— Agenția pentru căile navigabile interioare;

— Agenția de mediu din Croația;

— Agenția pentru protecția datelor cu caracter personal;

— Agenția croată pentru concurență;

— Agenția pentru științe și învățământ superior;

— Agenția de stat pentru garantarea depozitelor și reabilitarea băncilor;

— Agenția financiară;

— Agenția croată pentru alimente;

— Agenția croată pentru întreprinderi mici;

— Agenția croată de supraveghere în domeniul serviciilor financiare;

— Agenția croată pentru rezervele de petrol obligatorii;

— Agenția croată pentru poștă și comunicații electronice;

— Agenția croată de acreditare;

— Agenția croată de reglementare în domeniul energiei;

— Agenția croată de știri;

— Agenția agricolă croată;

— Agenția centrală de plăți și contractare.";

(c) în anexa IX A, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— în Croația, «Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj» sau «Obrtni registar Republike Hrvatske»;";

(d) în anexa IX B, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— în Croația, «Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj» sau «Obrtni registar Republike Hrvatske»;";

(e) în anexa IX C, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— în Croația, «Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj» sau «Obrtni registar Republike Hrvatske»;".

3. Anexa VII la Directiva 2009/81/CE se modifică după cum urmează:

(a) în partea A, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— în Croația, «Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj» sau «Obrtni registar Republike Hrvatske»;";

(b) în partea B, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— în Croația, «Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj» sau «Obrtni registar Republike Hrvatske»;";

(c) în partea C, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— în Croația, «Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj» sau «Obrtni registar Republike Hrvatske»;".

DIRECTIVA 2013/17/UE A CONSILIULUI

din 13 mai 2013

de adaptare a anumitor directive în domeniul mediului, având în vedere aderarea Republicii Croația

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 50,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare a Croației, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în Actul de aderare respectiv sau în anexele la acesta, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul originar nu a fost adoptat de Comisie.

(2) Actul Final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat și adoptat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și că acestea invită Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, Directivele 92/43/CEE [1], 2001/81/CE [2] și 2009/147/CE [3] ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Directivele 92/43/CEE, 2001/81/CE și 2009/147/EC se modifică în conformitate cu anexa la prezenta directivă.

Articolul 2

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la data aderării Croației la Uniune, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Comisiei îi este comunicat de îndată de către statele membre textul acestor acte.

Statele membre aplică actele respective de la data aderării Croației la Uniune.

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 13 mai 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

S. COVENEY

---

[1] Directiva 92/43/CEE a Consiliului din 21 mai 1992 privind conservarea habitatelor naturale și a speciilor de faună și floră sălbatică (JO L 206, 22.7.1992, p. 7).

[2] Directiva 2001/81/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2001 privind plafoanele naționale de emisie pentru anumiți poluanți atmosferici (JO L 309, 27.11.2001, p. 22).

[3] Directiva 2009/147/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind conservarea păsărilor sălbatice (JO L 20, 26.1.2010, p. 7).

ANEXĂ

PARTEA A

CONTROLUL POLUĂRII INDUSTRIALE ȘI GESTIONAREA RISCURILOR

Directiva 2001/81/CE se modifică după cum urmează:

1. Anexa I se înlocuiește cu următorul text:

„*ANEXA I*

PLAFOANELE NAȚIONALE DE EMISIE PENTRU SO_2, NO_x, COV ȘI NH_3 CARE TREBUIE ATINSE PÂNĂ ÎN 2010 [1]

Țara	SO_2 kilotone	NO_x kilotone	COV kilotone	NH_3 kilotone
Belgia	99	176	139	74
Bulgaria [2]	836	247	175	108
Republica Cehă	265	286	220	80
Danemarca	55	127	85	69
Germania	520	1 051	995	550
Estonia	100	60	49	29
Irlanda	42	65	55	116
Grecia	523	344	261	73
Spania	746	847	662	353
Franța	375	810	1 050	780
Croația [3]	70	87	90	30
Italia	475	990	1 159	419
Cipru	39	23	14	9
Letonia	101	61	136	44
Lituania	145	110	92	84
Luxemburg	4	11	9	7
Ungaria	500	198	137	90
Malta	9	8	12	3
Țările de Jos	50	260	185	128
Austria	39	103	159	66
Polonia	1 397	879	800	468
Portugalia	160	250	180	90
România [2]	918	437	523	210

Țara	SO_2 kilotone	NO_x kilotone	COV kilotone	NH_3 kilotone
Slovenia	27	45	40	20
Slovacia	110	130	140	39
Finlanda	110	170	130	31
Suedia	67	148	241	57
Regatul Unit	585	1 167	1 200	297
UE 28	8 367	9 090	8 938	4 324

(1) Aceste plafoane naționale de emisie sunt stabilite pentru a atinge, în sens larg, obiectivele intermediare în materie de mediu prevăzute la articolul 5. Se așteaptă ca atingerea acestor obiective să genereze o reducere a eutrofizării solului, astfel încât zonele Uniunii în care depunerile de nutrienți din azot depășesc sarcinile critice să fie reduse cu aproximativ 30 % față de situația din 1990.
(2) Aceste plafoane naționale de emisie sunt temporare și nu aduc atingere revizuirii prevăzute la articolul 10 din prezenta directivă, care trebuie finalizată în 2008.
(3) Plafoanele naționale de emisie pentru Croația trebuie să fie atinse până la data aderării acesteia la Uniune."

2. În anexa II, tabelul se înlocuiește cu următorul text:

	„SO_2 kilotone	NO_x kilotone	COV kilotone
UE 28 (1)	7 902	8 267	7 675

(1) Aceste plafoane naționale de emisie sunt temporare și nu aduc atingere revizuirii prevăzute la articolul 10 din prezenta directivă, care trebuie finalizată în 2008."

PARTEA B

PROTECȚIA NATURII

1. Directiva 92/43/CEE se modifică după cum urmează:

(a) Anexa I se înlocuiește cu următorul text:

„*ANEXA I*

TIPURI DE HABITATE NATURALE DE INTERES COMUNITAR A CĂROR CONSERVARE NECESITĂ DESEMNAREA UNOR ARII SPECIALE DE CONSERVARE

Interpretare

Orientări referitoare la interpretarea tipurilor de habitat sunt furnizate în «Manualul de interpretare a habitatelor din Uniunea Europeană», astfel cum a fost aprobat de către comitetul constituit în temeiul articolului 20 («Comitetul privind habitatele») și publicat de către Comisia Europeană (+).

Codul corespunde codului Natura 2000.

Semnul «*» indică tipurile de habitate prioritare.

1. HABITATE DE COASTĂ ȘI CU VEGETAȚIE HALOFITĂ

11. **Zone maritime și zone afectate de maree**

1110 Bancuri de nisip acoperite în permanență slab de apă marină

1120 * Straturi cu *Posidonia* (*Posidonion oceanicae*)

1130 Estuare

(+) «Manualul de interpretare a habitatelor din Uniunea Europeană», versiunea EUR 15/2 adoptat de Comitetul privind habitatele la 4 octombrie 1999 și «Modificările la Manualul de interpretare a habitatelor din Uniunea Europeană în vederea extinderii UE» (Hab. 01/11b-rev. 1) adoptate de Comitetul privind habitatele la 24 aprilie 2002, în urma consultării scrise, Comisia Europeană, Direcția Generală Mediu.

1140 Terase mlăștinoase și terase nisipoase neacoperite de apă la reflux

1150 * Lagune de coastă

1160 Golfuri mici largi și golfuri puțin adânci

1170 Recifuri

1180 Structuri submarine provocate de scurgeri de gaze

12. **Faleze ale mării și plaje cu galeți sau stâncoase**

1210 Vegetație anuală la limita mareei

1220 Vegetație perenă pe țărmurile stâncoase

1230 Faleze cu vegetație de pe coastele atlantice și baltice

1240 Faleze cu vegetație de *Limonium* spp. endemic de pe coastele mediteraneene

1250 Faleze cu floră endemică de pe coastele macaroneziene

13. **Mlaștini sărate și pășuni udate de apa mării, atlantice și continentale**

1310 *Salicornia* și alte specii anuale care populează regiunile mlăștinoase și nisipoase

1320 Pajiștile *Spartina* (*Spartinion maritimae*)

1330 Pășuni atlantice udate de apa mării (*Glauco-Puccinellietalia maritimae*)

1340 * Pășuni continentale udate de apa mării

14. **Mlaștini sărate și pășuni udate de apa mării, mediteraneene și termo-atlantice**

1410 Pășuni mediteraneene udate de apa mării (*Juncetalia maritimi*)

1420 Tufărișuri halofile mediteraneene și termo-atlantice (*Sarcocornetea fruticosi*)

1430 Tufărișuri halo-nitrofile (*Pegano-Salsoletea*)

15. **Stepe continentale sărăturate și gipsofile**

1510 * Stepe sărăturate mediteraneene (*Limonietalia*)

1520 * Vegetație gipsofilă iberică (*Gypsophiletalia*)

1530 * Stepe și mlaștini sărate panonice

16. **Zonele de arhipelag, costiere și de suprafețe emergente ale Balticii boreale**

1610 Insule esker baltice, cu vegetație a plajelor nisipoase, stâncoase și cu galeți, precum și cu vegetație sublitorală

1620 Insulițe și insule mici din Baltica boreală

1630 * Pășuni de coastă din Baltica boreală

1640 Litoraluri nisipoase din Baltica boreală cu vegetație perenă

1650 Golfuri mici înguste din Baltica boreală

2. DUNE DE NISIP DE COASTĂ ȘI DUNE CONTINENTALE

21. **Dune maritime de pe coastele Atlanticului, ale Mării Nordului și ale Mării Baltice**

2110 Dune mobile cu vegetație embrionară

2120 Dune mobile de-a lungul țărmului cu *Ammophila arenaria* («dune albe»)

2130 * Dune de coastă fixe cu vegetație erbacee («dune gri»)

2140 * Dune fixe decalcificate cu *Empetrum nigrum*

2150 * Dune fixe decalcificate atlantice (*Calluno-Ulicetea*)

2160 Dune cu *Hyppophaë rhamnoides*

2170 Dune cu *Salix repens* ssp. argentea (*Salicion arenariae*)

2180 Dune împădurite din regiunile atlantică, continentală și boreală

2190 Depresiuni intradunale umede

21A0 Machair (* habitat specific irlandez)

22. **Dune maritime de pe coastele mediteraneene**

2210 Dune de pe litoral fixate cu *Crucianellion maritimae*

2220 Dune cu *Euphorbia terracina*

2230 Dune cu vegetație ierboasă *Malcolmietalia*

2240 Dune cu vegetație ierboasă *Brachypodietalia* cu specii anuale

2250 * Dune de coastă cu *Juniperus* spp.

2260 Dune cu tufărișuri sclerofile *Cisto-Lavenduletalia*

2270 * Dune împădurite cu *Pinus pinea* și/sau *Pinus pinaster*

23. **Dune continentale, vechi și decalcificate**

2310 Vegetație psamofilă uscată cu *Calluna* și *Genista*

2320 Vegetație psamofilă uscată cu *Calluna* și *Empetrum nigrum*

2330 Vegetație psamofilă uscată cu pășuni deschise de *Corynephorus* și *Agrostis*

2340 * Dune continentale panonice

3. HABITATE DE APĂ DULCE

31. **Ape stătătoare**

3110 Ape oligotrofe din câmpii nisipoase, cu un conținut foarte redus de minerale (*Littorelletalia uniflorae*)

3120 Ape oligotrofe în general din solurile nisipoase vest-mediteraneene, cu un conținut foarte redus de minerale, cu *Isoetes* spp.

3130 Ape stătătoare oligotrofe până la mezotrofe, cu vegetație de *Littorelletea uniflorae* și/sau de *Isoëto-Nanojuncetea*

3140 Ape puternic oligomezotrofe cu vegetație bentonică cu *Chara* spp.

3150 Lacuri eutrofice naturale cu vegetație de tip *Magnopotamion* sau *Hydrocharition*

3160 Lacuri și iazuri distrofice naturale

3170 * Iazuri temporare mediteraneene

3180 * Turlough

3190 Lacuri de carst de gips

31A0 * Izvoare termale din Transilvania acoperite de lotuși

32. **Ape curgătoare – sectoare ale cursurilor de apă cu dinamică naturală sau seminaturală (bazine minore, medii și majore) a căror calitate a apei nu a suferit deteriorări semnificative**

3210 Râuri naturale fino-scandinave

3220 Râuri de munte și vegetația erbacee de pe malurile acestora

3230 Râuri de munte și vegetația lor lemnoasă cu *Myricaria germanica*

3240 Râuri de munte și vegetația lor lemnoasă cu *Salix elaeagnos*

3250 Râuri mediteraneene cu debit permanent și vegetație de *Glaucium flavum*

3260 Cursuri de apă de la nivel de câmpie la nivel montan, cu vegetație *Ranunculion fluitantis* și *Callitricho-Batrachion*

3270 Râuri cu maluri nămoloase cu vegetație de *Chenopodion rubri* p.p. și *Bidention* p.p.

3280 Râuri mediteraneene cu debit permanent cu specii de *Paspalo-Agrostidion* și galerii riverane de *Salix* și de *Populus alba*

3290 Râuri mediteraneene cu debit intermitent, cu specii de *Paspalo-Agrostidion*

32A0 Cascade cu formare de travertin ale râurilor carstice din Alpii Dinarici

4. PAJIȘTI ȘI TUFĂRIȘURI DIN ZONA TEMPERATĂ

4010 Pajiști umede nord-atlantice cu *Erica tetralix*

4020 * Pajiști umede atlantice temperate cu *Erica ciliaris* și *Erica tetralix*

4030 Pajiști uscate europene

4040 * Pajiști uscate atlantice de coastă cu *Erica vagans*

4050 * Pajiști macaroneziene cu vegetație endemică

4060 Pajiști alpine și boreale

4070 * Tufărișuri cu *Pinus mugo* și *Rhododendron hirsutum* (*Mugo-Rhododendretum hirsuti*)

4080 Tufărișuri subarctice cu *Salix* spp.

4090 Lande oro-mediteraneene cu formațiuni endemice de grozamă

40A0 * Tufărișuri subcontinentale peripanonice

40B0 Tufișuri de *Rhodope Potentilla fruticosa*

40C0 * Tufișuri caducifoliate ponto-sarmatice

5. TUFĂRIȘURI SCLEROFILE (MATORRAL)

51. **Tufărișuri submediteraneene și temperate**

5110 Formațiuni stabile xerotermofile de *Buxus sempervirens* pe pante stâncoase (*Berberidion* p.p.)

5120 Formațiuni montane de *Cytisus purgans*

5130 Formațiuni de *Juniperus communis* pe lande sau pajiști calcaroase

5140 * Formațiuni de *Cistus palhinhae* pe lande maritime umede

52. **Matorral arborescenți mediteraneeni**

5210 Matorral arborescenți cu *Juniperus* spp.

5220 * Matorral arborescenți cu *Zyziphus*

5230 * Matorral arborescenți cu *Laurus nobilis*

53. **Tufărișuri termo-mediteraneene și de pre-stepă**

5310 Tufișuri de *Laurus nobilis*

5320 Formațiuni scunde de Euphorbia în apropierea falezelor

5330 Tufărișuri termo-mediteraneene și de pre-deșert

54. **Phrygana**

5410 Phrygana din Mediterana de Vest de pe vârfurile falezelor (*Astragalo-Plantaginetum subulatae*)

5420 Sarcopoterium spinosum phryganas

5430 Phrygana endemică cu *Euphorbio-Verbascion*

6. FORMAȚIUNI IERBOASE NATURALE ȘI SEMINATURALE

61. **Pajiști naturale**

6110 * Pajiști carstice calcaroase sau bazofile, de *Alysso-Sedion albi*

6120 * Pajiști calcaroase din nisipuri xerice

6130 Pajiști calaminariene cu *Violetalia calaminariae*

6140 Pajiști silicioase din Pirinei cu *Festuca eskia*

6150 Pajiști boreale și alpine pe substrat silicios

6160 Pajiști oro-iberice cu *Festuca indigesta*

6170 Pajiști alpine și subalpine calcaroase

6180 Pajiști mezofile macaroneziene

6190 Pajiști panonice carstice (*Stipo-Festucetalia pallentis*)

62. **Pajiști uscate seminaturale și facies de acoperire cu tufișuri**

6210 Pajiști uscate seminaturale și facies de acoperire cu tufișuri pe substraturi calcaroase (*Festuco-Brometalia*) (* situri importante pentru orhidee)

6220 * Pseudostepă cu ierburi și specii anuale de *Thero-Brachypodietea*

6230 * Formațiuni ierboase bogate în specii de *Nardus*, dezvoltate pe substraturi silicioase în zone montane (și în zone submontane, în Europa continentală)

6240 * Pajiști stepice subpanonice

6250 * Pajiști stepice panonice pe loess

6260 * Stepe panonice nisipoase

6270 * Pajiști fino-scandinave uscate până la mezice, bogate în specii de altitudine mică

6280 Alvar nordic și șisturi calcaroase precambriene

62A0 Pajiști uscate din regiunea submediteraneeană estică (*Scorzoneratalia villosae*)

62B0 * Pajiști serpentinofile din Cipru

62C0 * Stepe ponto-sarmatice

62D0 Pajiști acidofile oro-moezice

63. **Păduri sclerofile pășunate (dehesas)**

6310 Dehesas cu *Quercus* spp. perene

64. **Pajiști umede seminaturale cu ierburi înalte**

6410 Pajiști cu *Molinia* pe soluri calcaroase, turboase sau argilos-nămoloase (*Molinion caeruleae*)

6420 Pajiști umede mediteraneene cu ierburi înalte de *Molinio-Holoschoenion*

6430 Liziere de ierburi înalte hidrofile de câmpie și de nivel montan până la alpin

6440 Pajiști aluvionare inundabile, de *Cnidion dubii*

6450 Pajiști aluvionare boreale nordice

6460 Pajiști de turbă din Troodos

65. **Pajiști mezofile**

6510 Fânețe de joasă altitudine (*Alopecurus pratensis, Sanguisorba officinalis*)

6520 Fânețe montane

6530 * Pajiști din zone de pădure fino-scandinave

6540 Pajiști submediteraneene de *Molinio-Hordeion secalini*

7. MLAȘTINI OLIGOTROFE, TURBĂRII ȘI MLAȘTINI ALCALINE

71. **Turbării acide cu spagnum**

7110 * Turbării active

7120 Mlaștini oligotrofe degradate, capabile încă de regenerare naturală

7130 Turbării de acoperire (* exclusiv pentru turbării active)

7140 Mlaștini turboase de tranziție și turbării mișcătoare

7150 Depresiuni pe substraturi de turbă de *Rhynchosporion*

7160 Izvoare fino-scandinave și mlaștini produse de izvoare bogate în minerale

72. **Mlaștini calcaroase**

7210 * Mlaștini calcaroase cu *Cladium mariscus* și specii de *Caricion davallianae*

7220 * Izvoare petrifiante cu formare de travertin (*Cratoneurion*)

7230 Mlaștini alcaline

7240 * Formațiuni pioniere alpine de *Caricion bicoloris-atrofuscae*

73. **Turbării boreale**

7310 * Turbării Aapa

7320 * Turbării Palsa

8. HABITATE STÂNCOASE ȘI PEȘTERI

81. **Grohotișuri**

8110 Grohotișuri silicioase de la nivelul montan până la nivelul zăpezii (*Androsacetalia alpinae* și *Galeopsietalia ladani*)

8120 Grohotișuri calcaroase și de șisturi calcaroase de la nivelul montan până la nivelul alpin (*Thlaspietea rotundifolii*)

8130 Grohotișuri termofile și vest-mediteraneene

8140 Grohotișuri est-mediteraneene

8150 Grohotișuri silicioase medio-europene, la altitudine înaltă

8160 * Grohotișuri medio-europene calcaroase, de la nivel colinar și montan

82. **Pante stâncoase cu vegetație casmofită**

8210 Pante stâncoase calcaroase cu vegetație casmofită

8220 Pante stâncoase silicioase cu vegetație casmofită

8230 Roci stâncoase cu vegetație pionieră de *Sedo-Scleranthion* sau *Sedo albi-Veronicion dillenii*

8240 * Lespezi calcaroase

83. **Alte habitate stâncoase**

8310 Peșteri inaccesibile publicului

8320 Câmpuri de lavă și excavații naturale

8330 Peșteri marine scufundate complet sau parțial

8340 Ghețari permanenți

9. PĂDURI

Vegetație de păduri (sub)naturale cu specii autohtone grupate în formațiuni de copaci înalți, cu subarboret specific, care îndeplinesc următoarele criterii: sunt rare sau pe cale de dispariție și/sau adăpostesc specii de interes comunitar

90. **Păduri din Europa boreală**

9010 * Taiga vestică

9020 * Păduri caducifoliate bătrâne naturale hemiboreale fino-scandinave (*Quercus, Tilia, Acer, Fraxinus* sau *Ulmus*) bogate în specii epifite

9030 * Păduri naturale în etape succesive primare ale suprafețelor emergente de coastă

9040 Păduri nordice subalpine/subarctice cu *Betula pubescens* ssp. *czerepanovii*

9050 Păduri fino-scandinave bogate în ierburi cu *Picea abies*

9060 Păduri de conifere pe eskere fluvioglaciare sau legate la acestea

9070 Pășuni din zone de pădure fino-scandinave

9080 * Păduri caducifoliate de mlaștină fino-scandinave

91. **Păduri din Europa temperată**

9110 Păduri de fag *Luzulo-Fagetum*

9120 Păduri de fag acidofile atlantice, cu subarboret de *Ilex* și, uneori, de asemenea, *Taxus*, la nivelul arbuștilor (*Quercion robori-petraeae* sau *Ilici-Fagenion*)

9130 Păduri de fag *Asperulo-Fagetum*

9140 Păduri de fag subalpine medio-europene cu *Acer* și *Rumex arifolius*

9150 Păduri de fag din Europa Centrală dezvoltate pe sol calcaros cu *Cephalanthero-Fagion*

9160 Păduri de stejar sau de stejar și carpen sub-atlantice și medio-europene de *Carpinion betuli*

9170 Păduri de stejar și carpen *Galio-Carpinetum*

9180 * Păduri pe pante, grohotișuri și ravene de *Tilio-Acerion*

9190 Păduri acidofile de stejar bătrân cu *Quercus robur* pe câmpii nisipoase

91A0 Păduri de stejar sesil bătrân cu *Ilex* și *Blechnum* în Insulele Britanice

91B0 Păduri termofile cu *Fraxinus angustifolia*

91C0 * Păduri caledoniene

91D0 * Mlaștini împădurite

91E0 * Păduri aluvionare cu *Alnus glutinosa* și *Fraxinus excelsior* (*Alno-Padion, Alnion incanae, Salicion albae*)

91F0 Păduri mixte riverane de *Quercus robur, Ulmus laevis* și *Ulmus minor, Fraxinus excelsior* sau *Fraxinus angustifolia,* de-a lungul marilor râuri (*Ulmenion minoris*)

91G0 * Păduri panonice cu *Quercus petraea* și *Carpinus betulus*

91H0 * Păduri panonice cu *Quercus pubescens*

91I0 * Păduri stepice euro-siberiene cu *Quercus* spp.

91J0 * Păduri de *Taxus baccata* din Insulele Britanice

91K0 Păduri ilirice de *Fagus sylvatica* (*Aremonio-Fagion*)

91L0 Păduri ilirice de stejar și carpen (*Erythronio-Carpinion*)

91M0 Păduri panonice-balcanice de stejar turcesc - stejar sesil

91N0 * Tufărișuri panonice ale dunelor de nisip continentale (*Junipero-Populetum albae*)

91P0 Păduri de brad *Holy Cross* (*Abietetum polonicum*)

91Q0 Păduri calcicole cu *Pinus sylvestris* din Carpații Occidentali

91R0 Păduri de pin scoțian din Dolomiții dinarici (*Genisto januensis-Pinetum*)

91S0 * Păduri de fag vest-pontice

91T0 Păduri central-europene de pin scoțian cu licheni

91U0 Păduri de pin din stepa sarmatică

91V0 Păduri de fag dacice (*Symphyto-Fagion*)

91W0 Păduri de fag moezice

91X0 * Păduri de fag dobrogene

91Y0 Păduri de stejar și de carpen dacice

91Z0 Păduri de tei argintiu moezice

91AA * Păduri de stejar alb estice

91BA Păduri de brad argintiu moezice

91CA Păduri de pini scoțieni din masivele Balcanilor și Rodopilor

92. **Păduri mediteraneene caducifoliate**

9210 * Păduri de fag din Apenini cu *Taxus* și *Ilex*

9220 * Păduri de fag din Apenini cu *Abies alba* și păduri de fag cu *Abies nebrodensis*

9230 Păduri de stejar galițio-portugheze cu *Quercus robur* și *Quercus pyrenaica*

9240 Păduri iberice de *Quercus faginea* și *Quercus canariensis*

9250 Păduri de *Quercus trojana*

9260 Păduri de *Castanea sativa*

9270 Păduri de fag elene cu *Abies borisii-regis*

9280 Păduri de *Quercus frainetto*

9290 Păduri de *Cupressus* (*Acero-Cupression*)

92A0 Galerii de *Salix alba* și de *Populus alba*

92B0 Formațiuni riverane pe cursurile de apă mediteraneene cu debit intermitent, cu specii de *Rhododendron* ponticum, *Salix* și altele

92C0 Păduri de *Platanus orientalis* și *Liquidambar orientalis* (*Platanion orientalis*)

92D0 Galerii și tufărișuri riverane sudice (*Nerio-Tamaricetea* și *Securinegion tinctoriae*)

93. **Păduri sclerofile mediteraneene**

9310 Păduri de *Quercus brachyphylla* din zona Mării Egee

9320 Păduri de *Olea* și *Ceratonia*

9330 Păduri de *Quercus suber*

9340 Păduri de *Quercus ilex* și *Quercus rotundifolia*

9350 Păduri de *Quercus macrolepis*

9360 * Păduri macaroneziene de dafin (*Laurus, Ocotea*)

9370 * Plantații de palmieri *Phoenix*

9380 Păduri de *Ilex aquifolium*

9390 * Tufărișuri și vegetație forestieră joasă cu *Quercus alnifolia*

93A0 Păduri cu *Quercus infectoria* (*Anagyro foetidae-Quercetum infectoriae*)

94. **Păduri montane temperate de conifere**

9410 Păduri acidofile de *Picea* de la nivel montan la nivel alpin (*Vaccinio-Piceetea*)

9420 Păduri alpine de *Larix decidua* și/sau *Pinus cembra*

9430 Păduri montane și subalpine de *Pinus uncinata* (* dezvoltate pe substrat gipsos sau calcaros)

95. **Păduri de conifere mediteraneene și macaroneziene montane**

9510 * Păduri de *Abies alba* din Apeninii sudici

9520 Păduri de *Abies pinsapo*

9530 * Păduri de pin (sub-) mediteraneene cu pini negri endemici

9540 Păduri de pin mediteraneene cu pini mezogeni endemici

9550 Păduri de pin endemic canariene

9560 * Păduri endemice cu *Juniperus* spp.

9570 * Păduri de *Tetraclinis articulata*

9580 * Păduri mediteraneene de *Taxus baccata*

9590 * Păduri de *Cedrus brevifolia* (*Cedrosetum brevifoliae*)

95A0 Păduri de pin oro-mediteraneene de altitudine”

(b) Anexa II se înlocuiește cu următorul text:

„*ANEXA II*

SPECII ANIMALE ȘI VEGETALE DE INTERES COMUNITAR A CĂROR CONSERVARE NECESITĂ DESEMNAREA UNOR ARII SPECIALE DE CONSERVARE

Interpretare

(a) În completarea anexei I, anexa II contribuie la instituirea unei rețele coerente de arii speciale de conservare.

(b) Speciile menționate în prezenta anexă sunt indicate:

— prin numele speciei sau al subspeciei; sau

— prin ansamblul speciilor care aparțin unui taxon superior sau unei părți determinate din acel taxon.

Abrevierea «spp.» adăugată la numele unei familii sau al unui gen desemnează toate speciile care aparțin acelei familii sau acelui gen.

(c) Simboluri

Un asterisc (*) înainte de numele unei specii indică faptul că este vorba despre o specie prioritară.

Majoritatea speciilor enumerate în prezenta anexă sunt menționate, de asemenea, în anexa IV. Atunci când o specie apare în prezenta anexă, dar nu și în anexa IV sau V, numele speciei este urmat de simbolul (o); atunci când o specie care apare în prezenta anexă apare și în anexa V, dar nu apare în anexa IV, numele său este urmat de simbolul (V).

(a) ***ANIMALE***

VERTEBRATE

MAMIFERE

INSECTIVORA

Talpidae

Galemys pyrenaicus

CHIROPTERA

Rhinolophidae

Rhinolophus blasii

Rhinolophus euryale

Rhinolophus ferrumequinum

Rhinolophus hipposideros

Rhinolophus mehelyi

Vespertilionidae

Barbastella barbastellus

Miniopterus schreibersii

Myotis bechsteinii

Myotis blythii

Myotis capaccinii

Myotis dasycneme

Myotis emarginatus

Myotis myotis

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Gliridae

Myomimus roachi

Sciuridae

** Marmota marmota latirostris*

** Pteromys volans (Sciuropterus russicus)*

Spermophilus citellus (Citellus citellus)

** Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)*

Castoridae

Castor fiber (cu excepția populațiilor estoniene, letone, lituaniene, finlandeze și suedeze)

Cricetidae

Mesocricetus newtoni

Microtidae

Dinaromys bogdanovi

Microtus cabrerae

** Microtus oeconomus arenicola*

** Microtus oeconomus mehelyi*

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista subtilis

CARNIVORA

Canidae

* *Alopex lagopus*

* *Canis lupus* (cu excepția populației estoniene; populațiile din Grecia: numai cele la sud de paralela 39º; populațiile spaniole: numai cele de la sud de Duero; populațiile din Letonia, Lituania și Finlanda).

Ursidae

* *Ursus arctos* (cu excepția populațiilor din Estonia, Finlanda și Suedia)

Mustelidae

* *Gulo gulo*

Lutra lutra

Mustela eversmanii

* *Mustela lutreola*

Vormela peregusna

Felidae

Lynx lynx (cu excepția populațiilor din Estonia, Letonia și Finlanda)

* *Lynx pardinus*

Phocidae

Halichoerus grypus (V)

* *Monachus monachus*

Phoca hispida bottnica (V)

* *Phoca hispida saimensis*

Phoca vitulina (V)

ARTIODACTYLA

Cervidae

* *Cervus elaphus corsicanus*

Rangifer tarandus fennicus (o)

Bovidae

* *Bison bonasus*

Capra aegagrus (populații naturale)

* *Capra pyrenaica pyrenaica*

Ovis gmelini musimon (Ovis ammon musimon) (populații naturale – Corsica și Sardinia)

Ovis orientalis ophion (Ovis gmelini ophion)

* *Rupicapra pyrenaica ornata* (*Rupicapra rupicapra ornata*)

Rupicapra rupicapra balcanica

* *Rupicapra rupicapra tatrica*

CETACEA

Phocoena phocoena

Tursiops truncatus

REPTILE

CHELONIA (TESTUDINES)

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

* *Caretta caretta*

* *Chelonia mydas*

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Dinarolacerta mosorensis

Lacerta bonnali (Lacerta monticola)

Lacerta monticola

Lacerta schreiberi

Gallotia galloti insulanagae

* *Gallotia simonyi*

Podarcis lilfordi

Podarcis pityusensis

Scincidae

Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)

Gekkonidae

Phyllodactylus europaeus

OPHIDIA (SERPENTES)

Colubridae

* *Coluber cypriensis*

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

* *Natrix natrix cypriaca*

Viperidae

* *Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)*

Vipera ursinii (cu excepția *Vipera ursinii rakosiensis* și a *Vipera ursinii macrops*)

* *Vipera ursinii macrops*

* *Vipera ursinii rakosiensis*

AMPHIBIANS

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica

Mertensiella luschani (Salamandra luschani)

* *Salamandra aurorae (Salamandra atra aurorae)*

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)

Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)

Triturus dobrogicus (Triturus cristatus dobrogicus)

Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)

Triturus montandoni

Triturus vulgaris ampelensis

Proteidae

* *Proteus anguinus*

Plethodontidae

Hydromantes (Speleomantes) ambrosii

Hydromantes (Speleomantes) flavus

Hydromantes (Speleomantes) genei

Hydromantes (Speleomantes) imperialis

Hydromantes (Speleomantes) strinatii

Hydromantes (Speleomantes) supramontis

ANURA

Discoglossidae

* *Alytes muletensis*

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi (inclusiv *Discoglossus „jeanneae"*)

Discoglossus montalentii

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana latastei

Pelobatidae

* *Pelobates fuscus insubricus*

PEȘTI

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Eudontomyzon spp. (o)

Lampetra fluviatilis (V) (cu excepția populațiilor din Finlanda și Suedia)

Lampetra planeri (o) (cu excepția populațiilor din Estonia, Finlanda și Suedia)

Lethenteron zanandreai (V)

Petromyzon marinus (o) (cu excepția populațiilor din Suedia)

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

* *Acipenser naccarii*

* *Acipenser sturio*

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp. (V)

SALMONIFORMES

Salmonidae

Hucho hucho (populații naturale) (V)

Salmo macrostigma (o)

Salmo marmoratus (o)

Salmo salar (numai în ape dulci) (V) (cu excepția populațiilor din Finlanda)

Salmothymus obtusirostris (o)

Coregonidae

* *Coregonus oxyrhynchus* (populații anadrome în anumite sectoare ale Mării Nordului)

Umbridae

Umbra krameri (o)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Alburnus albidus (o) *(Alburnus vulturius)*

Aulopyge huegelii (o)

Anaecypris hispanica

Aspius aspius (V) (cu excepția populațiilor din Finlanda)

Barbus comiza (V)

Barbus meridionalis (V)

Barbus plebejus (V)

Chalcalburnus chalcoides (o)

Chondrostoma genei (o)

Chondrostoma knerii (o)

Chondrostoma lusitanicum (o)

Chondrostoma phoxinus (o)

Chondrostoma polylepis (o) (inclusiv *C. willkommi*)

Chondrostoma soetta (o)

Chondrostoma toxostoma (o)

Gobio albipinnatus (o)

Gobio kessleri (o)

Gobio uranoscopus (o)

Iberocypris palaciosi (o)

* *Ladigesocypris ghigii* (o)

Leuciscus lucumonis (o)

Leuciscus souffia (o)

Pelecus cultratus (V)

Phoxinellus spp. (o)

* *Phoxinus percnurus*

Rhodeus sericeus amarus (o)

Rutilus pigus (V)

Rutilus rubilio (o)

Rutilus arcasii (o)

Rutilus macrolepidotus (o)

Rutilus lemmingii (o)

Rutilus frisii meidingeri (V)

Rutilus alburnoides (o)

Scardinius graecus (o)

Squalius microlepis (o)

Squalius svallize (o)

Cobitidae

Cobitis elongata (o)

Cobitis taenia (o) (cu excepția populațiilor din Finlanda)

Cobitis trichonica (o)

Misgurnus fossilis (o)

Sabanejewia aurata (o)

Sabanejewia larvata (o) (*Cobitis larvata* și *Cobitis conspersa*)

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis (V)

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Aphanius iberus (o)

Aphanius fasciatus (o)

* *Valencia hispanica*

* *Valencia letourneuxi (Valencia hispanica)*

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus baloni

Gymnocephalus schraetzer (V)

* *Romanichthys valsanicola*

Zingel spp. [(o) cu excepția *Zingel asper* și a *Zingel zingel* (V)]

Gobiidae

Knipowitschia croatica (o)

Knipowitschia (Padogobius) panizzae (o)

Padogobius nigricans (o)

Pomatoschistus canestrini (o)

SCORPAENIFORMES

Cottidae

Cottus gobio (o) (cu excepția populațiilor din Finlanda)

Cottus petiti (o)

NEVERTEBRATE

ARTROPODE

CRUSTACEA

Decapoda

Austropotamobius pallipes (V)

* *Austropotamobius torrentium* (V)

Isopoda

* *Armadillidium ghardalamensis*

INSECTA

Coleoptera

Agathidium pulchellum (o)

Bolbelasmus unicornis

Boros schneideri (o)

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

* *Carabus menetriesi pacholei*

* *Carabus olympiae*

Carabus variolosus

Carabus zawadszkii

Cerambyx cerdo

Corticaria planula (o)

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardti

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hochenwarti

Limoniscus violaceus (o)

Lucanus cervus (o)

Macroplea pubipennis (o)

Mesosa myops (o)

Morimus funereus (o)

* *Osmoderma eremita*

Oxyporus mannerheimii (o)

Pilemia tigrina

* *Phryganophilus ruficollis*

Probaticus subrugosus

Propomacrus cypriacus

* *Pseudogaurotina excellens*

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rhysodes sulcatus (o)

* *Rosalia alpina*

Stephanopachys linearis (o)

Stephanopachys substriatus (o)

Xyletinus tremulicola (o)

Hemiptera

Aradus angularis (o)

Lepidoptera

Agriades glandon aquilo (o)

Arytrura musculus

* *Callimorpha (Euplagia, Panaxia) quadripunctaria* (o)

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Clossiana improba (o)

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia medusa polaris (o)

Eriogaster catax

Euphydryas (Eurodryas, Hypodryas) aurinia (o)

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Graellsia isabellae (V)

Hesperia comma catena (o)

Hypodryas maturna

Leptidea morsei

Lignyoptera fumidaria

Lycaena dispar

Lycaena helle

Maculinea nausithous

Maculinea teleius

Melanargia arge

* *Nymphalis vaualbum*

Papilio hospiton

Phyllometra culminaria

Plebicula golgus

Polymixis rufocincta isolata

Polyommatus eroides

Proterebia afra dalmata

Pseudophilotes bavius

Xestia borealis (o)

Xestia brunneopicta (o)

* *Xylomoia strix*

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Coenagrion hylas (o)

Coenagrion mercuriale (o)

Coenagrion ornatum (o)

Cordulegaster heros

Cordulegaster trinacriae

Gomphus graslinii

Leucorrhinia pectoralis

Lindenia tetraphylla

Macromia splendens

Ophiogomphus cecilia

Oxygastra curtisii

Orthoptera

Baetica ustulata

Brachytrupes megacephalus

Isophya costata

Isophya harzi

Isophya stysi

Myrmecophilus baronii

Odontopodisma rubripes

Paracaloptenus caloptenoides

Pholidoptera transsylvanica

Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

ARACHNIDA

Pseudoscorpiones

Anthrenochernes stellae (o)

MOLUȘTE

GASTROPODA

Anisus vorticulus

Caseolus calculus

Caseolus commixta

Caseolus sphaerula

Chilostoma banaticum

Discula leacockiana

Discula tabellata

Discus guerinianus

Elona quimperiana

Geomalacus maculosus

Geomitra moniziana

Gibbula nivosa

* *Helicopsis striata austriaca* (o)

Hygromia kovacsi

Idiomela (Helix) subplicata

Lampedusa imitatrix

* *Lampedusa melitensis*

Leiostyla abbreviata

Leiostyla cassida

Leiostyla corneocostata

Leiostyla gibba

Leiostyla lamellosa

* *Paladilhia hungarica*

Sadleriana pannonica

Theodoxus transversalis

Vertigo angustior (o)

Vertigo genesii (o)

Vertigo geyeri (o)

Vertigo moulinsiana (o)

BIVALVIA

Unionoida

Margaritifera durrovensis (Margaritifera margaritifera) (V)

Margaritifera margaritifera (V)

Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

(b) ***PLANTE***

PTERIDOPHYTA

ASPLENIACEAE

Asplenium jahandiezii (Litard.) Rouy

Asplenium adulterinum Milde

BLECHNACEAE

Woodwardia radicans (L.) Sm.

DICKSONIACEAE

Culcita macrocarpa C. Presl

DRYOPTERIDACEAE

Diplazium sibiricum (Turcz. ex Kunze) Kurata

* *Dryopteris corleyi* Fraser-Jenk.

Dryopteris fragans (L.) Schott

HYMENOPHYLLACEAE

Trichomanes speciosum Willd.

ISOETACEAE

Isoetes boryana Durieu

Isoetes malinverniana Ces. & De Not.

MARSILEACEAE

Marsilea batardae Launert

Marsilea quadrifolia L.

Marsilea strigosa Willd.

OPHIOGLOSSACEAE

Botrychium simplex Hitchc.

Ophioglossum polyphyllum A. Braun

GYMNOSPERMAE

PINACEAE

* *Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

ALISMATACEAE

* *Alisma wahlenbergii* (Holmberg) Juz.

Caldesia parnassifolia (L.) Parl.

Luronium natans (L.) Raf.

AMARYLLIDACEAE

Leucojum nicaeense Ard.

Narcissus asturiensis (Jordan) Pugsley

Narcissus calcicola Mendonça

Narcissus cyclamineus DC.

Narcissus fernandesii G. Pedro

Narcissus humilis (Cav.) Traub

* *Narcissus nevadensis* Pugsley

Narcissus pseudonarcissus L. subsp. *nobilis* (Haw.) A. Fernandes

Narcissus scaberulus Henriq.

Narcissus triandrus L. subsp. *capax* (Salisb.) D. A. Webb.

Narcissus viridiflorus Schousboe

ASCLEPIADACEAE

Vincetoxicum pannonicum (Borhidi) Holub

BORAGINACEAE

* *Anchusa crispa* Viv.

Echium russicum J.F.Gemlin

* *Lithodora nitida* (H. Ern) R. Fernandes

Myosotis lusitanica Schuster

Myosotis rehsteineri Wartm.

Myosotis retusifolia R. Afonso

Omphalodes kuzinskyanae Willk.

* *Omphalodes littoralis* Lehm.

* *Onosma tornensis* Javorka

Solenanthus albanicus (Degen & al.) Degen & Baldacci

* *Symphytum cycladense* Pawl.

CAMPANULACEAE

Adenophora lilifolia (L.) Ledeb.

Asyneuma giganteum (Boiss.) Bornm.

* *Campanula bohemica* Hruby

* *Campanula gelida* Kovanda

Campanula romanica Săvul.

* *Campanula sabatia* De Not.

* *Campanula serrata* (Kit.) Hendrych

Campanula zoysii Wulfen

Jasione crispa (Pourret) Samp. subsp. *serpentinica* Pinto da Silva

Jasione lusitanica A. DC.

CARYOPHYLLACEAE

Arenaria ciliata L. subsp. *pseudofrigida* Ostenf. & O.C. Dahl

Arenaria humifusa Wahlenberg

* *Arenaria nevadensis* Boiss. & Reuter

Arenaria provincialis Chater & Halliday

* *Cerastium alsinifolium* Tausch *Cerastium dinaricum* G.Beck & Szysz.

Dianthus arenarius L. subsp. *arenarius*

* *Dianthus arenarius* subsp. *bohemicus* (Novak) O.Schwarz

Dianthus cintranus Boiss. & Reuter subsp. *cintranus* Boiss. & Reuter

* *Dianthus diutinus* Kit.

* *Dianthus lumnitzeri* Wiesb.

Dianthus marizii (Samp.) Samp.

* *Dianthus moravicus* Kovanda

* *Dianthus nitidus* Waldst. et Kit.

Dianthus plumarius subsp. *regis-stephani* (Rapcs.) Baksay

Dianthus rupicola Biv.

* *Gypsophila papillosa* P. Porta

Herniaria algarvica Chaudhri

* *Herniaria latifolia* Lapeyr. subsp. *litardierei* Gamis

Herniaria lusitanica (Chaudhri) subsp. *berlengiana* Chaudhri

Herniaria maritima Link

* *Minuartia smejkalii* Dvorakova

Moehringia jankae Griseb. ex Janka

Moehringia lateriflora (L.) Fenzl.

Moehringia tommasinii Marches.

Moehringia villosa (Wulfen) Fenzl

Petrocoptis grandiflora Rothm.

Petrocoptis montsicciana O. Bolos & Rivas Mart.

Petrocoptis pseudoviscosa FernándezCasas

Silene furcata Rafin. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters

* *Silene hicesiae* Brullo & Signorello

Silene hifacensis Rouy ex Willk.

* *Silene holzmanii* Heldr. ex Boiss.

Silene longicilia (Brot.) Otth.

Silene mariana Pau

* *Silene orphanidis* Boiss

* *Silene rothmaleri* Pinto da Silva

* *Silene velutina* Pourret ex Loisel.

CHENOPODIACEAE

* *Bassia (Kochia) saxicola* (Guss.) A. J. Scott

* *Cremnophyton lanfrancoi* Brullo et Pavone

* *Salicornia veneta* Pignatti & Lausi

CISTACEAE

Cistus palhinhae Ingram

Halimium verticillatum (Brot.) Sennen

Helianthemum alypoides Losa & Rivas Goday

Helianthemum caput-felis Boiss.

* *Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Rozeira

COMPOSITAE

* *Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter

Artemisia campestris L. subsp. *bottnica* A.N. Lundström ex Kindb.

* *Artemisia granatensis* Boiss.

* *Artemisia laciniata* Willd.

Artemisia oelandica (Besser) Komaror

* *Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.

* *Aster pyrenaeus* Desf. ex DC

* *Aster sorrentinii* (Tod) Lojac.

Carlina onopordifolia Besser

* *Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.

* *Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii* (Halacsy) Dostal

* *Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler

* *Centaurea akamantis* T.Georgiadis & G.Chatzikyriakou

* *Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal

* *Centaurea balearica* J. D. Rodriguez

* *Centaurea borjae* Valdes-Berm. & Rivas Goday

* *Centaurea citricolor* Font Quer

Centaurea corymbosa Pourret

Centaurea gadorensis G. Blanca

* *Centaurea horrida* Badaro

Centaurea immanuelis-loewii Degen

Centaurea jankae Brandza

* *Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.

Centaurea kartschiana Scop.

* *Centaurea lactiflora* Halacsy

Centaurea micrantha Hoffmanns. & Link subsp. *herminii* (Rouy) Dostál

* *Centaurea niederi* Heldr.

* *Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.

* *Centaurea pinnata* Pau

Centaurea pontica Prodan & E. I. Nyárády

Centaurea pulvinata (G. Blanca) G. Blanca

Centaurea rothmalerana (Arènes) Dostál

Centaurea vicentina Mariz

Cirsium brachycephalum Juratzka

* *Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.

Crepis granatensis (Willk.) B. Blanca & M. Cueto

Crepis pusilla (Sommier) Merxmüller

Crepis tectorum L. subsp. *nigrescens*

Erigeron frigidus Boiss. ex DC.

* *Helichrysum melitense* (Pignatti) Brullo et al

Hymenostemma pseudanthemis (Kunze) Willd.

Hyoseris frutescens Brullo et Pavone

* *Jurinea cyanoides* (L.) Reichenb.

* *Jurinea fontqueri* Cuatrec.

* *Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter

Leontodon microcephalus (Boiss. ex DC.) Boiss.

Leontodon boryi Boiss.

* *Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell

Leuzea longifolia Hoffmanns. & Link

Ligularia sibirica (L.) Cass.

* *Palaeocyanus crassifolius* (Bertoloni) Dostal

Santolina impressa Hoffmanns. & Link

Santolina semidentata Hoffmanns. & Link

Saussurea alpina subsp. *esthonica* (Baer ex Rupr) Kupffer

* *Senecio elodes* Boiss. ex DC.

Senecio jacobea L. subsp. *gotlandicus* (Neuman) Sterner

Senecio nevadensis Boiss. & Reuter

* *Serratula lycopifolia* (Vill.) A.Kern

Tephroseris longifolia (Jacq.) Griseb et Schenk subsp. *moravica*

CONVOLVULACEAE

* *Convolvulus argyrothamnus* Greuter

* *Convolvulus fernandesii* Pinto da Silva & Teles

CRUCIFERAE

Alyssum pyrenaicum Lapeyr.

* *Arabis kennedyae* Meikle

Arabis sadina (Samp.) P. Cout.

Arabis scopoliana Boiss

* *Biscutella neustriaca* Bonnet

Biscutella vincentina (Samp.) Rothm.

Boleum asperum (Pers.) Desvaux

Brassica glabrescens Poldini

Brassica hilarionis Post

Brassica insularis Moris

* *Brassica macrocarpa* Guss.

Braya linearis Rouy

* *Cochlearia polonica* E. Fröhlich

* *Cochlearia tatrae* Borbas

* *Coincya rupestris* Rouy

* *Coronopus navasii* Pau

Crambe tataria Sebeok

* *Degenia velebitica* (Degen) Hayek

Diplotaxis ibicensis (Pau) Gómez-Campo

* *Diplotaxis siettiana* Maire

Diplotaxis vicentina (P. Cout.) Rothm.

Draba cacuminum Elis Ekman

Draba cinerea Adams

Draba dorneri Heuffel.

Erucastrum palustre (Pirona) Vis.

* *Erysimum pieninicum* (Zapal.) Pawl.

* *Iberis arbuscula* Runemark

Iberis procumbens Lange subsp. *microcarpa* Franco & Pinto da Silva

* *Jonopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.

Jonopsidium savianum (Caruel) Ball ex Arcang.

Rhynchosinapis erucastrum (L.) Dandy ex Clapham subsp. *cintrana* (Coutinho) Franco & P. Silva (*Coincya cintrana* (P. Cout.) Pinto da Silva)

Sisymbrium cavanillesianum Valdés & Castroviejo

Sisymbrium supinum L.

Thlaspi jankae A.Kern.

CYPERACEAE

Carex holostoma Drejer

* *Carex panormitana* Guss.

Eleocharis carniolica Koch

DIOSCOREACEAE

* *Borderea chouardii* (Gaussen) Heslot

DROSERACEAE

Aldrovanda vesiculosa L.

ELATINACEAE

Elatine gussonei (Sommier) Brullo et al

ERICACEAE

Rhododendron luteum Sweet

EUPHORBIACEAE

* *Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann

Euphorbia transtagana Boiss.

GENTIANACEAE

* *Centaurium rigualii* Esteve

* *Centaurium somedanum* Lainz

Gentiana ligustica R. de Vilm. & Chopinet

Gentianella anglica (Pugsley) E. F. Warburg

* *Gentianella bohemica* Skalicky

GERANIACEAE

* *Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter

Erodium paularense Fernández-González & Izco

* *Erodium rupicola* Boiss.

GLOBULARIACEAE

* *Globularia stygia* Orph. ex Boiss.

GRAMINEAE

Arctagrostis latifolia (R. Br.) Griseb.

Arctophila fulva (Trin.) N. J. Anderson

Avenula hackelii (Henriq.) Holub

Bromus grossus Desf. ex DC.

Calamagrostis chalybaea (Laest.) Fries

Cinna latifolia (Trev.) Griseb.

Coleanthus subtilis (Tratt.) Seidl

Festuca brigantina (Markgr.-Dannenb.) Markgr.-Dannenb.

Festuca duriotagana Franco & R. Afonso

Festuca elegans Boiss.

Festuca henriquesii Hack.

Festuca summilusitana Franco & R. Afonso

Gaudinia hispanica Stace & Tutin

Holcus setiglumis Boiss. & Reuter subsp. *duriensis* Pinto da Silva

Micropyropsis tuberosa Romero - Zarco & Cabezudo

Poa granitica Br.-Bl. subsp. *disparilis* (E. I. Nyárády) E. I. Nyárády

* *Poa riphaea* (Ascher et Graebner) Fritsch

Pseudarrhenatherum pallens (Link) J. Holub

Puccinellia phryganodes (Trin.) Scribner + Merr.

Puccinellia pungens (Pau) Paunero

* *Stipa austroitalica* Martinovsky

* *Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz

Stipa danubialis Dihoru & Roman

* *Stipa styriaca* Martinovsky

* *Stipa veneta* Moraldo

* *Stipa zalesskii* Wilensky

Trisetum subalpestre (Hartman) Neuman

GROSSULARIACEAE

* *Ribes sardoum* Martelli

HIPPURIDACEAE

Hippuris tetraphylla L. Fil.

HYPERICACEAE

* *Hypericum aciferum* (Greuter) N.K.B. Robson

IRIDACEAE

Crocus cyprius Boiss. et Kotschy

Crocus hartmannianus Holmboe

Gladiolus palustris Gaud.

Iris aphylla L. subsp. *hungarica* Hegi

Iris humilis Georgi subsp. *arenaria* (Waldst. et Kit.) A.et D.Löve

JUNCACEAE

Juncus valvatus Link

Luzula arctica Blytt

LABIATAE

Dracocephalum austriacum L.

* *Micromeria taygetea* P. H. Davis

Nepeta dirphya (Boiss.) Heldr. ex Halacsy

* *Nepeta sphaciotica* P. H. Davis

Origanum dictamnus L.

Phlomis brevibracteata Turril

Phlomis cypria Post

Salvia veneris Hedge

Sideritis cypria Post

Sideritis incana subsp. *glauca* (Cav.) Malagarriga

Sideritis javalambrensis Pau

Sideritis serrata Cav. ex Lag.

Teucrium lepicephalum Pau

Teucrium turredanum Losa & Rivas Goday

* *Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link

Thymus carnosus Boiss.

* *Thymus lotocephalus* G. López & R. Morales (*Thymus cephalotos* L.)

LEGUMINOSAE

Anthyllis hystrix Cardona, Contandr. & E. Sierra

* *Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge

* *Astragalus aquilanus* Anzalone

Astragalus centralpinus Braun-Blanquet

* *Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkarensis*

* *Astragalus maritimus* Moris

Astragalus peterfii Jáv.

Astragalus tremolsianus Pau

* *Astragalus verrucosus* Moris

* *Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.

Genista dorycnifolia Font Quer

Genista holopetala (Fleischm. ex Koch) Baldacci

Melilotus segetalis (Brot.) Ser. subsp. *fallax* Franco

* *Ononis hackelii* Lange

Trifolium saxatile All.

* *Vicia bifoliolata* J.D. Rodríguez

LENTIBULARIACEAE

* *Pinguicula crystallina* Sm.

Pinguicula nevadensis (Lindb.) Casper

LILIACEAE

Allium grosii Font Quer

* *Androcymbium rechingeri* Greuter

* *Asphodelus bento-rainhae* P. Silva

* *Chionodoxa lochiae* Meikle in Kew Bull.

Colchicum arenarium Waldst. et Kit.

Hyacinthoides vicentina (Hoffmans. & Link) Rothm.

* *Muscari gussonei* (Parl.) Tod.

Scilla litardierei Breist.

* *Scilla morrisii* Meikle

Tulipa cypria Stapf

Tulipa hungarica Borbas

LINACEAE

* *Linum dolomiticum* Borbas

* *Linum muelleri* Moris (*Linum maritimum muelleri*)

LYTHRACEAE

* *Lythrum flexuosum* Lag.

MALVACEAE

Kosteletzkya pentacarpos (L.) Ledeb.

NAJADACEAE

Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W.L. Schmidt

Najas tenuissima (A. Braun) Magnus

OLEACEAE

Syringa josikaea Jacq. Fil. ex Reichenb.

ORCHIDACEAE

Anacamptis urvilleana Sommier et Caruana Gatto

Calypso bulbosa L.

* *Cephalanthera cucullata* Boiss. & Heldr.

Cypripedium calceolus L.

Dactylorhiza kalopissii E.Nelson

Gymnigritella runei Teppner & Klein

Himantoglossum adriaticum Baumann

Himantoglossum caprinum (Bieb.) V.Koch

Liparis loeselii (L.) Rich.

* *Ophrys kotschyi* H.Fleischm. et Soo

* *Ophrys lunulata* Parl.

Ophrys melitensis (Salkowski) J et P Devillers-Terschuren

Platanthera obtusata (Pursh) subsp. *oligantha* (Turez.) Hulten

OROBANCHACEAE

Orobanche densiflora Salzm. ex Reut.

PAEONIACEAE

Paeonia cambessedesii (Willk.) Willk.

Paeonia clusii F.C. Stern subsp. *rhodia* (Stearn) Tzanoudakis

Paeonia officinalis L. subsp. *banatica* (Rachel) Soo

Paeonia parnassica Tzanoudakis

PALMAE

Phoenix theophrasti Greuter

PAPAVERACEAE

Corydalis gotlandica Lidén

Papaver laestadianum (Nordh.) Nordh.

Papaver radicatum Rottb. subsp. *hyperboreum* Nordh.

PLANTAGINACEAE

Plantago algarbiensis Sampaio (*Plantago bracteosa* (Willk.) G. Sampaio)

Plantago almogravensis Franco

PLUMBAGINACEAE

Armeria berlengensis Daveau

* *Armeria helodes* Martini & Pold

Armeria neglecta Girard

Armeria pseudarmeria (Murray) Mansfeld

* *Armeria rouyana* Daveau

Armeria soleirolii (Duby) Godron

Armeria velutina Welw. ex Boiss. & Reuter

Limonium dodartii (Girard) O. Kuntze subsp. *lusitanicum* (Daveau) Franco

* *Limonium insulare* (Beg. & Landi) Arrig. & Diana

Limonium lanceolatum (Hoffmans. & Link) Franco

Limonium multiflorum Erben

* *Limonium pseudolaetum* Arrig. & Diana

* *Limonium strictissimum* (Salzmann) Arrig.

POLYGONACEAE

Persicaria foliosa (H. Lindb.) Kitag.

Polygonum praelongum Coode & Cullen

Rumex rupestris Le Gall

PRIMULACEAE

Androsace mathildae Levier

Androsace pyrenaica Lam.

* *Cyclamen fatrense* Halda et Sojak

* *Primula apennina* Widmer

Primula carniolica Jacq.

Primula nutans Georgi

Primula palinuri Petagna

Primula scandinavica Bruun

Soldanella villosa Darracq.

RANUNCULACEAE

* *Aconitum corsicum* Gayer (*Aconitum napellus* subsp. *corsicum*)

Aconitum firmum (Reichenb.) Neilr subsp. *moravicum* Skalicky

Adonis distorta Ten.

Aquilegia bertolonii Schott

Aquilegia kitaibelii Schott

* *Aquilegia pyrenaica* D.C. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano

* *Consolida samia* P.H. Davis

* *Delphinium caseyi* B.L.Burtt

Pulsatilla grandis Wenderoth

Pulsatilla patens (L.) Miller

* *Pulsatilla pratensis* (L.) Miller subsp. *hungarica* Soo

* *Pulsatilla slavica* G.Reuss.

* *Pulsatilla subslavica* Futak ex Goliasova

Pulsatilla vulgaris Hill. subsp. *gotlandica* (Johanss.) Zaemelis & Paegle

Ranunculus kykkoensis Meikle

Ranunculus lapponicus L.

* *Ranunculus weyleri* Mares

RESEDACEAE

* *Reseda decursiva Forssk.*

ROSACEAE

Agrimonia pilosa Ledebour

Potentilla delphinensis Gren. & Godron

Potentilla emilii-popii Nyárády

* *Pyrus magyarica* Terpo

Sorbus teodorii Liljefors

RUBIACEAE

Galium cracoviense Ehrend.

* *Galium litorale* Guss.

Galium moldavicum (Dobrescu) Franco

* *Galium sudeticum* Tausch

* *Galium viridiflorum* Boiss. & Reuter

SALICACEAE

Salix salvifolia Brot. subsp. *australis* Franco

SANTALACEAE

Thesium ebracteatum Hayne

SAXIFRAGACEAE

Saxifraga berica (Beguinot) D.A. Webb

Saxifraga florulenta Moretti

Saxifraga hirculus L.

Saxifraga osloënsis Knaben

Saxifraga tombeanensis Boiss. ex Engl.

SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum charidemi Lange

Chaenorrhinum serpyllifolium (Lange) Lange subsp. *lusitanicum* R. Fernandes

* *Euphrasia genargentea* (Feoli) Diana

Euphrasia marchesettii Wettst. ex Marches.

Linaria algarviana Chav.

Linaria coutinhoi Valdés

Linaria loeselii Schweigger

* *Linaria ficalhoana* Rouy

Linaria flava (Poiret) Desf.

* *Linaria hellenica* Turrill

Linaria pseudolaxiflora Lojacono

* *Linaria ricardoi* Cout.

Linaria tonzigii Lona

* *Linaria tursica* B. Valdés & Cabezudo

Odontites granatensis Boiss.

* *Pedicularis sudetica* Willd.

Rhinanthus oesilensis (Ronniger & Saarsoo) Vassilcz

Tozzia carpathica Wol.

Verbascum litigiosum Samp.

Veronica micrantha Hoffmanns. & Link

* *Veronica oetaea* L.-A. Gustavsson

SOLANACEAE

* *Atropa baetica* Willk.

THYMELAEACEAE

* *Daphne arbuscula* Celak

Daphne petraea Leybold

* *Daphne rodriguezii* Texidor

ULMACEAE

Zelkova abelicea (Lam.) Boiss.

UMBELLIFERAE

* *Angelica heterocarpa* Lloyd

Angelica palustris (Besser) Hoffm.

* *Apium bermejoi* Llorens

Apium repens (Jacq.) Lag.

Athamanta cortiana Ferrarini

* *Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.

* *Bupleurum kakiskalae* Greuter

Eryngium alpinum L.

* *Eryngium viviparum* Gay

* *Ferula sadleriana* Lebed.

Hladnikia pastinacifolia Reichenb.

* *Laserpitium longiradium* Boiss.

* *Naufraga balearica* Constans & Cannon

* *Oenanthe conioides* Lange

Petagnia saniculifolia Guss.

Rouya polygama (Desf.) Coincy

* *Seseli intricatum* Boiss.

Seseli leucospermum Waldst. et Kit

Thorella verticillatinundata (Thore) Briq.

VALERIANACEAE

Centranthus trinervis (Viv.) Beguinot

VIOLACEAE

Viola delphinantha Boiss.

* *Viola hispida* Lam.

Viola jaubertiana Mares & Vigineix

Viola rupestris F.W. Schmidt subsp. *relicta* Jalas

PLANTE INFERIOARE

BRYOPHYTA

Bruchia vogesiaca Schwaegr. (o)

Bryhnia novae-angliae (Sull & Lesq.) Grout (o)

* *Bryoerythrophyllum campylocarpum* (C. Müll.) Crum. (*Bryoerythrophyllum machadoanum* (Sergio) M. O. Hill) (o)

Buxbaumia viridis (Moug.) Moug. & Nestl. (o)

Cephalozia macounii (Aust.) Aust. (o)

Cynodontium suecicum (H. Arn. & C. Jens.) I. Hag. (o)

Dichelyma capillaceum (Dicks) Myr. (o)

Dicranum viride (Sull. & Lesq.) Lindb. (o)

Distichophyllum carinatum Dix. & Nich. (o)

Drepanocladus (Hamatocaulis) vernicosus (Mitt.) Warnst. (o)

Encalypta mutica (I. Hagen) (o)

Hamatocaulis lapponicus (Norrl.) Hedenäs (o)

Herzogiella turfacea (Lindb.) I. Wats. (o)

Hygrohypnum montanum (Lindb.) Broth. (o)

Jungermannia handelii (Schiffn.) Amak. (o)

Mannia triandra (Scop.) Grolle (o)

* *Marsupella profunda* Lindb. (o)

Meesia longiseta Hedw. (o)

Nothothylas orbicularis (Schwein.) Sull. (o)

Ochyraea tatrensis Vana (o)

Orthothecium lapponicum (Schimp.) C. Hartm. (o)

Orthotrichum rogeri Brid. (o)

Petalophyllum ralfsii (Wils.) Nees & Gott. (o)

Plagiomnium drummondii (Bruch & Schimp.) T. Kop. (o)

Riccia breidleri Jur. (o)

Riella helicophylla (Bory & Mont.) Mont. (o)

Scapania massolongi (K. Müll.) K. Müll. (o)

Sphagnum pylaisii Brid. (o)

Tayloria rudolphiana (Garov) B. & S. (o)

Tortella rigens (N. Alberts) (o)

SPECII PENTRU MACARONEZIA

PTERIDOPHYTA

HYMENOPHYLLACEAE

Hymenophyllum maderensis Gibby & Lovis

DRYOPTERIDACEAE

* *Polystichum drepanum* (Sw.) C. Presl.

ISOETACEAE

Isoetes azorica Durieu & Paiva ex Milde

MARSILEACEAE

* *Marsilea azorica* Launert & Paiva

ANGIOSPERMAE

ASCLEPIADACEAE

Caralluma burchardii N. E. Brown

* *Ceropegia chrysantha* Svent.

BORAGINACEAE

Echium candicans L. fil.

* *Echium gentianoides* Webb & Coincy

Myosotis azorica H. C. Watson

Myosotis maritima Hochst. in Seub.

CAMPANULACEAE

* *Azorina vidalii* (H. C. Watson) Feer

Musschia aurea (L. f.) DC.

* *Musschia wollastonii* Lowe

CAPRIFOLIACEAE

* *Sambucus palmensis* Link

CARYOPHYLLACEAE

Spergularia azorica (Kindb.) Lebel

CELASTRACEAE

Maytenus umbellata (R. Br.) Mabb.

CHENOPODIACEAE

Beta patula Ait.

CISTACEAE

Cistus chinamadensis Banares & Romero

* *Helianthemum bystropogophyllum* Svent.

COMPOSITAE

Andryala crithmifolia Ait.

* *Argyranthemum lidii* Humphries

Argyranthemum thalassophylum (Svent.) Hump.

Argyranthemum winterii (Svent.) Humphries

* *Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis

Atractylis preauxiana Schultz.

Calendula maderensis DC.

Cheirolophus duranii (Burchard) Holub

Cheirolophus ghomerytus (Svent.) Holub

Cheirolophus junonianus (Svent.) Holub

Cheirolophus massonianus (Lowe) Hansen & Sund.

Cirsium latifolium Lowe

Helichrysum gossypinum Webb

Helichrysum monogynum Burtt & Sund.

Hypochoeris oligocephala (Svent. & Bramw.) Lack

* *Lactuca watsoniana* Trel.

* *Onopordum nogalesii* Svent.

* *Onorpordum carduelinum* Bolle

* *Pericallis hadrosoma* (Svent.) B. Nord.

Phagnalon benettii Lowe

Stemmacantha cynaroides (Chr. Son. in Buch) Ditt

Sventenia bupleuroides Font Quer

* *Tanacetum ptarmiciflorum* Webb & Berth

CONVOLVULACEAE

* *Convolvulus caput-medusae* Lowe

* *Convolvulus lopez-socasii* Svent.

* *Convolvulus massonii* A. Dietr.

CRASSULACEAE

Aeonium gomeraense Praeger

Aeonium saundersii Bolle

Aichryson dumosum (Lowe) Praeg.

Monanthes wildpretii Banares & Scholz

Sedum brissemoretii Raymond-Hamet

CRUCIFERAE

* *Crambe arborea* Webb ex Christ

Crambe laevigata DC. ex Christ

* *Crambe sventenii* R. Petters ex Bramwell & Sund.

* *Parolinia schizogynoides* Svent.

Sinapidendron rupestre (Ait.) Lowe

CYPERACEAE

Carex malato-belizii Raymond

DIPSACACEAE

Scabiosa nitens Roemer & J. A. Schultes

ERICACEAE

Erica scoparia L. subsp. *azorica* (Hochst.) D. A. Webb

EUPHORBIACEAE

* *Euphorbia handiensis* Burchard

Euphorbia lambii Svent.

Euphorbia stygiana H. C. Watson

GERANIACEAE

* *Geranium maderense* P. F. Yeo

GRAMINEAE

Deschampsia maderensis (Haeck. & Born.) Buschm.

Phalaris maderensis (Menezes) Menezes

GLOBULARIACEAE

* *Globularia ascanii* D. Bramwell & Kunkel

* *Globularia sarcophylla* Svent.

LABIATAE

* *Sideritis cystosiphon* Svent.

* *Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle

Sideritis infernalis Bolle

Sideritis marmorea Bolle

Teucrium abutiloides L'Hér.

Teucrium betonicum L'Hér.

LEGUMINOSAE

* *Anagyris latifolia* Brouss. ex. Willd.

Anthyllis lemanniana Lowe

* *Dorycnium spectabile* Webb & Berthel

* *Lotus azoricus* P. W. Ball

Lotus callis-viridis D. Bramwell & D. H. Davis

* *Lotus kunkelii* (E. Chueca) D. Bramwell & al.

* *Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.

* *Teline salsoloides* Arco & Acebes.

Vicia dennesiana H. C. Watson

LILIACEAE

* *Androcymbium psammophilum* Svent.

Scilla maderensis Menezes

Semele maderensis Costa

LORANTHACEAE

Arceuthobium azoricum Wiens & Hawksw.

MYRICACEAE

* *Myrica rivas-martinezii* Santos.

OLEACEAE

Jasminum azoricum L.

Picconia azorica (Tutin) Knobl.

ORCHIDACEAE

Goodyera macrophylla Lowe

PITTOSPORACEAE

* *Pittosporum coriaceum* Dryand. ex. Ait.

PLANTAGINACEAE

Plantago malato-belizii Lawalree

PLUMBAGINACEAE

* *Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze

Limonium dendroides Svent.

* *Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding

* *Limonium sventenii* Santos & Fernández Galván

POLYGONACEAE

Rumex azoricus Rech. fil.

RHAMNACEAE

Frangula azorica Tutin

ROSACEAE

* *Bencomia brachystachya* Svent.

Bencomia sphaerocarpa Svent.

* *Chamaemeles coriacea* Lindl.

Dendriopoterium pulidoi Svent.

Marcetella maderensis (Born.) Svent.

Prunus lusitanica L. subsp. *azorica* (Mouillef.) Franco

Sorbus maderensis (Lowe) Dode

SANTALACEAE

Kunkeliella subsucculenta Kammer

SCROPHULARIACEAE

* *Euphrasia azorica* H.C. Watson

Euphrasia grandiflora Hochst. in Seub.

* *Isoplexis chalcantha* Svent. & O'Shanahan

Isoplexis isabelliana (Webb & Berthel.) Masferrer

Odontites holliana (Lowe) Benth.

Sibthorpia peregrina L.

SOLANACEAE

* *Solanum lidii* Sunding

UMBELLIFERAE

Ammi trifoliatum (H. C. Watson) Trelease

Bupleurum handiense (Bolle) Kunkel

Chaerophyllum azoricum Trelease

Ferula latipinna Santos

Melanoselinum decipiens (Schrader & Wendl.) Hoffm.

Monizia edulis Lowe

Oenanthe divaricata (R. Br.) Mabb.

Sanicula azorica Guthnick ex Seub.

VIOLACEAE

Viola paradoxa Lowe

PLANTE INFERIOARE

BRYOPHYTA

* *Echinodium spinosum* (Mitt.) Jur. (o)

* *Thamnobryum fernandesii* Sergio (o).";

(c) Anexa IV se înlocuiește cu textul următor:

„*ANEXA IV*

SPECIILE ANIMALE ȘI VEGETALE DE IMPORTANȚĂ COMUNITARĂ CARE NECESITĂ PROTECȚIE STRICTĂ

Speciile menționate în prezenta anexă sunt indicate:

— prin numele speciei sau al subspeciei; sau

— prin ansamblul speciilor care aparțin unui taxon superior sau unei părți bine determinate din acel taxon.

Abrevierea «spp.» adăugată la numele unei familii sau al unui gen desemnează toate speciile care aparțin acelei familii sau acelui gen.

(a) ***ANIMALE***

VERTEBRATE

MAMIFERE

INSECTIVORA

Erinaceidae

Erinaceus algirus

Soricidae

Crocidura canariensis

Crocidura sicula

Talpidae

Galemys pyrenaicus

MICROCHIROPTERA

Toate speciile

MEGACHIROPTERA

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Gliridae

Toate speciile cu excepția *Glis glis* și a *Eliomys quercinus*

Sciuridae

Marmota marmota latirostris

Pteromys volans (Sciuropterus russicus)

Spermophilus citellus (Citellus citellus)

Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)

Sciurus anomalus

Castoridae

Castor fiber (cu excepția populațiilor din Estonia, Letonia, Lituania, Polonia, Finlanda și Suedia)

Cricetidae

Cricetus cricetus (cu excepția populațiilor din Ungaria)

Mesocricetus newtoni

Microtidae

Dinaromys bogdanovi

Microtus cabrerae

Microtus oeconomus arenicola

Microtus oeconomus mehelyi

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista betulina

Sicista subtilis

Hystricidae

Hystrix cristata

CARNIVORA

Canidae

Alopex lagopus

Canis lupus (cu excepția populațiilor din Grecia la nord de paralela 39°; populațiile din Estonia, populațiile din Spania de la nord de Duero; populațiile din Bulgaria, Letonia, Lituania, Polonia, Slovacia și populațiile din Finlanda din cadrul ariei de gestionare a renilor astfel cum este definită la alineatul (2) din Actul nr. 848/90 al Finlandei din 14 septembrie 1990 cu privire la gestionarea renilor)

Ursidae

Ursus arctos

Mustelidae

Lutra lutra

Mustela eversmanii

Mustela lutreola

Vormela peregusna

Felidae

Felis silvestris

Lynx lynx (cu excepția populației din Estonia)

Lynx pardinus

Phocidae

Monachus monachus

Phoca hispida saimensis

ARTIODACTYLA

Cervidae

Cervus elaphus corsicanus

Bovidae

Bison bonasus

Capra aegagrus (populații naturale)

Capra pyrenaica pyrenaica

Ovis gmelini musimon (Ovis ammon musimon) (populații naturale – Corsica și Sardinia)

Ovis orientalis ophion (Ovis gmelini ophion)

Rupicapra pyrenaica ornata (Rupicapra rupicapra ornata)

Rupicapra rupicapra balcanica

Rupicapra rupicapra tatrica

CETACEA

Toate speciile

REPTILE

TESTUDINATA

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

Caretta caretta

Chelonia mydas

Lepidochelys kempii

Eretmochelys imbricata

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Algyroides fitzingeri

Algyroides marchi

Algyroides moreoticus

Algyroides nigropunctatus

Dalmatolacerta oxycephala

Dinarolacerta mosorensis

Gallotia atlantica

Gallotia galloti

Gallotia galloti insulanagae

Gallotia simonyi

Gallotia stehlini

Lacerta agilis

Lacerta bedriagae

Lacerta bonnali (Lacerta monticola)

Lacerta monticola

Lacerta danfordi

Lacerta dugesi

Lacerta graeca

Lacerta horvathi

Lacerta schreiberi

Lacerta trilineata

Lacerta viridis

Lacerta vivipara pannonica

Ophisops elegans

Podarcis erhardii

Podarcis filfolensis

Podarcis hispanica atrata

Podarcis lilfordi

Podarcis melisellensis

Podarcis milensis

Podarcis muralis

Podarcis peloponnesiaca

Podarcis pityusensis

Podarcis sicula

Podarcis taurica

Podarcis tiliguerta

Podarcis wagleriana

Scincidae

Ablepharus kitaibelii

Chalcides bedriagai

Chalcides ocellatus

Chalcides sexlineatus

Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)

Chalcides viridianus

Ophiomorus punctatissimus

Gekkonidae

Cyrtopodion kotschyi

Phyllodactylus europaeus

Tarentola angustimentalis

Tarentola boettgeri

Tarentola delalandii

Tarentola gomerensis

Agamidae

Stellio stellio

Chamaeleontidae

Chamaeleo chamaeleon

Anguidae

Ophisaurus apodus

OPHIDIA

Colubridae

Coluber caspius

Coluber cypriensis

Coluber hippocrepis

Coluber jugularis

Coluber laurenti

Coluber najadum

Coluber nummifer

Coluber viridiflavus

Coronella austriaca

Eirenis modesta

Elaphe longissima

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

Natrix natrix cetti

Natrix natrix corsa

Natrix natrix cypriaca

Natrix tessellata

Telescopus falax

Viperidae

Vipera ammodytes

Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)

Vipera seoanni (cu excepția populațiilor din Spania)

Vipera ursinii

Vipera xanthina

Boidae

Eryx jaculus

AMPHIBIANS

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica

Euproctus asper

Euproctus montanus

Euproctus platycephalus

Mertensiella luschani (Salamandra luschani)

Salamandra atra

Salamandra aurorae

Salamandra lanzai

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)

Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)

Triturus italicus

Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)

Triturus marmoratus

Triturus montandoni

Triturus vulgaris ampelensis

Proteidae

Proteus anguinus

Plethodontidae

Hydromantes (Speleomantes) ambrosii

Hydromantes (Speleomantes) flavus

Hydromantes (Speleomantes) genei

Hydromantes (Speleomantes) imperialis

Hydromantes (Speleomantes) strinatii [Hydromantes (Speleomantes) italicus]

Hydromantes (Speleomantes) supramontis

ANURA

Discoglossidae

Alytes cisternasii

Alytes muletensis

Alytes obstetricans

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi (inclusiv *Discoglossus «jeanneae»*)

Discoglossus montalentii

Discoglossus pictus

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana arvalis

Rana dalmatina

Rana graeca

Rana iberica

Rana italica

Rana latastei

Rana lessonae

Pelobatidae

Pelobates cultripes

Pelobates fuscus

Pelobates syriacus

Bufonidae

Bufo calamita

Bufo viridis

Hylidae

Hyla arborea

Hyla meridionalis

Hyla sarda

PEȘTI

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Acipenser naccarii

Acipenser sturio

SALMONIFORMES

Coregonidae

Coregonus oxyrhynchus (populații anadrome în anumite sectoare din Marea Nordului, cu excepția populațiilor din Finlanda)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Anaecypris hispanica

Phoxinus percnurus

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Valencia hispanica

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus baloni

Romanichthys valsanicola

Zingel asper

NEVERTEBRATE

ARTROPODE

CRUSTACEA

Isopoda

Armadillidium ghardalamensis

INSECTA

Coleoptera

Bolbelasmus unicornis

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

Carabus olympiae

Carabus variolosus

Carabus zawadszkii

Cerambyx cerdo

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardti

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hochenwarti

Pilemia tigrina

Osmoderma eremita

Phryganophilus ruficollis

Probaticus subrugosus

Propomacrus cypriacus

Pseudogaurotina excellens

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rosalia alpina

Lepidoptera

Apatura metis

Arytrura musculus

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Coenonympha hero

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia sudetica

Eriogaster catax

Fabriciana elisa

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Hypodryas maturna

Hyles hippophaes
Leptidea morsei
Lignyoptera fumidaria
Lopinga achine
Lycaena dispar
Lycaena helle
Maculinea arion
Maculinea nausithous
Maculinea teleius
Melanargia arge
Nymphalis vaualbum
Papilio alexanor
Papilio hospiton
Parnassius apollo
Parnassius mnemosyne
Phyllometra culminaria
Plebicula golgus
Polymixis rufocincta isolata
Polyommatus eroides
Proserpinus proserpina
Proterebia afra dalmata
Pseudophilotes bavius
Xylomoia strix
Zerynthia polyxena

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Aeshna viridis
Cordulegaster heros
Cordulegaster trinacriae
Gomphus graslinii
Leucorrhinia albifrons
Leucorrhinia caudalis
Leucorrhinia pectoralis
Lindenia tetraphylla
Macromia splendens
Ophiogomphus cecilia
Oxygastra curtisii
Stylurus flavipes
Sympecma braueri

Orthoptera

Baetica ustulata
Brachytrupes megacephalus
Isophya costata
Isophya harzi
Isophya stysi
Myrmecophilus baronii
Odontopodisma rubripes
Paracaloptenus caloptenoides
Pholidoptera transsylvanica
Saga pedo
Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

ARACHNIDA

Araneae

Macrothele calpeiana

MOLUȘTE

GASTROPODA

Anisus vorticulus
Caseolus calculus
Caseolus commixta
Caseolus sphaerula
Chilostoma banaticum
Discula leacockiana
Discula tabellata
Discula testudinalis
Discula turricula
Discus defloratus
Discus guerinianus
Elona quimperiana
Geomalacus maculosus
Geomitra moniziana
Gibbula nivosa
Hygromia kovacsi
Idiomela (Helix) subplicata
Lampedusa imitatrix
Lampedusa melitensis
Leiostyla abbreviata
Leiostyla cassida
Leiostyla corneocostata
Leiostyla gibba
Leiostyla lamellosa
Paladilhia hungarica
Patella ferruginea
Sadleriana pannonica
Theodoxus prevostianus
Theodoxus transversalis

BIVALVIA

Anisomyaria

Lithophaga lithophaga

Pinna nobilis

Unionoida

Margaritifera auricularia

Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

ECHINODERMATA

Echinoidea

Centrostephanus longispinus

(b) ***PLANTE***

Anexa IV litera (b) conține toate speciile de plante enumerate în anexa II litera (b) (*) plus speciile menționate mai jos:

PTERIDOPHYTA

ASPLENIACEAE

Asplenium hemionitis L.

ANGIOSPERMAE

AGAVACEAE

Dracaena draco (L.) L.

AMARYLLIDACEAE

Narcissus longispathus Pugsley

Narcissus triandrus L.

BERBERIDACEAE

Berberis maderensis Lowe

CAMPANULACEAE

Campanula morettiana Reichenb.

Physoplexis comosa (L.) Schur.

CARYOPHYLLACEAE

Moehringia fontqueri Pau

COMPOSITAE

Argyranthemum pinnatifidum (L.f.) Lowe subsp. *succulentum* (Lowe) C. J. Humphries

Helichrysum sibthorpii Rouy

Picris willkommii (Schultz Bip.) Nyman

Santolina elegans Boiss. ex DC.

Senecio caespitosus Brot.

Senecio lagascanus DC. subsp. *lusitanicus* (P. Cout.) Pinto da Silva

Wagenitzia lancifolia (Sieber ex Sprengel) Dostal

CRUCIFERAE

Murbeckiella sousae Rothm.

EUPHORBIACEAE

Euphorbia nevadensis Boiss. & Reuter

GESNERIACEAE

Jankaea heldreichii (Boiss.) Boiss.

Ramonda serbica Pancic

IRIDACEAE

Crocus etruscus Parl.

Iris boissieri Henriq.

Iris marisca Ricci & Colasante

LABIATAE

Rosmarinus tomentosus Huber-Morath & Maire

Teucrium charidemi Sandwith

Thymus capitellatus Hoffmanns. & Link

Thymus villosus L. subsp. *villosus* L.

LILIACEAE

Androcymbium europaeum (Lange) K. Richter

Bellevalia hackelli Freyn

Colchicum corsicum Baker

Colchicum cousturieri Greuter

Fritillaria conica Rix

Fritillaria drenovskii Degen & Stoy.

Fritillaria gussichiae (Degen & Doerfler) Rix

Fritillaria obliqua Ker-Gawl.

Fritillaria rhodocanakis Orph. ex Baker

Ornithogalum reverchonii Degen & Herv.-Bass.

Scilla beirana Samp.

Scilla odorata Link

ORCHIDACEAE

Ophrys argolica Fleischm.

Orchis scopulorum Simsmerh.

Spiranthes aestivalis (Poiret) L. C. M. Richard

PRIMULACEAE

Androsace cylindrica DC.

Primula glaucescens Moretti

Primula spectabilis Tratt.

RANUNCULACEAE

Aquilegia alpina L.

(*) Cu excepția briofitelor din anexa II litera (b).

SAPOTACEAE

Sideroxylon marmulano Banks ex Lowe

SAXIFRAGACEAE

Saxifraga cintrana Kuzinsky ex Willk.

Saxifraga portosanctana Boiss.

Saxifraga presolanensis Engl.

Saxifraga valdensis DC.

Saxifraga vayredana Luizet

SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum lopesianum Rothm.

Lindernia procumbens (Krocker) Philcox

SOLANACEAE

Mandragora officinarum L.

THYMELAEACEAE

Thymelaea broterana P. Cout.

UMBELLIFERAE

Bunium brevifolium Lowe

VIOLACEAE

Viola athois W. Becker

Viola cazorlensis Gandoger"

2. Anexa II la Directiva 2009/147/CE se înlocuiește cu textul următor:

„*ANEXA II*

PARTEA A

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser fabalis

Anser anser

Branta canadensis

Anas penelope

Anas strepera

Anas crecca

Anas platyrhynchos

Anas acuta

Anas querquedula

Anas clypeata

Aythya ferina

Aythya fuligula

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus lagopus scoticus et hibernicus

Lagopus mutus

Phasianidae

Alectoris graeca

Alectoris rufa

Perdix perdix

Phasianus colchicus

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Scolopacidae

Lymnocryptes minimus

Gallinago gallinago

Scolopax rusticola

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba livia

Columba palumbus

PARTEA B

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus olor

Anser brachyrhynchus

Anser albifrons

Branta bernicla

Netta rufina

Aythya marila

Somateria mollissima

Clangula hyemalis

Melanitta nigra

Melanitta fusca

Bucephala clangula

Mergus serrator

Mergus merganser

GALLIFORMES

Meleagridae

Meleagris gallopavo

Tetraonidae

Bonasa bonasia

Lagopus lagopus lagopus

Tetrao tetrix

Tetrao urogallus

Phasianidae

Francolinus francolinus

Alectoris barbara

Alectoris chukar

Coturnix coturnix

GRUIFORMES

Rallidae

Rallus aquaticus

Gallinula chloropus

CHARADRIIFORMES

Haematopodidae

Haematopus ostralegus

Charadriidae

Pluvialis apricaria

Pluvialis squatarola

Vanellus vanellus

Scolopacidae

Calidris canutus

Philomachus pugnax

Limosa limosa

Limosa lapponica

Numenius phaeopus

Numenius arquata

Tringa erythropus

Tringa totanus

Tringa nebularia

Laridae

Larus ridibundus

Larus canus

Larus fuscus

Larus argentatus

Larus cachinnans

Larus marinus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba oenas

Streptopelia decaocto

Streptopelia turtur

PASSERIFORMES

Alaudidae

Alauda arvensis

Muscicapidae

Turdus merula

Turdus pilaris

Turdus philomelos

Turdus iliacus

Turdus viscivorus

Sturnidae

Sturnus vulgaris

Corvidae

Garrulus glandarius

Pica pica

Corvus monedula

Corvus frugilegus

Corvus corone

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
Cygnus olor					+															+								
Anser brachyrhynchus	+			+			+																					+
Anser albifrons	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+		+		+		+		+		+		+	+
Branta bernicla				+	+																							
Netta rufina									+	+																		
Aythya marila	+			+	+		+	+		+				+					+				+					+
Somateria mollissima				+		+	+			+																+	+	
Clangula hyemalis				+		+	+			+				+												+	+	+
Melanitta nigra				+	+	+	+			+				+												+	+	+
Melanitta fusca				+	+		+			+				+												+	+	+
Bucephala clangula				+		+	+	+		+				+	+		+			+			+			+	+	+
Mergus serrator				+			+											+								+	+	
Mergus merganser				+			+																			+	+	
Bonasa bonasia						+				+				+						+	+		+		+	+	+	
Lagopus lagopus lagopus																										+	+	
Tetrao tetrix	+				+					+		+		+						+						+	+	+
Tetrao urogallus		+			+					+		+		+						+			+			+	+	+
Francolinus francolinus													+															
Alectoris barbara									+			+																
Alectoris chukar		+						+			+		+															
Coturnix coturnix		+						+	+	+	+	+	+					+		+		+	+					

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
Meleagris gallopavo			+		+															+					+			
Rallus aquaticus										+		+						+										
Gallinula chloropus	+							+		+		+						+				+	+					+
Haematopus ostralegus				+						+																		
Pluvialis apricaria	+			+			+	+		+								+	+			+						+
Pluvialis squatarola				+						+								+										+
Vanellus vanellus	+			+			+	+	+	+		+						+										
Calidris canutus				+						+																		
Philomachus pugnax										+		+						+										
Limosa limosa				+						+																		
Limosa lapponica				+						+																		+
Numenius phaeopus				+						+																		+
Numenius arquata				+			+			+																		+
Tringa erythropus				+						+																		
Tringa totanus				+						+		+																+
Tringa nebularia				+						+																		
Larus ridibundus	+			+	+	+			+								+			+					+		+	
Larus canus				+	+	+																				+	+	
Larus fuscus				+	+																							
Larus argentatus	+			+	+	+								+												+	+	
Larus cachinnans									+								+											
Larus marinus				+	+	+																				+	+	
Columba oenas								+	+	+			+									+	+					

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
Streptopelia decaocto		+	+	+	+					+			+				+			+			+		+			
Streptopelia turtur		+						+	+	+		+	+					+		+		+	+					
Alauda arvensis								+		+		+	+					+					+					
Turdus merula								+		+		+	+					+				+					+	
Turdus pilaris						+		+	+	+		+	+					+		+		+	+			+	+	
Turdus philomelos								+	+	+		+	+					+				+	+					
Turdus iliacus								+	+	+		+	+					+				+	+					
Turdus viscivorus								+	+	+			+					+				+	+					
Sturnus vulgaris		+						+	+	+			+				+	+				+	+					
Garrulus glandarius	+			+	+					+	+	+				+	+		+			+	+	+	+		+	+
Pica pica	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+		+	+		+			+	+	+	+	+	+	+
Corvus monedula		+						+	+		+		+						+				+			+	+	+
Corvus frugilegus		+				+				+	+				+		+						+		+		+	+
Corvus corone	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+	+	+	+	+

AT = Österreich, BE = Belgique/België, BG = България, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, EL = Ελλάδα, HR = Hrvatska, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, RO = România, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom
+ = Statele membre care, conform articolului 7 alineatul (3), pot autoriza vânarea speciilor enumerate."

DIRECTIVA 2013/18/UE A CONSILIULUI

din 13 mai 2013

de adaptare a Directivei 2009/28/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind promovarea utilizării energiei din surse regenerabile, având în vedere aderarea Republicii Croația

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 50,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare a Croației, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în actul de aderare respectiv sau în anexele la acesta, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul originar nu a fost adoptat de Comisie.

(2) Actul final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat și adoptat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și că acestea invită Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, Directiva 2009/28/CE a Parlamentului European și a Consiliului [1] ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

În tabelul din partea A din anexa I la Directiva 2009/28/CE, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„Croația	12,6 %	20 %”

Articolul 2

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la data aderării Croației la Uniune, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Comisiei îi este comunicat de îndată de statele membre textul acestor acte.

Statele membre aplică actele respective de la data aderării Croației la Uniune.

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 13 mai 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

S. COVENEY

[1] JO L 140, 5.6.2009, p. 16.

DIRECTIVA 2013/19/UE A CONSILIULUI

din 13 mai 2013

de adaptare a Directivei 94/80/CE de stabilire a normelor de exercitare a dreptului de a alege și de a fi ales la alegerile locale pentru cetățenii Uniunii care au reședința într-un stat membru a cărui cetățenie nu o dețin, având în vedere aderarea Republicii Croația

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 50,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare a Croației, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în actul de aderare respectiv sau în anexele la acesta, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul originar nu a fost adoptat de Comisie.

(2) Actul final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat și adoptat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și că acestea invită Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, Directiva 94/80/CE a Consiliului [1] ar trebui adaptată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Anexa la Directiva 94/80/CE se înlocuiește cu textul din anexa la prezenta directivă.

Articolul 2

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la data aderării Croației la Uniune, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Comisiei îi este comunicat de îndată de statele membre textul acestor acte.

Statele membre aplică actele respective de la data aderării Croației la Uniune.

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 13 mai 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

S. COVENEY

[1] JO L 368, 31.12.1994, p. 38.

ANEXĂ

„ANEXĂ

În sensul articolului 2 alineatul (1) litera (a) din prezenta directivă, prin «unitate de bază a administrației publice locale» se înțelege:

— *în Belgia:*

commune/gemeente/Gemeinde;

— *în Bulgaria:*

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление;

— *în Republica Cehă:*

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy;

— *în Danemarca:*

kommune, region;

— *în Germania:*

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften;

— *în Estonia:*

vald, linn;

— *în Irlanda:*

City Council, County Council, Borough Council, Town Council;

— *în Grecia:*

δήμος;

— *în Spania:*

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal;

— *în Franța:*

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune;

— *în Croația:*

općina, grad, županija;

— *în Italia:*

comune, circoscrizione;

— *în Cipru:*

δήμος, κοινότητα;

— *în Letonia:*

novads, republikas pilsēta;

— *în Lituania:*

Savivaldybė;

— *în Luxemburg:*

commune;

— *în Ungaria:*

települési önkormányzat; község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat; megye;

— *în Malta:*

Kunsill Lokali;

— *în Țările de Jos:*

gemeente, deelgemeente;

— *în Austria:*

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien;

— *în Polonia:*

gmina;

— *în Portugalia:*

município, freguesia;

— *în România:*

comuna, orașul, municipiul, sectorul (numai în municipiul București) și județul;

— *în Slovenia:*

občina;

— *în Slovacia:*

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj;

— *în Finlanda:*

kunta, kommun, kommun på Åland;

— *în Suedia:*

kommuner, landsting;

— *în Regatul Unit:*

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen."

DIRECTIVA 2013/20/UE A CONSILIULUI

din 13 mai 2013

de adaptare a anumitor directive în domeniul siguranței alimentare și al politicii veterinare și fitosanitare, având în vedere aderarea Republicii Croația

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 50,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare a Croației, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în actul de aderare respectiv sau în anexele la acesta, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul originar nu a fost adoptat de Comisie.

(2) Actul final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat și adoptat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și că acestea invită Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, Directivele 64/432/CEE [1], 89/108/CEE [2], 91/68/CEE [3], 96/23/CE [4], 97/78/CE [5], 2000/13/CE [6], 2000/75/CE [7], 2002/99/CE [8], 2003/85/CE [9], 2003/99/CE [10] și 2009/156/CE [11] ar trebui modificate în consecință.

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Prin urmare, Directivele 64/432/CEE, 89/108/CEE, 91/68/CEE, 96/23/CE, 97/78/CE, 2000/13/CE, 2000/75/CE, 2002/99/CE, 2003/85/CE, 2003/99/CE și 2009/156/CE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la data aderării Croației la Uniune, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Comisiei îi este comunicat de îndată de statele membre textul acestor acte.

Statele membre aplică actele respective de la data aderării Croației la Uniune.

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(1) Directiva 64/432/CEE a Consiliului din 26 iunie 1964 privind problemele de inspecție veterinară care afectează schimburile intracomunitare cu bovine și porcine (JO 121, 29.7.1964, p. 1977/64).
(2) Directiva 89/108/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1988 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la alimentele congelate rapid destinate consumului uman (JO L 40, 11.2.1989, p. 34).
(3) Directiva 91/68/CEE a Consiliului din 28 ianuarie 1991 privind condițiile de sănătate animală care reglementează schimburile intracomunitare de ovine și caprine (JO L 46, 19.2.1991, p. 19).
(4) Directiva 96/23/CE a Consiliului din 29 aprilie 1996 privind măsurile de monitorizare a anumitor substanțe și reziduuri ale acestora în animalele vii și în produsele de origine animală (JO L 125, 23.5.1996, p. 10).
(5) Directiva 97/78/CE a Consiliului din 18 decembrie 1997 de stabilire a principiilor de bază ale organizării controalelor veterinare pentru produsele care provin din țări terțe și sunt introduse în Comunitate (JO L 24, 30.1.1998, p. 9).
(6) Directiva 2000/13/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 martie 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la etichetarea și prezentarea produselor alimentare, precum și la publicitatea acestora (JO L 109, 6.5.2000, p. 29).
(7) Directiva 2000/75/CE a Consiliului din 20 noiembrie 2000 de stabilire a dispozițiilor specifice privind măsurile de combatere și de eradicare a febrei catarale ovine (JO L 327, 22.12.2000, p. 74).
(8) Directiva 2002/99/CE a Consiliului din 16 decembrie 2002 de stabilire a normelor de sănătate animală care reglementează producția, transformarea, distribuția și introducerea produselor de origine animală destinate consumului uman (JO L 18, 23.1.2003, p. 11).
(9) Directiva 2003/85/CE a Consiliului din 29 septembrie 2003 privind măsurile comunitare de combatere a febrei aftoase (JO L 306, 22.11.2003, p. 1).
(10) Directiva 2003/99/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 noiembrie 2003 privind monitorizarea zoonozelor și a agenților zoonotici (JO L 325, 12.12.2003, p. 31).
(11) Directiva 2009/156/CE a Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind condițiile de sănătate animală care reglementează circulația și importul de ecvidee provenind din țări terțe (JO L 192, 23.7.2010, p. 1).

(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 13 mai 2013.

Pentru Consiliu
Președintele
S. COVENEY

ANEXĂ

PARTEA A

LEGISLAȚIA PRIVIND SIGURANȚA ALIMENTARĂ

1. Pe lista de la articolul 8 alineatul (1) litera (a) din Directiva 89/108/CEE, se adaugă următorul text:

„în limba croată: «brzo smrznuto»;".

2. Directiva 2000/13/CE se modifică după cum urmează:

(a) la articolul 5 alineatul (3) al doilea paragraf, lista care începe cu „în limba bulgară" și se încheie cu „bestrålad" sau „behandlad med joniserande strålning" se înlocuiește cu următoarea:

„— în limba bulgară:

«облъчено» sau «обработено с йонизиращо лъчение»;

— în limba spaniolă:

«irradiado» sau «tratado con radiación ionizante»;

— în limba cehă:

«ozářeno» sau «ošetřeno ionizujícím zářením»;

— în limba daneză:

«bestrålet/…» sau «strålekonserveret» sau «behandlet med ioniserende stråling» sau «konserveret med ioniserende stråling»;

— în limba germană:

«bestrahlt» sau «mit ionisierenden Strahlen behandelt»;

— în limba estonă:

«kiiritatud» sau «töödeldud ioniseeriva kiirgusega»;

— în limba greacă:

«επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία» sau «ακτινοβολημένο»;

— în limba engleză:

«irradiated» sau «treated with ionising radiation»;

— în limba franceză:

«traité par rayonnements ionisants» sau «traité par ionisation»;

— în limba croată:

«konzervirano zračenjem» sau «podvrgnuto ionizirajućem zračenju»;

— în limba italiană:

«irradiato» sau «trattato con radiazioni ionizzanti»;

— în limba letonă:

«apstarots» sau «apstrādāts ar jonizējošo starojumu»;

— în limba lituaniană:

«apšvitinta» sau «apdorota jonizuojančiąja spinduliuote»;

— în limba maghiară:

«sugárkezelt» sau «ionizáló energiával kezelt»;

— în limba malteză:

«ittrattat bir-radjazzjoni» sau «ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti»;

— în limba olandeză:

«doorstraald» sau «door bestraling behandeld» sau «met ioniserende stralen behandeld»;

— în limba polonă:

«napromieniony» sau «poddany działaniu promieniowania jonizującego»;

— în limba portugheză:

«irradiado» sau «tratado por irradiação» sau «tratado por radiação ionizante»;

— în limba română:

«iradiate» sau «tratate cu radiații ionizate»;

— în limba slovacă:

«ošetrené ionizujúcim žiarením»;

— în limba slovenă:

«obsevano» sau «obdelano z ionizirajočim sevanjem»;

— în limba finlandeză:

«säteilytetty» sau «käsitelty ionisoivalla säteilyllä»;

— în limba suedeză:

«bestrålad» sau «behandlad med joniserande strålning».";

(b) pe lista de la articolul 10 alineatul (2), după mențiunea în limba franceză se introduce următorul text:

„— în limba croată: «upotrijebiti do»;".

PARTEA B

LEGISLAȚIE VETERINARĂ

1. Pe lista de la articolul 2 alineatul (2) litera (p) din Directiva 64/432/CEE, se adaugă textul următor:

„— Croația: županija;".

2. La articolul 2 litera (b) din Directiva 91/68/CEE, pe lista de la punctul 14 se adaugă următorul text:

„— Croația: županija."

3. La articolul 8 alineatul (3) din Directiva 96/23/CE, după paragraful al treilea se introduce următorul paragraf:

„Croația transmite Comisiei, pentru prima dată până la 31 martie 2014, rezultatele planurilor de detectare a reziduurilor și substanțelor și ale măsurilor de control."

4. Anexa I la Directiva 97/78/CE se înlocuiește cu următorul text:

„*ANEXA I*

TERITORII PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 1

1. Teritoriul Regatului Belgiei

2. Teritoriul Republicii Bulgaria

3. Teritoriul Republicii Cehe

4. Teritoriul Regatului Danemarcei cu excepția insulelor Feroe și a Groenlandei

5. Teritoriul Republicii Federale Germania

6. Teritoriul Republicii Estonia

7. Teritoriul Republicii Elene

8. Teritoriul Regatului Spaniei, exceptând Ceuta și Melilla

9. Teritoriul Republicii Franceze

10. Teritoriul Republicii Croația

11. Teritoriul Irlandei

12. Teritoriul Republicii Italiene

13. Teritoriul Republicii Cipru

14. Teritoriul Republicii Letonia

15. Teritoriul Republicii Lituania

16. Teritoriul Marelui Ducat al Luxemburgului

17. Teritoriul Ungariei

18. Teritoriul Maltei

19. Teritoriul Regatului Țărilor de Jos din Europa

20. Teritoriul Republicii Austria

21. Teritoriul Republicii Polone

22. Teritoriul Republicii Portugheze

23. Teritoriul României

24. Teritoriul Republicii Slovenia

25. Teritoriul Republicii Slovace

26. Teritoriul Republicii Finlanda

27. Teritoriul Regatului Suediei

28. Teritoriul Regatului Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord”

5. În anexa II la Directiva 2000/75/CE, în titlul părții A, după mențiunea „LABORATOIRE COMMUNAUTAIRE DE RÉFÉRENCE POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON” se introduce următorul text:

„REFERENTNI LABORATORIJ ZAJEDNICE ZA BOLEST PLAVOG JEZIKA”.

6. Anexa II la Directiva 2002/99/CE se modifică după cum urmează:

(a) la prima liniuță de la punctul 2, după codul „GR” se introduce următorul cod ISO:

„HR,”;

(b) la a treia liniuță de la punctul 2 se adaugă următoarea grupă de inițiale:

„EZ;”.

7. În anexa XI la Directiva 2003/85/CE, în tabelul din partea A, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HR	Croația	Hrvatski veterinarski institut, Zagreb	Croația”

8. La articolul 9 alineatul (1) din Directiva 2003/99/CE, al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Fiecare stat membru transmite Comisiei în fiecare an, până la sfârșitul lunii mai, pentru Bulgaria și România, pentru prima dată, până la sfârșitul lunii mai 2008, iar pentru Croația, pentru prima dată, până la sfârșitul lunii mai 2014, un raport privind tendințele și cauzele zoonozelor, ale agenților zoonotici și ale rezistenței antimicrobiene, care cuprinde datele colectate în conformitate cu articolele 4, 7 și 8 în cursul anului anterior. Rapoartele respective și, după caz, rezumatele acestora sunt făcute publice.”

9. La articolul 4 alineatul (6) primul paragraf din Directiva 2009/156/CE, teza introductivă se înlocuiește cu textul următor:

„În cazul în care un stat membru elaborează sau a elaborat un program de control opțional sau obligatoriu de combatere a unei boli la care ecvideele sunt sensibile, statul în cauză poate prezenta Comisiei acest program în termen de șase luni, calculat de la 4 iulie 1990 în cazul Belgiei, Danemarcei, Germaniei, Irlandei, Greciei, Spaniei, Franței, Italiei, Luxemburgului, Țărilor de Jos, Portugaliei și Regatului Unit, de la 1 ianuarie 1995 în cazul Austriei, Finlandei și Suediei, de la 1 mai 2004 în cazul Republicii Cehe, Estoniei, Ciprului, Letoniei, Lituaniei, Ungariei, Maltei, Poloniei, Sloveniei și Slovaciei, de la 1 ianuarie 2007 în cazul Bulgariei și al României și de la 1 iulie 2013 în cazul Croației, făcând referire în special la:”.

DIRECTIVA 2013/21/UE A CONSILIULUI

din 13 mai 2013

de adaptare a Directivei 67/548/CEE a Consiliului și a Directivei 1999/45/CE a Parlamentului European și a Consiliului în domeniul mediului, având în vedere aderarea Republicii Croația

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 50,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare a Croației, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în Actul de aderare respectiv sau în anexele la acesta, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul originar nu a fost adoptat de Comisie.

(2) Actul Final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat și adoptat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și că acestea au invitat Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, Directivele 67/548/CEE [1] și 1999/45/CE [2] ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Directivele 67/548/CEE și 1999/45/CE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta directivă.

Articolul 2

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la data aderării Croației la Uniune, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Comisiei îi este comunicat de îndată de statele membre textul acestor acte.

Statele membre aplică actele respective de la data aderării Croației la Uniune.

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 13 mai 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

S. COVENEY

---

[1] Directiva 67/548/CEE a Consiliului din 27 iunie 1967 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea substanțelor periculoase (JO 196, 16.8.1967, p. 1).

[2] Directiva 1999/45/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 mai 1999 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea preparatelor periculoase (JO L 200, 30.7.1999, p. 1).

ANEXĂ

1. Directiva 67/548/CEE se modifică după cum urmează:

(a) anexa II se înlocuiește cu textul următor:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — PRILOG II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Символи и индикации за опасност на опасните вещества и препарати

ANEXO II

Símbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA II

Symboly a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky

BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater

ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

II LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohtlikkuse sümbolid ning indikaatorid

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX II

Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations

ANNEXE II

Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses

PRILOG II

Grafički znakovi (simboli) i oznake upozorenja za opasne tvari i pripravke

ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi

II PIELIKUMS

Bīstamo vielu un preparātu simboli un bīstamības paskaidrojumi

II PRIEDAS

Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos

II. MELLÉKLET

Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei

ANNESS II

Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikoluż

BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK II

Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie

ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

ANEXA II

Simboluri și indicații de pericol pentru substanțele și preparatele periculoase

PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečenstva pre nebezpečné látky a prípravky

PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

LIITE II

varoitusmerkit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

BILAGA II

Farosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

Забележка: Буквите E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N не са част от символа.

Nota: Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.

Poznámka: Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.

Bemærkning: Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.

Anmerkung: Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.

Tähelepanu: tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohusümboli osa.

Σημείωση: Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.

Note: The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.

Remarque: Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.

Napomena: Slovni znakovi E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi i N nisu sastavni dio grafičkog znaka (simbola).

Nota: Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.

Piezīme: Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.

Pastaba: Raidės E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nėra simbolio dalis.

Megjegyzés: Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.

Nota: L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humiex parti mis-simbolu.

Opmerking: De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.

Uwaga: litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.

Nota: As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.

Notă: Literele E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi și N nu fac parte din simbol.

Poznámka: Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.

Opomba: črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.

Huomautus: Varoitusmerkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoitusmerkkiä.

Anmärkning: Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

E

BG: Експлозивен

ES: Explosivo

CS: Výbušný

DA: Eksplosiv

DE: Explosionsgefährlich

ET: Plahvatusohtlik

EL: Εκρηκτικό

EN: Explosive

FR: Explosif

HR: Eksplozivno

IT: Esplosivo

LV: Sprādzienbīstams

LT: Sprogstamoji

HU: Robbanásveszélyes

MT: Splussiv

NL: Ontplofbaar

PL: Produkt wybuchowy

PT: Explosivo

RO: Exploziv

SK: Výbušný

SL: Eksplozivno

FI: Räjähtävä

SV: Explosivt

O

BG: Оксидиращ

ES: Comburente

CS: Oxidující

DA: Brandnærende

DE: Brandfördernd

ET: Oksüdeeriv

EL: Οξειδωτικό

EN: Oxidizing

FR: Comburant

HR: Oksidirajuće

IT: Comburente

LV: Spēcīgs oksidētājs

LT: Oksiduojanti

HU: Égést tápláló, oxidáló

MT: Iqabbad

NL: Oxyderend

PL: Produkt utleniający

PT: Comburente

RO: Oxidant

SK: Oxidujúci

SL: Oksidativno

FI: Hapettava

SV: Oxiderande

F

BG: Лесно запалим

ES: Fácilmente inflamable

CS: Vysoce hořlavý

DA: Meget brandfarlig

DE: Leichtentzündlich

ET: Väga tuleohtlik

EL: Πολύ εύφλεκτο

EN: Highly flammable

FR: Facilement inflammable

HR: Lako zapaljivo

IT: Facilmente infiammabile

LV: Viegli uzliesmojošs

LT: Labai degi

HU: Tűzveszélyes

MT: Jaqbad malajr

NL: Licht ontvlambaar

PL: Produkt wysoce łatwopalny

PT: Facilmente inflamável

RO: Foarte inflamabil

SK: Veľmi horľavý

SL: Lahko vnetljivo

FI: Helposti syttyvä

SV: Mycket brandfarligt

F+

BG: Изключително запалим

ES: Extremadamente inflamable

CS: Extrémně hořlavý

DA: Yderst brandfarlig

DE: Hochentzündlich

ET: Eriti tuleohtlik

EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο

EN: Extremely flammable

FR: Extrêmement inflammable

HR: Vrlo lako zapaljivo

IT: Estremamente infiammabile

LV: Īpaši viegli uzliesmojošs

LT: Ypač degi

HU: Fokozottan tűzveszélyes

MT: Jaqbad malajr ħafna

NL: Zeer licht ontvlambaar

PL: Produkt skrajnie łatwopalny

PT: Extremamente inflamável

RO: Extrem de inflamabil

SK: Mimoriadne horľavý

SL: Zelo lahko vnetljivo

FI: Erittäin helposti syttyvä

SV: Extremt brandfarligt

T

BG: Токсичен

ES: Tóxico

CS: Toxický

DA: Giftig

DE: Giftig

ET: Mürgine

EL: Τοξικό

EN: Toxic

FR: Toxique

HR: Otrovno

IT: Tossico

LV: Toksisks

LT: Toksiška

HU: Mérgező

MT: Tossiku

NL: Vergiftig

PL: Produkt toksyczny

PT: Tóxico

RO: Toxic

SK: Jedovatý

SL: Strupeno

FI: Myrkyllinen

SV: Giftig

T+

BG: Силно токсичен

ES: Muy tóxico

CS: Vysoce toxický

DA: Meget giftig

DE: Sehr giftig

ET: Väga mürgine

EL: Πολύ τοξικό

EN: Very toxic

FR: Très toxique

HR: Vrlo otrovno

IT: Molto tossico

LV: Ļoti toksisks

LT: Labai toksiška

HU: Nagyon mérgező

MT: Tossiku ħafna

NL: Zeer vergiftig

PL: Produkt bardzo toksyczny

PT: Muito tóxico

RO: Foarte toxic

SK: Veľmi jedovatý

SL: Zelo strupeno

FI: Erittäin myrkyllinen

SV: Mycket giftig

C

BG: Корозивен

ES: Corrosivo

CS: Žíravý

DA: Ætsende

DE: Ätzend

ET: Sööbiv

EL: Διαβρωτικό

EN: Corrosive

FR: Corrosif

HR: Nagrizajuće

IT: Corrosivo

LV: Kodīgs

LT: Ardanti (ėsdinanti)

HU: Maró

MT: Korrużiv

NL: Bijtend

PL: Produkt żrący

PT: Corrosivo

RO: Coroziv

SK: Žieravý

SL: Jedko

FI: Syövyttävä

SV: Frätande

Xn

BG: Вреден

ES: Nocivo

CS: Zdraví škodlivý

DA: Sundhedsskadelig

DE: Gesundheitsschädlich

ET: Kahjulik

EL: Επιβλαβές

EN: Harmful

FR: Nocif

HR: Štetno

IT: Nocivo

LV: Kaitīgs

LT: Kenksminga

HU: Ártalmas

MT: Jagħmel il-ħsara

NL: Schadelijk

PL: Produkt szkodliwy

PT: Nocivo

RO: Nociv

SK: Škodlivý

SL: Zdravju škodljivo

FI: Haitallinen

SV: Hälsoskadlig

Xi

BG: Дразнещ

ES: Irritante

CS: Dráždivý

DA: Lokalirriterende

DE: Reizend

ET: Ärritav

EL: Ερεθιστικό

EN: Irritant

FR: Irritant

HR: Nadražujuće

IT: Irritante

LV: Kairinošs

LT: Dirginanti

HU: Irritatív

MT: Irritanti

NL: Irriterend

PL: Produkt drażniący

PT: Irritante

RO: Iritant

SK: Dráždivý

SL: Dražilno

FI: Ärsyttävä

SV: Irriterande

N

BG: Опасен за околната среда

ES: Peligroso para el medio ambiente

CS: Nebezpečný pro životní prostředí

DA: Miljøfarlig

DE: Umweltgefährlich

ET: Keskkonnaohtlik

EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον

EN: Dangerous for the environment

FR: Dangereux pour l'environnement

HR: Opasno za okoliš

IT: Pericoloso per l'ambiente

LV: Bīstams videi

LT: Aplinkai pavojinga

HU: Környezetre veszélyes

MT: Perikoluż għall-ambjent

NL: Milieugevaarlijk

PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska

PT: Perigoso para o ambiente

RO: Periculos pentru mediu

SK: Nebezpečný pre životné prostredie

SL: Okolju nevarno

FI: Ympäristölle vaarallinen

SV: Miljöfarlig";

(b) anexa III se înlocuiește cu textul următor:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III — ANEXO III — PŘÍLOHA III — BILAG III — ANHANG III — III LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — PRILOG III — ALLEGATO III — III PIELIKUMS — III PRIEDAS — III. MELLÉKLET — ANNESS III — BIJLAGE III — ZAŁĄCZNIK III — ANEXO III — ANEXA III — PRÍLOHA III — PRILOGA III — LIITE III — BILAGA III

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Характер на специфичните рискове, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de saerlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmististe riskilaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

PRILOG III

Oznake upozorenja za označavanje opasnih tvari i pripravaka

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojingoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingųjų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNESS III

In-natura ta' riskji speċjali attribwiti lil sustanzi u preparazzjonijiet perikoluż i

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

ANEXA III

Natura riscurilor specifice atribuite substanțelor și preparatelor periculoase

PRÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujúcich na nebezpečné vlastnosti chemickej látky a prípravku

PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE III

Erityisten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin

BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

R1

BG: Експлозивен в сухо състояние.
ES: Explosivo en estado seco.
CS: Výbušný v suchém stavu.
DA: Eksplosiv i tør tilstand.
DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.
ET: Plahvatusohtlik kuivana.
EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.
EN: Explosive when dry.
FR: Explosif à l'état sec.
HR: Eksplozivno u suhom stanju.
IT: Esplosivo allo stato secco.
LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.
LT: Sausa gali sprogti.
HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.
MT: Jisplodi meta jinxef.
NL: In droge toestand ontplofbaar.
PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.
PT: Explosivo no estado seco.
RO: Exploziv în stare uscată.
SK: V suchom stave výbušný.
SL: Eksplozivno v suhem stanju.
FI: Räjähtävää kuivana.
SV: Explosivt i torrt tillstånd.

R2

BG: Риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.
ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.
CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.
DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.
DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.
ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.
EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.
EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.
FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.
HR: Udarac, trenje, vatra ili drugi izvori zapaljenja mogu uzrokovati eksploziju.
IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.
LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.
LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.
HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.
MT: Riskju ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid tan-nar.
NL: Ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.
PL: Zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.
PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

RO: Risc de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.
SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.
SL: Nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.
FI: Räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.
SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R3

BG: Повишен риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.
ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.
CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.
DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.
DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.
ET: Eriti plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.
EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.
EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.
FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.
HR: Udarac, trenje, vatra ili drugi izvori zapaljenja mogu vrlo lako uzrokovati eksploziju.
IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.
LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.
LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.
HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy egyéb gyújtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.
MT: Riskju kbir ħafna ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid.
NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.
PL: Skrajne zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.
PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.
RO: Risc mare de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.
SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.
SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.
FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.
SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R4

BG: Образува силно чувствителни експлозивни метални съединения.
ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.
CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.
DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.
DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.
ET: Moodustab väga plahvatusohtlikke metalliühendeid.
EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.
EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.
FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.
HR: Gradi vrlo osjetljive eksplozivne spojeve s metalima.
IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.
LV: Veido sprādzienbīstamus savienojumus ar metāliem.
LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.
HU: Nagyon érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.
MT: Jifforma komposti metalliċi esplussivi sensittivi ħafna.
NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare verbindingen.
PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.
PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.
RO: Formează compuși metalici explozivi foarte sensibili.
SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvori zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.
FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.
SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

R5

BG: Може да предизвика експлозия при нагряване.
ES: Peligro de explosión en caso de calentamiento.
CS: Zahřívání může způsobit výbuch.
DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.
DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.
ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatuse.
EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
EN: Heating may cause an explosion.
FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.
HR: Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.
IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.
LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.
LT: Kaitinama gali sprogti.
HU: Hő hatására robbanhat.
MT: Jista' jisplodi bis-sħana.
NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.
PL: Ogrzanie grozi wybuchem.
PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.
RO: Pericol de explozie sub acțiunea căldurii.
SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.
SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.
FI: Räjähdysvaarallinen kuumennettaessa.
SV: Explosivt vid uppvärmning.

R6

BG: Експлозивен в или без присъствие на въздух.
ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.
CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.
DA: Eksplosiv ved og uden kontakt med luft.
DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.
ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.
EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.
EN: Explosive with or without contact with air.
FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.
HR: Eksplozivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom.
IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.
LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.
LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.
HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.
MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-arja.
NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.
PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.
PT: Perigo de explosão em contacto ou sem contacto com o ar.
RO: Pericol de explozie în contact sau fără contact cu aerul.
SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.
SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.
FI: Räjähtävää sellaisenaan tai ilman kanssa.
SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

R7

BG: Може да предизвика пожар.
ES: Puede provocar incendios.
CS: Může způsobit požár.
DA: Kan forårsage brand.
DE: Kann Brand verursachen.
ET: Võib põhjustada tulekahju.
EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
EN: May cause fire.
FR: Peut provoquer un incendie.
HR: Može uzrokovati požar.
IT: Può provocare un incendio.
LV: Var izraisīt ugunsgrēku.
LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.
HU: Tüzet okozhat.
MT: Jista' jqabbad nar.
NL: Kan brand veroorzaken.
PL: Może spowodować pożar.
PT: Pode provocar incêndio.
RO: Poate provoca un incendiu.
SK: Môže spôsobiť požiar.
SL: Lahko povzroči požar.
FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.
SV: Kan orsaka brand.

R8

BG: Пожароопасен при контакт с горими материали.
ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.
CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.
DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.
DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.
ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.
EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
EN: Contact with combustible material may cause fire.
FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.
HR: U dodiru sa zapaljivim materijalom može uzrokovati požar.
IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.
LV: Saskaroties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.
LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.
HU: Éghető anyaggal érintkezve tüzet okozhat.
MT: Kuntatt ma' materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.
NL: Bevordert de ontbranding van brandbare stoffen.
PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.
PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.
RO: Contactul cu materiale combustibile poate provoca incendiu.
SK: Pri kontakte s horľavým materiálom môže spôsobiť požiar.
SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.
FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.
SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.

R9

BG: Експлозивен при смесване с горими материали.

ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.

CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.

DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμειχθεί με καύσιμα υλικά.

EN: Explosive when mixed with combustible material.

FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.

HR: Eksplozivno u smjesi sa zapaljivim materijalom.

IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.

LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.

LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.

HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jitħallat ma' materjal li jaqbad.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.

PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.

PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.

RO: Exploziv în amestec cu materiale combustibile.

SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.

SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.

FI: Räjähtävää sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

R10

BG: Запалим.

ES: Inflamable.

CS: Hořlavý.

DA: Brandfarlig.

DE: Entzündlich.

ET: Tuleohtlik.

EL: Εύφλεκτο.

EN: Flammable.

FR: Inflammable.

HR: Zapaljivo.

IT: Infiammabile.

LV: Uzliesmojošs.

LT: Degi.

HU: Kis mértékben tűzveszélyes

MT: Jieħu n-nar.

NL: Ontvlambaar.

PL: Produkt łatwopalny.

PT: Inflamável.

RO: Inflamabil.

SK: Horľavý.

SL: Vnetljivo.

FI: Syttyvää.

SV: Brandfarligt.

R11

BG: Лесно запалим.
ES: Fácilmente inflamable.
CS: Vysoce hořlavý.
DA: Meget brandfarlig.
DE: Leichtentzündlich.
ET: Väga tuleohtlik.
EL: Πολύ εύφλεκτο.
EN: Highly flammable.
FR: Facilement inflammable.
HR: Lako zapaljivo.
IT: Facilmente infiammabile.
LV: Viegli uzliesmojošs.
LT: Labai degi.
HU: Tűzveszélyes.
MT: Jieħu n-nar malajr.
NL: Licht ontvlambaar.
PL: Produkt wysoce łatwopalny.
PT: Facilmente inflamável.
RO: Foarte inflamabil.
SK: Veľmi horľavý.
SL: Lahko vnetljivo.
FI: Helposti syttyvää.
SV: Mycket brandfarligt.

R12

BG: Изключително запалим.
ES: Extremadamente inflamable.
CS: Extrémně hořlavý.
DA: Yderst brandfarlig.
DE: Hochentzündlich.
ET: Eriti tuleohtlik.
EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.
EN: Extremely flammable.
FR: Extrêmement inflammable.
HR: Vrlo lako zapaljivo.
IT: Estremamente infiammabile.
LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.
LT: Ypač degi.
HU: Fokozottan tűzveszélyes.
MT: Jieħu n-nar malajr ħafna.
NL: Zeer licht ontvlambaar.
PL: Produkt skrajnie łatwopalny.
PT: Extremamente inflamável.
RO: Extrem de inflamabil.
SK: Mimoriadne horľavý.
SL: Zelo lahko vnetljivo.
FI: Erittäin helposti syttyvää.
SV: Extremt brandfarligt.

R14

BG: Реагира бурно с вода.
ES: Reacciona violentamente con el agua.
CS: Prudce reaguje s vodou.
DA: Reagerer voldsomt med vand.
DE: Reagiert heftig mit Wasser.
ET: Reageerib ägedalt veega.
EL: Αντιδρά βίαια με νερό.
EN: Reacts violently with water.
FR: Réagit violemment au contact de l'eau.
HR: Burno reagira s vodom.
IT: Reagisce violentemente con l'acqua.
LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.
LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.
HU: Vízzel hevesen reagál.
MT: Jirreaġixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.
NL: Reageert heftig met water.
PL: Reaguje gwałtownie z wodą.
PT: Reage violentamente em contacto com a água.
RO: Reacționează violent la contactul cu apa.
SK: Prudko reaguje s vodou.
SL: Burno reagira z vodo.
FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.
SV: Reagerar häftigt med vatten.

R15

BG: При контакт с вода се отделят изключително запалими газове.
ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.
CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.
DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.
DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.
ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.
EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.
EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.
FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.
HR: U dodiru s vodom oslobađa vrlo lako zapaljive plinove.
IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.
LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.
LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.
HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.
MT: B'kuntatt ma' l-ilma joħroġ gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.
NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.
PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.
PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.
RO: La contactul cu apa degajă gaze extrem de inflamabile.
SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne horľavé plyny.
SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.
FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.
SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

R16

BG: Експлозивен при смесване с оксидиращи вещества.

ES: Puede explosionar en mezcla con substancias comburentes.

CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.

DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult oksüdeerivate ainetega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμειχθεί με οξειδωτικές ουσίες.

EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.

FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.

HR: Eksplozivno u smjesi s oksidirajućim kemikalijama.

IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.

LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.

LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.

HU: Oxidáló anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jista' jisplodi meta jitħallat ma' sustanzi li jsaddu.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.

PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.

PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.

RO: Exploziv în amestec cu substanțe oxidante.

SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.

SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.

FI: Räjähtävää hapettavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

R17

BG: Самозапалва се в присъствие на въздух.

ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.

CS: Samovznětlivý na vzduchu.

DA: Selvantændelig i luft.

DE: Selbstentzündlich an der Luft.

ET: Isesüttiv õhu käes.

EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.

EN: Spontaneously flammable in air.

FR: Spontanément inflammable à l'air.

HR: Samozapaljivo u dodiru sa zrakom.

IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.

LV: Spontāni uzliesmo gaisā.

LT: Savaime užsideganti ore.

HU: Levegőn öngyulladó.

MT: Jaqbad waħdu fl-arja.

NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.

PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.

PT: Espontaneamente inflamável ao ar.

RO: Inflamabil spontan în aer.

SK: Vznietivý na vzduchu.

SL: Samovnetljivo na zraku.

FI: Itsestään syttyvää ilmassa.

SV: Självantänder i luft.

R18

BG: При употреба може да образува запалима или експлозивна паровъздушна смес.

ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.

CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.

DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.

DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.

ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auru-õhu segu.

EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίσει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.

EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.

FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.

HR: Pri uporabi može nastati eksplozivna ili zapaljiva smjesa para-zrak.

IT: Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/infiammabili.

LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.

LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogius) garų (oro) mišinius.

HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.

MT: Meta jintuża jista' jifforma taħlitiet esplussivi jew li jaqbdu jekk jitħallat ma' l-arja.

NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontplofbaar damp-luchtmengsel vormen.

PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.

PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.

RO: La utilizare, vaporii pot forma cu aerul amestecuri explozive/inflamabile.

SK: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.

SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.

FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähtävä höyry-ilma-seos.

SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

R19

BG: Може да образува експлозивни пероксиди.

ES: Puede formar peróxidos explosivos.

CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.

DA: Kan danne eksplosive peroxider.

DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.

ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.

EL: Μπορεί να σχηματίσει εκρηκτικά υπεροξείδια.

EN: May form explosive peroxides.

FR: Peut former des peroxydes explosifs.

HR: Mogu nastati eksplozivni peroksidi.

IT: Può formare perossidi esplosivi.

LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus.

LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.

HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.

MT: Jista' jifforma perossidi esplussivi.

NL: Kan ontplofbare peroxiden vormen.

PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlenki.

PT: Pode formar peróxidos explosivos.

RO: Poate forma peroxizi explozivi.

SK: Môže vytvárať výbušné peroxidy.

SL: Lahko tvori eksplozivne perokside.

FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksideja.

SV: Kan bilda explosiva peroxider.

R20

BG: Вреден при вдишване.

ES: Nocivo por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování.

DA: Farlig ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.

ET: Kahjulik sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.

EN: Harmful by inhalation.

FR: Nocif par inhalation.

HR: Štetno ako se udiše.

IT: Nocivo per inalazione.

LV: Kaitīgs ieelpojot.

LT: Kenksminga įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm.

NL: Schadelijk bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.

PT: Nocivo por inalação.

RO: Nociv prin inhalare.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä.

SV: Farligt vid inandning.

R21

BG: Вреден при контакт с кожата.

ES: Nocivo en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.

DA: Farlig ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful in contact with skin.

FR: Nocif par contact avec la peau.

HR: Štetno u dodiru s kožom.

IT: Nocivo a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo em contacto com a pele.

RO: Nociv în contact cu pielea.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid hudkontakt.

R22

BG: Вреден при поглъщане.

ES: Nocivo por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při požití.

DA: Farlig ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.

ET: Kahjulik allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful if swallowed.

FR: Nocif en cas d'ingestion.

HR: Štetno ako se proguta.

IT: Nocivo per ingestione.

LV: Kaitīgs norijot.

LT: Kenksminga prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinbela'.

NL: Schadelijk bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu.

PT: Nocivo por ingestão.

RO: Nociv în caz de înghiţire.

SK: Škodlivý po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista nieltynä.

SV: Farligt vid förtäring.

R23

BG: Токсичен при вдишване.

ES: Tóxico por inhalación.

CS: Toxický při vdechování.

DA: Giftig ved indånding.

DE: Giftig beim Einatmen.

ET: Mürgine sissehingamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.

EN: Toxic by inhalation.

FR: Toxique par inhalation.

HR: Otrovno ako se udiše.

IT: Tossico per inalazione.

LV: Toksisks ieelpojot.

LT: Toksiška įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jinxtamm.

NL: Vergiftig bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.

PT: Tóxico por inalação.

RO: Toxic prin inhalare.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Strupeno pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä.

SV: Giftigt vid inandning.

R24

BG: Токсичен при контакт с кожата.

ES: Tóxico en contacto con la piel.

CS: Toxický při styku s kůží.

DA: Giftig ved hudkontakt.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic in contact with skin.

FR: Toxique par contact avec la peau.

HR: Otrovno u dodiru s kožom.

IT: Tossico a contatto con la pelle.

LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico em contacto com a pele.

RO: Toxic în contact cu pielea.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid hudkontakt.

R25

BG: Токсичен при поглъщане.

ES: Tóxico por ingestión.

CS: Toxický při požití.

DA: Giftig ved indtagelse.

DE: Giftig beim Verschlucken.

ET: Mürgine allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic if swallowed.

FR: Toxique en cas d'ingestion.

HR: Otrovno ako se proguta.

IT: Tossico per ingestione.

LV: Toksisks norijot.

LT: Toksiška prarijus.

HU: Lenyelve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku jekk jinbela'.

NL: Vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu.

PT: Tóxico por ingestão.

RO: Toxic în caz de înghițire.

SK: Jedovatý po požití.

SL: Strupeno pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä nieltynä.

SV: Giftigt vid förtäring.

R26

BG: Силно токсичен при вдишване.
ES: Muy tóxico por inhalación.
CS: Vysoce toxický při vdechování.
DA: Meget giftig ved indånding.
DE: Sehr giftig beim Einatmen.
ET: Väga mürgine sissehingamisel.
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.
EN: Very toxic by inhalation.
FR: Très toxique par inhalation.
HR: Vrlo otrovno ako se udiše.
IT: Molto tossico per inalazione.
LV: Ļoti toksisks ieelpojot.
LT: Labai toksiška įkvėpus.
HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm.
NL: Zeer vergiftig bij inademing.
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.
PT: Muito tóxico por inalação.
RO: Foarte toxic prin inhalare.
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí.
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.
SV: Mycket giftigt vid inandning.

R27

BG: Силно токсичен при контакт с кожата.
ES: Muy tóxico en contacto con la piel.
CS: Vysoce toxický při styku s kůží.
DA: Meget giftig ved hudkontakt.
DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.
ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.
EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
EN: Very toxic in contact with skin.
FR: Très toxique par contact avec la peau.
HR: Vrlo otrovno u dodiru s kožom.
IT: Molto tossico a contatto con la pelle.
LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu.
LT: Labai toksiška susilietus su oda.
HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda.
NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.
PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.
PT: Muito tóxico em contacto com a pele.
RO: Foarte toxic în contact cu pielea.
SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.
SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.
FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.
SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

R28

BG: Силно токсичен при поглъщане.

ES: Muy tóxico por ingestión.

CS: Vysoce toxický při požití.

DA: Meget giftig ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic if swallowed.

FR: Très toxique en cas d'ingestion.

HR: Vrlo otrovno ako se proguta.

IT: Molto tossico per ingestione.

LV: Ļoti toksisks norijot.

LT: Labai toksiška prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku ħafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.

PT: Muito tóxico por ingestão.

RO: Foarte toxic în caz de înghițire.

SK: Veľmi jedovatý po požití.

SL: Zelo strupeno pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid förtäring.

R29

BG: При контакт с вода се отделя токсичен газ.

ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.

CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.

DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.

HR: U dodiru s vodom oslobađa opasno tvarni plin.

IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.

HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.

NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.

RO: La contactul cu apa se degajă gaze toxice.

SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.

FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

R30

BG: Може да стане лесно запалим при употреба.
ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.
CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.
DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.
DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.
ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.
EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.
EN: Can become highly flammable in use.
FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.
HR: Pri uporabi može postati lako zapaljivo.
IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.
LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.
LT: Naudojama gali tapti labai degi.
HU: A használat során tűzveszélyessé válik.
MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuża.
NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.
PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.
PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.
RO: Poate deveni foarte inflamabil în timpul utilizării.
SK: Pri použití sa môže stať veľmi horľavým.
SL: Med uporabo utegne postati 'lahko vnetljivo'.
FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.
SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

R31

BG: При контакт с киселини се отделя токсичен газ.
ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.
CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.
DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.
DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.
ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.
EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
EN: Contact with acids liberates toxic gas.
FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.
HR: U dodiru s kiselinama oslobađa otrovni plin.
IT: A contatto con acidi libera gas tossico.
LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.
LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.
HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.
MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-aċidi.
NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.
PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.
PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.
RO: La contactul cu acizii se degajă gaze toxice.
SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje jedovatý plyn.
SL: V stiku s kislinami se sprošča strupen plin.
FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

R32

BG: При контакт с киселини се отделя силно токсичен газ.

ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.

CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.

DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.

ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.

EN: Contact with acids liberates very toxic gas.

FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.

HR: U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.

IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.

LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.

HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku ħafna meta jmiss l-aċidi.

NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.

PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.

PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.

RO: La contactul cu acizii se degajă gaze foarte toxice.

SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje veľmi jedovatý plyn.

SL: V stiku s kislinami se sprošča zelo strupen plin.

FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.

SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

R33

BG: Опасност от кумулативни ефекти.

ES: Peligro de efectos acumulativos.

CS: Nebezpečí kumulativních účinků.

DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.

DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.

ET: Kumulatiivse toime oht.

EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.

EN: Danger of cumulative effects.

FR: Danger d'effets cumulatifs.

HR: Opasnost od učinka nakupljanja.

IT: Pericolo di effetti cumulativi.

LV: Kaitīgas kumulatīvas ietekmes draudi.

LT: Pavojinga — kaupiasi organizme.

HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.

MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.

NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.

PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.

PT: Perigo de efeitos cumulativos.

RO: Pericol de efecte cumulative.

SK: Nebezpečenstvo kumulatívnych účinkov.

SL: Nevarnost za zdravje zaradi kopičenja v organizmu.

FI: Terveydellisten haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.

SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

R34

BG: Предизвиква изгаряния.
ES: Provoca quemaduras.
CS: Způsobuje poleptání.
DA: Ætsningsfare.
DE: Verursacht Verätzungen.
ET: Põhjustab söövitust.
EL: Προκαλεί εγκαύματα.
EN: Causes burns.
FR: Provoque des brûlures.
HR: Izaziva opekotine.
IT: Provoca ustioni.
LV: Rada apdegumus.
LT: Nudegina.
HU: Égési sérülést okoz.
MT: Jikkaġuna l-ħruq (fil-ġisem).
NL: Veroorzaakt brandwonden.
PL: Powoduje oparzenia.
PT: Provoca queimaduras.
RO: Provoacă arsuri.
SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.
SL: Povzroča opekline.
FI: Syövyttävää.
SV: Frätande.

R35

BG: Предизвиква тежки изгаряния.
ES: Provoca quemaduras graves.
CS: Způsobuje těžké poleptání.
DA: Alvorlig ætsningsfare.
DE: Verursacht schwere Verätzungen.
ET: Põhjustab tugevat söövitust.
EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.
EN: Causes severe burns.
FR: Provoque de graves brûlures.
HR: Izaziva teške opekotine.
IT: Provoca gravi ustioni.
LV: Rada smagus apdegumus.
LT: Stipriai nudegina.
HU: Súlyos égési sérülést okoz.
MT: Jikkaġuna ħruq serju (fil-ġisem).
NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.
PL: Powoduje poważne oparzenia.
PT: Provoca queimaduras graves.
RO: Provoacă arsuri grave.
SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.
SL: Povzroča hude opekline.
FI: Voimakkaasti syövyttävää.
SV: Starkt frätande.

R36

BG: Дразни очите.

ES: Irrita los ojos.

CS: Dráždí oči.

DA: Irriterer øjnene.

DE: Reizt die Augen.

ET: Ärritab silmi.

EL: Ερεθίζει τα μάτια.

EN: Irritating to eyes.

FR: Irritant pour les yeux.

HR: Nadražuje oči.

IT: Irritante per gli occhi.

LV: Kairina acis.

LT: Dirgina akis.

HU: Szemizgató hatású.

MT: Jirrita l-għajnejn.

NL: Irriterend voor de ogen.

PL: Działa drażniąco na oczy.

PT: Irritante para os olhos.

RO: Iritant pentru ochi.

SK: Dráždi oči.

SL: Draži oči.

FI: Ärsyttää silmiä.

SV: Irriterar ögonen.

R37

BG: Дразни дихателните пътища.

ES: Irrita las vías respiratorias.

CS: Dráždí dýchací orgány.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Atmungsorgane.

ET: Ärritab hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to respiratory system.

FR: Irritant pour les voies respiratoires.

HR: Nadražuje dišni sustav.

IT: Irritante per le vie respiratorie.

LV: Kairina elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus.

HU: Izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.

PT: Irritante para as vias respiratórias.

RO: Iritant pentru sistemul respirator.

SK: Dráždi dýchacie cesty.

SL: Draži dihala.

FI: Ärsyttää hengityselimiä.

SV: Irriterar andningsorganen.

R38

BG: Дразни кожата.
ES: Irrita la piel.
CS: Dráždí kůži.
DA: Irriterer huden.
DE: Reizt die Haut.
ET: Ärritab nahka.
EL: Ερεθίζει το δέρμα.
EN: Irritating to skin.
FR: Irritant pour la peau.
HR: Nadražuje kožu.
IT: Irritante per la pelle.
LV: Kairina ādu.
LT: Dirgina odą.
HU: Bőrizgató hatású.
MT: Jirrita l-ġilda.
NL: Irriterend voor de huid.
PL: Działa drażniąco na skórę.
PT: Irritante para a pele.
RO: Iritant pentru piele.
SK: Dráždi pokožku.
SL: Draži kožo.
FI: Ärsyttää ihoa.
SV: Irriterar huden.

R39

BG: Опасност от много тежки необратими ефекти.
ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.
CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.
DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.
DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.
ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.
EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων.
EN: Danger of very serious irreversible effects.
FR: Danger d'effets irréversibles très graves.
HR: Opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.
LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.
LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.
HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.
MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.
NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.
PL: Zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.
RO: Pericol de efecte ireversibile foarte grave.
SK: Nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.
SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.
FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.
SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

R40

BG: Съществуващи, но недостатъчни данни за канцерогенен ефект.

ES: Posibles efectos cancerígenos.

CS: Podezření na karcinogenní účinky.

DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.

DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.

ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.

EL: Ὑποπτο καρκινογένεσης.

EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.

FR: Effet cancérogène suspecté — preuves insuffisantes.

HR: Ograničena saznanja o kancerogenim učincima.

IT: Possibilità di effetti cancerogeni — prove insufficienti.

LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.

LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.

HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.

MT: Possibilità, mhix għal kollox ippruvata, ta' effetti kanċeroġeni.

NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.

PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.

RO: Posibil efect cancerigen — dovezi insuficiente.

SK: Možnosť karcinogénneho účinku.

SL: Možen rakotvoren učinek.

FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.

SV: Misstänks kunna ge cancer.

R41

BG: Риск от тежко увреждане на очите.

ES: Riesgo de lesiones oculares graves.

CS: Nebezpečí vážného poškození očí.

DA: Risiko for alvorlig øjenskade.

DE: Gefahr ernster Augenschäden.

ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.

EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.

EN: Risk of serious damage to eyes.

FR: Risque de lésions oculaires graves.

HR: Opasnost od teških ozljeda očiju.

IT: Rischio di gravi lesioni oculari.

LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.

LT: Gali smarkiai pažeisti akis.

HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.

MT: Riskju ta' ħsara serja lill-għajnejn.

NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.

PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

PT: Risco de lesões oculares graves.

RO: Risc de leziuni oculare grave.

SK: Riziko vážneho poškodenia očí.

SL: Nevarnost hudih poškodb oči.

FI: Vakavan silmävaurion vaara.

SV: Risk för allvarliga ögonskador.

R42

BG: Възможна е сенсибилизация при вдишване.

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.

EN: May cause sensitization by inhalation.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.

HR: Udisanje može izazvati preosjetljivost.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.

HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jġib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar sensibilização por inalação.

RO: Poate provoca o sensibilizare prin inhalare.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.

SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning.

R43

BG: Възможна е сенсибилизация при контакт с кожата.

ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitisation by skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.

HR: U dodiru s kožom može izazvati preosjetljivost.

IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.

RO: Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.

SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

R44

BG: Риск от експлозия при нагряване в затворено пространство.

ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.

CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.

DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.

ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.

EN: Risk of explosion if heated under confinement.

FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.

HR: Opasnost od eksplozije ako se grije u zatvorenom prostoru.

IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.

LV: Sprādziena draudi, karsējot slēgtā vidē.

LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.

HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.

MT: Riskju ta' splużjoni jekk jissaħħan fil-magħluq.

NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.

PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.

PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.

RO: Risc de explozie dacă este încălzit în spațiu închis.

SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.

SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.

FI: Räjähdysvaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.

SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

R45

BG: Може да причини рак.

ES: Puede causar cáncer.

CS: Může vyvolat rakovinu.

DA: Kan fremkalde kræft.

DE: Kann Krebs erzeugen.

ET: Võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.

EN: May cause cancer.

FR: Peut provoquer le cancer.

HR: Može izazvati rak.

IT: Può provocare il cancro.

LV: Kancerogēna viela.

LT: Gali sukelti vėžį.

HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jġib il-kanċer.

NL: Kan kanker veroorzaken.

PL: Może powodować raka.

PT: Pode causar cancro.

RO: Poate cauza cancer.

SK: Môže spôsobiť rakovinu.

SL: Lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa.

SV: Kan ge cancer.

R46

BG: Може да причини наследствено генетично увреждане.
ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.
CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.
DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.
DE: Kann vererbbare Schäden verursachen.
ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.
EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.
EN: May cause heritable genetic damage.
FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.
HR: Može izazvati nasljedna genetska oštećenja.
IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.
LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.
LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.
HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).
MT: Jista' jikkaġuna ħsara ġenetika li tintiret.
NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.
PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.
PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.
RO: Poate provoca modificări genetice ereditare.
SK: Môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie.
SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.
FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.
SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

R48

BG: Опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция.
ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.
CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.
DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.
DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.
ET: Pikaajalisel toimel tõsise tervisekahjustuse oht.
EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα απο παρατεταμένη έκθεση.
EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.
FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.
HR: Opasnost od teških oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju.
IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.
LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.
LT: Veikiant ilgą laiką sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
HU: Hosszú időn át hatva súlyos egészségkárosodást okozhat.
MT: Periklu ta' ħsara serja lis-saħħa jekk wieħed ikun espost għalih fit-tul.
NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.
PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.
RO: Pericol de efecte grave asupra sănătății în caz de expunere prelungită.
SK: Nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia pri dlhodobej expozícii.
SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.
FI: Pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.
SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

R49

BG: Може да причини рак при вдишване.

ES: Puede causar cáncer por inhalación.

CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.

DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.

DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.

EN: May cause cancer by inhalation.

FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.

HR: Može izazvati rak ako se udiše.

IT: Può provocare il cancro per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgus audzējus.

LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.

HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna l-kanċer meta jinxtamm.

NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar cancro por inalação.

RO: Poate cauza cancer prin inhalare.

SK: Môže spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí.

SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.

SV: Kan ge cancer vid inandning.

R50

BG: Силно токсичен за водни организми.

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.

ET: Väga mürgine veeorganismidele.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Very toxic to aquatic organisms.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.

HR: Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.

LT: Labai toksiška vandens organizmams.

HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.

MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.

RO: Foarte toxic pentru organismele acvatice.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

R51

BG: Токсичен за водни организми.

ES: Tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Toxický pro vodní organismy.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Giftig für Wasserorganismen.

ET: Mürgine veeorganismidele.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Toxic to aquatic organisms.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques.

HR: Otrovno za organizme koji žive u vodi.

IT: Tossico per gli organismi acquatici.

LV: Toksisks ūdens organismiem.

LT: Toksiška vandens organizmams.

HU: Mérgező a vízi szervezetekre.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos.

RO: Toxic pentru organismele acvatice.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy.

SL: Strupeno za vodne organizme.

FI: Myrkyllistä vesieliöille.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

R52

BG: Вреден за водни организми.

ES: Nocivo para los organismos acuáticos.

CS: Škodlivý pro vodní organismy.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.

DE: Schädlich für Wasserorganismen.

ET: Kahjulik veeorganismidele.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Harmful to aquatic organisms.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques.

HR: Štetno za organizme koji žive u vodi.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici.

LV: Kaitīgs ūdens organismiem.

LT: Kenksminga vandens organizmams.

HU: Ártalmas a vízi szervezetekre.

MT: Jaħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos.

RO: Nociv pentru organismele acvatice.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy.

SL: Škodljivo za vodne organizme.

FI: Haitallista vesieliöille.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

R53

BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

HR: Može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent akwatiku.

NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R54

BG: Токсичен за флората.

ES: Tóxico para la flora.

CS: Toxický pro rostliny.

DA: Giftig for planter.

DE: Giftig für Pflanzen.

ET: Mürgine taimedele.

EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.

EN: Toxic to flora.

FR: Toxique pour la flore.

HR: Otrovno za biljke.

IT: Tossico per la flora.

LV: Toksisks augiem.

LT: Toksiška augmenijai.

HU: Mérgező a növényekre.

MT: Tossiku għall-flora.

NL: Vergiftig voor planten.

PL: Działa toksycznie na rośliny.

PT: Tóxico para a flora.

RO: Toxic pentru floră.

SK: Jedovatý pre flóru.

SL: Strupeno za rastline.

FI: Myrkyllistä kasveille.

SV: Giftigt för växter.

R55

BG: Токсичен за фауната.
ES: Tóxico para la fauna.
CS: Toxický pro živočichy.
DA: Giftig for dyr.
DE: Giftig für Tiere.
ET: Mürgine loomadele.
EL: Τοξικό για την πανίδα.
EN: Toxic to fauna.
FR: Toxique pour la faune.
HR: Otrovno za životinje.
IT: Tossico per la fauna.
LV: Toksisks dzīvniekiem.
LT: Toksiška gyvūnijai.
HU: Mérgező az állatokra.
MT: Tossiku għall-fawna.
NL: Vergiftig voor dieren.
PL: Działa toksycznie na zwierzęta.
PT: Tóxico para a fauna.
RO: Toxic pentru faună.
SK: Jedovatý pre faunu.
SL: Strupeno za živali.
FI: Myrkyllistä eläimille.
SV: Giftigt för djur.

R56

BG: Токсичен за почвените организми.
ES: Tóxico para los organismos del suelo.
CS: Toxický pro půdní organismy.
DA: Giftig for organismer i jordbunden.
DE: Giftig für Bodenorganismen.
ET: Mürgine mullaorganismidele.
EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.
EN: Toxic to soil organisms.
FR: Toxique pour les organismes du sol.
HR: Otrovno za organizme u tlu.
IT: Tossico per gli organismi del terreno.
LV: Toksisks augsnes organismiem.
LT: Toksiška dirvožemio organizmams.
HU: Mérgező a talaj szervezeteire.
MT: Tossiku għal organiżmi tal-ħamrija.
NL: Vergiftig voor bodemorganismen.
PL: Działa toksycznie na organizmy glebowe.
RO: Toxic pentru organismele din sol.
PT: Tóxico para os organismos do solo.
SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.
SL: Strupeno za organizme v zemlji.
FI: Myrkyllistä maaperäeliöille.
SV: Giftigt för marklevande organismer.

R57

BG: Токсичен за пчелите.
ES: Tóxico para las abejas.
CS: Toxický pro včely.
DA: Giftig for bier.
DE: Giftig für Bienen.
ET: Mürgine mesilastele.
EL: Τοξικό για τις μέλισσες.
EN: Toxic to bees.
FR: Toxique pour les abeilles.
HR: Otrovno za pčele.
IT: Tossico per le api.
LV: Toksisks bitēm.
LT: Toksiška bitėms.
HU: Mérgező a méhekre.
MT: Tossiku għan-naħal.
NL: Vergiftig voor bijen.
PL: Działa toksycznie na pszczoły.
PT: Tóxico para as abelhas.
RO: Toxic pentru albine.
SK: Jedovatý pre včely.
SL: Strupeno za čebele.
FI: Myrkyllistä mehiläisille.
SV: Giftigt för bin.

R58

BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти върху околната среда.
ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.
CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.
DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.
DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.
ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.
EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.
EN: May cause long-term adverse effects in the environment.
FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement.
HR: Može dugotrajno štetno djelovati na okoliš.
IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.
LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.
LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.
HU: A környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent.
NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.
PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.
RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului înconjurător.
SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.
SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.
FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.
SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.

R59

BG: Опасен за озоновия слой.

ES: Peligroso para la capa de ozono.

CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.

DA: Farlig for ozonlaget.

DE: Gefährlich für die Ozonschicht.

ET: Ohtlik osoonikihile.

EL: Επικίνδυνο για τη στοιβάδα του όζοντος.

EN: Dangerous for the ozone layer.

FR: Dangereux pour la couche d'ozone.

HR: Opasno za ozonski sloj.

IT: Pericoloso per lo strato di ozono.

LV: Bīstams ozona slānim.

LT: Pavojinga ozono sluoksniui.

HU: Veszélyes az ózonrétegre.

MT: Perikoluż għas-saff ta' l-ożonu.

NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.

PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.

PT: Perigoso para a camada de ozono.

RO: Periculos pentru stratul de ozon.

SK: Nebezpečný pre ozónovú vrstvu.

SL: Nevarno za ozonski plašč.

FI: Vaarallista otsonikerrokselle.

SV: Farligt för ozonskiktet.

R60

BG: Може да увреди възпроизводителната функция.

ES: Puede perjudicar la fertilidad.

CS: Může poškodit reprodukční schopnost.

DA: Kan skade forplantningsevnen.

DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võib kahjustada sigivust.

EL: Μπορεί να εξασθενίσει τη γονιμότητα.

EN: May impair fertility.

FR: Peut altérer la fertilité.

HR: Može smanjiti plodnost.

IT: Può ridurre la fertilità.

LV: Var kaitēt reproduktīvajām spējām.

LT: Kenkia vaisingumui.

HU: A fogamzóképességet vagy nemzőképességet (fertilitást) károsíthatja.

MT: Jista' jdgħajjef il-fertilità.

NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.

PL: Może upośledzać płodność.

PT: Pode comprometer a fertilidade.

RO: Poate afecta fertilitatea.

SK: Môže poškodiť plodnosť.

SL: Lahko škoduje plodnosti.

FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

R61

BG: Може да увреди плода при бременност.

ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Může poškodit plod v těle matky.

DA: Kan skade barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.

ET: Võib kahjustada loodet.

EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: May cause harm to the unborn child.

FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

HR: Može štetno djelovati na plod.

IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.

LV: Var kaitēt augļa attīstībai.

LT: Kenkia negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.

MT: Jista' jagħmel ħsara lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Kan het ongeboren kind schaden.

PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.

PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

RO: Poate provoca efecte adverse asupra copilului în timpul sarcinii.

SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.

SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.

FI: Vaarallista sikiölle.

SV: Kan ge fosterskador.

R62

BG: Възможен риск от увреждане на възпроизводителната функция.

ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.

CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.

DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.

DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.

EN: Possible risk of impaired fertility.

FR: Risque possible d'altération de la fertilité.

HR: Moguća opasnost smanjenja plodnosti.

IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.

LV: Iespējams kaitējuma risks reproduktīvajām spējām.

LT: Gali pakenkti vaisingumui.

HU: A fogamzóképességre vagy nemzőképességre (fertilitásra) ártalmas lehet.

MT: Possibiltà ta' riskju ta' fertilità mdgħajjfa.

NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.

PL: Możliwe ryzyko upośledzenia płodności.

PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.

RO: Risc posibil de afectare a fertilității.

SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.

SL: Možna nevarnost oslabitve plodnosti.

FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

R63

BG: Възможен риск от увреждане на плода при бременност.

ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.

DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.

ET: Võimalik loote kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: Possible risk of harm to the unborn child.

FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

HR: Moguća opasnost štetnog djelovanja na plod.

IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.

LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.

LT: Gali pakenkti negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermeket károsíthatja.

MT: Possibiltà ta' riskju lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.

PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.

PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

RO: Risc posibil de a dăuna copilului în timpul sarcinii.

SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.

SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.

FI: Voi olla vaarallista sikiölle.

SV: Möjlig risk för fosterskador.

R64

BG: Може да причини увреждане на здравето на кърмачета.

ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.

CS: Může poškodit kojené dítě.

DA: Kan skade børn i ammeperioden.

DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.

ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.

EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.

EN: May cause harm to breastfed babies.

FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.

HR: Može štetno djelovati na dojenčad preko mlijeka.

IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.

LV: Var kaitēt zīdāmam bērnam.

LT: Kenkia žindomam vaikui.

HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.

MT: Jista' jikkaġuna ħsara lil trabi qed jitreddgħu.

NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.

PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.

PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.

RO: Risc posibil pentru sugarii hrăniți cu lapte matern.

SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.

SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.

FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.

SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

R65

BG: Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.

ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.

DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.

EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.

EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.

FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.

HR: Štetno: može izazvati oštećenje pluća ako se proguta.

IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

LV: Kaitīgs - norijot var izraisīt plaušu bojājumu.

LT: Kenksminga — prarijus, gali pakenkti plaučiams.

HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: jista' jikkaġuna ħsara lill-pulmuni jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.

PL: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

PT: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

RO: Nociv: poate provoca afecțiuni pulmonare în caz de înghițire.

SK: Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.

SL: Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.

FI: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.

SV: Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.

R66

BG: Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.

ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.

DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.

DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.

EL: Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.

EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.

FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

HR: Učestalo izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.

IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.

LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą.

HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

MT: Espożizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nxif jew qsim tal-ġilda.

NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszanie lub pękanie skóry.

PT: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

RO: Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.

SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

R67

BG: Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.

ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.

DA: Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.

DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.

EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.

EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.

FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

HR: Pare mogu izazvati pospanost ili vrtoglavicu.

IT: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.

LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.

HU: A gőzök belégzése álmosságot vagy szédülést okozhat.

MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaġuna ħedla ta' ngħas u sturdamenti.

NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.

PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

RO: Inhalarea vaporilor poate provoca somnolență și amețeală.

SK: Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.

FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.

SV: Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

R68

BG: Възможен риск от необратими ефекти.

ES: Posibilidad de efectos irreversibles.

CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.

DA: Mulighed for varig skade på helbred.

DE: Irreversibler Schaden möglich.

ET: Pöördumatute kahjustuste oht.

EL: Πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων.

EN: Possible risk of irreversible effects.

FR: Possibilité d'effets irréversibles.

HR: Moguća opasnost od neprolaznih učinaka.

IT: Possibilità di effetti irreversibili.

LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.

LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.

NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.

RO: Risc posibil de efecte ireversibile.

SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.

SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.

FI: Pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Комбинирани R-фрази

Combinación de frases-R

Kombinace R-vět

Kombination af R-sætninger

Kombination der R-Sätze

R ühendlaused

Συνδυασμός των R-φράσεων

Combination of R-phrases

Combinaison des phrases R

Kombinacija R oznaka

Combinazioni delle frasi R

R frāžu kombinācija

R frazių derinys

Összetett R-mondatok

Kombinazzjoni ta' Frażi R

Combinatie van R-zinnen

Łączone zwroty R

Combinação das frases R

Combinații de fraze R

Kombinácie R-viet

Sestavljeni stavki R

Yhdistetyt R-lausekkeet

Sammansatta R-fraser

R14/15

BG: Реагира бурно с вода и се отделят изключително запалими газове.

ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.

DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.

EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.

EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.

HR: Burno reagira s vodom i razvijaju se vrlo lako zapaljivi plinovi.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Jirreaġixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jitfa' gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.

RO: Reacționează violent cu apa, cu degajare de gaze extrem de inflamabile.

SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.

SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.

SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

R15/29

BG: При контакт с вода се отделят токсични и изключително запалими газове.

ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.

DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.

HR: U dodiru s vodom razvijaju se otrovni vrlo lako zapaljivi plinovi.

IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.

MT: Meta jmiss l-ilma jitfa' gassijiet tossiċi u li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.

RO: În contact cu apa se degajă gaze toxice și extrem de inflamabile.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

R20/21

BG: Вреден при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Štetno ako se udiše i u dodiru s kožom.

IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

R20/22

BG: Вреден при вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.

DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation et par ingestion.

HR: Štetno ako se udiše i ako se proguta.

IT: Nocivo per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação e ingestão.

RO: Nociv prin inhalare și prin înghițire.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning och förtäring.

R20/21/22

BG: Вреден при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R21/22

BG: Вреден при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

R23/24

BG: Токсичен при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Otrovno ako se udiše i u dodiru s kožom.

IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.

RO: Toxic prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

R23/25

BG: Токсичен при вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Toxický při vdechování a při požití.

DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation et par ingestion.

HR: Otrovno ako se udiše i ako se proguta.

IT: Tossico per inalazione e ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação e ingestão.

RO: Toxic prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

R23/24/25

BG: Токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R24/25

BG: Токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R26/27

BG: Силно токсичен при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Vrlo otrovno ako se udiše i u dodiru s kožom.

IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt.

R26/28

BG: Силно токсичен при вдишване и при поглъщане.

ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno ako se udiše i ako se proguta.

IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.

RO: Foarte toxic prin inhalare și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

R26/27/28

BG: Силно токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R27/28

BG: Силно токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R36/37

BG: Дразни очите и дихателните пътища.

ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.

CS: Dráždí oči a dýchací orgány.

DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.

ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to eyes and respiratory system.

FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.

HR: Nadražuje oči i dišni sustav.

IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.

LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.

HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita l-għajnejn u s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.

PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.

RO: Iritant pentru ochi și sistemul respirator.

SK: Dráždi oči a dýchacie cesty.

SL: Draži oči in dihala.

FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.

SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

R36/38

BG: Дразни очите и кожата.

ES: Irrita los ojos y la piel.

CS: Dráždí oči a kůži.

DA: Irriterer øjnene og huden.

DE: Reizt die Augen und die Haut.

ET: Ärritab silmi ja nahka.

EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes and skin.

FR: Irritant pour les yeux et la peau.

HR: Nadražuje oči i kožu.

IT: Irritante per gli occhi e la pelle.

LV: Kairina acis un ādu.

LT: Dirgina akis ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású.

MT: Jirrita l-għajnejn u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ogen en de huid.

PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.

PT: Irritante para os olhos e pele.

RO: Iritant pentru ochi și pentru piele.

SK: Dráždi oči a pokožku.

SL: Draži oči in kožo.

FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.

SV: Irriterar ögonen och huden.

R36/37/38

BG: Дразни очите, дихателните пътища и кожата.

ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.

CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.

HR: Nadražuje oči, dišni sustav i kožu.

IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita l-għajnejn, is-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.

RO: Iritant pentru ochi, sistemul respirator și pentru piele.

SK: Dráždi oči, dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži oči, dihala in kožo.

FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

R37/38

BG: Дразни дихателните пътища и кожата.

ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.

CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.

HR: Nadražuje dišni sustav i kožu.

IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.

HU: Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.

RO: Iritant pentru sistemul respirator și pentru piele.

SK: Dráždi dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži dihala in kožo.

FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar andningsorganen och huden.

R39/23

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

HR: Otrovno: ako se udiše opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/24

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale sattumisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

HR: Otrovno: u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

HR: Otrovno: ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna jekk jinxtamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/23/24

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Otrovno: udisanjem i u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/23/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

HR: Otrovno: udisanjem i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/24/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno: u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/23/24/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R39/26

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

HR: Vrlo otrovno: udisanjem opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/27

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

HR: Vrlo otrovno: u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

HR: Vrlo otrovno: ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/26/27

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Vrlo otrovno: udisanjem i u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/26/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno: udisanjem i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/27/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno: u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/26/27/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R42/43

BG: Възможна е сенсибилизация при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.

ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Može izazvati preosjetljivost udisanjem i u dodiru s kožom.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.

RO: Poate provoca sensibilizare prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.

SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.

R48/20

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Kaitīgs - ieelpojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/21

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul waqt li jmiss il ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju gutanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Kaitīgs - norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/20/21

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i putem kože.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu, iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/20/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i gutanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs - ieelpojot un norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/21/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože i gutanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/20/21/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, putem kože i gutanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R48/23

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/24

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/23/24

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i putem kože.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/23/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/24/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/23/24/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, putem kože i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R50/53

BG: Силно токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

HR: Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa nevēlamu ietekmi ūdens vidē.

LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Foarte toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R51/53

BG: Токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

HR: Otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi; jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R52/53

BG: Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

HR: Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Haitallista vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R68/20

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.

HR: Štetno: udisanjem moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm.

NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

R68/21

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.

HR: Štetno: u dodiru s kožom moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R68/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.

HR: Štetno: ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

R68/20/21

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Štetno: udisanjem i u dodiru s kožom moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R68/20/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo: Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.

HR: Štetno: udisanjem i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R68/21/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno: u dodiru s kožom i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R68/20/21/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm, meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.";

(c) anexa IV se înlocuiește cu textul următor:

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV — ANEXO IV — PŘÍLOHA IV — BILAG IV —ANHANG IV — IV LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV— PRILOG IV — ALLEGATO IV — IV PIELIKUMS — IV PRIEDAS — IV. MELLÉKLET — ANNESS IV — BIJLAGE IV — ZAŁĄCZNIK IV — ANEXO IV — ANEXA IV — PRÍLOHA IV — PRILOGA IV — LIITE IV — BILAGA IV

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Съвети за безопасност, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO IV

Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA IV

Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků

BILAG IV

Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater

ANHANG IV

Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

IV LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX IV

Safety advice concerning dangerous substances and preparations

ANNEXE IV

Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses

PRILOG IV

Oznake obavijesti za označavanje opasnih tvari i pripravaka

ALLEGATO IV

Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi

IV PIELIKUMS

Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi

IV PRIEDAS

Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų

IV. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások

ANNESS IV

Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikoluży

BIJLAGE IV

Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK IV

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego

ANEXO IV

Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas

ANEXA IV

Recomandări de prudență privind substanțele și preparatele periculoase

PRÍLOHA IV

Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku

PRILOGA IV

Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE IV

Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuusohjeet

BILAGA IV

Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar

S1

BG: Да се съхранява под ключ.
ES: Consérvese bajo llave.
CS: Uchovávejte uzamčené.
DA: Opbevares under lås.
DE: Unter Verschluss aufbewahren.
ET: Hoida lukustatult.
EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.
EN: Keep locked up.
FR: Conserver sous clé.
HR: Čuvati pod ključem.
IT: Conservare sotto chiave.
LV: Turēt noslēgtu.
LT: Laikyti užrakintą.
HU: Elzárva tartandó.
MT: Żomm maqful.
NL: Achter slot bewaren.
PL: Przechowywać pod zamknięciem.
PT: Guardar fechado à chave.
RO: A se păstra sub cheie.
SK: Uchovávajte uzamknuté.
SL: Hraniti zaklenjeno.
FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.
SV: Förvaras i låst utrymme.

S2

BG: Да се пази далече от достъп на деца.
ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.
CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.
DA: Opbevares utilgængeligt for børn.
DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.
EL: Μακριά από παιδιά.
EN: Keep out of the reach of children.
FR: Conserver hors de la portée des enfants.
HR: Čuvati izvan dohvata djece.
IT: Conservare fuori della portata dei bambini.
LV: Sargāt no bērniem.
LT: Saugoti nuo vaikų.
HU: Gyermekek kezébe nem kerülhet.
MT: Żomm fejn ma jintlaħaqx mit-tfal.
NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.
PL: Chronić przed dziećmi.
PT: Manter fora do alcance das crianças.

RO: A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
SK: Uchovávajte mimo dosahu detí.
SL: Hraniti izven dosega otrok.
FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
SV: Förvaras oåtkomligt för barn.

S3

BG: Да се съхранява на хладно място.
ES: Consérvese en lugar fresco.
CS: Uchovávejte na chladném místě.
DA: Opbevares køligt.
DE: Kühl aufbewahren.
ET: Hoida jahedas.
EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.
EN: Keep in a cool place.
FR: Conserver dans un endroit frais.
HR: Čuvati na hladnom mjestu.
IT: Conservare in luogo fresco.
LV: Uzglabāt vēsā vietā.
LT: Laikyti vėsioje vietoje.
HU: Hűvös helyen tartandó.
MT: Żomm f'post frisk.
NL: Op een koele plaats bewaren.
PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.
PT: Guardar em lugar fresco.
RO: A se păstra într-un loc răcoros.
SK: Uchovávajte na chladnom mieste.
SL: Hraniti na hladnem.
FI: Säilytettävä viileässä.
SV: Förvaras svalt.

S4

BG: Да се съхранява далече от жилищни помещения.
ES: Manténgase lejos de locales habitados.
CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.
DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.
DE: Von Wohnplätzen fernhalten.
ET: Mitte hoida eluruumides.
EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.
EN: Keep away from living quarters.
FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.
HR: Čuvati izvan naseljenih mjesta.
IT: Conservare lontano da locali di abitazione.
LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.
LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.
HU: Lakóterülettől távol tartandó.
MT: Żomm 'il bogħod minn postijiet ta' abitazzjoni.
NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.
PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.
PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.
RO: A se păstra departe de zonele locuite.

SK: Uchovávajte mimo obývaných priestorov.

SL: Hraniti izven bivališč.

FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.

SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

S5

BG: Да се съхранява под … (подходяща течност, указана от производителя).

ES: Consérvese en … (líquido apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod … (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under … (en egnet væske, som angives af fabikanten).

DE: Unter … aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida sisu … all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε … (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep contents under … (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous … (liquide approprié à spécifier par le fabricant).

HR: Čuvati uz ove uvjete … (tekućinu propisuje proizvođač).

IT: Conservare sotto … (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt … (ražotājs norāda šķidrumu, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti užpiltą … (tinkamą skystį nurodo gamintojas).

HU: … alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taħt … (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Onder … houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w … (cieczy wskazanej przez producenta).

PT: Manter sob … (líquido apropriado a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra sub … (lichidul adecvat va fi indicat de fabricant).

SK: Obsah uchovávajte pod … (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pod/v … (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravek hraniti, določi proizvajalec).

FI: Sisältö säilytettävä … (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvara innehållet i … (lämplig vätska anges av tillverkaren).

S6

BG: Да се съхранява под … (инертен газ, указан от производителя).

ES: Consérvese en … (gas inerte a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod … (inertní plyn specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under … (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).

DE: Unter … aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida … all (inertgaasi määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα … (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep under … (inert gas to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous … (gaz inerte à spécifier par le fabricant).

HR: Čuvati uz ove uvjete … (inertni plin propisuje proizvođač).

IT: Conservare sotto … (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt … (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti …. (inertines dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.

HU: … alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taħt … (gass inerti li jkun speċifikat mill-manifattur).

NL: Onder … houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w atmosferze … (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).

PT: Manter sob … (gás inerte a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra sub … (gazul inert va fi indicat de fabricant).

SK: Uchovávajte pod … (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti v … (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravek hraniti, določi proizvajalec).
FI: Säilytettävä … (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).
SV: Förvaras i … (inert gas anges av tillverkaren).

S7

BG: Съдът да се държи плътно затворен.
ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.
CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.
DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.
DE: Behälter dicht geschlossen halten.
ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.
EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.
EN: Keep container tightly closed.
FR: Conserver le récipient bien fermé.
HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima.
IT: Conservare il recipiente ben chiuso.
LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.
LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.
HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.
MT: Żomm il-kontenitur magħluq sewwa.
NL: In goed gesloten verpakking bewaren.
PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.
PT: Manter o recipiente bem fechado.
RO: A se păstra ambalajul închis ermetic.
SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú.
SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.
FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.
SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

S8

BG: Съдът да се съхранява на сухо място.
ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.
CS: Uchovávejte obal suchý.
DA: Emballagen skal opbevares tørt.
DE: Behälter trocken halten.
ET: Hoida pakend kuivana.
EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.
EN: Keep container dry.
FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.
HR: Čuvati spremnike na suhom.
IT: Conservare al riparo dall'umidità.
LV: Uzglabāt sausu.
LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.
HU: Az edényzet szárazon tartandó.
MT: Żomm il-kontenitur niexef.
NL: Verpakking droog houden.
PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.
PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.
RO: A se păstra ambalajul într-un loc uscat, ferit de umiditate.
SK: Uchovávajte nádobu suchú.
SL: Posodo hraniti na suhem.
FI: Säilytettävä kuivana.
SV: Förpackningen förvaras torrt.

S9

BG: Съдът да се съхранява на добре проветриво място.

ES: Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.

HR: Čuvati spremnike na dobro provjetrenom mjestu.

IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur f'post ivventilat sewwa.

NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.

RO: A se păstra ambalajul într-un loc bine ventilat.

SK: Uchovávajte nádobu na dobre vetranom mieste.

SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

S12

BG: Съдът да не се затваря херметично.

ES: No cerrar el recipiente herméticamente.

CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.

DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.

ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.

EL: Μην διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.

EN: Do not keep the container sealed.

FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.

HR: Spremnik ne smije biti hermetički zatvoren.

IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.

LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.

LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.

HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.

MT: Tħallix il-kontenitur magħluq.

NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.

PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.

PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.

RO: A nu se închide ermetic ambalajul.

SK: Neuchovávajte nádobu hermeticky uzatvorenú.

SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.

FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.

SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

S13

BG: Да се съхранява далече от напитки и храни за хора и животни.

ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.

DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.

DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.

ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.

EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.

EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.

FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.

HR: Čuvati odvojeno od hrane, pića i stočne hrane.

IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.

LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro.

HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn ikel, xorb u minn għalf ta' l-annimali.

NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.

PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.

PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

RO: A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.

SK: Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.

FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.

SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

S14

BG: Да се съхранява далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese lejos de … (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares adskilt fra … (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).

DE: Von … fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Μακριά από … (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).

EN: Keep away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver à l'écart des … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati odvojeno od … (inkompatibilni materijal navodi proizvođač).

IT: Conservare lontano da … (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).

LV: Neuzglabāt kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: …-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyago(ka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm 'il bogħod minn … (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Verwijderd houden van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie przechowywać razem z … (materiałami określonymi przez producenta).

PT: Manter afastado de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: A se păstra departe de … (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte mimo dosahu … (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).

SL: Hraniti ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S15

BG: Да се съхранява далече от топлина.

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

HR: Čuvati od topline.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasilšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-sħana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

RO: A se păstra departe de căldură.

SK: Uchovávajte mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

S16

BG: Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas — No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení — Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder — Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten — Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast — Mitte suitsetada!.

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης — Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition — No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles — Ne pas fumer.

HR: Čuvati odvojeno od izvora paljenja — zabranjeno pušenje.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille — Non fumare.

LV: Sargāt no uguns - nesmēķēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó — Tilos a dohányzás.

MT: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar — Tpejjipx.

NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen — Niet roken.

PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu — nie palić tytoniu.

PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição — Não fumar.

RO: A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei — Fumatul interzis.

SK: Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia — Zákaz fajčenia.

SL: Hraniti ločeno od virov vžiga — ne kaditi.

FI: Eristettävä sytytyslähteistä — Tupakointi kielletty.

SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor — Rökning förbjuden.

S17

BG: Да се съхранява далече от горими материали.
ES: Manténgase lejos de materias combustibles.
CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.
DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.
DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.
ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.
EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.
EN: Keep away from combustible material.
FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.
HR: Čuvati odvojeno od zapaljivog materijala.
IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.
LV: Sargāt no degoša materiāla.
LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.
HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.
MT: Żomm 'il bogħod minn materjal li jieħu n-nar.
NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.
PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.
PT: Manter afastado de matérias combustíveis.
RO: A se păstra departe de materiale combustibile.
SK: Uchovávajte mimo dosahu horľavého materiálu.
SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.
FI: Säilytettävä erillään syttyvistä kemikaaleista.
SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

S18

BG: Съдът да се манипулира и отваря внимателно.
ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.
CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevírejte.
DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.
DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.
ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.
EL: Χειριστείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.
EN: Handle and open container with care.
FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.
HR: Pažljivo rukovati i pažljivo otvarati spremnike.
IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.
LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.
LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.
HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.
MT: Attent kif tħarrek u tiftaħ il-kontenitur.
NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.
PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikiem.
PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.
RO: A se manipula și a se deschide ambalajul cu prudență.
SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.
SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.
FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.
SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

S20

BG: Да не се яде и пие по време на работа.

ES: No comer ni beber durante su utilización.

CS: Nejezte a nepijte při používání.

DA: Der må ikke spises eller drikkes under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.

ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.

EL: Μην τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not eat or drink.

FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.

HR: Pri rukovanju ne jesti i ne piti.

IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.

LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.

HU: Használat közben enni, inni nem szabad.

MT: Tikolx u tixrobx waqt li qed tużah.

NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.

PT: Não comer nem beber durante a utilização.

RO: A nu mânca sau bea în timpul utilizării.

SK: Pri používaní nejedzte ani nepite.

SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.

FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.

SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

S21

BG: Да не се пуши по време на работа.

ES: No fumar durante su utilización.

CS: Nekuřte při používání.

DA: Der må ikke ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.

ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.

EL: Μην καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not smoke.

FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.

HR: Pri rukovanju ne pušiti.

IT: Non fumare durante l'impiego.

LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nerūkyti.

HU: Használat közben tilos a dohányzás.

MT: Tpejjipx waqt li qed tużah.

NL: Niet roken tijdens gebruik.

PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não fumar durante a utilização.

RO: Fumatul interzis în timpul utilizării.

SK: Pri používaní nefajčite.

SL: Med uporabo ne kaditi.

FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Rök inte under hanteringen.

S22

BG: Да не се вдишва праха.

ES: No respirar el polvo.

CS: Nevdechujte prach.

DA: Undgå indånding af støv.

DE: Staub nicht einatmen.

ET: Vältida tolmu sissehingamist.

EL: Μη αναπνέετε την σκόνη.

EN: Do not breathe dust.

FR: Ne pas respirer les poussières.

HR: Ne udisati prašinu.

IT: Non respirare le polveri.

LV: Izvairīties no putekļu ieelpošanas.

LT: Neįkvėpti dulkių.

HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.

MT: Tiġbidx it-trab 'il ġewwa b'imnifsejk.

NL: Stof niet inademen.

PL: Nie wdychać pyłu.

PT: Não respirar as poeiras.

RO: A nu se inspira praful.

SK: Nevdychujte prach.

SL: Ne vdihavati prahu.

FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.

SV: Undvik inandning av damm.

S23

BG: Да не се вдишва газа/дима/парите/аерозола (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).

ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Nevdechujte plyny/dýmy/páry/aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).

DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja) sissehingamist.

EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμιάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

HR: Ne udisati plin/dim/pare/aerosol (proizvođač navodi oblik zagađivala).

IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izvairīties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumu nosaka ražotājs).

LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerozolių (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Tiġbidx gass/dħaħen/fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adatti jridu jkunu speċifikati mill-manifattur).

NL: Gas/rook/damp/spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).

PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).

RO: A nu se inspira gazul/fumul/vaporii/aerosolii [fabricantul va indica termenul (termenii) corespunzător(i)].

SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).

SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglice (ustrezno besedilo določi proizvajalec).

FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

S24

BG: Да се избягва контакт с кожата.

ES: Evítese el contacto con la piel.

CS: Zamezte styku s kůží.

DA: Undgå kontakt med huden.

DE: Berührung mit der Haut vermeiden.

ET: Vältida kokkupuudet nahaga.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.

EN: Avoid contact with skin.

FR: Éviter le contact avec la peau.

HR: Spriječiti dodir s kožom.

IT: Evitare il contatto con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.

LT: Vengti patekimo ant odos.

HU: A bőrrel való érintkezés kerülendő.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda.

NL: Aanraking met de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.

PT: Evitar o contacto com a pele.

RO: A se evita contactul cu pielea.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.

SL: Preprečiti stik s kožo.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle.

SV: Undvik kontakt med huden.

S25

BG: Да се избягва контакт с очите.

ES: Evítese el contacto con los ojos.

CS: Zamezte styku s očima.

DA: Undgå kontakt med øjnene.

DE: Berührung mit den Augen vermeiden.

ET: Vältida silma sattumist.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.

EN: Avoid contact with eyes.

FR: Éviter le contact avec les yeux.

HR: Spriječiti dodir s očima.

IT: Evitare il contatto con gli occhi.

LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.

LT: Vengti patekimo į akis.

HU: Kerülni kell a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt ma' l-għajnejn.

NL: Aanraking met de ogen vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.

PT: Evitar o contacto com os olhos.

RO: A se evita contactul cu ochii.

SK: Zabráňte kontaktu s očami.

SL: Preprečiti stik z očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.

SV: Undvik kontakt med ögonen.

S26

BG: При контакт с очите, веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.

ES: En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.

DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.

EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετέ τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

HR: Ako dođe u dodir s očima odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika.

IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.

LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.

HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

MT: F'każ ta' kuntatt ma' l-għajnejn, aħsel immedjatament b'ħafna ilma u ara tabib.

NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.

PL: Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.

RO: În cazul contactului cu ochii, spălați imediat cu multă apă și consultați medicul.

SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.

SL: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.

FI: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.

SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

S27

BG: Незабавно да се съблече цялото замърсено облекло.

ES: Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.

CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.

DA: Tilsmudset tøj tages straks af.

DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.

EL: Αφαιρέστε αμέσως όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.

EN: Take off immediately all contaminated clothing.

FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.

HR: Odmah skinuti svu zagađenu odjeću.

IT: Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

LV: Nekavējoties novilkt notraipīto apģērbu.

LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.

HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.

MT: Inża' mill-ewwel kull ilbies imniġġes.

NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.

PL: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

RO: Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată.

SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.

SL: Takoj sleči vso onesnaženo obleko.

FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.

SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

S28

BG: След контакт с кожата, веднага да се измие обилно с … (посочва се от производителя).

ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con … (productos a especificar por el fabricante).

CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím … (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder … (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel … (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke … (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλυθείτε αμέσως με άφθονο … (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of … (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec … (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

HR: Nakon dodira s kožom odmah isprati s dovoljno … (sredstvo propisuje proizvođač).

IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con … (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu … (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti … (kuo — nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre kerül, …-val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: F'każ ta' kuntatt mal-ġilda, aħsel mill-ewwel b'ħafna … (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel … (aan te geven door de fabrikant).

PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością … (cieczy określonej przez producenta).

PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com … (produtos adequados a indicar pelo produtor).

RO: După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult … (produsul corespunzător va fi indicat de fabricant).

SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom … (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo … (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä … (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket … (anges av tillverkaren).

S29

BG: Да не се изпуска в канализацията.

ES: No tirar los residuos por el desagüe.

CS: Nevylévejte do kanalizace.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.

EN: Do not empty into drains.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.

HR: Ne izlijevati u kanalizaciju.

IT: Non gettare i residui nelle fognature.

LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją.

HU: Csatornába engedni nem szabad.

MT: Titfax il-fdal fid- drenaġġ.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto.

RO: A nu se arunca la canalizare.

SK: Nevypúšťať do kanalizačnej siete.

SL: Ne izpraznіti v kanalizacijo.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.

SV: Töm ej i avloppet.

S30

BG: Никога да не се добавя вода в този продукт.
ES: No echar jamás agua a este producto.
CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.
DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.
DE: Niemals Wasser hinzugießen.
ET: Kemikaalile vett mitte lisada.
EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.
EN: Never add water to this product.
FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.
HR: Ni u kojem slučaju proizvodu ne dodavati vodu.
IT: Non versare acqua sul prodotto.
LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.
LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.
HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.
MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.
NL: Nooit water op deze stof gieten.
PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.
PT: Nunca adicionar água a este produto.
RO: A nu se turna niciodată apă peste acest produs.
SK: Nikdy nepridávajte vodu k tomuto prípravku.
SL: Nikoli dolivati vode.
FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.
SV: Häll aldrig vatten på eller i produkten.

S33

BG: Да се вземат предпазни мерки срещу статично електричество.
ES: Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.
CS: Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.
DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.
DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.
ET: Vältida staatilise elektri teket.
EL: Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.
EN: Take precautionary measures against static discharges.
FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.
HR: Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.
IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.
LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.
LT: Imtis atsargumo priemonių elektrostatinėms iškrovoms išvengti.
HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.
MT: Evita l-akkumulazzjoni ta' kargi elettrostatiċi.
NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.
PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.
PT: Evitar acumulação de cargas electrostáticas.
RO: A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice.
SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.
SL: Preprečiti statično naelektrenje.
FI: Estettävä staattisen sähkön aiheuttama kipinöinti.
SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

S35

BG: Този материал и неговата опаковка да се третират по безопасен начин.

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.

EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.

FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.

HR: Ostaci kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na siguran način.

IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.

LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew bil-prekawzjonijiet meħtieġa.

NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.

PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

RO: A nu se arunca acest produs și ambalajul său decât după ce s-au luat toate precauțiile.

SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

S36

BG: Да се носи подходящо защитно облекло.

ES: Úsese indumentaria protectora adecuada.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv.

DA: Brug særligt arbejdstøj.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust.

EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.

EN: Wear suitable protective clothing.

FR: Porter un vêtement de protection approprié.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću.

IT: Usare indumenti protettivi adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.

HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt.

NL: Draag geschikte beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.

PT: Usar vestuário de protecção adequado.

RO: A se purta echipamentul de protecție corespunzător.

SK: Noste vhodný ochranný odev.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder.

S37

BG: Да се носят подходящи ръкавици.

ES: Úsense guantes adecuados.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet.

DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid.

EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.

EN: Wear suitable gloves.

FR: Porter des gants appropriés.

HR: Nositi zaštitne rukavice.

IT: Usare guanti adatti.

LV: Strādāt aizsargcimdos.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adatt.

NL: Draag geschikte handschoenen.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar luvas adequadas.

RO: A se purta mănuși corespunzătoare.

SK: Noste vhodné rukavice.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

S38

BG: При недостатъчна вентилация, да се използват подходящи средства за дихателна защита.

ES: En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.

CS: V případě nedostatečného větrání používejte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.

DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.

DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.

ET: Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.

EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.

EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.

FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.

HR: U slučaju nedovoljne ventilacije nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav.

IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.

LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones.

HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.

MT: F'każ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.

NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.

PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.

PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.

RO: În cazul unei ventilații insuficiente, a se purta un echipament de respirație corespunzător.

SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.

SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.

FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid otillräcklig ventilation.

S39

BG: Да се носят предпазни средства за очите/лицето.
ES: Úsese protección para los ojos/la cara.
CS: Používejte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.
DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.
DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
ET: Kanda silmade/näokaitset.
EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
EN: Wear eye/face protection.
FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.
HR: Nositi zaštitna sredstva za oči/lice.
IT: Proteggersi gli occhi/la faccia.
LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.
LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemones.
HU: Szem-/arcvédőt kell viselni.
MT: Ipproteġi 'l għajnejk/wiċċek.
NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.
PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.
PT: Usar um equipamento protector para os olhos /face.
RO: A se purta mască de protecție a ochilor/feței.
SK: Použite ochranu očí a tváre.
SL: Nositi zaščito za oči/obraz.
FI: Käytettävä silmiem-tai kasvonsuojainta.
SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S40

BG: За почистване на пода и всички предмети, замърсени с този продукт, да се използва … (посочва се от производителя).
ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, úsese … (a especificar por el fabricante).
CS: Podlahy a předměty znečistěné tímto materiálem čistěte … (specifikuje výrobce).
DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med … (midlerne angives af fabrikanten).
DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit … reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).
ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta … (määrab valmistaja)
EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε … (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).
EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use … (to be specified by the manufacturer).
FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser … (à préciser par le fabricant).
HR: Pod i sve druge onečišćene predmete očistiti … (sredstvo za čišćenje propisuje proizvođač).
IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare … (da precisare da parte del produttore).
LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot … (norāda ražotājs).
LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su … (kuo — nurodo gamintojas).
HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat …-val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).
MT: Biex taħsel l-art u l-oġġetti kollha mniġġsin b'dan il-materjal, uża … (ikun speċifikat mill manifattur).
NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, … gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).
PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem … (środkiem wskazanym przez producenta).
PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar … (a especificar pelo produtor).
RO: Pentru curățirea pardoselei sau a obiectelor murdărite de acest produs, folosiți … (va fi indicat de către fabricant).
SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite … (špecifikuje výrobca).
SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/z … (čistilo določi proizvajalec).
FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen … (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).
SV: Golv och förorenade föremål tvättas med … (anges av tillverkaren).

S41

BG: В случай на пожар и/или експлозия да не се вдишва дима.

ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.

CS: V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.

DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.

DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.

ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.

EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.

FR: En cas d'incendie et/ou d'explosion, ne pas respirer les fumées.

HR: U slučaju požara i/ili eksplozije ne udisati dim.

IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.

LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.

LT: Gaisro arba sprogimo atveju neįkvėpti dūmų.

HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.

MT: F'każ ta' nar jew/u splużjoni tiblax id-dħaħen.

NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.

PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.

PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.

RO: A nu se inspira fumul în caz de incendiu şi/sau explozie.

SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.

SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.

FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.

SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.

S42

BG: При опушване/пръскане да се използват подходящи средства за дихателна защита. (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).

ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Při fumigaci nebo rozprašování používejte vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uvede výrobce).

DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).

EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/ψεκάσματος χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

HR: Za vrijeme fumigacije/prskanja nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav (proizvođač specificira način primjene kemikalije).

IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus … (norāda ražotājs).

LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: Füst-/permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun speċifikat millmanifattur).

NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).

PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).

PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).

RO: În timpul fumigațiilor/pulverizărilor, a se purta un echipament de respirație corespunzător [fabricantul va indica termenul (termenii) corespunzător(i)].

SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).

SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančnejše pogoje določi proizvajalec).

FI: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specificeras av tillverkaren).

S43

BG: При пожар да се използва … (да се посочи точният тип на пожарогасителното устройство. Ако водата увеличава риска, да се добави: „Никога да не се използва вода!").

ES: En caso de incendio, utilizar … (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: „No usar nunca agua").

CS: V případě požáru použijte … (uveďte zde konkrétní typ hasicího zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte „Nikdy nepoužívat vodu").

DA: Brug … ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: „Brug ikke vand").

DE: Zum Löschen … (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: „Kein Wasser verwenden").

ET: Tulekahju korral kasutada … (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohtu, lisada: Vett mitte kasutada).

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε … (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσων πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: „Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό").

EN: In case of fire, use … (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add — „Never use water").

FR: En cas d'incendie, utiliser … (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: „Ne jamais utiliser d'eau").

HR: Za gašenje požara koristiti … (navesti točan tip aparata za gašenje. Ako gašenje vodom povećava opasnost dodati „ne gasiti vodom").

IT: In caso di incendio usare … (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare „Non usare acqua").

LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot … (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli. Ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi „Aizliegts izmantot ūdeni").

LT: Gaisrui gesinti naudoti … (tiksliai nurodyti gesinimo priemonę. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti „Nenaudoti vandens").

HU: Tűz esetén …-val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használata fokozza a veszélyt, a „Víz használata tilos." mondattal is ki kell egészíteni.

MT: F'każ ta' nar uża … (indika fl-ispazju t-tip preċiż ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, żid „Qatt tuża l-ilma").

NL: In geval van brand … gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: „Nooit water gebruiken").

PL: W przypadku pożaru używać … (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać „Nigdy nie używać wody").

PT: Em caso de incêndio, utilizar … (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar „Nunca utilizar água").

RO: În caz de incendiu se va utiliza … (Mijloacele de stingere a incendiului vor fi indicate de fabricant. Dacă apa mărește riscurile, se va adăuga «Niciodată nu folosiți apă»).

SK: V prípade požiaru použite … (uveďte presný typ hasiaceho prístroja. Ak voda zvyšuje riziko, dodajte — „Nikdy nehaste vodou").

SL: Za gašenje uporabiti … (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: „Ne uporabljati vode!").

FI: Sammutukseen käytettävä … (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: „Sammutukseen ei saa käyttää vettä").

SV: Vid brandsläckning använd … (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: „Använd aldrig vatten").

S45

BG: При злополука или неразположение да се потърси незабавно медицинска помощ и когато е възможно да се покаже етикета.

ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).

CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).

DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.

DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).

ET: Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pöörduda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).

EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).

FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).

HR: U slučaju nesreće ili zdravstvenih tegoba hitno zatražiti savjet liječnika (ako je moguće pokazati naljepnicu).

IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

LV: Ja noticis nelaimes gadījums vai jūtami veselības traucējumi, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).

LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).

HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.

MT: F'każ ta' inċident jew jekk tħossok ma tiflaħx, ara tabib mill-ewwel (jekk hu possibbli, urih it tikketta).

NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).

PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza –jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.

PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).

RO: În caz de accident sau simptome de boală, consultați imediat medicul (Dacă este posibil, i se va arăta eticheta).

SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).

SL: Ob nezgodi ali slabem počutju, takoj poiskati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).

FI: Onnettomuuden sattuessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).

SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

S46

BG: При поглъщане да се потърси незабавно медицинска помощ и да се покаже опаковката или етикета.

ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, kontakt odūmgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamise korral pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.

EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

HR: Ako se proguta hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili spremnik.

IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

MT: Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.

NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.

PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza — pokaż opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.
RO: În caz de înghițire, a se consulta imediat medicul și a i se arăta ambalajul sau eticheta.
SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.
SL: Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.
FI: Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.
SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S47

BG: Да се съхранява при температура не по-висока от … °C (посочва се от производителя).
ES: Consérvese a una temperatura no superior a … °C (a especificar por el fabricante).
CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující … °C (specifikuje výrobce).
DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over … °C (angives af fabrikanten).
DE: Nicht bei Temperaturen über … °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).
ET: Hoida temperatuuril mitte üle … °C (määrab valmistaja).
EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους … °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).
EN: Keep at temperature not exceeding … °C (to be specified by the manufacturer).
FR: Conserver à une température ne dépassant pas … °C (à préciser par le fabricant).
HR: Ne skladištiti na temperaturi višoj od … °C (propisuje proizvođač).
IT: Conservare a temperatura non superiore a … °C (da precisare da parte del fabbricante).
LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt … °C (norāda ražotājs).
LT: Laikyti ne aukštesnėje negu … °C temperatūroje (nurodo gamintojas).
HU: … °C feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).
MT: Żomm f'temperatura li ma taqbiżx … °C (ikun speċifikat mill-manifattur).
NL: Bewaren bij een temperatuur beneden … °C. (aan te geven door de fabrikant).
PL: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej … °C (określi producent).
PT: Conservar a uma temperatura que não exceda … °C (a especificar pelo produtor).
RO: A se păstra la o temperatură care nu depășește … °C (temperatura va fi specificată de fabricant).
SK: Uchovávajte pri teplote nepresahujúcej … °C (teplotu špecifikuje výrobca).
SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega … °C (temperaturo določi proizvajalec).
FI: Säilytettävä alle … °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).
SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger … °C (anges av tillverkaren).

S48

BG: Да се съхранява овлажнен с … (подходящото се посочва от производителя).
ES: Consérvese húmedo con … (medio apropiado a especificar por el fabricante).
CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu … (vhodnou látku specifikuje výrobce).
DA: Holdes befugtet med … (passende middel angives af fabrikanten).
DE: Feucht halten mit … (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben).
ET: Hoida niisutatult … (sobiva kemikaali määrab valmistaja).
EL: Να διατηρείται υγρό με … (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).
EN: Keep wet with … (appropriate material to be specified by the manufacturer).
FR: Maintenir humide avec … (moyen approprié à préciser par le fabricant).
HR: Čuvati navlaženo s … (odgovarajući materijal propisuje proizvođač).
IT: Mantenere umido con … (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).
LV: Uzglabāt samitrinātu ar … (piemērotu vielu norāda ražotājs).
LT: Laikyti sudrėkintą …… (kuo — nurodo gamintojas).
HU: …-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).
MT: Żomm umdu b' … (il-materjal adatt ikun speċifikat mill-manifattur).
NL: Inhoud vochtig houden met … (middel aan te geven door de fabrikant).
PL: Przechowywać produkt zwilżony … (właściwy materiał określi producent).
PT: Manter húmido com … (material adequado a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra umezit cu … (materialul adecvat va fi indicat de fabricant).
SK: Uchovávajte vlhké s … (vhodný materiál špecifikuje výrobca).
SL: Hraniti prepojeno z/s … (primerno omočilo določi proizvajalec).
FI: Säilytettävä kosteana … (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa sopivan aineen).
SV: Innehållet skall hållas fuktigt med … (lämpligt material anges av tillverkaren).

S49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка.
ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen.
CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.
DA: Må kun opbevares i den originale emballage.
DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.
ET: Hoida ainult originaalpakendis.
EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.
EN: Keep only in the original container.
FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.
HR: Čuvati samo u originalnom spremniku.
IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.
LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.
LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.
HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.
MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali.
NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.
PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.
PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.
RO: A se păstra numai în ambalajul original.
SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe.
SL: Hraniti samo v izvirni posodi.
FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.
SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

S50

BG: Да не се смесва с … (посочва се от производителя).
ES: No mezclar con … (a especificar por el fabricante).
CS: Nesměšujte s … (specifikuje výrobce).
DA: Må ikke blandes med … (angives af fabrikanten).
DE: Nicht mischen mit … (vom Hersteller anzugeben).
ET: Mitte kokku segada … (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).
EL: Να μην αναμιχθεί με … (καθορίζεται από τον παραγωγό).
EN: Do not mix with … (to be specified by the manufacturer).
FR: Ne pas mélanger avec … (à spécifier par le fabricant).
HR: Ne miješati s … (propisuje proizvođač).
IT: Non mescolare con … (da specificare da parte del fabbricante).
LV: Nedrīkst samaisīt ar … (norāda ražotājs).
LT: Nemaišyti su …… (nurodo gamintojas).
HU: … val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).
MT: Tħallatx ma' … (ikun speċifikat mill-manifattur).
NL: Niet vermengen met … (aan te geven door de fabrikant).
PL: Nie mieszać z … (określi producent).
PT: Não misturar com … (a especificar pelo produtor).
RO: A nu se amesteca cu … (va fi indicat de fabricant).

SK: Nemiešajte s … (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ne mešati z/s … (določi proizvajalec).

FI: Ei saa sekoittaa … (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa aineen) kanssa.

SV: Blanda inte med … (anges av tillverkaren).

S51

BG: Да се използва само на проветриви места.

ES: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

CS: Používejte pouze v dobře větraných prostorách.

DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.

DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.

ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.

EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.

EN: Use only in well-ventilated areas.

FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.

HR: Koristiti samo u dobro prozračenim prostorima.

IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.

LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.

LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.

HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.

MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.

NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.

PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.

RO: A se utiliza numai în locuri bine ventilate.

SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.

SL: Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.

FI: Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.

SV: Sörj för god ventilation.

S52

BG: Не се препоръчва за употреба на големи площи в закрити помещения.

ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.

CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.

DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebølses- eller opholdsrum.

DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.

ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadel pindadel.

EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.

EN: Not recommended for interior use on large surface areas.

FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.

HR: Ne koristiti na velikim površinama u zatvorenom prostoru.

IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.

LV: Nav ieteicams izmantot iekštelpās uz lielām virsmām.

LT: Nepatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.

HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.

MT: Mhux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfiċi kbira f'postijiet abitati.

NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.

PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże płaszczyzny wewnątrz pomieszczeń.

PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.

RO: A nu se utiliza pe suprafețe mari în încăperi locuite.

SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.

FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.

SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

S53

BG: Да се избягва експозиция — Получете специални инструкции преди употреба.

ES: Evítese la exposición — recábense instrucciones especiales antes del uso.

CS: Zamezte expozici — před použitím si obstarejte speciální instrukce.

DA: Undgå enhver kontakt — indhent særlige anvisninger før brug.

DE: Exposition vermeiden — vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.

ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.

EL: Αποφεύγετε την έκθεση — εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.

EN: Avoid exposure — obtain special instructions before use.

FR: Éviter l'exposition — se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.

HR: Spriječiti izloženost — prije uporabe tražiti posebne upute.

IT: Evitare l'esposizione — procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.

LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.

LT: Vengti poveikio — prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.

HU: Kerülni kell az expozíciót, — használata előtt szerezze be a külön használati utasítást.

MT: Evita li jitħalla espost — ġib istruzzjonijiet speċjali qabel tużah.

NL: Blootstelling vermijden — vóór gebruik speciale aanwijzingen raadplegen.

PL: Unikać narażenia — przed użyciem zapoznać się z instrukcją.

PT: Evitar a exposição — obter instruções específicas antes da utilização.

RO: A se evita expunerea — a se procura instrucțiuni speciale înainte de utilizare.

SK: Zabráňte expozícii — pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.

SL: Izogibati se izpostavljanju — pred uporabo pridobiti posebna navodila.

FI: Vältettävä altistumista — ohjeet luettava ennen käyttöä.

SV: Undvik exponering — Begär specialinstruktioner före användning.

S56

BG: Този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.

ES: Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

HR: Kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na posebna odlagališta opasnog otpada.

IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Itfa' dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

RO: A se depozita produsul și ambalajul său la un centru de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.
FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.
SV: Lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S57

BG: Да се използва подходящ съд, за да се избегне замърсяване на околната среда.
ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.
CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.
DA: Skal indesluttes forsvarligt for at undgå miljøforurening.
DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.
ET: Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.
EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.
EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.
FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.
HR: Koristiti odgovarajuće spremnike kako bi se spriječilo zagađivanje okoliša.
IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.
LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.
LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.
HU: A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni.
MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tniġġis ta' l-ambjent.
NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.
PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.
PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.
RO: A se utiliza un ambalaj corespunzător pentru evitarea oricărei contaminări a mediului înconjurător.
SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.
SL: S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja.
FI: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.
SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

S59

BG: Обърнете се към производителя или доставчика за информация относно възстановяването/рециклирането.
ES: Remitirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.
CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.
DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producentesn/leverandøren.
DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.
ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.
EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.
EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.
FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.
HR: Od proizvođača/dobavljača zatražiti podatke o recikliranju/preradi.
IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/riciclaggio.
LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.
LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimą arba perdirbimą gauti.
HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.
MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq rekuperu/riċiklaġġ.
NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.
PL: Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.
PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.
RO: Adresați-vă fabricantului/furnizorului pentru informații privind recuperarea/reciclarea.
SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.
SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.
FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.
SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

S60

BG: Този материал и неговата опаковка да се третират като опасен отпадък.

ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.

DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.

DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.

ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.

EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.

FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.

HR: Ostaci kemikalije i spremnik moraju se odložiti kao opasan otpad.

IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.

LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.

LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.

HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew ma' skart perikoluż.

NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.

PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.

RO: Acest produs și ambalajul său se vor depozita ca un deșeu periculos.

SK: Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.

SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.

SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

S61

BG: Да не се допуска изпускане в околната среда. Вижте специалните инструкции/информационния лист за безопасност.

ES: Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

CS: Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.

DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.

DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.

ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.

EL: Αποφύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.

FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.

HR: Izbjegavati ispuštanje u okoliš. Pridržavati se posebnih uputa/Sigurnosno-tehničkog lista.

IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/ schede informative in materia di sicurezza.

LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.

LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudotis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).

HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.

MT: Titfax fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.

NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/veiligheidskaart.

PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.

RO: A se evita aruncarea în mediul înconjurător. A se consulta instrucțiunile speciale/fișa de securitate.

SK: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.

SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.

FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.

SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.

S62

BG: При поглъщане да не се предизвиква повръщане: незабавно да се потърси медицинска помощ и да се покаже тази опаковка или етикета.

ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο η την ετικέτα του.

EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

HR: Ako se proguta ne izazivati povraćanje, hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili ovaj spremnik.

IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus, neskatinti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.

MT: Jekk jinbela', tippruvax tikkaġuna l-vomitu; mur għand tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta.

NL: Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.

PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, não provocar o vómito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

RO: În caz de înghițire, a nu se provoca voma: a se consulta imediat un medic și a i se arăta ambalajul sau eticheta.

SK: Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S63

BG: В случай на злополука при вдишване пострадалият да се изнесе на чист въздух и да се остави в покой.

ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.

CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.

DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.

DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.

ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπονής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.

EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.

FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.

HR: U slučaju nesreće udisanjem: iznijeti unesrećenog na svjež zrak i omogućiti mu odmor.

IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l'infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.

LV: Ja ieelpots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.

LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.

HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat.

MT: F'każ ta' inċident ikkaġunat mix-xamm: ħu l-pazjent fl-arja friska u qiegħdu jistrieħ.

NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.

PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.

PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.
RO: În caz de accident prin inhalare, se transportă victima în afara zonei contaminate și se lasă în stare de repaus.
SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyveďte na čerstvý vzduch a zabezpečte mu kľud.
SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.
FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattuessa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.
SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

S64

BG: При поглъщане устата да се изплакне с вода (но само ако пострадалият е в съзнание).
ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).
CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).
DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).
DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).
ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).
EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).
EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).
FR: En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).
HR: Ako se proguta, isprati usta vodom (samo ako je osoba pri svijesti).
IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).
LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).
LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).
HU: Lenyelés esetén a szájat vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben ha a sérült nem eszméletlen).
MT: Jekk jinbela', laħlaħ il-ħalq bl-ilma (iżda biss jekk il-persuna tkun f'sensiha).
NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).
PL: W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą — nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.
PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).
RO: În caz de înghițire, se clătește gura cu apă (numai dacă persoana este conștientă).
SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).
SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).
FI: Jos ainetta on nielty, huuhtele suu vedellä (vain jos henkilö on tajuissaan).
SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Комбинирани S-фрази
Combinación de frases-S
Kombinace S-vět
Kombination af S-sætninger
Kombination der S-Sätze
S ühendohutuslaused
Συνδυασμός των S- φράσεων
Combination of S-phrases
Combinaison des phrases S
Kombinacija S oznaka
Combinazioni delle frasi S
S frāžu kombinācija
S frazių derinys
Összetett S-mondatok
Taħlita ta' frażijiet S
Combinatie van S-zinnen
Łączone zwroty S
Combinação das frases S

Combinații de fraze S

Kombinácie S-viet

Sestavljeni stavki S

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

S1/2

BG: Да се съхранява под ключ и далече от достъп на деца.

ES: Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

HR: Čuvati pod ključem i izvan dohvata djece.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams neprieinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilħqux it-tfal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

RO: Păstrați încuiat și nu lăsați la îndemâna copiilor.

SK: Uchovávajte uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

S3/7

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен на хладно място.

ES: Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na hladnom mjestu.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.

HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb f'post frisk.

NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

FI: Säilytettävä tiivisti suljettuna viileässä paikassa.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

S3/9/14

BG: Да се съхранява на хладно и добре проветриво място, далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de … (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra … (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von … aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritavas kohas eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από … (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati na hladnom i dobro prozračenom mjestu odvojeno od … (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da … (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, …-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn … (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati millmanifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od … (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați într-un loc răcoros, bine ventilat, departe de … (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu … (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja) viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/14/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място, далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de … (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra … (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von … aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από … (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati samo u originalnom spremniku na hladnom i dobro prozračenom mjestu odvojeno od … (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da … (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, …-tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb 'il boghod minn …(materjali li ma jaqblux mieghu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z … (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat, departe de … (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu … (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvirni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място.

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.

HR: Čuvati samo u originalnom spremniku na hladnom i dobro prozračenom mjestu.

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.

RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat.

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti samo v izvirni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

S3/14

BG: Да се съхранява на хладно място, далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese en lugar fresco y lejos de … (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt og adskilt fra … (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, von … entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas, eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από … (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool place away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati na hladnom mjestu odvojeno od … (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).

IT: Conservare in luogo fresco lontano da … (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös helyen, …-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk 'il bogħod minn … (materjali li ma jaqblux miegħu ikunu indikati mill manifattur).

NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z … (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați într-un loc răcoros, departe de … (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte na chladnom mieste mimo dosahu … (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä viileässä erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras svalt och åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S7/8

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на сухо място.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.

DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container tightly closed and dry.

FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na suhom mjestu.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.

NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.

PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și uscat (ferit de umiditate).

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a suchú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torrt.

S7/9

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на добре проветриво място.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na dobro prozračenom mjestu.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'post ivventilat tajjeb.

NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și într-un loc bine ventilat.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi ne dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

S7/47

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и при температура не по-висока от … °C (посочва се от производителя).

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvese a una temperatura no superior a … °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující … °C (specifikuje výrobce).

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over … °C (angives af fabrikanten).

DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über … °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle … °C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους … °C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).

EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding … °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas … °C (à préciser par le fabricant).

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima pri temperaturi koja ne prelazi … °C (propisuje proizvođač).

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a … °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz … °C (norāda ražotājs).

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, ne aukštesnėje negu … °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Az edényzet légmentesen lezárva …… °C-ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'temperatura li ma taqbiżx … °C (tkun speċifikata mill manifattur).

NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden … °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej … °C (określi producent).

PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda … °C (a especificar pelo produtor).

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și la o temperatură care să nu depășească … °C (temperatura va fi indicată de fabricant).

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej ….°C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega … °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna ja alle … °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger … °C (anges av tillverkaren).

S20/21

BG: По време на работа да не се яде, пие и пуши.

ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.

DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.

ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.

EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.

EN: When using do not eat, drink or smoke.

FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

HR: Pri rukovanju ne jesti, piti niti pušiti.

IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

LV: Nedzert, neēst un nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.

HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.

MT: Meta tużah tikolx, tixrobx u tpejjipx.

NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.

RO: Nu mâncați, nu beți și nu fumați în timpul folosirii.

SK: Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.

FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

S24/25

BG: Да се избягва контакт с очите и кожата.

ES: Evítese el contacto con los ojos y la piel.

CS: Zamezte styku s kůží a očima.

DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.

DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.

EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

EN: Avoid contact with skin and eyes.

FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.

HR: Spriječiti dodir s kožom i očima.

IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.

LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.

HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-għajnejn.

NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.

RO: Evitați contactul cu pielea și ochii.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.

SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.

S27/28

BG: След контакт с кожата, незабавно да се съблече цялото замърсено облекло и незабавно да се измие обилно с … (посочва се от производителя).

ES: Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con … (productos a especificar por el fabricante).

CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím … (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder … (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel …(vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljast saastunud riietus ja pesta koheselt rohke … (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο … (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of … (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec … (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

HR: Nakon dodira s kožom, odmah skinuti svu zagađenu odjeću i odmah isprati s dovoljno … (propisuje proizvođač).

IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con … (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu … (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti … (kuo nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű ….- val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Jekk imiss il-ġilda, inża' mill-ewwel l-ilbies imniġġes kollu, u aħsel immedjatament b'ħafna … (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel … (aan te geven door de fabrikant).

PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością … (rodzaj cieczy określi producent).

PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com … (produto adequado a indicar pelo produtor).

RO: După contactul cu pielea, scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată și spălați imediat cu mult … (va fi indicat de fabricant).

SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte … (vhodný prípravok uvedie výrobca).

SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko … (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaatetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä … (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket … (anges av tillverkaren).

S29/35

BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и неговата опаковка да се третират по безопасен начин.

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.

EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.

HR: Ne izlijevati u kanalizaciju; ostaci tvari i spremnici moraju biti odloženi na siguran način.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu b'mod li ma jagħmilx ħsara.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

RO: Nu goliți la canalizare, aruncați acest produs și ambalajul său numai după luarea tuturor măsurilor de precauție posibile.

SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

S29/56

BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb, aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

HR: Ne ispuštati u kanalizaciju, odložiti kao opasni otpad.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vielu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

RO: Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs și ambalajul său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

SK: Nevyprázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo — snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S36/37

BG: Да се носи подходящо защитно облекло и ръкавици.

ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja –kindaid.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.

EN: Wear suitable protective clothing and gloves.

FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i rukavice.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.

NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.

RO: Purtați echipament de protecție și mănuși corespunzătoare.

SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

S36/37/39

BG: Да се носи подходящо защитно облекло, ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust, -kindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću, rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtați echipament de protecție corespunzător, mănuși și mască de protecție pentru ochi/față.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S36/39

BG: Да се носи подходящо защитно облекло и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i zaštitna sredstva za oči/lice.

IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtați echipament de protecție corespunzător și mască de protecție pentru ochi/față.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S37/39

BG: Да се носят подходящи ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.

FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.

HR: Nositi zaštitne rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.

IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adatti u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtați mănuși corespunzătoare și mască de protecție pentru ochi/față.

SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvár.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S47/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка при температура не по-висока от … °C (посочва се от производителя).

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a … °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující … °C (specifikuje výrobce).

DA: Må kun opbevares I originalemballagen ved en temperatur på ikke over … °C (angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über … °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle … °C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους … °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding … °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas … C (à préciser par le fabricant).

HR: Čuvati samo u originalnim spremnicima pri temperaturi koja ne prelazi … °C (propisuje proizvođač).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a … °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz …. °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu … °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Legfeljebb … °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'temperatura li ma taqbiżx … °C (ikun speċifikat mill manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden … °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej … °C (określi producent).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda … °C (a especificar pelo produtor).

RO: Păstrați numai în ambalajul original la o temperatură ce nu depășește … °C (temperatura va fi indicată de fabricant).

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej … °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvirni posodi pri temperaturi, ki ne presega … °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle … °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger … °C (anges av tillverkaren)."

2. În partea A din anexa VI la Directiva 1999/45/CE, lista statelor membre de la punctul 5 din cererea de confidențialitate se înlocuiește cu următorul text:

„Belgia:

Bulgaria:

Republica Cehă:

Danemarca:

Germania:

Estonia:

Irlanda:

Grecia:

Spania:

Franța:

Croația:

Italia:

Cipru:

Letonia:

Lituania:

Luxemburg:

Ungaria:

Malta:

Țările de Jos:

Austria:

Polonia:

Portugalia:

România:

Slovenia:

Slovacia:

Finlanda:

Suedia:

Regatul Unit:".

DIRECTIVA 2013/22/UE A CONSILIULUI

din 13 mai 2013

de adaptare a anumitor directive în domeniul politicii privind transporturile, având în vedere aderarea Republicii Croația

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 50,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare a Croației, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în actul de aderare respectiv sau în anexele acestuia, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul originar nu a fost adoptat de Comisie.

(2) Actul Final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat și adoptat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și a invitat Consiliul și Comisia să adopte, înainte de aderare, adaptările respective, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, Directivele 91/672/CEE [1], 92/106/CEE [2], 1999/37/CE [3], 1999/62/CE [4], 2003/59/CE [5], 2006/87/CE [6] și 2006/126/CE [7] ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Directivele 91/672/CEE, 92/106/CEE, 1999/37/CE, 1999/62/CE, 2003/59/CE, 2006/87/CE și 2006/126/CE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta directivă.

Articolul 2

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la data aderării Croației la Uniune, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Comisiei îi este comunicat de îndată de statele membre textul actelor respective.

Statele membre aplică dispozițiile respective de la data aderării Croației la Uniune.

---

[1] Directiva 91/672/CEE a Consiliului din 16 decembrie 1991 privind recunoașterea reciprocă a brevetelor naționale ale conducătorilor de navă pentru transportul de mărfuri și călători pe căile navigabile interioare (JO L 373, 31.12.1991, p. 29).

[2] Directiva 92/106/CEE a Consiliului din 7 decembrie 1992 privind stabilirea de norme comune pentru anumite tipuri de transporturi combinate de mărfuri între state membre (JO L 368, 17.12.1992, p. 38).

[3] Directiva 1999/37/CE a Consiliului din 29 aprilie 1999 privind documentele de înmatriculare pentru vehicule (JO L 138, 1.6.1999, p. 57).

[4] Directiva 1999/62/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 iunie 1999 de aplicare a taxelor la vehiculele grele de marfă pentru utilizarea anumitor infrastructuri (JO L 187, 20.7.1999, p. 42).

[5] Directiva 2003/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 iulie 2003 privind calificarea inițială și formarea periodică a conducătorilor auto ai anumitor vehicule rutiere destinate transportului de mărfuri sau de pasageri (JO L 226, 10.9.2003, p. 4).

[6] Directiva 2006/87/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (JO L 389, 30.12.2006, p. 1).

[7] Directiva 2006/126/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 decembrie 2006 privind permisele de conducere (JO L 403, 30.12.2006, p. 18).

Atunci când statele membre adoptă măsurile respective, acestea conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 13 mai 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

S. COVENEY

ANEXĂ

PARTEA A

TRANSPORT RUTIER

1. La articolul 6 alineatul (3) din Directiva 92/106/CEE, în listă, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— Croația:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila;”.

2. Directiva 1999/37/CE se modifică după cum urmează:

(a) anexa I se modifică după cum urmează:

(i) la punctul II.4 a doua liniuță, în listă, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HR: Croația”;

(ii) la punctul III.1 A litera (b), în listă, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HR Croația”.

(b) anexa II se modifică după cum urmează:

(i) la punctul II.4 a doua liniuță, în listă, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HR: Croația”;

(ii) la punctul III.1 A litera (b), în listă, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HR Croația”.

3. La articolul 3 alineatul (1) din Directiva 1999/62/CE, în listă, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— *Croația*:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila;”.

4. Punctul 2 din anexa II la Directiva 2003/59/CE se modifică după cum urmează:

(a) la litera (c), după cuvintele „fața 1 conține”, în listă, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HR: Croația”;

(b) la litera (e), după cuvintele „fața 1 conține”, în listă, după mențiunea „cárta cáilíochta tiomána” se introduce următorul text:

„kvalifikacijska kartica vozača”;

(c) la litera (b), după cuvintele „fața 2 conține”, al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„În cazul în care un stat membru dorește să formuleze mențiunile respective într-o altă limbă națională decât una dintre următoarele limbi: bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, poloneză, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, elaborează o versiune bilingvă a cardului, utilizând una dintre limbile menționate anterior, fără a aduce atingere celorlalte dispoziții din prezenta anexă.”

5. Punctul 3 din anexa I la Directiva 2006/126/CE se modifică după cum urmează

(a) la litera (c), după cuvintele „Pagina 1 conține:”, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„HR: Croația”;

(b) la litera (e), după cuvintele „Pagina 1 conține:", după mențiunea „Ceadúas Tiomána" se introduce următorul text:

„Vozačka dozvola";

(c) la litera (b), după cuvintele „Pagina 2 conține:", al doilea paragraf se înlocuiește cu textul următor:

„În cazul în care un stat membru dorește să facă inscripționarea într-o limbă națională alta decât următoarele limbi: bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, malteză, maghiară, olandeză, poloneză, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, elaborează o versiune bilingvă a cardului, utilizând una dintre limbile menționate anterior, fără a aduce atingere celorlalte dispoziții din prezenta anexă;"

PARTEA B

TRANSPORTUL PE CĂI NAVIGABILE INTERIOARE

1. În anexa I la Directiva 91/672/CEE, la rubrica „GRUPA B" se adaugă următorul text:

„Republica Croația

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik – vrsta A/Schiffsführer – Klasse A

(Brevet de calificare profesională – conducător de navă, categoria A)

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik – vrsta B/Schiffsführer – Klasse B

(Brevet de calificare profesională – conducător de navă, categoria B)

(în conformitate cu Ordonanța privind titlurile și calificările profesionale ale navigatorilor, Monitorul Oficial nr. 73/09)".

2. Directiva 2006/87/CE se modifică după cum urmează:

(a) anexa I se modifică după cum urmează:

(i) la capitolul 2, zona 3, după rubrica pentru Republica Franceză se introduce următorul text:

„*Republica Croația*

Dunărea: de la kilometrul 1 295 + 500 la kilometrul 1 433

Râul Drava de la kilometrul 0 la kilometrul 198 + 600

Râul Sava: de la kilometrul 211 la kilometrul 594

Râul Kupa: de la kilometrul 0 la kilometrul 5 + 900

Râul Una: de la kilometrul 0 la kilometrul 15";

(ii) la capitolul 3, zona 4, după mențiunea pentru Republica Franceză, se introduce următorul text:

„*Republica Croația*

Toate celelalte căi navigabile care nu au fost incluse în zona 3";

(b) în partea IV a apendicelui VI la anexa II, în lista de la secțiunea 1 punctul 1, după mențiunea pentru Irlanda se introduce următorul text:

„25 pentru Croația";

(c) anexa IX se modifică după cum urmează:

(i) la articolul 7 alineatul (2) din partea I, în listă, după mențiunea pentru Irlanda se introduce următorul text:

„25 = Croația";

(ii) la articolul 1.06 alineatul (2) din partea II, în listă, după rubrica pentru Irlanda se introduce următorul text:

„25 = Croația";

(iii) partea V se modifică după cum urmează:

— tabelul de la punctul 1 se înlocuiește cu următorul tabel:

„Țară	Denumire	Adresă	Număr de telefon	Adresă de e-mail
Belgia				
Bulgaria				
Danemarca				
Germania				
Estonia				
Finlanda				
Franța				
Grecia				
Italia				
Irlanda				
Croația				
Letonia				
Lituania				
Luxemburg				
Malta				
Țările de Jos				
Austria				
Polonia				
Portugalia				
România				
Suedia				
Elveția				
Spania				
Slovacia				
Slovenia				
Republica Cehă				
Ungaria				
Regatul Unit				
Cipru				

În cazurile în care nu este menționată nicio autoritate competentă, țara în cauză nu a specificat niciuna."

— la punctul 4, după mențiunea pentru Irlanda se introduce următorul text:

„Croația

Nr. crt.	Denumire	Adresă	Număr de telefon	Adresă de e-mail
Dacă nu se menționează nicio firmă autorizată, nu s-a acordat nicio autorizare pentru firme din această țară.”				

DIRECTIVA 2013/23/UE A CONSILIULUI

din 13 mai 2013

de adaptare a anumitor directive în domeniul serviciilor financiare, având în vedere aderarea Republicii Croația

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 50,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare a Croației, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în actul de aderare respectiv sau în anexele la acesta, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul originar nu a fost adoptat de Comisie.

(2) Actul final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat și adoptat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și că acestea invită Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, Directivele 73/239/CEE [1], 2002/83/CE [2], 2005/68/CE [3] și 2009/138/CE [4] ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Directivele 73/239/CEE, 2002/83/CE, 2005/68/CE și 2009/138/CE se modifică astfel cum se prevede în anexa la prezenta directivă.

Articolul 2

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la data aderării Croației la Uniune, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Statele membre comunică de îndată Comisiei textele acestor acte.

Statele membre aplică actele respective de la data aderării Croației la Uniune.

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

[1] Prima Directivă 73/239/CEE a Consiliului din 24 iulie 1973 de coordonare a actelor cu putere de lege și actelor administrative privind inițierea și exercitarea activității de asigurare generală directă (JO L 228, 16.8.1973, p. 3).

[2] Directiva 2002/83/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 noiembrie 2002 privind asigurarea de viață (JO L 345, 19.12.2002, p. 1).

[3] Directiva 2005/68/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 noiembrie 2005 privind reasigurarea (JO L 323, 9.12.2005, p. 1).

[4] Directiva 2009/138/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 noiembrie 2009 privind accesul la activitate și desfășurarea activității de asigurare și de reasigurare (Solvabilitate II) (JO L 335, 17.12.2009, p. 1).

(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 13 mai 2013.

Pentru Consiliu
Președintele
S. COVENEY

ANEXĂ

1. La articolul 8 alineatul (1) litera (a) din Directiva 73/239/CEE se introduce următorul text:

„— în cazul Republicii Croația: «dioničko društvo», «društvo za uzajamno osiguranje».”

2. Directiva 2002/83/CE se modifică după cum urmează:

(a) la articolul 6 alineatul (1) litera (a), după mențiunea referitoare la Republica Franceză se introduce următorul text:

„— în cazul Republicii Croația: «dioničko društvo», «društvo za uzajamno osiguranje»,”;

(b) la articolul 18 alineatul (3), după a cincea liniuță se introduce următorul text:

„— 1 iulie 2013, pentru întreprinderile autorizate în Croația; și”.

3. În anexa I la Directiva 2005/68/CE, după mențiunea referitoare la Republica Franceză se introduce următorul text:

„— pentru Republica Croația: «dioničko društvo»;”.

4. Directiva 2009/138/CE se modifică după cum urmează:

(a) la articolul 73 alineatul (5) primul paragraf, se adaugă următoarea literă:

„(ea) 1 iulie 2013, pentru întreprinderile autorizate în Croația;”;

(b) anexa III se modifică după cum urmează:

(i) în partea A, se introduce următorul punct:

„(10a) în cazul Republicii Croația: «dioničko društvo», «društvo za uzajamno osiguranje»;”;

(ii) în partea B, se introduce următorul punct:

„(10a) în cazul Republicii Croația: «dioničko društvo», «društvo za uzajamno osiguranje»;”;

(iii) în partea C, se introduce următorul punct:

„(10a) în cazul Republicii Croația: «dioničko društvo»;”.

DIRECTIVA 2013/24/UE A CONSILIULUI

din 13 mai 2013

de adaptare a anumitor directive în domeniul dreptului societăților comerciale, având în vedere aderarea Republicii Croația

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 50,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare a Croației, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în actul de aderare respectiv sau în anexele la acesta, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul originar nu a fost adoptat de Comisie.

(2) Actul Final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat și adoptat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și că acestea invită Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, Directivele 78/660/CEE ([1]), 83/349/CEE ([2]), 2009/101/CE ([3]), 2009/102/CE ([4]), 2011/35/UE ([5]) și 2012/30/UE ([6]) ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Directivele 78/660/CEE, 83/349/CEE, 2009/101/CE, 2009/102/CE, 2011/35/UE și 2012/30/UE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta directivă.

([1]) A Patra Directivă 78/660/CEE a Consiliului din 25 iulie 1978 în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (g) din tratat, privind conturile anuale ale anumitor forme de societăți comerciale (JO L 222, 14.8.1978, p. 11). Notă: Titlul Directivei 78/660/CEE a fost adaptat pentru a se lua în considerare renumerotarea articolelor din Tratatul de instituire a Comunității Europene, în conformitate cu articolul 5 din Tratatul de la Lisabona; inițial, trimiterea era la articolul 54 alineatul (3) litera (g) din tratat.

([2]) A Șaptea Directivă 83/349/CEE a Consiliului din 13 iunie 1983 în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (g) din tratat, privind conturile consolidate (JO L 193, 18.7.1983, p. 1). Notă: Titlul Directivei 83/349/CEE a fost adaptat pentru a se lua în considerare renumerotarea articolelor din Tratatul de instituire a Comunității Europene, în conformitate cu articolul 5 din Tratatul de la Lisabona; inițial, trimiterea era la articolul 54 alineatul (3) litera (g) din tratat.

([3]) Directiva 2009/101/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 septembrie 2009 de coordonare, în vederea echivalării, a garanțiilor impuse societăților în statele membre, în înțelesul articolului 54 al doilea paragraf din tratat, pentru protejarea intereselor asociaților sau terților (JO L 258, 1.10.2009, p. 11). Notă: Titlul Directivei 2009/101/CE a fost adaptat pentru a se lua în considerare renumerotarea articolelor din Tratatul de instituire a Comunității Europene, în conformitate cu articolul 5 din Tratatul de la Lisabona; inițial, trimiterea era la articolul 48 al doilea paragraf din tratat.

([4]) Directiva 2009/102/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 septembrie 2009 în materie de drept al societăților comerciale privind societățile comerciale cu răspundere limitată cu asociat unic (JO L 258, 1.10.2009, p. 20).

([5]) Directiva 2011/35/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 aprilie 2011 privind fuziunile societăților comerciale pe acțiuni (JO L 110, 29.4.2011, p. 1).

([6]) Directiva 2012/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 octombrie 2012 de coordonare, în vederea echivalării, a garanțiilor impuse societăților comerciale în statele membre, în înțelesul articolului 54 al doilea paragraf din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, pentru protejarea intereselor asociaților sau terților, în ceea ce privește constituirea societăților comerciale pe acțiuni și menținerea și modificarea capitalului acestora (JO L 315, 14.11.2012, p. 74).

Articolul 2

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la data aderării Croației la Uniune, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Comisiei îi este comunicat de îndată de statele membre textul acestor acte.

Statele membre aplică actele respective de la data aderării Croației la Uniune.

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 13 mai 2013.

Pentru Consiliu

Președintele

S. COVENEY

ANEXĂ

PARTEA A

DREPTUL SOCIETĂȚILOR COMERCIALE

1. La articolul 1 din Directiva 2009/101/CE, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— în Croația:

dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću;".

2. În anexa I la Directiva 2009/102/CE, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— pentru Croația:

«društvo s ograničenom odgovornošću, dioničko društvo;»".

3. La articolul 1 alineatul (1) din Directiva 2011/35/UE, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— în Croația:

— dioničko društvo;".

4. În anexa I la Directiva 2012/30/UE, după mențiunea referitoare la Franța se introduce următorul text:

„— Croația:

dioničko društvo;".

PARTEA B

STANDARDE DE CONTABILITATE

1. Articolul 1 alineatul (1) din Directiva 78/660/CEE se modifică după cum urmează:

(a) primul paragraf se completează cu următorul text:

„— în Croația:

dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću;";

(b) al doilea paragraf se completează cu următorul text:

„(ab) în Croația:

javno trgovačko društvo, komanditno društvo."

2. La articolul 4 alineatul (1) din Directiva 83/349/CEE, primul paragraf se completează cu următorul text:

„(ab) *în Croația:*

dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću."

DIRECTIVA 2013/25/UE A CONSILIULUI

din 13 mai 2013

de adaptare a anumitor directive în domeniul dreptului la liberă stabilire și în cel al libertății de a presta servicii, având în vedere aderarea Republicii Croația

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolul 50,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare a Croației, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în actul de aderare sau în anexele la acesta, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul originar nu a fost adoptat de Comisie.

(2) Actul final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat și adoptat Tratatul de aderare a Croației a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și că acestea invită Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, Directivele 74/557/CEE ([1]), 77/249/CEE ([2]), 98/5/CE ([3]) și 2005/36/CE ([4]) ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Directivele 74/557/CEE, 77/249/CEE, 98/5/CE și 2005/36/CE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la data aderării Croației la Uniune, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Comisiei îi este comunicat de îndată de statele membre textul acestor acte.

Statele membre aplică actele respective de la data aderării Croației la Uniune.

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

([1]) Directiva 74/557/CEE a Consiliului din 4 iunie 1974 privind realizarea libertății de stabilire și a libertății de a presta servicii pentru activitățile independente și activitățile intermediarilor din comerțul și distribuția produselor toxice (JO L 307, 18.11.1974, p. 5).

([2]) Directiva 77/249/CEE a Consiliului din 22 martie 1977 de facilitare a exercitării efective a libertății de a presta servicii de către avocați (JO L 78, 26.3.1977, p. 17).

([3]) Directiva 98/5/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 februarie 1998 de facilitare a exercitării cu caracter permanent a profesiei de avocat într-un stat membru, altul decât cel în care s-a obținut calificarea (JO L 77, 14.3.1998, p. 36).

([4]) Directiva 2005/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 septembrie 2005 privind recunoașterea calificărilor profesionale (JO L 255, 30.9.2005, p. 22).

(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 13 mai 2013.

Pentru Consiliu
Președintele
S. COVENEY

ANEXĂ

PARTEA A

RECUNOAȘTEREA RECIPROCĂ A CALIFICĂRILOR PROFESIONALE

Directiva 2005/36/CE se modifică după cum urmează:

1. La articolul 49 alineatul (2) primul paragraf, se introduce următoarea literă:

„(ba) la 1 iulie 2013, pentru Croația;"

2. Anexa V se modifică după cum urmează:

(a) secțiunea V.1 se modifică după cum urmează:

(i) în tabelul de la punctul 5.1.1, după mențiunea referitoare la Franța se introduce textul următor:

„Hrvatska	Diploma «doktor medicine/doktorica medicine»	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		1 iulie 2013"

(ii) în tabelul de la punctul 5.1.2, după mențiunea referitoare la Franța se introduce textul următor:

„Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo	1 iulie 2013"

(iii) în tabelele de la punctul 5.1.3, după mențiunile corespunzătoare referitoare la Franța se introduc următoarele mențiuni:

— în tabelul privind „Anestezie" și „Chirurgie generală":

„Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija";

— în tabelul privind „Neurochirurgie" și „Obstetrică-ginecologie":

„Hrvatska	Neurokirurgija	Ginekologija i opstetricija";

— în tabelul privind „Medicină internă" și „Oftalmologie":

„Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija";

— în tabelul privind „Otorinolaringologie" și „Pediatrie":

„Hrvatska	Otorinolaringologija	Pedijatrija";

— în tabelul privind „Pneumologie" și „Urologie":

„Hrvatska	Pulmologija	Urologija";

— în tabelul privind „Ortopedie" și „Anatomie patologică":

„Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija";

— în tabelul privind „Neurologie” și „Psihiatrie”:

„Hrvatska	Neurologija	Psihijatrija”;

— în tabelul privind „Radiodiagnostic” și „Radioterapie”:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Onkologija i radioterapija”;

— în tabelul privind „Chirurgie plastică” și „Biologie clinică”:

„Hrvatska	Plastična, rekonstrukcijska i estetska kirurgija”;	

— în tabelul privind „Microbiologie-bacteriologie” și „Chimie biologică”:

„Hrvatska	Klinička mikrobiologija”;	

— în tabelul privind „Imunologie” și „Chirurgie toracică”:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija”;	

— în tabelul privind „Chirurgie pediatrică” și „Chirurgie vasculară”:

„Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija”;

— în tabelul privind „Cardiologie” și „Gastroenterologie”:

„Hrvatska	Kardiologija	Gastroenterologija”;

— în tabelul privind „Reumatologie” și „Hematologie generală”:

„Hrvatska	Reumatologija	Hematologija”;

— în tabelul privind „Endocrinologie” și „Fizioterapie”:

„Hrvatska	Endokrinologija i dijabetologija	Fizikalna medicina i rehabilitacija”;

— în tabelul privind „Neuropsihiatrie” și „Dermatovenerologie”:

„Hrvatska		Dermatologija i venerologija”;

— în tabelul privind „Radiologie” și „Psihiatrie pediatrică”:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Dječja i adolescentna psihijatrija”;

— în tabelul privind „Geriatrie” și „Nefropatie”:

„Hrvatska		Nefrologija”;

— în tabelul privind „Boli contagioase” și „Medicină comunitară”:

„Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina”;

— în tabelul privind „Farmacologie” și „Medicina muncii”:

„Hrvatska	Klinička farmakologija s toksikologijom	Medicina rada i športa”;

— în tabelul privind „Alergologie” și „Medicină nucleară”:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina”;

— în tabelul privind „Chirurgie maxilo-facială (formare medicală de bază)”:

„Hrvatska	Maksilofacijalna kirurgija”;

— în tabelul privind „Hematologie biologică”:

„Hrvatska”;	

— în tabelul privind „Stomatologie” și „Dermatologie”:

„Hrvatska”;		

— în tabelul privind „Venerologie” și „Medicină tropicală”:

„Hrvatska”;		

— în tabelul privind „Chirurgie gastroenterologică” și „Medicină de urgență”:

„Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina”;

— în tabelul privind „Neurofiziologie clinică” și „Chirurgie dentală, orală și maxilo-facială (formare medicală și dentară de bază)”:

„Hrvatska”;		

— în tabelul privind „Oncologie medicală” și „Genetică medicală”:

„Hrvatska”;		

(iv) în tabelul de la punctul 5.1.4, după mențiunea referitoare la Franța se introduce textul următor:

„Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	1 iulie 2013”;

(b) în tabelul de la punctul 5.2.2 din secțiunea V.2, după mențiunea referitoare la Franța se introduce textul următor:

„Hrvatska	1. Svjedodžba «medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege» 2. Svjedodžba «prvostupnik (*baccalaureus*) sestrinstva/ prvostupnica (*baccalaurea*) sestrinstva»	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije «medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege» 2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege 2. prvostupnik (*baccalaureus*) sestrinstva/ prvostupnica (*baccalaurea*) sestrinstva	1 iulie 2013”;

(c) în tabelul de la punctul 5.3.2 din anexa V.3, după mențiunea referitoare la Franța se introduce textul următor:

„Hrvatska	Diploma «doktor dentalne medicine/ doktorica dentalne medicine»	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine	1 iulie 2013”;

(d) în tabelul de la punctul 5.4.2 din secțiunea V.4, după mențiunea referitoare la Franța se introduce textul următor:

„Hrvatska	Diploma «doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine»	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu		1 iulie 2013”;

(e) în tabelul de la punctul 5.5.2 din secțiunea V.5, după mențiunea referitoare la Franța se introduce textul următor:

„Hrvatska	Svjedodžba «prvostupnik (*baccalaureus*) primaljstva/sveučilišna prvostupnica (*baccalaurea*) primaljstva»	— Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik (*baccalaureus*) primaljstva/ prvostupnica (*baccalaurea*) primaljstva	1 iulie 2013”;

(f) în tabelul de la punctul 5.6.2 din secțiunea V.6, după mențiunea referitoare la Franța se introduce textul următor:

„Hrvatska	Diploma «magistar farmacije/magistra farmacije»	— Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu — Kemijsko-tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu		1 iulie 2013”;

(g) în tabelul de la punctul 5.7.1 din secțiunea V.7, după mențiunea referitoare la Franța se introduce textul următor:

„Hrvatska”;				

3. La anexa VI, după mențiunea referitoare la Franța se introduce textul următor:

„Hrvatska	— Diploma «magistar inženjer arhitekture I urbanizma/magistra inženjerka arhitekture I urbanizma» eliberată de Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma «magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture» eliberată de Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Diploma «magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture» eliberată de Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Diploma «diplomirani inženjer arhitekture» eliberată de Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma «diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture» eliberată de Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Diploma «diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture» eliberată de Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Diploma «diplomirani arhitektonski inženjer» eliberată de Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma «inženjer» eliberată de Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma «inženjer» eliberată de Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu pentru finalizarea studiilor în cadrul Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta — Diploma «inženjer» eliberată de Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu pentru finalizarea studiilor în cadrul Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta — Diploma «inženjer» eliberată de Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu pentru finalizarea studiilor în cadrul Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta — Diploma «inženjer arhitekture» eliberată de Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu Toate dipomele trebuie însoțite de un certificat care să ateste calitatea de membru al Camerei Croate a Arhitecților (Hrvatska komora arhitekata), eliberat de Camera Croată a Arhitecților, Zagreb.	Al treilea an universitar după aderare”

PARTEA B

PROFESII JURIDICE

1. La articolul 1 alineatul (2) din Directiva 77/249/CEE se adaugă textul următor:

„Croația: Odvjetnik/Odvjetnica.”

2. La articolul 1 alineatul (2) litera (a) din Directiva 98/5/CE, după mențiunea referitoare la Franța, se introduce următorul text:

„Croația: Odvjetnik/Odvjetnica”.

PARTEA C

COMERȚUL ȘI DISTRIBUȚIA PRODUSELOR TOXICE

În anexa la Directiva 74/557/CEE, se adaugă textul următor:

„— Croația:

1. Produsele chimice/toxice reglementate de Actul privind produsele chimice (OG 150/05, 53/08, 49/11) și de dispozițiile administrative adoptate în temeiul actului menționat.

2. Produsele de protecție a plantelor reglementate de Actul privind produsele de protecție a plantelor (OG 70/05) și de dispozițiile administrative adoptate în temeiul actului menționat.”

DIRECTIVA 2013/26/UE A COMISIEI

din 8 februarie 2013

de adaptare a anumitor directive în domeniul siguranței alimentelor și al politicii veterinare și fitosanitare, având în vedere aderarea Croației

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul de aderare a Republicii Croația, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Republicii Croația, în special articolul 50,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 50 din Actul de aderare, în cazul în care aderarea impune adaptarea unor acte ale instituțiilor adoptate înainte de data aderării, iar adaptările necesare nu sunt prevăzute în Actul de aderare sau în anexele acestuia, Comisia adoptă în acest scop actele necesare, dacă actul originar a fost adoptat de Comisie.

(2) Actul Final al Conferinței în cursul căreia a fost redactat Tratatul de aderare a indicat faptul că Înaltele Părți Contractante au ajuns la un acord politic cu privire la un set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare având în vedere aderarea, și au invitat Consiliul și Comisia să adopte înainte de aderare aceste adaptări, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.

(3) Prin urmare, Directivele 1999/21/CE [1] și 2006/141/CE [2] ale Comisiei ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Directivele 1999/21/CE și 2006/141/CE se modifică în conformitate cu anexa.

Articolul 2

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la data aderării Republicii Croația la Uniunea Europeană, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Comisiei îi este comunicat de îndată de statele membre textul acestor acte.

Statele membre aplică actele respective de la data aderării Republicii Croația la Uniunea Europeană.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre transmit Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare sub rezerva și de la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Republicii Croația.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 8 februarie 2013.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

[1] JO L 91, 7.4.1999, p. 29.
[2] JO L 401, 30.12.2006, p. 1.

ANEXĂ

SIGURANȚA ALIMENTELOR, POLITICA ÎN DOMENIUL VETERINAR ȘI FITOSANITAR

LEGISLAȚIA PRIVIND SIGURANȚA ALIMENTELOR

1. 31999 L 0021: Directiva 1999/21/CE a Comisiei din 25 martie 1999 privind alimentele dietetice destinate unor scopuri medicale speciale (JO L 91, 7.4.1999, p. 29):

La articolul 4 alineatul (1), lista care începe cu „în bulgară" și se încheie cu „medicinska ändamål" se înlocuiește cu următoarea listă:

„— în bulgară:

«Диетични храни за специални медицински цели»

— în spaniolă:

«Alimento dietético para usos médicos especiales»

— în cehă:

«Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely»

— în daneză:

«Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål»

— în germană:

«Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische

Zwecke (Bilanzierte Diäten)»

— în estonă:

«Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks»

— în greacă:

«Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς»

— în engleză:

«Food(s) for special medical purposes»

— în franceză:

«Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales»

— în croată:

«Hrana za posebne medicinske potrebe»

— în italiană:

«Alimento dietetico destinato a fini medici speciali»

— în letonă:

«Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem»

— în lituaniană:

«Specialios medicininės paskirties maisto produktai»

— în maghiară:

«Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer»

— în malteză:

«Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi»

— în neerlandeză:

«Dieetvoeding voor medisch gebruik»

— în polonă:

«Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego»

— în portugheză:

«Produto dietético de uso clínico»

— în română:

«Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale»

— în slovacă:

«dietetická potravina na osobitné lekárske účely»

— în slovenă:

«Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene»

— în finlandeză:

«Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita»

— în suedeză:

«Livsmedel för speciella medicinska ändamål».”

2. 32006 L 0141: Directiva 2006/141/CE a Comisiei din 22 decembrie 2006 privind formulele de început și formulele de continuare ale preparatelor pentru sugari respectiv ale preparatelor pentru copii de vârstă mică și de modificare a Directivei 1999/21/CE (JO L 401, 30.12.2006, p. 1):

(a) la articolul 11 în lista care începe cu „— în limba bulgară” și se termină cu „Tillskottsnäring”, după mențiunea referitoare la limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată*: «početna hrana za dojenčad» și «prijelazna hrana za dojenčad»”;

(b) la articolul 12 în lista care începe cu „— în limba bulgară” și se termină cu „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk”, după mențiunea referitoare la limba franceză se introduce următoarea mențiune:

„— *în limba croată*: «početna mliječna hrana za dojenčad» și «prijelazna mliječna hrana za dojenčad»”.

Prețul abonamentelor în 2013
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 420 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	910 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: http://europa.eu

Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO